

CULTURA: ROY LICHTENSTEIN, EL NOMBRE DEL POP

Nº 160 - Viernes 10 de octubre de 1997 - \$ 35

# Los data:

(\* & ; : / < = + - ? > . " , ! . . . )

Descontento  
policial con  
**Opertti:**  
la hora de la  
desesperación

## ACOSO SEXUAL

Cómo lo hacen  
los uruguayos.

Perfil del  
acosador.

Nueva ley alienta  
denuncias de  
mujeres.

Transcripción de las escuchas telefónicas que desmantelan la red  
**Las prostitutas uruguayas de la vía Púrpura de Milán**



coming soon

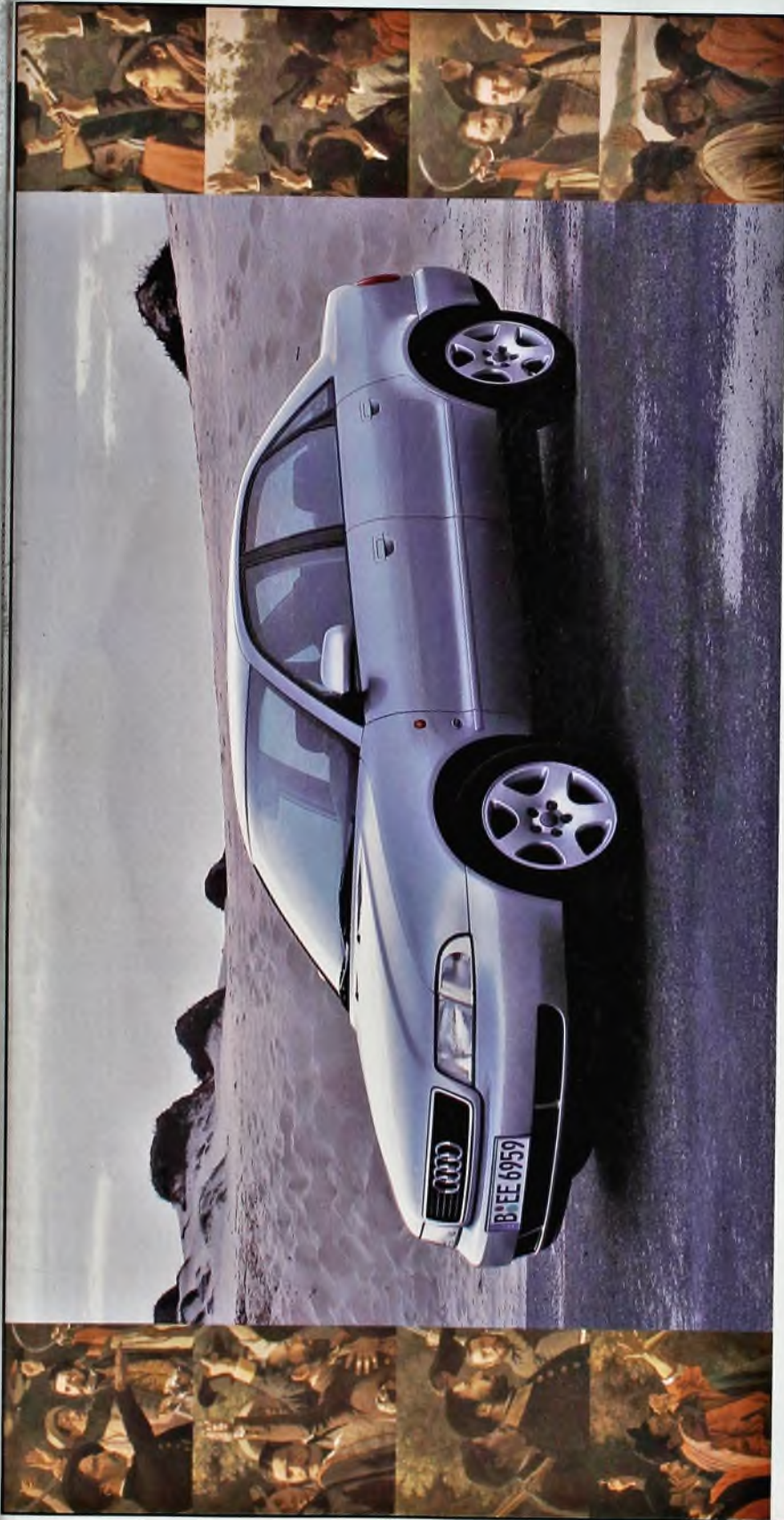
# torre X

Apartamentos  
inteligentes para los  
jóvenes de hoy

Pocitos



PINTOS RISSO



Desembarcó en nuestras costas un auto que, por su tecnología y diseño,  
está destinado a poco más de treinta y tres elegidos.  
Audi A4.

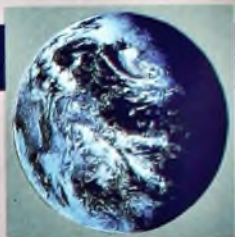
Importador y Representante Exclusivo:  
**Julio César Lestido S.A.**  
Cerro Largo 1727, tel.: 40 51 01

Concesionario Oficial:  
**Vladimir Automóviles S.A.**  
Av. Italia 5127, tel.: 69 53 10



**Audi**  
Vorsprung durch Technik





## DISCRIMINACIÓN

### Por negra o por mujer

La modelo de origen somalí Iman, casada con el cantante David Bowie, afirma que a menudo es víctima de discriminación racial en su vida cotidiana y en su carrera. "En Nueva York, si trato de parar un taxi hacia las cinco o seis de la tarde, no se detienen. Piensan que quiero ir a Harlem. A veces subo a un ascensor y veo a una anciana blanca que aprieta su cartera contra ella", dice. Iman añade que en su carrera también fue víctima de discriminación. "En 1982 gané dos millones de dólares. Parece bastante, pero lo que importa es cobrar lo mismo que los demás. Yo ganaba menos. Las mujeres blancas en mi categoría ganaban ocho millones de dólares, y tienen cien veces más trabajo", precisó en una entrevista publicada por el *Daily Telegraph*. Mientras tanto, Zsuzsa Polgar, la primera mujer que obtuvo el título de gran maestro internacional masculino de ajedrez, dice sufrir otro tipo de discriminación. Polgar ha asegurado al diario húngaro *Magyar Nemzet* que en este juego las mujeres no tienen futuro, y señala que desde que ganó el campeonato mundial femenino no ha recibido muchas invitaciones porque "a los organizadores no les interesan las mujeres, sólo los veinte mejores varones, que se llevan la mayor cantidad de dinero".

## POLÉMICA

### Apoyo en tareas escolares

La Asociación Nacional para la Juventud va a abrir en la ciudad británica de Manchester un club destinado a ayudar en sus deberes a jóvenes homosexuales y lesbianas de entre 14 y 20 años que vayan retrasados en los estudios por culpa de un ambiente escolar adverso. La asociación espera que se convierta en un lugar de encuentro voluntario donde sean animados a concluir la educación secundaria, pero la iniciativa, que aún no está en marcha, ya ha tropezado con una cascada de críticas. La Unión Nacional de Profesores considera improcedente que en el local acaben discutiéndose también asuntos relacionados con la homosexualidad misma o más próximos incluso a la educación sexual. Por su parte, Adrian Rogers, director del Instituto Conservador para la Familia, alerta desde las páginas del *Daily Mail* contra locales así, "que sólo servirán para promocionar la cultura homosexual y tal vez la pederastia futura". Esto ha sorprendido sobremanera a Tim Burke, miembro de la Asociación Nacional para la Juventud. "Es posible que estén mal informados. Los escolares que acuden al club son blanco de burlas en las aulas y por esa razón sus notas se resentían. Se trata de buscarles un lugar seguro donde puedan trabajar a gusto", afirma. El centro tiene previsto abrir sus puertas en noviembre y cuenta con el apoyo de todas las autoridades locales educativas.

## INFORME

### La pena de muerte en Estados Unidos

Enviados de las Naciones Unidas empezaron el pasado febrero de semana a investigar la situación de los Derechos Humanos de los condenados a la pena de muerte en los Estados Unidos. Esta misión duraría una semana y coincide con la difusión de un informe sobre el tema que indicó que este año se superaría el récord de ejecutados de las últimas cuatro décadas. Se trata de un hecho sin precedentes ya que es la primera vez que la ONU envía una misión a los Estados Unidos. Según informantes de la ONU, en 1997 hubo cincuenta y siete personas sometidas a la pena capital y el récord, hasta ahora, se había producido en 1957 con sesenta y cinco ejecutados. Los enviados elaborarán un informe que deberá ser respondido por el gobierno estadounidense.

## HISTORIA

### Morir de amar

El catedrático de Historia Moderna Ángel Rodríguez ha 'reventado' con su investigación puntos de vista históricos anteriores y algunas de las más firmes tradiciones que arrastraban los salmantinos con respecto al único hijo varón de los Reyes Católicos, el príncipe don Juan, que falleció a los 20 años. La historia de Salamanca hace 500 años. Sobre todo, se había mantenido siempre que al heredero de la Corona lo mató el lecho conyugal por la intensidad con que practicó el amor con su recién estrenada esposa Margarita de Austria. Pero el profesor Rodríguez ha mostrado que la causa inmediata de la muerte fue la viruela, aunque en la quebradiza salud del príncipe y señor de Salamanca pesaron sus intensas relaciones sexuales. En documentos de la época, según el historiador, se puso de relieve que médicos, preceptores y confesores "le veían como un inválido, temiendo que la vida que llevaba con su esposa Margarita reblandeciese las médulas y le debilitase el estómago, y sospechaban que el agravamiento de la debilidad visible se debía a los excesos sexuales del heredero de la monarquía y por eso recomendaron a la reina [Isabel] que alguna vez apartase a Margarita del lado del príncipe, razonando que la cópula tan frecuente constituía un peligro para el futuro rey". Ahora, al frustrado heredero y al señor de la ciudad que mandó empedrar sus calles, Salamanca le rinde una serie de homenajes y colocará una escultura de Agustín Casillas junto al lugar en que erróneamente murió el en otros tiempos célebre barrio chino.



Retrovisores esféricos. Vidrios atérmicos de color. Indicador de mantenimiento. Amortiguación variable (AMVAC). Cubre maletero. Limpia lava luneta.



**Despierta instintos maternos y una fuerte tendencia a ir de Shopping.**



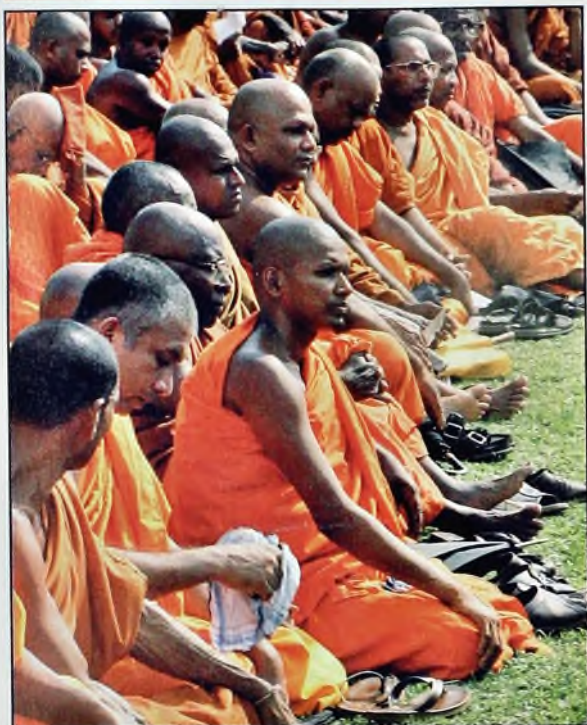
**Nueva  
Generación**  
**306**  
**PEUGEOT**

**Peugeot. Vivir el placer**

(Desde U\$S 20.950 IVA Inc.)

Natta: 1400, 1800 cm3 y (16V). Diesel: 1905 cm3. (normal o turbo). Dirección asistida de serie. Tren trasero autodireccional.





### APOYO

Un grupo de monjes budistas dieron su apoyo el martes en Colombo a las reformas constitucionales que ayudarían a terminar con catorce años de guerra étnica. Otro grupo de monjes había manifestado en contra la semana pasada porque, dicen, se dividiría el país. (Foto Reuters, Anuruddha Lokuhapurachchi.)



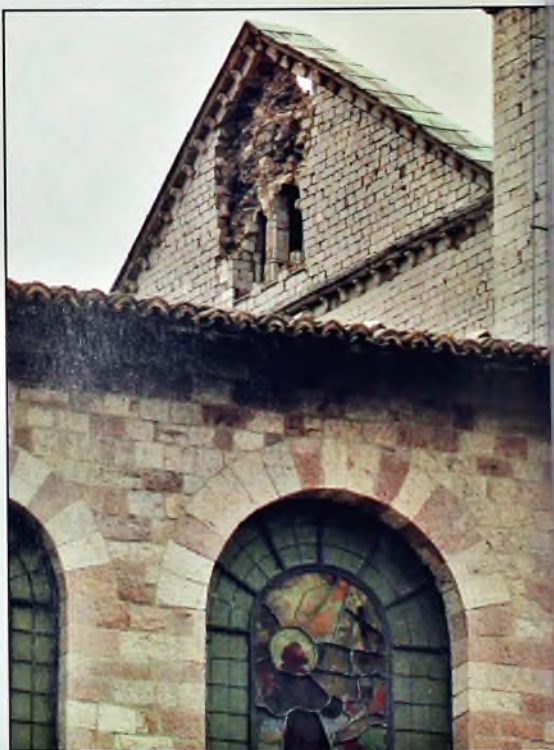
### FEMENINO

La campeona mundial de boxeo peso pluma, la mexicana Laura Serrano, se maquilla antes de salir al ring. Serrano, que abandonó sus estudios de Derecho para dedicarse al boxeo, es una crítica de quienes se niegan a reconocer el boxeo femenino como deporte. (Foto Reuters, Andrew Winning.)



### COMPARACIÓN

El restaurador del museo Hermitage compara una fotografía de *Dánae*, de Rembrandt—tomada antes de que la pieza fuera dañada en 1985—, con el original restaurado. Tras un largo proceso de conservación y restauración, la obra se exhibirá nuevamente el próximo 14 de octubre. (Foto Reuters, Alexandr Demianchuk.)



### TEMBLORES

El martes un nuevo temblor de tierra sacudió la zona central de Italia, causando nuevos daños en la basílica de San Francisco de Asís, del siglo XIII. El temblor, el cuarto en doce días, pudo haber afectado a la capital, que se encuentra a 200 kilómetros. (Foto Reuters, Vincenzo Pinto.)



# movi<sup>sin</sup> cargos fijos x4 meses



Tenga ya su MOVICOM sin cargos fijos durante cuatro meses\*.  
Sólo hasta el 30 de noviembre usted puede tener  
la mejor comunicación al mejor precio.

**0800  
2611**  
**movicom**  
LA EVOLUCION **PERMANENTE**

\*Contratando el servicio durante dos años no paga los cargos fijos correspondientes al 1º, el 2º, el 13º y el 14º mes después de la contratación.





## COMETA

La gigante Megabite (Supermordida) es remontada en un festival de cometas en Ciudad del Cabo (Sudáfrica) el domingo pasado. Los organizadores aseguraron que Megabite, de 88 metros, es la cometa más grande del mundo. (Foto Reuters, Mike Hutchings.)



## FUEGO

El Fondo Mundial de Vida Salvaje (wwf) estimó que unos veintinueve orangutanes murieron a causa de los incendios forestales y la consecuente contaminación en el sudeste asiático. (Foto Reuters, Jonathan Head.)



## NOBOL

El neurólogo norteamericano Stanley B. Prusiner ganó el Premio Nobel de Medicina 1997 por el descubrimiento de una inocente proteína celular presente en animales y humanos que puede transformarse en una partícula mortal causando severos daños cerebrales. (Foto Reuters, L. Novovitch.)



## ANIVERSARIO

En Vallegrande, Bolivia, 770 km al sudeste de La Paz, gente de diferentes países se daba cita el miércoles para conmemorar el 30º aniversario de la muerte del Che Guevara. (Foto Reuters, David Mercader.)



**música para  
todos los  
gustos**



**SEMI FUSA**

COMPACTOS - CASSETTES - VIDEOS LA MUSICA QUE DA LA NOTA





## CASTILLOS EN EL AIRE

### Conferencias de la semana en Nueva York

En la librería Barnes & Noble de la Union Square, Doris Lessing presenta sus memorias: *Walking in the Shade*.

En la Brooklyn Society for Ethical Culture, en el 53 de la avenida Prospect Park, Paul Auster comenta su último libro: *Hand to Mouth: A Chronicle of Early Failure*.

En el American Museum of the Moving Image: *Year of the Horse*, la última película de Jim Jarmush. Al terminar la proyección el director dará una conferencia acompañado por el compositor John Lurie.



## SOHO POR OJO

### Piss Christ I

"Nací en Nueva York en 1950, soy mitad cubano, mitad hondureño."

Andrés Serrano pertenece a una élite muy enojada. Arthur Danto los llama "la vanguardia intratable". Este grupo de transgresores se benefician de un extraordinario éxito —o lo padecen—, seducen con sus arrebatos a Nueva York y logran repercusión internacional (este invierno las violentas fotos de Serrano se expusieron en París, Düsseldorf, Londres y Buenos Aires).

Linda Weintraub retrata con precisión a los "intratables" en su libro *Art on the Edge and Over*.

Serrano expone fuera del Soho, prefiere una de las galerías más refinadas de Manhattan, en Chelsea.

Chelsea es un barrio *in*, a caballo entre parkings, talleres, industrias y los 'nuevos

ámbitos': espacios de diseño incomparable, salones refinados con luz cenital, teatros, pubs. Una oferta bohemia, posmoderna, fragmentaria y espasmódica (nada módica y muy de moda). Chelsea nació a la sombra de una notable institución cultural, el Dia Center, museo de seis pisos alejado del circuito turístico y que ningún turista debe dejar de visitar. Esta institución también financia el Museo Andy Warhol en Pittsburgh.

Serrano, artista 'radical', fue elegido por la 'co-moda' multinacional GAP como símbolo de su campaña publicitaria internacional: ropa onda Chelsea, elegancia multicultural.

Serrano es muy pintún y visitó la Universidad de NewPaltz invitado por el artista uruguayo Rimer Cardillo, encargado del Departamento de Grabado.



## SOHO POR OJO

### Piss Christ II

El 18 de mayo de 1989, el senador de Nueva York Alphonse D'Amato opinó sobre la obra de Andrés Serrano en el Congreso Norteamericano en Washington: "Esto que llaman arte en mi ciudad, no es otra cosa que una experiencia estética deplorable, despreciable oferta de vulgaridad".

Serrano inició hace ocho años el mismo camino 'antiestablishment' de Robert Mapplethorpe.

En Mississippi Serrano tuvo peor suerte: el grupo de extrema derecha American Family Association organizó una campaña de repudio y logró el apoyo de Jesse Helms (senador tristemente famoso en el mundo por su obsesión por bloquear y rebloquear a Cuba: ley Helms-Burton). Jesse Helms promovió en el Parlamento una ley para impedir que algún artista "inmoral", "degenerado" o "indecente" se beneficiara con fondos públicos o recibiera apoyo estatal de ninguna naturaleza. Helms intentó bloquear a Serrano y declaró: "No conozco al señor Serrano y tengo esperanzas de no conocerlo jamás. No es un artista, es una patada en los... Somos tolerantes y vamos a dejar que nos pegue todas las

patadas que quiera, pero no vamos a financiarle sus bajos impulsos. No seremos cómplices de sus herejías ni atenderemos a sus engendros".



## SOHO POR OJO

### Piss Christ III

Serrano explica periódicamente la fotografía de la discordia, su trampolín: "Piss Christ" es el símbolo que rechaza a Piss Christ en el crucifijo un símbolo estilizado y amable, olvidando que simboliza el acto más aberrante que cometió la humanidad. Un monumento al error y al horror. Los crucifijos en el mercado son tan hermosos, asépticos que niegan su drama, su mensaje; cuelgan como objetos anodinos y no como un cargo de conciencia. Una cruz es un icono terrible y sangrante: el asesino de un ser superior.

Soy cristiano y no creo en el mercado naturalizando las imágenes, repitiendo lo irreproducible a bajo precio nos hace pocas personas: crucifijos regalados o carismos, matanzas a la hora de cenar.

La religión debe ser más cruda, conmovedora y no reconocer ceremonias.

El verdadero sacrilegio es pensar que un crucifijo puede ser precioso, perfumado y compatible con el escote de una top model. Esa descontextualización es una falta de respeto".

La foto tiene un metro cincuenta por un metro (Cibachrome, silicona, plexiglas y marco de madera). La presentación es esplendorosa: un crucifijo bañado por una luz turbia, dorada, densa. El artista agregó al título una aclaración polémica: "La imagen está sumergida en mis propios fluidos vitales: Piss Christ".

Completan la serie dos crucifijos sumergidos en líquidos más moderados: agua y leche.







## BANCA POBRES

### Mohammad Yunus

El 'target' de Mohammad fue un éxito sorprendente. El público al que apuntó prometía poco y su proyecto resultó un suceso sin precedentes en el mercado financiero internacional. Consultan a Mohammad bancos y jefes de Estado. Su récord es inólito: con su 'Banco para Pobres', Grameen Bank, logró sacar de la pobreza a 20 000 000 de clientes en Bangladesh. Dato confirmado por el Banco Mundial.

Mohammad declara para que no lo confundan: "Nada hay más alejado de la caridad que un negocio. Soy un negociante con éxito que descubrió que los pobres son mejores pagadores que los ricos. Nunca le concedería un préstamo a alguien con mi patrimonio".



## TODA-VÍA

### Revolución francesa por teléfono

Buenas noticias para CiberJospin. El 25 de agosto el primer ministro francés Lionel Jospin declaró: "El Minitel es un medio nacional restringido tecnológicamente. Nuestro viejo adelanto telemático se está transformando en un freno al desarrollo. No toleraremos que la pequeña red nacional nos retrase la actualidad de Internet".

El Minitel le ofrece por teléfono a los franceses 25 000 servicios diferentes, su cifra de negocio anual es de 1 400 millones de dólares. La 'sugerencia' de Jospin buscaba liberar a una clientela cautiva y tuvo

una respuesta inmediata. Esta semana Alcatel y Matra anunciaron el lanzamiento de Minitel Demain.

Patrick Liot es el responsable técnico de Alcatel: "El Internet Screen Phone es un aparato tan sencillo de usar como un teléfono y permite el acceso directo a Internet. A nuestro teléfono convencional le agregamos una pantalla a color y un teclado para responder el correo electrónico. Operar en Internet no exigirá escribir ninguna sentencia o dirección. Tampoco necesitará mouse, la pantalla es sensible y responde al pulsar los iconos.

La producción masiva la iniciaremos en 1998 y estará a disposición de nuestros clientes en junio a un precio de 500 dólares. Tenemos esperanzas de que el gobierno, a través de un subsidio, concrete su interés en popularizar Internet y nos permita hacer todavía más accesible nuestro precio final.

El software es transparente y permite el ingreso a Internet digitando el número correspondiente a la página del Web elegida por el usuario. Publicaremos una guía muy extensa de direcciones numéricas; el usuario que necesite una dirección no prevista en nuestro código podrá escribirla en el navegador como se realiza actualmente. Cuando se reciba un mensaje electrónico el aparato encenderá una lucecita de aviso: tocando una tecla el abonado conocerá, por ejemplo, que tiene pendientes en su memoria dos mensajes escritos, uno oral y tres faxes.

El sistema permitirá atender rutinas solicitadas previamente por el usuario, como por ejemplo: recibir un mensaje automático cada vez que su saldo en el banco esté por debajo de determinado límite, o grabar todas las mañanas la edición electrónica de determinado diario o revista que se ofrezca en Internet.

El programa permite el telepago con absoluta confiabilidad de cualquier transacción en la red.

Eric Le Bihan es el director del proyecto en Matra Communication: "Hay un fenómeno nuevo que no podemos eludir: la conquista de mercados en el extranjero pasa por la oferta en el Web. Si un cliente no puede comprar en Internet su pasaje en Air France, lo comprará en Lufthansa. No tenemos otra opción que abrimos a Internet". Según el centro de estudios IDC, en el año 2000 un 50% de los 150 millones de internautas se comunicará prescindiendo de la computadora, mediante soluciones de hardware más baratas que al mismo tiempo simplifiquen la operación de correo y navegación.



## 'BIO-LENCIA'

### Corea sin norte

Una delegación de las Naciones Unidas en el mes de julio confirmó que al gobierno de Corea del Norte se le había acabado la nafta: los autos oficiales no rodaban, rodeaban el palacio. Los hospitales no tenían medicinas ni calefacción, y la población consumía un promedio de 100 gramos de alimentos al día: cortezas y raíces de árboles. La crónica del espantado se tituló 'Corea sin Norte' y terminaba con una frase corta: "No quedan árboles en el país asiático".

Esta semana el diario de Hong Kong *South China Morning Post* informa: "La hambruna que padece la población de Corea del Norte está empujando a algunas personas a practicar el canibalismo, varios prisioneros han sido ejecutados por haber comerciado con carne humana". El periódico incluye el relato de un oficial norcoreano que huyó a China junto a su familia: "La gente se está volviendo loca a causa del hambre, incluso matan para comer".

El mismo diario informaba la semana pasada que las autoridades de Pyongyang barajan la cifra de al menos un millón de personas que se están muriendo de hambre.

La escasez extrema que padece Corea del Norte tiene su explicación: en 1994 su economía agonizaba aislada del mercado financiero internacional. En 1995, tres inundaciones sucesivas terminaron con las cosechas y reservas de alimentos, semillas y fertilizantes. Este año se agregó la peor sequía del siglo.

Los niveles de solidaridad internacional son también históricos, la ayuda es mínima y el 'cuentagotas' se basa en una excusa criminal: el hermetismo y la parálisis ideológica del régimen comunista liderado por Kim Jong Il.



desde Nueva York, Marco Maggi



# Posdata:

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva  
**SubDirector:** Eduardo Alonso Bontos  
**Editor General:** Gerardo Bleier  
**Director de Arte:** Fidel Sclavo  
**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli  
**Secretaría de Redacción:** Ivonne Trias

**Editor de Política:** Pedro Cribari  
**Editor de Cultura:** Lucía Calamero  
**Editor de Voyeur:** Virginia Melián  
**Editor de Sociedad y Economía:** Marcos Gutiérrez

**Jefe de Información:** Roger Rodríguez  
**Coordinaciones:**

Aldo Mazzucchelli (Relato), Virginia Melián (Comportamiento), Ivonne Trias (Internacionales), Roberto López (Sociedad), Gabriel Peveroni (Espectáculos),

**Reporteros especiales:** Ricardo Púa, Néstor Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia, Glenia Eyherabide.

**Fotografía:** José Pampin (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stapff.

**Diagramación:**  
 M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.  
**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Ariel Seoane (consultor gráfico), Daniel Pino (armado publicitario),  
**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)  
**Informática:** Francisco Cilbetti.

**Columnistas:** Teresa Porzecanski (Sociedad), Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehmann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing), David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, David Salamanovich (Voyeur).

**Cronistas:** Roberto López Belloso (Sociedad), Eduardo Darnauchans y Gonzalo Curbelo (Espectáculos), Helvecia Pérez (Sociedad y Economía), Sofi Richero, Gabriel Peveroni (Cultura), Daniel Vidal y Ana M. Mizrahi (Política), Andrea Carriquiry (Voyeur, Comportamiento), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales), Juan Carlos Reynes (Viajes), Rosanna Peveroni (Zoom: Este Mundo), Cecilia Greif (Judiciales)

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), M. Isabel Rivero (Paraguay), Alejandro Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel), Vilma Abella (Francia), Estados Unidos: Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York)

**Servicios internacionales agencias**  
 Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin & Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** A. Torres (Plástica), R. Mélica (Gastronomía), Jorge Olivera (Libros), Macunaíma (Comunicación), Beatriz Flores Silva, Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic), Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración).

**Departamento de Corrección:**  
 Mercedes Espinola, Rosanna Peveroni

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Ejecutivos de cuentas:** José Luis Berti  
 Lewis Rostan

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635  
 tels: 49 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A**  
 Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.  
 Juncal 1486 - Montevideo  
 Depósito legal N° 301.612/96

**Posdata:** Cuareim 1811  
 Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

**Posdata@adinet.com.uy**

# S U M A R I O



50

Una mirada francesa.



55

Primavera etérea.



80

Roli Stones.

## Columnas:

Pablo Vierci	39
Marosa Di Giorgio	89
Jorge Medina Vidal	90
Mario Levrero	91
Mario Silva García	92
Carlos Pellegrino	93
Carlos Rehmann	94

4 ESTE MUNDO.

6 ZOOM.

10 CUAREIM & NUEVA YORK.

14 **NOTA DE TAPA.** Acoso sexual. Cómo lo practican los uruguayos. Nueva ley alienta denuncias realizadas por las mujeres. Perfil del acosador uruguayo.

20 **INFORME.** Las prostitutas uruguayas de la vía Púrpura de Milán. Transcripción de las escuchas telefónicas que desmantelan la red.

27 **POLÍTICA.** La hora de la desesperación: descontento policial con Operti. Disenso sobre la eventual desmonopolización de los Entes. Caso Lasalvia: testigo secreto fue amenazado de muerte. Desafío de Morelli: el caso en punto cero.

40 **ENCUESTA.** El 50% de los montevidenses miran los informativos de la TV. Más de 100 mil personas han enviado cartas a los programas de entretenimientos.

42 **SOCIEDAD.** Primera causa de decesos en el país: cada 45 minutos fallece un uruguayo debido a afecciones cardiovasculares.

50 **RELATO.** Montevideo con ojos franceses. Julien Viaud visita la capital uruguaya antes de convertirse en el escritor Pierre Loti.

55 **VOYEUR.** Moda: Primavera etérea. Diseño: desfile de Gustavo Catena y Studio Muto. Gastronomía: frutilla por siempre. Viajes: Amsterdam, la ciudad de los sentidos. Salud: uroterapia. Vigía. Caras & Lugares.

71 **CULTURA.** Roy Lichtenstein (1923-1997): Brat!, Whaam!, Pow!. *Bridges to Babylon World Tour.* El miserere de los Rolling Stones. Aldea & el Mundo. Libros. Discos.

99 **EMPRENDIMIENTOS.**

102 **EMPRESAS.**

104 **DEPORTES.** Dante locco: "Nacional es más democrático que Peñarol".

107 **ESPECTÁCULOS.** Montevideo Blues Festival. Música: Beto Satragni, Ana Torroja. Los Redondos en Tandil. Teatro: Hanna Schygulla en el Solís. Cine: Wanda II. Televisión: Osvaldo Laport. Agenda. Crítica. Click.

## Televisión: noticias y anhelos

El 50 por ciento de los montevidenses no dejan de ver los informativos de la televisión, según una encuesta de *Inteconsult*. Los programas de entretenimientos, que ocupan el segundo lugar de las preferencias con un 46 por ciento, son además un motivo de esperanza para los telespectadores más de 100 mil personas envían cartas a esas producciones con el anhelo de ganar algún premio.



**Misiones y Cerrito**

Edificio de 2 Plantas de 800 m<sup>2</sup> con 4 entradas independientes, profusión de despachos y baños, sótano y depósito. Alquiler negociable según inversión en reciclaje a realizar. Posibilidad de venta. Posibilidad de alquilar las plantas en forma independiente. Consulte.

**Edificio Convenio**

Tres plantas para oficinas de 1.200 m<sup>2</sup> frente a Rambla con inmejorable vista a la bahía portuaria a 5 minutos de la City, con estacionamiento para 20 autos y posibilidad de 2.000 m<sup>2</sup> de depósito. Por precio de alquiler, consulte en nuestras oficinas.

**Edificio sobre Cerrito**

2.600 m<sup>2</sup> - 31,50 mts. de frente - 44,50 mts. de fondo

**Planta Baja, 1.300 m<sup>2</sup>:** Tres entradas por Cerrito: entrada principal, entrada y salida para vehículos. Capacidad para 40 automóviles, 2 depósitos al fondo, 1 despacho, 2 baños.

**Planta Alta, 1.300 m<sup>2</sup>:** Acceso por escalera principal desde la entrada y acceso secundario para garages. Departamento independiente con: 3 ambientes, baño, cocina y terraza.

Alquiler negociable según inversión a realizar. Posibilidad de venta. Posibilidad de alquilar las plantas en forma independiente. Consulte.

# TRES IMPORTANTES RECICLAJES EN PUERTO Y CIUDAD VIEJA (PARA NO PERDER)

AMPLITUD - ESTILO - EXCELENTE UBICACION

TRES ALTERNATIVAS  
PARA UBICAR SU EMPRESA,  
CON LA MÁS SÓLIDA IMÁGEN,  
AMPLIOS ESPACIOS  
Y EL MEJOR PUNTO.



## PROMOCIONES Y SERVICIOS

Casa Central - Tels. 95 67 11 - 95 37 12

INTERNET: [www.web2mil.com/ps/](http://www.web2mil.com/ps/)



COMO LO PRACTICAN LOS URUGUAYOS

# ACOSO SEXUAL

**Nueva ley alienta  
denuncias realizadas  
por mujeres.**

**Perfil del acosador  
uruguayo.**

En la mayor parte de los casos, las víctimas de acoso son mujeres. Pero cada vez se registran más casos de hombres acosados por ellas, y también acosos hacia personas del mismo sexo. El tema, hasta hace poco tabú, está comenzando a perder la aureola de tal. Hasta hace poco manejado en voz queda, el acoso llega hoy ante los tribunales de Justicia. Sin ir más lejos, el pasado miércoles 8, en el atrio principal de la Intendencia de Montevideo, dos policías detuvieron a un funcionario municipal: una empleada del sector de limpieza de la Comuna presentó una grabación que lo exponía acosándola sexualmente.

"Yo recién comenzaba a trabajar en una importante boutique del shopping y un día el dueño me dijo: 'Quiero que te pongas esa minifalda y esa blusa. Ya que no te puedo desvestir te voy a vestir como quiero'." Paula, de 25 años, tiene otras historias similares y las cuenta. Sin embargo, no hace mucho tiempo que las víctimas de acoso sexual comenzaron a hacerse oír. En un número abrumador de situaciones las víctimas son mujeres. Pero cada vez hay más casos de hombres acosados por ellas, y también acosos hacia personas del mismo sexo. El fenómeno no es nuevo: ya en la Biblia el Rey David usaba su poder para acosar a la mujer de Urías. No obs-





ante, sólo en los últimos años el acoso en su variante principal —el que se produce en el ámbito laboral— está comenzando a perder su aureola de tema tabú. Distinta parece ser la situación en otros países, como los Estados Unidos, donde el propio presidente Bill Clinton fue jaqueado por las mujeres que lo acusan de haberlas acosado cuando para el político demócrata el sillón presidencial era apenas una aspiración.

El nuevo status que está alcanzando el problema se traduce en un crecimiento de la preocupación que manifiestan los parlamentos de distintos países y, ostensiblemente, los tribunales. Uruguay tiene su propio escenario. Según Luna Nueva, una organización no gubernamental que trabaja sobre la violencia contra la mujer (ver recuadro), el acoso sexual de hombre a mujer representa el 99% de los casos, seguido del acoso de hombre a hombre, de mujer a hombre y, por último, de mujer a mujer.

El miércoles 8, y ante la mirada atónita de la gente que transitaba por el atrio principal de la Intendencia de Montevideo, dos policías detuvieron a un funcionario municipal. Otra funcionaria, del personal de limpieza de la comuna, presentó una grabación que lo exponía acosándola sexualmente.

## Un trabajo hostil

"Hace unos años hice unas pasantías en un informativo de un canal privado y, en ese marco, fui seleccionada para continuar trabajando efectiva en ese lugar. Uno de los jefes del informativo, que durante la prueba nos hablaba a todos como a perros, cambió su tono y me empezó a decir que yo le parecía una mujer interesante. Un día me empezó a llamar por teléfono a mi casa y terminó invitándome a tomar un café después del informativo porque, según dijo, tenía que decirme algo. Ese día le respondí que no podía ir, después lo consulté con mi madre y con mi novio. Coincidimos en que no existían motivos para pensar mal y en que tomar un café no tenía por qué estar mal. Durante la charla mi jefe me dijo que yo le parecía inteligente, bonita, etc., etc., y que en función de eso quería cultivar conmigo una amistad especial. Yo le dije que no tenía por qué tener ninguna amistad especial y que mi vínculo con él se debía limitar al trabajo. Resultado: nunca me llamaron para seguir trabajando. La noche que este hombre tomó el café conmigo, mi novio, haciéndose pasar por un corresponsal del informativo en el interior, llamó por teléfono a la casa de mi jefe, y su esposa le dijo que esa noche llegaría tarde porque tenía una cena de negocios." Graciela vivió esta situación hace tres años, cuando tenía 25.

Según Jane Aeberhard-Hodges, del Servicio de Coordinación de Igualdad y Derechos Humanos de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), con sede en Ginebra, "la preocupación por el acoso sexual en el trabajo es reciente

pero va en aumento. Hace veinte años no se reconocía como un problema, estaba mal definido y no existía prácticamente protección jurídica al respecto. Hoy, hombres y mujeres, empresarios y trabajadores, legisladores y jueces tienen que saber qué es, qué reglas han de aplicarse y cuáles son los límites".

En una entrevista concedida recientemente a la *Revista Internacional del Trabajo*, órgano de prensa de la OIT, Hodges unifica las distintas definiciones que existen sobre acoso sexual, afirmando que tienen que integrarse tres elementos: "un comportamiento de carácter sexual, no deseado, y que la víctima percibe como algo que se ha convertido en una de las condiciones de trabajo

o ha creado un entorno de trabajo hostil, intimidatorio y humillante".

## Trabajando con sombra

El año pasado Patricia tenía 23 años y trabajaba en una compañía de seguros. "Uno de los jefes siempre se metía conmigo, me molestaba insinuándome cosas. Un día estaba sentada frente a la computadora trabajando y él se sentó a mi lado y me pasó el brazo por la espalda. Continué su acoso tocándome la pierna con la suya... Yo le pedí permiso para ir al baño y me fui del sitio. Cuando volví, al rato, seguía allí, así que no me senté en mi silla hasta que se fue. Una semana después me echaron."

Graciela Retamozo es presidenta de la Comisión de Mujeres del PIT-CNT. Según su opinión, el tema del acoso sexual —así como otras problemáticas que son fundamentalmente femeninas— es una preocupación de segundo orden en la agenda gremial. "El sindicato es un ámbito esencialmente masculino, donde los temas de la mujer nunca son prioritarios. No existen a nivel gremial pautas sobre acoso sexual, que es un tema de difícil abordaje porque muchas veces el denunciado es también compañero del sindicato o integrante de la dirección del sindicato. Solamente el que vive la discriminación entiende su importancia."

Retamozo agrega que "la tasa de desempleo para las mujeres es cercana al 15,5%", que "en el sector de mujeres jóvenes el parámetro afecta al 38%" y que "el salario femenino representa el 56% del masculino". También dice que "al entrar a trabajar en peores condiciones, la mujer acepta situaciones de abuso de poder". Para el PIT-CNT, las mujeres constituyen el 51% de los trabajadores y ocupan apenas el 2% de los puestos gerenciales. Retamozo aseguró que "la proporción es similar en el ámbito de la dirección sindical".



## Defensas útiles para piropos molestos

Luna Nueva es una organización no gubernamental que se ocupa de los derechos de la mujer y que trabaja particularmente sobre los casos de acoso sexual. Sustituir la "indefensión aprendida" por formas de respuesta corporal y verbal y técnicas de autodefensa frente agresiones físicas es el objetivo de los talleres sobre acoso sexual que se dictan en la organización.

Los gremios o los grupos de compañeras de trabajo contratan estos cursos en los cuales, a través de la dramatización y la recreación de intentos típicos de acoso, se estudian respuestas que constituyan un límite efectivo a la situación.

La experiencia vivencial que aporta el sketch ayuda a reconocer y superar las actitudes que facilitan el hostigamiento. En el plano verbal, se tabula una serie de contestaciones útiles para los piropos molestos y se trabaja también sobre la modulación y el volumen de la voz como forma de involucrar al entorno en la situación.

Para los especialistas las respuestas firmes, no violentas, claras e inmediatas son las medidas que pueden ayudar a evitar ser víctimas de acoso.

Para contactarse con Luna Nueva, llamar al 62 70 16.



## La punta del iceberg

El acoso puede adoptar la forma de contactos físicos, insinuaciones, comentarios y chistes de contenido sexual, exhibición de materiales pornográficos o comentarios fuera de lugar y no deseados sobre el aspecto de una persona. Según Hodges, "los estudios son sobrecogedores y en este mismo momento hay millones de mujeres que padecen acoso sexual". Los estudios realizados en Suiza, por ejemplo, muestran que son muy pocas las mujeres que formularían denuncias formales, siquiera en forma confidencial, en caso de acoso sexual. De modo que las cifras que se disponen son para la especialista "apenas la punta del iceberg".

Hodges asegura que las principales víctimas son las mujeres jóvenes que ocupan su primer empleo o las mujeres que se reincorporan al trabajo tras un periodo de inactividad. "La víctima -agrega- suele ser una persona vulnerable, por su edad o nivel laboral. En algunos casos, la timidez de la acosada es otro factor propiciador."

Retamozo, por su parte, consideró que "el acoso sexual es un acto habitual" pero como las mujeres acosadas "temen perder el empleo o se sienten culpables, no hacen la denuncia". "Los abogados desconocen el tema, nadie quiere meterse y además no hay pautas. Las únicas tres denuncias formales que se efectuaron se resolvieron en una comisión tripartita. No hay mecanismos definidos ni en el Ministerio de Trabajo ni en los gremios para trabajar el tema", dijo la dirigente sindical.

Las tres denuncias mencionadas por Retamozo se resolvieron favorablemente para los denunciados. En una mutualista se resolvió el

## El acoso en la historia y la literatura

A la creciente preocupación que en torno al tema se viene registrando en el mundo, se suma un aumento en la protección jurídica y en las definiciones de la situación.

Sin embargo, los límites entre la seducción y el acoso pueden llegar a ser muy difusos. El uso popular del piropeo como mecanismo de seducción, para comparar -por ejemplo- a una mujer hermosa con una piedra preciosa, ha sido cuestionado a lo largo de la historia como otra forma de acoso.

Ya en épocas de Cicerón, en la antigua Roma, se planteaban algunos problemas con respecto a los piropos, que -al parecer- se entregaban por entonces con frecuencia. Los muchachos -aún los libres- eran cortejados de manera constante por los varones adultos, quienes ponían en acción todo tipo de estrategias para la conquista. La situación terminó por tornarse intolerable y el pretor romano decidió impulsar un edicto de *adtemptata pudicitia*, que preveía una sanción para ese tipo de conductas, por las cuales se veían totalmente desbordados. Se castigaba, en primer término, a quienes perseguían públicamente a mujeres y adolescentes de manera "silenciosa e insistente" (*tacite ad frequenter*), lo que sucedía continuamente en las calles romanas. En segundo lugar, se castigaba a todo aquel que le quitara o lograra el alejamiento de la escolta de alguna mujer o mancebo (en Roma, ni a unas ni a otros les estaba permitido ir solos, sin escolta). Finalmente, el edicto castigaba a quienes cometieran el delito de *appellare*, es decir, se dirigiesen a la mujer o al muchacho con palabras suaves, con el fin de seducirlos. Esto, que no era ni más ni menos que el accionar de un piropeador, era castigado por considerarse un acoso.

### Acosos de papel

En la literatura clásica, y haciendo un rápido rastreo del tema, el 'acoso sexual' aparece en los difusos límites entre las técnicas de seducción amorosa, las conductas en cada época y el deseo sexual. Sin embargo, los escenarios literarios no son muy definidos cuando los relacionamos con los actuales conceptos jurídicos de 'acoso'.

El poder ejercido sobre el acosado o la acosada podría ejemplarizarse con la Tragedia de Eurípides *Hipólito* y su derivado, el drama de Racine *Fedra*, donde la esposa de Teseo usa su 'poder' de Reina para acosar a su hijastro. También en la *Biblia*, el Rey David usa su poder para conquistar a la mujer de Urias. Varios siglos antes, y en forma no tan definida, podría rastrearse en Homero el acoso y rapto de Alejandro-Paris a Helena de Troya o el episodio de los Pretendientes rodeando a la Penélope de Ulises. En las *Sátiras* de Juvenal se presentan varias situaciones de 'acoso', sobre todo por parte de algunas grandes damas romanas.

También en el 'Infierno' de la *Divina Comedia* de Dante hay algunos condenados como "seductores de mujeres", que usaban su poder para lograr sus fines.

Según avanzan los siglos, los límites entre seducción y acoso se van haciendo más esfumados. Por ejemplo, en el *Libro del buen amor* del Arcipreste de Hita o en algunos episodios de *La Celestina*.

El teatro de Shakespeare, con *Otelo* y *La fierecilla domada*, o *La Dorotea* y *La dama boba* de Lope de Vega, tienen puntos de contacto con el tema.

En varias obras del Marqués de Sade, el "acoso sexual" es más directo, definido y morboso. Otro ejemplo parecido y específicamente más hipócrita estaría dado en el famoso cuento: 'Bola de sebo' de Guy de Maupassant.

En la literatura hispanoamericana, las aventuras del 'Fiero Vázquez' en *El mundo es ancho y ajeno* de Ciro Alegria o varios episodios en la obra total de Gabriel García Márquez podrían ilustrar este aspecto literario de la sexualidad.

traslado del acosador y en una empresa de turismo, el despido del alto gerente involucrado.

La tercera denuncia no fue contra un jefe, sino contra un compañero de trabajo; la denunciante no quiso seguir trabajando en la empresa y se determinó un cese de contratación y una indemnización. "Es necesario que la figura de acoso contemple las relaciones entre compañeros, porque la salud del medioambiente laboral es responsabilidad del empleador", reclamó Retamozo.

Hodges, a su vez, aseguró que "existen cul-

turas europeas en las cuales las mujeres consideran ofensivo el acoso sexual pero lo aceptan como un hecho desagradable inevitable".

### A cara de perro

Ana tiene 28 años y hace dos que vivió el acoso de uno de sus jefes. Ya no trabaja más en aquella empresa y recuerda: "Yo estaba al tope de trabajo y vino un jefe que siempre me cargoseaba y al verme superestresada me dijo: 'no trabajes tanto, igual tu permanencia aquí es porque sos linda y me gustás. Si no fuera así, ya te habría echa-





Y por si fuera poco agregó: 'Me gustás aun- siempre me mires con esa cara de perro'.

Este fenómeno no se circunscribe a las mu- jes que desarrollan tareas poco calificadas sino que abarca también a mujeres con alto grado de formación profesional.

Entre los casos que registra la organización una Nueva se cuenta el de un acosador que pertenecía a la misma jerarquía que la víctima. En una reunión de directivos de la empresa para la cual los dos trabajaban le tocó las piernas a una colega suya por debajo de la mesa, condicionando su participación en la discusión. La ejecutiva, única mujer presente, no pudo contestar en el momento. Además, la respuesta de un entorno como éste no suele ser favorable para la mujer. Ellas, por su parte, signadas por la costumbre, son conscientes de que las situaciones de acoso se legalizan al tolerarse.

Otro ejemplo es el de una profesional, doctorante grado 2 de la Universidad de la República, que trabajaba en un equipo de investigación coordinado por un hombre de grado superior. El coordinador utilizaba la tarea como excusa para citarla a solas, tocar sus cabellos e insistir con propuestas sexuales. Los límites que la doctora logró imponer le valieron su alejamiento de la investigación y, como consecuencia, ser relegada en su carrera docente.

En las tareas menos calificadas y también en donde la selección del personal se hace en base a la buena presencia de las candidatas, se genera un campo fértil para que el rendimiento de una trabajadora no se circunscribe específicamente a su desempeño en la tarea. Según la mencionada ONG, las secretarías, promotoras, vendedoras de boutiques, trabajadoras fabriles y domésticas son el tipo de empleadas que conviven a diario con estas situaciones.

Algunos de los casos tienen consecuencias imprevisibles. Una fileteadora de la pesca a la que el supervisor acostumbraba agarrar por la espalda, se distrajo al escuchar que el hombre se acercaba y se cortó una mano por tratar de cubrir su pecho del habitual acoso. Una

## Acoso virtual

El acoso sexual no parece dejar territorios vírgenes. Incluso en Internet, un sitio aparentemente frío y despojado de elementos de contacto de primer orden, el mundo de acosadores y víctimas en el plano sexual tiene su propio escenario.

Según un trabajo editado en Australia y escrito por Dale Spender, el acoso sexual penetra en el ciberespacio tanto como en el lugar de trabajo. En su libro titulado *Nattering on the Net, Women, Power and Cyberspace* (Parloteando en la Net, las mujeres, el poder y el ciberespacio) Spender presenta los problemas de equidad que tienen las mujeres cuando intentan tener acceso al conocimiento y al poder dentro de la red, y asegura que "el único factor" que las previene de entrar en la comunidad de la supercarretera "es el temor al acoso sexual".

"Cuando las mujeres se conectan en directo 'online', casi siempre son sojuzgadas al acoso sexual por un pequeño porcentaje de los hombres", sostiene Spender, y continúa: "Una vez más, la novatada o el acoso sexual se convierte en una cuestión central porque es algo tan penetrante en el ciberespacio como en el lugar de trabajo. Un caso podría ser virtual y el otro verbal y/o físico, pero no cabe duda de que el acoso virtual puede ser tan desagradable como intimidante. A veces, incluso, verdaderamente temeroso, ya que el ofensor tiene el manto del anonimato para envalentonarlo".

doméstica acosada por su patrón, que se decidió a hablar con la esposa de éste, supo, antes de ser despedida, que no había sido la primera en sufrir esa situación.

El consentimiento de las mujeres de la casa frente a los abusos impide cualquier tipo de acción legal.

## Dos días atrás en la IMM

El miércoles 8, en un procedimiento público, dos policías detuvieron en la Intendencia Municipal de Montevideo a un funcionario comunal que desempeñaba sus tareas en el atrio del edificio. La denuncia presentada por otra funcionaria municipal, que se desempeñaba en tareas de limpieza, fue el fin de un largo proceso de acoso que había comenzado tiempo atrás. La demandante, cansada de llamadas telefónicas y referencias de mal

gusto, estampó su denuncia luego de grabar con un aparato portátil los agravios que el funcionario le profería la última vez que la persiguió en la vía pública.

Hasta mediados de la década de los 80, pocos países tenían una legislación explícita sobre el tema. En la actualidad, y en un proceso que se aceleró en la última década, son aproximadamente 40 los países que han promulgado normas específicas.



**GAMMA TRAVEL**

Colonia 954 of. 404 Tel: 91 62 74  
TelFax: 92 40 76 - CP 11100 Montevideo

### FLORIANOPOLIS AEREO

Salidas Sábados 8 días/7noches de Alojamiento con desayuno, traslados de llegada y salida Hotel Geranius. **Precio por persona Base Doble US\$ 299.**

### CANCUN - Lan Chile

10 días/7noches de Alojamiento Hotel Brisas, traslados de llegada y salida. Todos los Sábados. **Precio por persona Base doble US\$ 890.-**

### BAHIA FASCINANTE

Aereo directo con PLUNA todos los martes, traslados de llegada y salida 7 noches de alojamiento con desayuno. Paseos por Bahía Histórico y Panorámico. **Precio por persona Base doble US\$ 590.-**







República Oriental del

# URUGUAY DIGITAL



Una nueva conquista: somos el primer país de toda América (incluido Estados Unidos) cien por ciento digitalizado.

Somos nada menos que el sexto país digitalizado en el mundo, además de Francia, Finlandia, Luxemburgo, Nueva Zelanda y Singapur.

Esto significa que a partir de ahora, nuestras comunicaciones serán más rápidas, más seguras y de mejor calidad.

Significa que Uruguay seguirá creciendo en imagen y confianza en el resto del mundo, como lo viene haciendo en muchos otros campos.

Y significa también, que tendremos más oportunidades de competir aun con los países más avanzados de la tierra, para ofrecer nuestros productos, nuestros servicios y nuestro trabajo.

Más cerca de todos

**ANTEL**



EN MALDONADO NADIE SE SORPRENDIÓ  
CON EL PROCESAMIENTO DE 'EI PISTOLA' OLIVERA



## La vía Púrpura de Milán

En Maldonado siempre se supo que El Pistola y El Momocho eran *fiolos* pero parecía que a nadie importaba, ni siquiera a la Policía. Pero en octubre de 1996 el rumor ganó las calles, los bares, las bailantas, los boliches y prostíbulos de Maldonado: «A la Adriana y a la Gilda se las llevaron a *changar* a Italia». La jueza Fanny Canessa y un equipo de investigadores de la Seccional 2ª de San Carlos no fueron indiferentes y comenzaron a seguir sus huellas. Así se comenzó a descubrir la trama de una red de prostitución que, según las carpetas confidenciales de la Policía a las que accedió *Posdata*, envuelve a unos 12 proxenetas uruguayos y a por lo menos 26 prostitutas y ex prostitutas, quienes viajaban «por amor» o convencidas por sus *fiolos* de que en el viejo continente ganarían lo suficiente como para comprarse casas, autos y «vivir como reinas».



De las calles de Maldonado a la vía Pórpura de Milán: un viaje lleno de ilusión y un destino hastiado de tormentos, angustia, miedo, impotencia. Un martirio color púrpura, como la calle en la que estas mujeres dejaban parte de sus vidas.

Así fue el periplo de las jóvenes prostitutas, según las reveladoras llamadas telefónicas interceptadas por la Policía de San Carlos, a través de las cuales, desde un celular, paradas en la calle y entre cliente y cliente, se comunicaban en sus *cafishios*, quienes se entregaban una vida rumbosa en Uruguay.

Desde el jueves 9, Pablo Eduardo Olivera Fernández, alias *El Pistola*, de 27 años, está en la cárcel de Las Rosas por proxenetismo, y su esposa, Yudy Loreley Leguizamón Ortiz de 28 años, por cómplice. Julio Daniel Tejera Martínez, alias *El Momucho* aún permanece prófugo, así como Richard Tejera, quien se fugó de ese centro de detención hace poco más de un mes. En octubre de 1996, comenzó a desmoronarse la ostentación de lujosos coches, entre ellos un Mitsubishi 3000, de caballos de carrera, de campos en varios departamentos y de ampulosos chalets—uno de ellos

denominado 'Gianina' en honor a la hija de seis años del matrimonio ahora procesado. Allí, en ese chalet, en donde se hacían orgías, mezcla de sexo y drogas.

## La confesión de la prostituta

En febrero, el juez Homero Da Costa había dispuesto los procesamientos con prisión de las prostitutas Valeria Carolina García Almada, de 22 años, y Silvia Lizet Olid Almada, de 25—pareja de El Momucho—por el delito de proxenetismo en grado de complicidad. Como consecuencia del caso, la Justicia libró «orden de captura nacional e internacional, con fines de extradición», contra Daniel Tejera y Eduardo Olivera con carácter «muy urgente».

«Empecé como meretriz en Durazno el 17 de agosto de 1991. Yo empecé a trabajar para Daniel Tejera, continuando en Maldonado. En el año 93 me fui a Italia, siempre con Tejera, y retorné en octubre de 1996», contó a la Justicia Silvia Olid. «Yo le daba todo el dinero a Daniel Tejera, sólo me quedaba para mis gastos personales. Hoy o mañana seríamos una pareja y lo que era de él, era mío. Yo hacía 30 mil dólares

## Las vías de la prostitución

María, Verónica, Rossi, Raquel, Loreley, Vanessa, Roxana, Sandra, Luján, Gilda, Victoria, Valeria, Silvia, Graziela, Marcia, Paola, Patricia, Marta, Sara, Mónica, Daniela, Juliana y cuatro chicas llamadas Adriana, componen la lista de 26 prostitutas y ex prostitutas uruguayas que fueron reclutadas por unos 12 proxenetas, también uruguayos, para ejercer el meretricio en Italia, según la documentación que obra en poder de la Policía carolina.

La mayoría de las jóvenes son montevidesas pero varias son de Maldonado, Rivera, Durazno y Canelones. Algunas ya eran prostitutas pero otras adquirieron la experiencia en Italia. En la vía Pórpura de Milán, 8 meretrices por cuadra—4 en cada vereda—intentan conquistar a los clientes. Las uruguayas, argentinas y brasileñas se encuentran dentro de las denominadas 'sudamericanas': así les llaman los clientes. Pero también hay italianas, marroquíes y albanesas. Según contaron las uruguayas que declararon ante la Justicia, el precio por «15 minutos semidesnudas» es de 100 000 liras (60 dólares), por «30 minutos desnudas» el precio es de 300 000 liras (180 dólares) y por una hora la suma es de 600 000 liras (360 dólares). En Maldonado, las meretrices del prostíbulo más concurrido cobran 200 pesos uruguayos (20 dólares) por mantener coito vaginal en 15 minutos, 250 pesos (25 dólares) por sexo oral y coito vaginal en 15 minutos, y 300 pesos uruguayos (30 dólares) por sexo oral, coito vaginal y anal, en el mismo tiempo. Media hora de sexo "completo" cuesta 500 pesos (50 dólares) y una hora 1 000 pesos (100 dólares).

El horario formal de las prostitutas reclutadas por Olivera y Tejera era de 14 a 19 horas y de 22 a 2 de la madrugada. Podían llegar ganar hasta 30 mil dólares mensuales. El dinero lo enviaban a dos bancos de Maldonado, a un cajero automático de esa ciudad, o a 2 cajeros automáticos del Chuy.

Las meretrices del prostíbulo de Maldonado tienen prohibido mantener sexo sin preservativo. Deben visitar una vez por semana al ginecólogo y la constancia de su sanidad la deben presentar en la Dirección de Investigaciones para quedar habilitadas a ejercer su trabajo. Los controles sanitarios de la vía Pórpura no son similares. Y las sudamericanas «son codiciadas por su higiene», según contaron a *Posdata* fuentes de la investigación.

## VERSIÓN TEXTUAL



## DIÁLOGOS TELEFÓNICOS

### Las orgías en el chalet

**Daniel Tejera:** Hola... ¿Valentin, 'Chiquito'? **Correa:** Sí. ¿Con el cafishio Olivera puede ser? **Daniel:** Pará que te doy. **Correa:** Pará, pará, estoy jodiendo... **Correa:** Bueno, ¿no han sabido nada de allá? ¿está todo bien? **Daniel:** Qué va a estar todo bien, está todo mal. **Correa:** ¿Eh? **Daniel:** Está todo mal allá, esta negra es una botona, una cosa bárbara. **Correa:** ¿Sí? **Daniel:** Creo que habló hasta por los codos. **Correa:** ¿Sí? **Daniel:** Sí, hasta por los codos, creo que habló. **Correa:** ¿No pueden hacerla bajar? **Daniel:** Y vamos a ver, a ver lo que quiere hacer El Pistola, no sé cuál de las dos fue la que habló, pero habló hasta por los codos, tá, ya terminó todo, agarró y le contó todo, la negra ésa de acá, del chalet, de la joda, la Lore está con una rechifla bárbara con El Pistola. **Correa:** ¿Por la negra ésa? **Daniel:** No, por la negra ésa no, por todas las jodas, todas las mujeres, todos los nombres, sabe la Silvia de todas, de la Nadia, la negra Carla, la Silvana, todas las que venían al chalet, todo, todo, todo sabe...

### El castillo se desmorona

**Eduardo Olivera:** Contame de tu muchacha. **Loreley Leguizamón:** Y es lo que estoy diciendo, *papá*. **Eduardo:** Una de ellas botoneó... debe haber sido esta guacha entonces. **Loreley:** Yo que se pá, ahora voy a saber cuando hable con el abogado, a ver si me puede decir algo o no. **Eduardo:** ¿Ahí fueron a preguntar? **Loreley:** No, no, no, vinieron a preguntar por los sudamericanos, más bien están asustados porque vinieron por acá. **Eduardo:** Por eso no, si salieron de allí, ellos no saben. **Loreley:** ¿Eh? **Eduardo:** Salieron de ahí, no saben. **Loreley:** No entiendo nada. **Eduardo:** Más que de ella, que salieron de ahí no saben. **Loreley:** Ah, lógico que no saben... el abogado no sabe si va a poder sacarla, va a saber algo. **Eduardo:** Yo voy a ver cómo puedo arreglar, que se venga, si no se va a mandar alguna cagada gigante. **Loreley:** Además da impresión de que se quieren ir. **Eduardo:** Sí, sí, sí, que se vengán, no hay problema, tú vas a hablar con ella.

### Bancarrotas

**Eduardo Olivera:** Hola, ¿cómo andás? **Gilda (prostituta en Milán):** Más o menos. **Eduardo:** ¿Qué te pasó? **Gilda:** No me





## DIALOGOS...

pasó nada. **Eduardo:** ¿Cómo que andás tan mal? **Gilda:** Bueno, porque no estoy bien, no estoy bien, ¿cómo querés que esté? **Eduardo:** Me imagino, con los problemas que hay ahí. **Gilda:** ¿Cómo estás tú? **Eduardo:** Bien, aquí estamos medio nerviosos. **Gilda:** Che, el tipo del alquiler nos dio hasta el viernes nomás, o pagamos o nos vamos. **Eduardo:** ¿Cuánto tienen que pagar? **Gilda:** Cuatro mil quinientas. **Eduardo:** Voy a ver. Ayer le llevaron uno y medio, viste, decile que espere una semana más.

### Las 'pirinchos'

**Daniel Tejera:** Hola, ¿vos sabés que te estaba llamando ahí?

**Voz masculina no identificada:** Porque estaba sin batería.

**Daniel:** ¿Vos sabés que tenía que cazar unos 'pirinchos' pa' traer aquello?

**Voz anónima:** Sí. **Daniel:** ¿se consigue?

**Voz anónima:** Se consigue. **Daniel:** Subito (rápido en italiano) tiene que ser. **Voz anónima:** Bueno, yo me muevo ahora, yo me voy mañana pa' ahí ¿ta?, ¿qué vamos a hacer con eso? **Daniel:** Mañana voy y vamos a hablar qué vamos a hacer. **Voz anónima:** Porque yo no sé como pagarlo, ¿vos?

**Daniel:** Bueno, yo mañana al mediodía estoy ahí ¿ta? **Voz anónima:** ¿Y el par de pirinchos es para mandarlas a buscar? **Daniel:** Seguro. **Voz anónima:** ¿A las dos?

**Daniel:** A las dos, de esa edad más o menos, viste, una tiene 22 y la otra 24.

### Los blues del fiolo

**Adriana (prostituta en Milán):** ¿Escuchás? **Daniel Tejera:** Yo sí, clarito. **Adriana:** ¿Y qué pasó?... Y nada, Daniel, estamos como locas acá. **Daniel:** ¿Por qué? **Adriana:** Dime en serio qué va a pasar Daniel, así que por una vez en la vida decime en serio qué va a pasar. **Daniel:** ¿Y alguna vez no te he dicho lo que va a pasar?, ¿qué quieres que te diga?, que va a ver que esperar unos días más, no mañana viernes... el viernes el abogado es eso, ¿no tienen que ir al abogado el viernes? **Adriana:** Sí. **Daniel:** Y bueno, entonces. **Adriana:** Bueno, está, ¿Eduardo está? **Daniel:** Sí está, era para saber... y después ven lo que ustedes quieren hacer. **Adriana:** Y qué vamos a hacer, irnos a la mierda de acá. **Daniel:** Ah, se quieren venir, entonces cuando el abogado les de... **Adriana:**



Loreley Leguizamón: de la vía Púrpura a la Cárcel de las Rosas.

mensuales. Me quedaba con lo necesario. Hoy día no tengo un peso», se lamentó la joven.

Por su parte, Valeria García declaró el 16 de febrero ante el magistrado: «Me fui hace 17 meses con Eduardo Olivera; él me propuso ir a trabajar allá y si me iba bien, en el término de un año y medio, él me compraba una casa. Cuando llegamos a Italia, él me alquiló un apartamento donde yo vivía sola y

empecé a trabajar. Él me explicó cómo tenía que trabajar, cuánto tenía que cobrar y me indicó que trabajara en este apartamento. Seguí trabajando un año y medio a un promedio de 25 mil dólares por mes. Esa plata yo se la daba a él personalmente y en algunas ocasiones la enviaba por giros». Pero Valeria, quien dijo no haber sido obligada a ejercer la prostitución, razón por la cual estaba «disconforme» con su trabajo.

## UNA HISTORIA DEL MALDONADO DE HOY

### Un 'fiolo' conocido

El hombre llegó abriendo sus brazos. «Mirá cómo vengo», le dijo sonriendo a la chica que atendía el local de comidas. Ella era morocha, de unos 20 años y tenía los labios pintados con un rojo intenso. «Sabés el futuro que tendrías conmigo», prosiguió. Él tenía algo más de 45 años, el bigote negro le cubría el labio superior y sus dientes siempre estaban a la vista. Hablaba mucho. La chica mantenía su delicada sonrisa mientras rebataba en delgados cortes la manzana que comía. Se recostaba en un alto banco del local. «Dale; por qué no te venís conmigo: armamos lío, salís en la tele.» La chica se rió con fuerza y lo miró, pero no dijo nada; siguió comiendo su manzana. «El ambiente está bravo, mejor ni paso por el Juzgado», bromeó el aparente Casanova. Las campanadas de la Iglesia de la plaza de Maldonado sonaban indicando que eran las cinco de la tarde. Faltaba poco para que Eduardo Olivera fuera conducido al Juzgado para que lo procesaran. El hombre se sentó y siguió en su juego. Dos chicas de unos trece años lo ignoraban. Él, al verlas llegar, exclamó: «Uy, uy, uy». Pero no se atrevió a decirles nada. Llegó desde el sudoeste del país hace 5 años, y la gente de Maldonado ya lo conoce bien.





“... Estamos muy complacidos de ser socios con el Banco de la República Oriental del Uruguay, una de las instituciones **líderes** del país, para situarlo a la vanguardia en materia de tecnología bancaria.

Felicitamos a la institución por su visión e iniciativa en adoptar soluciones Microsoft de última generación.

Confío en que la adopción de estas tecnologías fortalecerá aún más vuestra posición de liderazgo, en una de las regiones de más rápido crecimiento del mundo ...”

Sinceramente,

*Bill Gates*

Bill Gates

PRESIDENTE Y DIRECTOR EJECUTIVO DE MICROSOFT

# Unión de Líderes



**BANCO DE LA REPUBLICA**  
**ORIENTAL DEL URUGUAY**

El Banco País.





## DIÁLOGOS...

Bueno, pero no es tan así, Daniel. **Daniel:** ¿Por? **Adriana:** Yo no tengo tu apoyo, yo acá vine por ti y por mí, si no tengo tu apoyo yo...

### Un paseo por la Ciudad Eterna

**Eduardo:** Vos quedate tranquila, agarren, están aburridas, van hasta Loreto, se toman un tren, se van a un subte o algún ómnibus o un taxi, se van a Loreto, a... ¿conocés Roma?, la Iglesia, conocen todo por ahí, por lo menos pasan la tarde. **Gilda:** Eduardo, me escuchas. **Eduardo:** Sí, te escucho sí. **Gilda:** No tengo plata como para estar gastando así, me entendés. **Eduardo:** Pero mi amor, pero si eso con treinta pesos lo hacés. **Gilda:** Lo sé... **Eduardo:** ¿Y qué plata queda? **Gilda:** Y casi nada, como quien dice. **Eduardo:** ¿Cómo casi nada? **Gilda:** No sé, cien pesos o algo así. **Eduardo:** Bueno, cien pesos que te quedan agarrá, por lo menos te pasás todo el día, te agarrás veinte o treinta pesos, si no vas hasta ahí y se comen un par de hamburguesas, con cincuenta o sesenta pesos, se pasan todo el día ahí, caminando, mirando vidrieras, a vos que te gustan las Iglesias, vas a conocer la Iglesia del Duomo, que es la más linda del mundo, se pasan la tarde, yo no sé qué más decirte... Yo estoy acá, si estuviera ahí yo te puedo solucionar un montón de cosas. **Gilda:** Ya sé, ya sé. **Eduardo:** Bueno está, te enojas conmigo, ¿qué querés que haga o vos te crees que yo no estoy desesperado acá? **Gilda:** Bueno, hablé con, con... a mi casa hoy. **Eduardo:** ¿Sí, qué te dijo tu mamá? **Gilda:** Nada, me dijo mi mamá que los cumplía feliz por el teléfono.

### El cliente

**Eduardo:** Menos mal que vine, si no sabes cómo es, vos como estás, ¿hace mucho frío? **Valeria:** No, hace calor, todavía. ¿Tú vas a estar ahí un rato? **Eduardo:** Sí, mi amor. **Valeria:** Porque justo viene un cliente y tengo que ir rajando para la parada, el cliente viene siempre y me voy para casa. **Eduardo:** Tá, llamame mi amor sabes, tamos, chau. **Valeria:** Yo te llamo dentro de media hora, ¿tá, papá? **Eduardo:** Bueno, chau, un besito, te quiero mucho.

### Los 'botones'

**Eduardo:** ¿Cómo están las cosas por ahí? **Valeria:** Acá, yo te digo, la tranquilidad que hay con los botones no me gusta para

**El Pistola Olivera:** recaudaba casi 30 000 dólares mensuales por prostituta.

**Derecha:** Los tiempos dorados de Loreley.



nunca tuvo casa propia. En la vía Pórpoca conoció a un empresario italiano y se enamoró. «Yo vine [a Uruguay] pensando abrimme del círculo en que estaba, para poder formalizar con este muchacho italiano una vida normal, casarnos y estar juntos». Enterado, *El Pistola* Olivera «reaccionó bien», aseguró la mujer.

### Promesas engañosas

Valeria García y Silvia Olid fueron procesadas por «enseñarle a ser prostitutas» a las jóvenes Gilda Galain, de 22 años, y Adriana Sención, de 24, quienes llegaron desde Maldonado a Milán con «incertidumbre e inexperiencia». Mientras paseaban y compraban vestidos y zapatos en las galerías milanesas, Valeria instruía a Adriana, y Silvia a Gilda. Así se lo habían pedido Eduardo Olivera y Daniel Tejera.

Adriana conoció a Daniel Tejera en un boliche de Maldonado, y comenzó a tener con él «una relación íntima», tras

la cual el proxeneta la convenció de ir a Italia «para conocerla toda», mientras ejercía la prostitución. Gilda conoció a Eduardo Olivera en la vereda de su casa. El proxeneta era amigo de su hermana Gina, quien los presentó. Ese día comenzó su «relación íntima» con Olivera. Al poco tiempo, Gina falleció en un accidente automovilístico. Daniel Tejera y Eduardo Olivera se encargaron de los gastos del sepelio: «No te preocupes que esto lo arreglamos nosotros», le dijeron. Poco después Olivera le ofreció «salir del país, concretamente a Italia, para salir de la angustia por el fallecimiento de mi hermana».

### Cómo ser prostituta

Una vez en Milán, las instructoras les enseñaron cómo pararse, cómo mirar a los hombres, qué decirles: «a ser sexys y cautivadoras». Cómo colocarles los preservativos y cómo declarar ante la Policía si las aprehendían. Les explicaron que «hay que inventarle al-





me dijo Valeria cómo usar los preservativos [...] que tratara de ponerlos bien para que no se rompieran." Según declararon algunas prostitutas a la Policía, el lema que le imponían Tegara y Olivera era trabajar «lloviendo, tronando o menstruando».

En cuanto a la instrucción ante una eventual detención policial, se les explicaba que había que decir que estaban «solas», que «no conocían a nadie» y que estaban en la calle para «hacer máquina», lo que en su jerga significa mantener relaciones sexuales en los autos, según pudo saber la Policía uruguaya.

### «Estoy arrepentida»

Adriana tenía miedo de ser castigada si no cumplía «las órdenes». «Yo suponía que nos castigarían. Me decían falsedades, me halagaban pero era todo falso, yo me daba cuenta. Más de una vez me tenté a guardar plata, yo me suponía que ellos me revisarían

[...], teníamos plata pero muy poca, sólo para los gastos personales y para sobrevivir». Adriana lloraba permanentemente ante el Juez. Entre lágrimas le confesó: «Yo, después que estuve allá, estaba tan arrepentida, porque es muy

alguna historia a los hombres; como que tenemos hijos y trabajamos para ellos, poniéndonos en el papel de víctimas. De esa manera ellos regalan más dinero», contó Adriana a la Justicia. «También

## DÍALOGOS...



nada, Eduardo. Después no hay nada, no sé qué... ¿será que se dejan todas las mujeres?... no hay un peso viste, y los giles mismos se preguntan cómo no hay. Si... hay pocas mujeres paradas, porque de tarde hay sólo tres mujeres paradas. **Eduardo:** ¿Ah, sí? **Valeria:** Sí, Marisa, la Sandra y yo. **Eduardo:** Y seguro, ¿por qué? **Valeria:** Viste, y viste los giles preguntan, viste. **Eduardo:** ¿Y la Patty? **Valeria:** Está parada en el Lasen. **Eduardo:** Hmm... **Valeria:** Este, son después tres en la Lasen y parece que tienen negocio o sea que acostumbrados a ver cinco o seis mujeres siempre en dos cuadras y ahora, ven dos, a la Marisa y a mí y a la Sandra allá arriba ¿viste? Demás no he ido. **Eduardo:** Che, han hecho cualquier lío estas minas ¿no?

### “Nunca te maté”

**Daniel:** Te iba a decir, yo ochenta mil veces te dije que te iba a partir al medio, y ¿cuándo pasó algo?, ¿y cuándo pasó alguna vez algo?, ¿cuándo te hice algo alguna vez?, ¿alguna vez te maté yo, alguna vez te hice algo? **Silvia:** No, pero vos me querés matar de verdad y yo no te mandé en cana. **Daniel:** Tá, no... Tú ven tranquila, que yo no te voy a hacer nada, tu quedate tranquila que yo no te voy a hacer nada, te voy a mostrar que soy bien gente vas a ver. No te va a faltar nunca un plato de comida. Tú quedate tranquila, pero ven tranquila... pero cortala ahí y ya... ¿tá? Porque, por último, ¿qué quieres hacer?

■ AIRE ACONDICIONADO. ■ Vidrios eléctricos tonalizados. ■ Bloqueo de pueras. ■ Spoiler con faros. ■ Lava luneta trasero. ■ Colores a elección.



## SUBASE A UN LEON

Con el confort de un Peugeot

205 XS

Toda la fuerza y agilidad de un león, con el máximo confort.

Un clásico de la marca francesa en la que cada modelo es una obra perfecta. Venga mañana mismo al Concesionario con un inimitable estilo Peugeot; saldrá manejando su nuevo 205 XS FULL.



**205 XS**  
FULL  
1.400 c.c. Inyección

US\$ **14.990** IVA INC.  
ENTREGA INMEDIATA

**100% FINANCIADOS**  
HASTA 60 CUOTAS  
SIN ENTREGA INICIAL

CONCESIONARIO  
OFICIAL PEUGEOT



**Gonzalo Ruiz Automóviles** Canelones 2176 Tels.: 405 434 - 483 395

SABADOS ABIERTO





## DIALOGOS...

### Salió un 'petardo'

**Dario:** Bueno, dale un beso a la Vero, loco. **Dario:** No, no la vi más, en serio, posta, posta... **Rocha:** Bueno, a ver cómo fue, el martes o miércoles se ve que hubo bardo por allá, porque el que te dije pasó como 75 gramos... **Dario:** No, ya me contaron que anduviste medio de la cabecita. **Rocha:** ¿Cuándo? **Dario:** Con El Pistola. **Rocha:** Ah, sí... salió un 'petardo', ahí. **Dario:** Y le dieron duro, ¿no? **Rocha:** Sí, sí, y anoche me castigué también. **Dario:** ¿Ah sí? Eso fue así de... **Rocha:** Sí, sí yo empecé. **Dario:** Mirá que lindo lo tuyo.

### El funcionario de Antel avisa

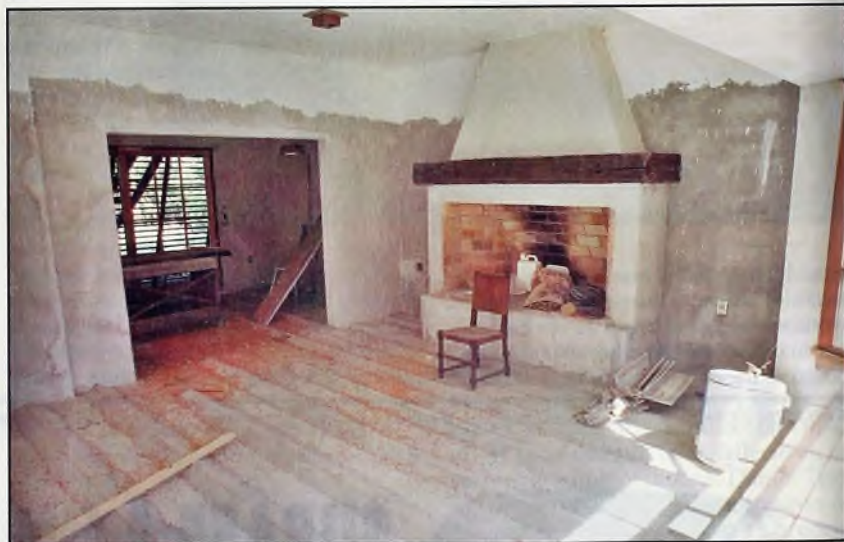
**Daniel:** Bueno, si no te llamo dejá dicho a cualquiera, si tá todo bien, dejá dicho a cualquiera "tá todo bien", si está todo bien, yo ya sé que no pasa nada. **'Caballo' (funcionario de Antel amigo de los investigados):** Tá. **Daniel:** Si no dejá dicho que yo te llame, si no dejá dicho que "el niño está enfermo", viste. **'Caballo':** Ah, sí, tamos, tamos.

### 52 días finales

**Eduardo:** Bueno, bueno. **Valeria:** No sé a qué hora llamo, capaz que llamo, porque no tengo tarjeta, llamo el lunes viste, porque no sé si estarán en casa o en el stud. **Eduardo:** Bueno, ¿alguna noticia? **Valeria:** Bueno, ¿qué te puedo decir?, ah, hoy de noche anduvieron rompiendo los huevos los botones. **Eduardo:** ¿Ah, sí? **Valeria:** Pero los perros, esos chicos, ¿viste? **Eduardo:** Sí, sí. ¿Qué te iba a decir, negra? ¿Vos, cómo andás?, ¿andás bien? **Valeria:** Y acá ando, no veo la hora de irme, cincuenta y dos días me quedan todavía. **Eduardo:** Y sí, ya te quedan pocos días. **Valeria:** ¿Pocos días te parece? **Eduardo:** Y bueno, ¿qué vas a hacer mi negra? **Valeria:** Yo te extraño, ¿no querés que vaya? **Eduardo:** ¿Alguna noticia? **Valeria:** Yo te extraño mucho.

### Fare la 'macchina'

**Eduardo:** ¿Qué pasó, mamá? **Loreley:** Nada, las mujeres están como locas porque no consiguen, las mandé a Cremona y todo y no les dan pasaje. **Eduardo:** ¿No? **Loreley:** No, porque yo les decía para hablar contigo, para que hicieran macchina (auto en italiano) después de la una y media o las dos, pero no quieren tampoco y decían para hacer algún pasaje ahí en el apartamento.



Horacio Quiroga y El Salvaje, Parada 8 y 1/2 de la avenida Roosevelt. Allí está ubicado el chalet de las fiestas: 'Gianina'. Se amanecía entre sexo y drogas. Varias de las jóvenes prostitutas se entusiasmaron con las promesas de El Pistola y El Momocho y marcharon confiadas hacia las calles de Milán.

difícil la vida en ese ambiente; además, después que se entra en ese mundo uno no es nadie, a uno lo pueden matar que no pasa nada, porque nos dejan sin documentación ninguna, tampoco nos podemos ir, sólo nos dejan una fotocopia en nuestro poder».

Adriana y Gilda conocieron en Italia a Loreley Leguizamón, quien resol-

vía los problemas cuando Olivera no estaba. Cuando la Policía le retiró la documentación a Adriana y a Gilda, Leguizamón se encargó de llevarlas ante un abogado conocido.

**Sigue en la pág. 106**





**EL INTERAMERICANO**

*Más de 250 ciudades en las Américas.*



## *D*ÉJENOS MOSTRARLE MIAMI: LA PUERTA AL MUNDO.

*Nadie conoce los Estados Unidos como quien lo llama su casa. Deje que American Airlines® lo lleve, confortablemente y con estilo, a Miami, cualquier día de la semana. Desde allí, Ud. tendrá conexiones convenientes con casi 200 ciudades en los Estados Unidos, y con México, Canadá, Europa y Japón. Deje que American Airlines le muestre Miami, su puerta al mundo.*

**American Airlines®**  
*Todo es especial.*

Algunas de las ciudades están asistidas por American Eagle, nuestra aerolínea regional asociada. American Airlines y American Eagle son marcas registradas de American Airlines, Inc., © 1997, American Airlines, Inc. Todos los derechos reservados.



Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal yodofluorada.

## POLÍTICA

LAS COMISARÍAS QUEDARON  
VACÍAS ANTE DECISIÓN POLÍTICA  
DE VIGILAR LOS BANCOS

Si su médico le permite  
el consumo de sal,  
sustituya la sal común  
por sal yodofluorada.

# La hora de la desesperación: descontento policial con Opertti

Julio Herrera  
y Obes

## Banco Real

999

- “De noche la ciudad está regalada”, afirman oficiales.
- Policía pidió al gobierno quitar el porte de armas a empresas de seguridad.

“¿Cómo? ¿También las embajadas?”, preguntó, con sorpresa, el general Carlos Daners, jefe del Estado Mayor del Ejército. Igualmente sorprendidos estaban la veintena de coroneles de la fuerza que junto a él oficiaban de anfitriones en una reunión que se realizó el viernes 3 en un salón del Comando militar. Sus invitados, el Inspector Principal Ricardo Bernal, coordinador general de la Jefatura de Policía de Montevideo, y el Comandante Enrique Navas, jefe de la Guardia Republicana, se miraron y, dirigiéndose a los militares, les dijeron que sí, que, según se les había informado, el gobierno pensaba asignar al Ejército no sólo la custodia externa de las cárceles, sino también la de las sedes diplomáticas. Los militares no lo sabían.





El encuentro, en el que los policías brindaron a los militares información sobre su futura tarea pinta de alguna forma el ambiente de confusión y nerviosismo que reina en el sector del gobierno que tiene a su cargo la seguridad pública. En su hora más crítica ante la ausencia de resultados, y abocado a una tarea en la que, según confesó, está dejando parte de su tiempo y su propia "integridad psicofísica", el ministro del Interior Didier Opertti tomó en las últimas horas una serie de medidas y realizó algunos anuncios que despertaron, por primera vez, un generalizado malestar en filas de la Policía, donde hasta ahora, con luces y sombras, el Secretario de Estado había recogido adhesiones a su línea de trabajo. Ahora, desde la Policía, un importante número de oficiales opina que ciertas decisiones políticas, adoptadas sin criterios técnicos, pueden agravar aún más la situación. Un oficial definió así el estado de la crisis: "Estamos en la etapa de la desesperación".

### Situación grave

Pero no fue la decisión en torno a las cárceles y embajadas lo que agitó las aguas dentro de la Policía. En todo caso esa es una medida que los uniformados de azul han venido reclamando. Según la resolución del gobierno, la custodia externa de las cárceles por parte de militares se

implementará, en principio, en un plan piloto de seis meses. Mientras tanto, se iniciarán gestiones tendientes a extender a los militares también la custodia de las embajadas.

No obstante el fugaz beneplácito que la medida despertó en la Policía, su efectividad en lo que se refiere a las cárceles fue puesta en tela de juicio tanto por fuentes policiales como militares. Los argumentos coinciden: "Casi no existen fugas en las que el preso salte un muro y corra; las fugas no se van a evitar por cambiar el control externo". Actualmente hay 93 fugados de las cárceles, 60 de los cuales simplemente no regresaron de las salidas transitorias.

Por otra parte, las fuentes dijeron que estas salidas transitorias son un alivio, una "válvula de descompresión" para situaciones como las que atraviesa el Complejo Carcelario Santiago Vázquez, construido para 800 reclusos pero que alberga hoy a unos 1 600. Según estimaciones policiales, la situación ya es grave pero tiende a empeorar si se tiene en cuenta que se están produciendo, sólo por rapiñas, más de 30 detenciones mensuales.

### Bancos custodiados

Una vez que los militares los suplantarán en la vigilancia de cárceles y sedes diplomáticas, los policías preveían contar con unos ciento veinte

nuevos efectivos para patrullaje. Pero cuando se aprestaba a festejar esta obtención, la Policía recibió una nueva orden ministerial, posiblemente provocada por los dos nuevos asaltos que la semana pasada elevaron a 30 los multimillonarios golpes dados últimamente por las Polibandas: la Jefatura deberá prestar vigilancia permanente a todas las instituciones bancarias del departamento, ciento veinte en total.

Algunos oficiales se afanaban en estos días por explicar que una medida de este tipo es "antiprofesional" y que las técnicas modernas de seguridad ponen énfasis en la movilidad y en las comunicaciones, y no en la vigilancia estática. Otros policías hicieron notar que cuando aún no se ha efectivizado la sustitución de militares por policías en cárceles y embajadas, la Jefatura se ve afectada en la utilización de unos ochenta oficiales en esta nueva misión.

"Les estamos cuidando el dinero a los bancos, ¿por qué no poner un policía en la puerta de cada ciudadano, que pagan impuestos y tienen los mismos derechos que los bancos?", se preguntó un uniformado.

### Policía vs agencias privadas

En la Policía no se ve con buenos ojos que algunas instituciones bancarias no se decidan a adoptar medidas de seguridad adecuadas y que,

## Gerente de Juncadella: "El atraco a los blindados ya va a llegar"

**Varios millones de dólares circulan a diario por las calles de Montevideo al abrigo de vehículos blindados —en regla— o de autos particulares —en infracción— a cargo de compañías transportadoras de caudales. Las Polibandas han perpetrado 30 atracos contra instituciones financieras, pero aún no han puesto la mira en estos blancos móviles. Los expertos en seguridad advierten sobre este riesgo ambulante y sobre las carencias legales y la falta de prevenciones para evitarlo.**

Rubens Martínez, gerente general de Prosegur Transportadora de Caudales (Juncadella), cree que este tipo de asalto no ha ocurrido en Uruguay "porque no ha llegado el momento". "Por ahora, los asaltantes encuentran más fácil asaltar a los bancos porque están más desprotegidos. Un camión blindado es difícil de vulnerar y además está comunicado por radio. Cualquier asalto a un vehículo blindado en la vía pública es necesariamente cruento, con un remesero herido o muerto. [Pero] este tipo de atraco va a llegar."

Juncadella es una de las seis empresas que trabajan en Uruguay transportando millones de dólares entre sucursales bancarias, empresas clientes de esos bancos, cajeros automáticos, supermercados, etc. En el caso de Juncadella, la operativa y administración involucra a 160 funcionarios permanentes, otros 100 contratados y un máximo de 100 eventuales. Cuenta con una flota de 35 camiones para Montevideo y otros 11 repartidos en Maldonado, Salto, Paysandú, Rivera y Colonia. Para los traslados de Montevi-

deo al interior contrata avionetas, eludiendo así el riesgo de asalto en carretera.

Tiene, además, su propio reglamento de seguridad, "más moderno que el vigente, de 1985, copiado literalmente del reglamento emitido por la ex Esmaco a fines de la década de los 70", comenta Martínez, para quien ese reglamento está perimido y debe renovarse. El texto establece condiciones de seguridad de los vehículos, cantidad de personal en relación al monto transportado, máximos a transportar, etc.

Muchas de las pautas esenciales son violadas a diario por empresas transportadoras de caudales, situación en la cual no se encuentra Juncadella, aseguró Martínez. "Basta pararse en una esquina de la Ciudad Vieja durante quince minutos para ver autos particulares de los que baja una persona con cajas o maletines y entra a un banco", comenta.

Esta denuncia es suscrita por el dirigente Mario Busca, de la Asociación de Empleados Bancarios del Uruguay (AEBU), quien ha visto "un Fiat Uno transportar cajas con caudales". La denuncia del caso fue presentada ante el Ministerio del Inte-

rior. Martínez dice no tener conocimiento de ninguna medida tomada al respecto, tampoco de control sobre las remesas para verificar la adecuada relación guardias-dinero transportado. "En dieciséis años que estamos en Uruguay, nunca tuvimos un control de esa índole", afirma. "No cuestionamos al Ministro ni a este Ministerio. Las irregularidades de otras empresas se arrastran desde hace varias administraciones", agregó.

Un camión blindado cuenta en general con un chofer, un remesero y dos guardias. A esta dotación puede sumársele un segundo vehículo o eventualmente otro guardia o un policía del servicio 222, contratado especialmente por estar habilitado para utilizar armas de grueso calibre.

Las medidas propias de seguridad —"más celosas que el reglamento del Ministerio del Interior"— se complementan con un adecuado nivel salarial. Un chofer de Juncadella tiene un salario base de 1 200 dólares, más 650 dólares adicionales en beneficios de toda índole. La eficacia y evitar una hipotética corrupción son dos de los objetivos buscados por este camino.



además, contraten empresas de seguridad privadas en lugar de pagar a la Policía por el servicio llamado '222'. "Los bancos sólo cumplen con los requisitos del seguro, que exige dos guardias armados por institución, pero no quieren la seguridad institucional que les da la Policía", dijo un oficial.

En la Jefatura también se mira con recelo la decisión de algunas empresas de seguridad que instruyeron a sus guardias para que no se resistan, entreguen sus armas a los rapiñeros y, una vez que éstos se hayan retirado, hagan sonar la alarma. Una alta fuente del gobierno había comentado la semana pasada a *Posdata*: "En uno de los asaltos el patrullero demoró dos minutos en llegar—hay quien dice que demoró un minuto y medio—, pero no pudieron atraparlos porque la alarma sonó cuando los asaltantes ya se habían ido".

Una decisión del sindicato de empleados bancarios (AEBU) también recomendó a sus asociados, especialmente a los cajeros, no resistir en caso de un atraco.

La Policía solicitó al Ministerio del Interior regular las medidas de seguridad exigidas a los

bancos y prohibir a las agencias de seguridad el porte de armas. De esta forma, obligados ya por el régimen actual a tener dos guardias armados dentro de sus locales, los bancos no tendrían más remedio que contratar policías para la custodia, ya que serían los únicos habilitados para portar armas.

## Comisaríaías vacías

Por el momento, y contrariamente a lo reclamado por la Policía, el Ministerio del Interior decidió poner policías en las puertas de los bancos, excepto en aquellos en los cuales la vigilancia interior es realizada por el servicio 222 de la Policía. A pesar de que la Jefatura movilizó efectivos desde todas las reparticiones, y algunas comisaríaías quedaron prácticamente vacías, hubo 40 bancos que quedaron sin la custodia ordenada.

La seccional 1ª sólo dio custodia a cuatro de doce bancos que hay en su jurisdicción; la 3ª no mandó el refuerzo que debía a Cárcel Central (medida dispuesta tras la última fuga); el público que en estos días asista a la seccional 4ª será aten-

dido por el comisario y el subcomisario a cargo quienes se quedaron sin agentes; en la seccional 5ª no cumplieron funciones el guardia de la puerta y que tiene las llaves del celdario; la 10ª no cubrió la guardia a cinco legaciones y residencias ni atendió el kiosco policial de Buxareo; la seccional 15ª, donde se concentra la mayor parte de las denuncias hechas públicas por vecinos, suspendió el patrullaje en zonas de riesgo para enviar a sus hombres a vigilar los bancos.

Todas las radios y buena parte de los celulares de la Jefatura de Montevideo quedaron afectados a esta tarea. Una comunicación interna de la Jefatura montevideana dio cuenta de la situación que generó la nueva medida y ordenó a quienes hacen vigilancia comunicarse rápidamente con la central ante cualquier movimiento sospechoso en la zona.

Esta circular interna informó que para reforzar esta vigilancia se tuvieron que pasar efectivos que cumplían el llamado tercer turno (desde las 22 horas a las 6 de la mañana) para el segundo turno (de 14 a 22) en el que está comprendido el horario bancario. "De noche—comentó un oficial—la ciudad está regalada".





La orden interna pidió además prestar especial atención a los bancos Caja Obrera y de Crédito, dos de las entidades que sufrieron mayor número de asaltos.

## 20 al Saint Bois

Además, el Ministerio del Interior, a través de su subsecretario, Washington Bado, informó a la Policía en estas horas que también deberá destinar 20 efectivos para la vigilancia de un sector del Hospital Saint Bois que será utilizado para la atención de los presos enfermos o lesionados. La medida se adoptó a poco más de una semana del operativo comando en el que dos pistoleros intentaron liberar a un narcotraficante que estaba siendo atendido en la emergencia del Hospital Maciel y que terminó con la muerte del enfermero Miguel Ángel Martínez.

Fuentes policiales dijeron que en muchas ocasiones pasan días sin que un preso necesite atención, durante los cuales los 20 policías asignados al Saint Bois "estarán vigilando a nadie". Otros policías se quejaron de que en 20 años la Jefatura capitalina haya perdido 1 700 plazas que



Operti: medidas que molestan

no han recuperado. Altos oficiales de varias dependencias estimaron en 500 el déficit de efectivos en la capital.

La Policía tenía pensado comenzar el 15 de este mes un sistema de patrullaje metropolitano

que requiere de 320 efectivos, pero con la vigilancia de los bancos peligra la concreción de esa medida.

## El factor Molina

Quienes cuestionan las medidas de Operti dirigen también sus críticas hacia el Inspector Principal retirado Eduardo Molina, Director Nacional de Policía, un cargo de particular confianza que está por encima de todos los jefes de Policía del país.

Varios oficiales de dentro y fuera de Jefatura dijeron que Molina es uno de los asesores de Operti y que estas medidas se tomaron a su influjo. Los informantes aseguraron que Molina, que es afín al sector colorado Cruzada 94, fue advertido de que de haber una nueva seguidilla de asaltos se le podría pedir el cargo.

Llamó la atención entre la oficialidad de la Jefatura que esta semana el propio Molina, junto al jefe interino de Montevideo, Juan Suárez, y al comandante de la Guardia Republicana, Enrique Navas, saliera de recorrida por la ciudad para controlar personalmente los puestos de vi-

## Asaltos en Montevideo y Canelones

	Fecha	Institución	Lugar	Monto estimado	(Monto brindado por la prensa)
1	05-dic-96	BPS	La Paz	400 000	
2	dic-96	Casino Parque Hotel	Parque Rodó	—	
3	10-ene-97	Bco. Montevideo	Av. Brasil 2954	291 952	
4	14-feb-97	Bco. República	B. Berres y Tomkinson	101 112	(110 000)
5	03-mar-97	Bco. República	B. Berres y Tomkinson	44 489	(100 000)
6	07-mar-97	Cambio Zito	E. Acevedo 1527	13 398	(450 000)
7	08-mar-97	BPS	Sauce	—	(500 000)
8	08-abr-97	BPS	Julio César 1431	397 624	
9	09-abr-97	BPA	Pedro Berro 1315bis	53 589	
10	30-abr-97	Conaprole	Magallanes 1871	369 858	(650 000)
11	08-may-97	Bco. Caja Obrera	Colonia 1824	232 558	(250 000)
12	10-may-97	Banco República	Pando	(frustrado)	
13	28-may-97	Junta Departamental	25 de Mayo 629	212 538	(215 000)
14	04-jun-97	Banco de Crédito	Orinoco y Amazonas	111 223	(110 000)
15	04-jun-97	Cofac	Paso Carrasco	—	(52 000)
16	04-jun-97	Inspección Primaria	San José	—	(200 000)
17	05-jun-97	Acac	Lagomar	—	(50 000)
18	15-jul-97	ABN-Amro Bank	26 de Marzo 3540	179 201	
19	16-jul-97	Bco. Caja Obrera	21 de Setiembre 2713	135 144	
20	31-jul-97	Bco. de Crédito	Valparaíso 1225	232 558	
21	15-ago-97	Cofac	Fernández Crespo 2029	77 856	
22	01-set-97	Bco. Caja Obrera	Agraciada 3999	34 378	
23	05-set-97	Bco. Centro Hispano	J. Benito Blanco 1267	202 224	(230 000)
24	10-set-97	Cofac	Gabriel Pereira 3215	96 057	
25	22-set-97	ABN-Amro Bank	Harwood y Av. Bolivia	60 667	
26	22-set-97	Bco. Caja Obrera	Av. Garzón 1926	58 645	
27	24-set-97	Bco. Comercial	Cno. Ariel 4832	58 645	(60 000)
28	02-oct-97	Bco. Caja Obrera	Nicaragua y Justicia	—	(18 000)
29	02-oct-97	Banesto	Agraciada 4279	—	(25 000)
30	s/f confirmada	Cajero automático	Punta Carretas Shopping	—	(70 000)
31	s/f confirmada	Cajero Automático	Harwood y Av. Bolivia	—	

Además de estos 31 asaltos, se registraron dos incidentes vinculados a la Polibanda: 17 de enero: tiroteo en Galería del Virrey en un asalto frustrado a un cambio, cuando se produjo la muerte de uno de los asaltantes; 21 de abril, tiroteo en Piedras de Afilar (cercanías de Soca).



gilancia. Los informantes dijeron que hace más de diez años que este tipo de control no se realizaba y que, en su momento, era ejecutado por oficiales de menor rango pero nunca por altos jerarcas.

## Al grito no

Toda esta situación estuvo aderezada por algunas declaraciones y anuncios realizados por Operti que también despertaron suspicacias en

la sensibilizada interna policial. La semana pasada varios medios informaron que durante una reunión con varios diputados Operti había anunciado que, a raíz de denuncias realizadas por vecinos en una comisión parlamentaria, el Ministerio del Interior había dado de baja a cinco jerarcas policiales.

"Yo no fallo al grito", dijo Operti al desmentir luego el haber anunciado que esos sumarios se hubiesen producido por las denuncias de los vecinos. Varios diputados dijeron a su tiempo que

el Ministro no se explicó bien durante el encuentro. "Si bien [...] el Ministro no nos dijo que se trató del resultado de una investigación anterior, tampoco nos dijo que no era parte del procedimiento por las denuncias de los vecinos", declaró el diputado colorado Carlos Lago, intentando aclarar la situación. Fuentes policiales informaron que algunas de las bajas anunciadas por Operti corresponden a sumarios iniciados en 1993, durante la administración nacionalista. En declaraciones al programa *Nuevo Tiempo para todos*, de cx 24, Operti dijo el lunes 6 que "hace dos años y medio" que los mecanismos de control interno de la Policía "no funcionan".

El mismo día que hizo esas declaraciones, Operti se reunió con el senador Rafael Michelini y, al finalizar el encuentro, el legislador informó que el Secretario de Estado admitió que la Policía uruguaya había sido advertida por los servicios de inteligencia de la Argentina de la posible fuga del terrorista argentino Alonso de Cárcel Central, la que se terminó por concretar el 7 de setiembre. Posdata había informado sobre esta advertencia lanzada desde Buenos Aires pero, en su momento, Operti lo desmintió. Michelini dijo además que Operti le anunció que la investigación sobre esa fuga "está dando sus frutos" y que los resultados se darían a conocer esta semana. Fuentes policiales consultadas al respecto dijeron desconocer que se haya avanzado en tal investigación.

Por otra parte, Operti volvió a plantarse firme públicamente respecto al tema corrupción policial, sobre el cual el presidente Julio Sanguinetti le sugirió manejarse con cautela en sus declaraciones públicas para no generar suspicacias en el instituto policial. Pero Operti pareció desoir los consejos del mandatario: "Hemos dado expresas instrucciones de llegar hasta el hueso, le toque a quien le toque. No le cedo la derecha a nadie en este tema", afirmó esta semana el Ministro.

G. P.

## Asociación de Bancos adoptará nuevas medidas de seguridad

Luego de una serie de reuniones con la Policía en las que se mostró reticente a adoptar ciertas medidas reclamadas por los uniformados, la Asociación de Bancos del Uruguay (ABU) aceptó incorporar en los locales bancarios algunos dispositivos de seguridad tendientes a desalentar la acción de los asaltantes.

El 2 de octubre, jornada en que dos bancos fueron atracados, miembros de la ABU debatieron con integrantes de la Asociación de Empleados Bancarios (AEBU) por el tema de la seguridad. Según el dirigente sindical Mario Busca, AEBU pretende que se adopten medidas preventivas, que son costosas y que las instituciones se resisten a instalar.

A pesar del acuerdo al que arribó la ABU con la Policía, el subgerente general de un banco instalado en Montevideo admitió a Posdata que en ABU predomina el criterio general de no instalar cámaras de video en los locales, por considerar esta medida "inapropiada" dentro de un sistema global de seguridad.

Fuentes oficiales entregaron a Posdata la lista de medidas que la ABU se comprometió a adoptar en breve y de la cual brindamos un resumen:

\* Circuito cerrado de tv: deberá cubrir accesos al local bancario y zona de cajas, cubriendo como mínimo todo el horario de atención al público, las que deben estar enfocadas para firmar de frente a quienes ingresen a la institución;

\* Alarmas: deben ser accionadas en forma inmediata en caso de constatare irregularidades;

\* Buzones recaudadores con cerraduras retardadas: los bancos deberán fijar montos mínimos para tener en estos buzones y en las cajas, los que no podrán exceder los 25 mil dólares o su equivalente en otras monedas. El tiempo de retardo para que estos buzones pueda ser abierto será de 5 minutos como mínimo. La instalación de estos buzones debe ser informada a los clientes;

\* Separación del público de las cajas: mediante líneas pintadas en el piso, separadores extensibles, vallas o numeradores electrónicos;

\* Espejamiento de vidrios: en especial los que dan al exterior; para evitar la visualización del interior del local.



**LA MEJOR ATENCION, CALIDAD Y PRECIO.**

El stock más grande y exclusivo del país

**LA CASA DE LA ALFOMBRA**

38 años de dedicación y experiencia en el ramo.

- Av. URUGUAY esq. TACUAREMBO
- Tels. 40 42 28 - 49 87 16 • Estacionamiento gratis
- CANELONES esq. Pablo de María • Tels. 41 48 13 - 42 27 46
- Punta del Este: Edificio "Salto Grande" (Beach Resort)
- Av. ITALIA (Ex Salto Grande) Parada 4 - Telefax 90 446



## Diálogo: clima de optimismo

El lunes 6 -con el puntapié inicial del presidente Julio María Sanguinetti- el respaldo de todos los sectores políticos y sociales, a excepción del Frente Amplio, que no participó de la reunión- fue instalado en el Edificio Independencia el diálogo social tripartito, entre trabajadores, empresarios y representantes del Ejecutivo.

La iniciativa, que buscará unificar fuerzas en los temas relacionados con Competitividad y Empleo, había despertado pocas expectativas en el momento de su gestación. Sin embargo, y a la luz de las declaraciones de los participantes de la reunión, la misma pareció encontrar un clima adecuado para su desarrollo. La totalidad de los participantes manifestaron su confianza en el avance de la idea y, en consecuencia, fijaron para el 20 de octubre en la Cancillería un segundo encuentro para instrumentar una "agenda rigurosa" y grupos de trabajo tripartitos.

Fuentes del Edificio Libertad aseguraron a *Posdata* que desde el gobierno existen "expectativas moderadas porque ésa es la única



La mesa está servida.

forma de poder avanzar en el tema". Según el informante, el Ejecutivo consideró el encuentro "como positivo" y evaluó de la misma forma las expresiones del representante del PTT-CNT, Juan José Bentancor, aunque mantuvo dudas con respecto al mensaje que pudiera dar la Central en su conjunto, "por el problema del doble discurso que suele registrarse en la misma".

Sanguinetti, por su parte, instó a los participantes a actuar con "madurez, realismo y sensatez" y descartó que en la discusión pueda haber temas "tabú".

PD

## Stern, los militares y la nueva imagen

En una reciente gira por Estados Unidos, el ministro de Turismo, Benito Stern, auguró un fuerte crecimiento de visitantes norteamericanos y europeos a la región, y aseguró que esa proyección se basaba en la nueva imagen latinoamericana, que dejó atrás a "los militares que se mantenían en el poder, embolsándose el dinero público".

La afirmación del jerarca fue formulada a la revista *Newsweek*, en su edición en español del 1 de octubre. En la entrevista, Stern aseguró que la mala imagen "ocurría antes, cuando teníamos dictaduras y se veía que en nuestros países había subdesarrollo, despreocupación social y militares que se mantenían en el poder, embolsándose el dinero público", sostuvo el Ministro. Y agregó: "ahora no sufrimos esos problemas estructurales" porque "todo ha cambiado; contamos con gobiernos democráticos y nos hallamos en el mismo plano en que estaban los países europeos después de la Segunda Guerra Mundial".

El titular de Turismo confió además que para Uruguay la meta es convertirse en "una suerte de Bruselas [sede de la Comunidad Económica Europea] del Mercosur" y lograr que en el año 2000 "haya un turista por cada habitante".

## Soluciones L'Hermetique



## Cerramientos

En cerramientos fijos o móviles sólo confíe en L'Hermetique.

Ejemplo: Ventana 1.50 x 1.20 m  
**12 PAGOS DE U\$S 24**  
Con instalación incluida



Montevideo: Canelones 1519, Fax: 41 16 58.

**41 79 76\***

Punta del Este: Rbla. Lorenzo Batlle  
frente a "La Olla" Telefax: 91 396.

lhermet@adinet.com.uy



Estacionamiento  
**Gratis**

PRECIO IVA INCLUIDO



## DISENSO SOBRE LA EVENTUAL DESMONOPOLIZACIÓN DE LOS ENTES

## El eterno desacuerdo sobre qué hacer con las empresas públicas

Como quedó demostrado en el plebiscito de 1992 sobre la ley de empresas públicas, el espectro político uruguayo sigue sin ponerse de acuerdo acerca de los grados de privatización o desmonopolización a que deben ser sometidos los entes estatales para que puedan ser competitivos con los privados. El ministro de Economía y Finanzas Luis Mosca lanzó nuevamente el guante la semana pasada cuando en un reportaje que concedió al semanario *Búsqueda* se pronunció a favor de “un proceso de reforma de las empresas públicas” con eliminación del régimen de monopolio para que se transformen en “organizaciones que puedan operar como si fueran de propiedad privada”.

El presidente de Ancap, Eduardo Ache, prefirió no opinar acerca de la conveniencia o no de que el poder político desmonopolice las empresas públicas. Ache dijo a *Posdata* que “el marco regional va hacia la apertura y mi obligación es preparar a Ancap para cuando suceda”. Además destacó como un dato de la realidad la necesidad de prepararse para actuar en un marco desregulado.

El jerarca estatal señaló que “cuando estemos en un mercado abierto necesitaremos procesar un conjunto de modificaciones; una de ellas es que las empresas públicas puedan moverse dentro del régimen de las empresas comerciales, y para ello es preciso realizar modificaciones tributarias”.

Para Ache la principal transformación que necesita Ancap para ser competitiva es funcionar dentro del régimen de las sociedades comerciales, aunque siga siendo propiedad del Estado. “Los pasos que debemos dar son: en primer lugar, modificar el régimen en el cual se desempeñan y, en segundo lugar, cambiar la relación empresa-Poder Ejecutivo. No podemos pensar que pueden competir y colocar millones de dólares para financiar el sector público”, afirmó Ache.

## Disidencias políticas

El senador herrerista Luis Alberto Heber dijo que después de oír esta propuesta del Ministro de Economía, él considera que Mosca “no es forista sino herrerista” y que las del Secretario de Estado “seguramente son afirmaciones aisladas y solitarias dentro del Partido Colorado”. “Es muy ‘fuerte’ que ahora estén de acuerdo con la desmonopolización, porque durante la anterior administración lo quisimos hacer con Antel y no



Mosca lanzó el guante.

lo acompañaron ni presentaron ningún proyecto alternativo”.

El senador del Frente Amplio Danilo Astori, durante una conferencia sobre *La transformación del sector público uruguayo*, cuestionó que en Uruguay se sigan “designando ineptos para dirigir las empresas públicas”. En declaraciones a *Posdata*, Astori se pronunció en contra de la desmonopolización de las áreas estratégicas del Estado y del pasaje del monopolio público al privado, y destacó la necesidad de un profundo proceso de desregulación “para que las empresas puedan competir”.

El senador de Manos a la Obra Walter Santoro cuestionó el planteo de Mosca por razones de oportunidad. Tomando en cuenta los tiempos políticos indicó que “las decisiones pueden ser técnicamente correctas, pero a la vez generar situaciones políticas negativas en un país que tiene una larga costumbre de que el Estado lo asista. Deben cuidarse las repercusiones en la gente, que será convocada a votar en un año”.

El senador del Frente Amplio Alberto Couriel señaló que las afirmaciones del ministro Mosca coinciden con el mandato de los organismos financieros internacionales. “La liberalización comercial y financiera, junto con la privatización y la desregulación de la economía, son los pilares fundamentales de la política neoliberal que se aplica únicamente en América Latina”, dijo Couriel.

El senador colorado Luis Hierro López, durante un acto político el miércoles 1, señaló la necesidad de abordar el tema de las empresas públicas sin tomar el mandato del plebiscito de 1992 como un todo absoluto y congelado. “Debemos estudiar caso por caso para crear un status que permita la eventual asociación con empresas privadas, la revisión de los monopolios y el pasaje al régimen del derecho privado”, dijo Hierro a *Posdata*.



Hierro: caso por caso.



Santoro: cuidar repercusiones.



Astori: no nombrar ineptos.



Ahora con el **Manual del Contribuyente** en nuestra página de INTERNET podrá averiguar todo lo que necesite. Podrá cambiar el Uy! de la incertidumbre por el Ah! de una respuesta. El objetivo es brindarle una información clara que le permita desenvolverse con seguridad frente a nuestra institución. Consulte en nuestra página web. Allí encontrará, además, una información general y permanentemente actualizada acerca de la institución. Cambiamos el peregrinaje detrás de la información por el peregrinaje de la información a través de Internet. **<http://www.bps.gub.uy>**...y ahhh!



**<http://www.bps.gub.uy>**

Uy!

¿Cómo se calculan  
los aportes?

Uy! Uy!

¿Cómo se presentan  
las declaraciones juradas?

Uy! Uy! Uy!

¿Cómo se llena el  
formulario de pago?



## Lento conteo de votos observados en el FA

Sólo 606 de un total de 51 644 votos observados en Montevideo fueron escrutados el miércoles al término de la primera jornada de trabajo de la comisión electoral del Frente Amplio, a cuyo cargo está la realización del escrutinio final.

Este primer y parcial conteo de votos corresponde a cinco de las catorce urnas de la coordinadora A de la Ciudad Vieja. El resultado muestra un aspecto parcial de las elecciones que el domingo 28 de setiembre realizó el Frente Amplio entre sus adherentes en todo el país. En esa oportunidad, se contabilizaron 128 807 votos, 90 168 de los cuales fueron observados.

El escrutinio del miércoles se realizó entre las 19 y las 23 horas y llegó a la cifra de 606 votos válidos con el siguiente resultado: Espacio 90: 237 votos (39%); Vertiente Artiguista: 158 votos (26%); Corriente de Izquierda: 91 votos (15%); Asamblea Uruguay: 56 votos (9%); Democracia Avanzada: 36 votos (6%); Izquierda Abierta: 15 votos (4%); Partido por la Victoria del Pueblo: 12 votos (2%); Partido Obrero Revolucionario: 1 voto (0,7%).

Ayer, jueves, la comisión electoral esperaba llevar a diez las cinco mesas iniciales de conteo de votos, en un intento por acelerar el trámite del escrutinio. Esta comisión deberá contabilizar los 51 644 votos observados de Montevideo y los 13 943 de Canelones. De mantenerse el ritmo del primer día, tardaría más de cien jornadas corridas para concluir su labor, situación que causó preocupación entre los distintos delegados sectoriales, quienes se mostraron optimistas en cuanto a poder intensificar el ritmo del escrutinio.

RI



## Simulacro en el Puerto

El viernes 3, el Sistema Nacional de Control de Derrames en el Mar, dependiente de la Armada Nacional, llevó a cabo un simulacro de derrame de hidrocarburos en los muelles 1 y 2 del Puerto de Montevideo. El procedimiento, que fue realizado en el marco del seminario-taller *Preparación para la lucha contra derrames en el mar*, mostró el equipamiento y los métodos de operación que tiene el país.

Con el antecedente reciente del derrame provocado frente a las costas de Punta del Este por el petrolero San Jorge, el Sistema Nacional montó un ejercicio de contingencia de derrames en el interior del puerto.



### *Banco Central del Uruguay* **MONEDAS DE \$ 100. CONMEMORATIVAS DEL CENTENARIO DE FUNDACION DEL BANCO DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

Se pone en conocimiento del público que a partir del 8 de octubre de 1997 se pondrán en circulación monedas de \$100.- (cien pesos uruguayos) conmemorativas del centenario de fundación del Banco de la República Oriental del Uruguay, acuñadas por Ley N° 16.770 del 24 de setiembre de 1996, las que tienen las siguientes características:

Valor: \$ 100.- (cien pesos uruguayos)

Metal: Plata 900/1000

Forma: Circular con canto estriado

Diámetro: 37 milímetros

Peso: 25 gramos

Anverso: En el centro sol radiante de la moneda de 1840. Circundando la inscripción "República Oriental del Uruguay" y abajo "1996".

Reverso: En el centro edificio sede del Banco de la República Oriental del Uruguay. Circundando la inscripción "Centenario del Banco de la República".

En el exergo el valor "\$100" y más abajo "1896-1996".

## Volonté de gira

El presidente del Directorio del Partido Nacional, Dr Alberto Volonté, realizará entre el 16 y el 28 de este mes una gira de carácter político por Inglaterra, Bélgica y Suiza, en la cual tomará contacto con empresarios y parlamentarios de esos países. El 16 y 17 de octubre el Presidente del Directorio del Partido Nacional estará en Londres, donde se reunirá, entre otros, con el Ministro de Comercio e Industria. Los días 23 y 24 del mismo mes, en Bélgica, cumplirá una intensa agenda de la cual se destacan el encuentro con el vicepresidente de la Unión Europea, Manuel Marín, y la reunión con el responsable de las fuerzas de la OTAN en Europa, Gral Wesley K. Clark. Por último, los días 27 y 28, en Suiza, se entrevistará con el Director General de la Organización Mundial de Comercio (OMC), Renato Ruggiero, y con el director de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), Michelle Hansenne.

RI



## Desaparecidos: Miranda y Bluth coincidieron en la OEA

El Dr Javier Miranda en representación de los familiares de desaparecidos durante el régimen de facto en Uruguay y el secretario de la Presidencia, Elías Bluth, comparecieron esta semana en la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA.

Esta comisión realiza lo que se califica en medios diplomáticos de esa organización como un "procedimiento nuevo", consistente en "el seguimiento" del cumplimiento o no de unas "recomendaciones" que le fueron planteadas al gobierno uruguayo en el año 1992 para que se esclarezca la situación de los ciudadanos desaparecidos.

El "seguimiento" de la Comisión no se realiza mediante "testimonios reservados e individuales sino mediante audiencias a las que asisten los peticionantes (en este caso los familiares de desaparecidos en Uruguay) y las autoridades".

Las dos partes comparecieron al mismo tiempo. Realizó primero una exposi-

ción de unos quince minutos Miranda y luego respondió Bluth.

Miranda enfatizó que los familiares, tomando en consideración la legislación vigente en Uruguay -la Ley de Caducidad-, no aspiran a encontrar responsables sino restos debidamente identificados. Uno de los diplomáticos presentes en la reunión en representación de la OEA, el argentino Oscar Fappiano, enfatizó en un momento de la misma que no le compete a la comisión analizar el cumplimiento o no de la Ley de Caducidad, reclamado por los familiares, en tanto que la OEA realiza el seguimiento de unas recomendaciones dispuestas en función de una petición del año 92, fecha posterior a la aprobación de esa ley.

En la reunión presidida por el venezolano Carlos Ayala, en la que participó también el diplomático colombiano Tirado Mejía, estuvieron presentes asimismo varias Organizaciones no Gubernamentales interesadas en la problemática de los Derechos Humanos. **RI**

## Indagan al grupo Benhamou

El juez penal José Balcaldi envió en las últimas horas al Banco Central del Uruguay el pedido de levantamiento del secreto bancario de las cuentas de Stephanie Benhamou, Sergio Dell'Acqua, Thierry Dessalien, Sandro Calloni y su esposa, Imelda Bellini, cabezas visibles del grupo económico que adquirió en marzo de 1994 el Banco Pan de Azúcar. La medida adoptada por Balcaldi reanuda las actuaciones judiciales respecto a las investigaciones de los ilícitos en torno a la venta del Banco Pan de Azúcar y la posterior gestión del nuevo elenco propietario. Además del levantamiento del secreto bancario, el magistrado solicitó a la Dirección General Impositiva (DGI) información sobre eventuales irregularidades de esas personas a nivel fiscal.



AVISA/IMC

# SI EL STRESS TE HACE SALIR CANAS, PUEDES RECURRIR A UN ESTILISTA. O A RAISENG.

El trabajo; el estudio; el cuidado de los chicos; la casa...  
Tus actividades pueden originarte una gran carga de stress.  
Por suerte, la medicina moderna ha redescubierto a Raiseng.  
El extracto natural de la raíz del ginseng, que revitaliza  
todo tu organismo, ayudándote a encarar con energía  
y más positivamente, todas tus actividades y la vida en general.

Prueba con Raiseng.  
Porque vale la pena estar bien.



## RAISENG

La forma natural de potenciar su vida.

Aprobado por la F.D.A. de Estados Unidos y el Korea Research Institute.





## CASO LASALVIA: COMISIÓN INDAGA CÓMO SE FILTRÓ ACTA RESERVADA

## Testigo secreto fue amenazado de muerte

"Si seguís abriendo la boca te vamos a poner una bomba en tu casa." La frase, pronunciada por una voz masculina joven, fue recibida en el teléfono del domicilio de la Dra Julia de Biase a las 21.30 horas del martes 7 de octubre. En ese instante, el 'affaire Lasalvia' incorporó a su largo trámite un nuevo e inesperado elemento: una amenaza de muerte.

Julia de Biase, funcionaria del Instituto Nacional de Oncología hasta diciembre de 1995, es una testigo clave en las indagaciones que realiza la investigadora de la cámara de Diputados sobre el llamado 'caso Lasalvia'. Su testimonio, brindado en forma secreta ante la comisión parlamentaria a principios de septiembre, fue calificado como "esclarecedor" por los legisladores.

El oncólogo Eduardo Lasalvia, hoy reemplazado en la dirección del Instituto Nacional de Oncología, está siendo indagado por el Parlamento ante denuncias que sobre diversas irregularidades en el INDO se incluyeron en un informe elaborado por una dirección interventora que lo sustituyó mientras cumplía una suspensión de seis meses como sanción por su implicancia en la adjudicación de una licitación a la consultora Bio Health que el propio Lasalvia presidía.

La Dra de Biase declaró a los parlamentarios que había visto al Dr Wilson Golomar —uno de los más estrechos colaboradores del Dr Eduardo Lasalvia— pedir distintos medicamentos a través de enfermeras que luego traían paquetes que el oncólogo retiraba del Instituto de Oncología. Sostuvo, además, que el propio Golomar le pidió una receta para extraer de la farmacia del INDO un medicamento denominado Demerol, que es un opiáceo calificado como estupefaciente.

Las declaraciones efectuadas por de Biase a la investigadora también ratificaron denuncias realizadas por otras dos funcionarias, quienes habían acusado a Golomar y al ex subdirector Jesús Vázquez de la extracción de medicamentos del Instituto. Los faltantes en

la farmacia fueron una de las irregularidades constatadas en el informe de los interventores, quienes comprobaron que durante la suspensión de Lasalvia los requerimientos de recetas se habían reducido en un cincuenta por ciento.

La Dra Julia de Biase solicitó a la investigadora parlamentaria que su testimonio fuera secreto luego que su abogado recibiera, sólo minutos antes de su comparecencia ante la Cámara de Diputados, un llamado telefónico de un legislador miembro de la comisión quien "recomendó" al asesor jurídico que la médica no fuera a declarar.

Una versión del testimonio de la Dra de Biase fue revelada por *Posdata* el 12 de septiembre, pero una semana después, en el semanario *Búsqueda*, el propio Golomar escribió una carta abierta, citando frases textuales de la versión taquigráfica secreta de la investigadora parlamentaria que, según adujo, le habría llegado "por correo a mi domicilio sin datos de remitente".

Golomar había otorgado un largo reportaje al semanario blanco *Patria* en el que acusó a uno de los interventores, el Dr Diego Estol, de provocar la muerte de pacientes por las restricciones impuestas en la política de medicamentos del INDO. Similares declaraciones había realizado ante la investigadora parlamentaria durante un extenso interrogatorio efectuado principalmente por el diputado herrero Gustavo Borsari Brenna.

La filtración del testimonio de la Dra de Biase generó esta semana discusiones inter-



Lasalvia en terreno empedrado.

nas en el seno de la investigadora, cuando los legisladores se cuestionaron quién de ellos había entregado la versión taquigráfica secreta a Golomar.

La amenaza de muerte a la Dra de Biase, quien radicó denuncia del hecho en la Seccional 2ª de Policía y tiene ahora custodia policial, se produce dos semanas después que trascendiera que la fiscal Ofelia Grezzi solicitó al juez Enrique Moller el procesamiento de Lasalvia por el delito de conjunción de interés público y privado en el caso Bio Health.

La defensa de Lasalvia interpuso un escrito al Juez en el que se consideran falsas algunas de las pruebas del expediente. Lasalvia acusó públicamente al diputado Leonardo Nicolini —quien lo denunció ante la Justicia por el caso Bio Health— de una presunta adulteración de documentos. Nicolini anunció esta semana que demandará por difamación al director del Instituto de Oncología.

Roger Rodríguez

ideas

Para que sus clientes lo recuerden  
**PONEMOS SU MARCA  
EN LUGARES  
MEMORABLES**

**PROMOCION  
OCTUBRE**

**20% DE BONIFICACION**

Artículos en PVC, artículos en cuero, artículos en  
acrílico, regalos importados, ceniceros, relojes,  
banderas, encendedores, gorros, reglas y remeras.  
Llaveros varios, lapiceras varias.

**K**  
REGALOS  
EMPRESARIALES

MARKETING  
se escribe con K

ROCHA 2183  
TELEFAX: 94 93 46 - 94 83 00





TECNOLOGÍA



PUNTUALIDAD



SERVICIO



CORDIALIDAD



PROFESIONALISMO



DESTINOS



EXPERIENCIA

## Y VUELOS DIARIOS DESDE MONTEVIDEO

DESDE EL 1º DE OCTUBRE SALIDAS EN **Boeing 767-300** LOS DÍAS MIÉRCOLES Y DOMINGO.

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES

 **LanChile**  
La Línea Aérea de Chile

VENTAS. TEL: 902 3877  
RESERVAS. TEL: 902 3883  
FAX: 902 3880



## CÁMARA DE DIPUTADOS Y JUEZ PENAL SE MANTIENEN EN POSTURAS ENFRENTADAS

# Desafuero de Morelli: el caso en punto cero

El caso Morelli está empantanado. Las rígidas posiciones que mantienen la Cámara de Diputados y el juez penal Álvaro França no permiten que el proceso prospere. Mientras el cuerpo legislativo, al que pertenece León Morelli, insiste en que el magistrado puede interrogar al diputado sin que previamente se suspendan sus fueros, França reafirma su pedido de desafuero como premisa para actuar.

El órgano legislativo, a través de una nueva decisión de la Comisión de Constitución y Códigos del pasado 24 de setiembre, reiteró la fórmula: "autoriza" al juez salteño a "la realización de la audiencia indagatoria" y le indica que "en caso que surgieren de la misma los elementos de convicción suficientes para disponer el procesamiento, el señor juez reiteraría la solicitud de desafuero de acuerdo al artículo 114 de la Constitución". Este artículo establece que ningún legislador podrá ser acusado criminalmente, sino ante su respectiva Cámara, la cual por dos tercios de votos del total de sus componentes resolverá si hay lugar a la formación de causa y, en caso afirmativo, lo declarará suspendido en sus funciones.

Fuentes judiciales informaron a *Posdata* que pese al pronunciamiento legislativo el juez se mantendrá en su posición, en el convencimiento de que para continuar actuando necesita la concesión del desafuero de Morelli.

Por ahora, el legislador continúa con sus fueros.

### Los antecedentes

El 25 de junio de 1996, el entonces presidente de la Suprema Corte de Justicia, Juan Mariño Chiarlone, comunicó la solicitud de desafuero de Morelli, remitida por el Juzgado Letrado de Primera Instancia en lo Penal de Salto de 2º turno. La Justicia respondía así a la denuncia realizada desde la Cámara de Representantes para que se investigara la gestión de la delegación del Uruguay ante la Comisión Técnico Mixta de Salto Grande en lo que refiere a la compraventa de viviendas. El juez Álvaro França basó el pedido de desafuero en "el cúmulo probatorio recopilado e incorporado durante la presente indaga-



En pocos casos el Parlamento admitió que la Justicia investigara a alguno de sus integrantes.

toria presumarial" pues según la óptica del magistrado surgían "elementos" que determinaban "la necesidad de proceder a recibir la declaración del mencionado Representante Nacional en calidad de indagado".

El 10 de setiembre de 1996, la comisión de la Cámara informó que en la anterior legislatura ya había sido tema de discusión la posibilidad de que el representante indagado por la Justicia Penal concurriera a la audiencia ratificatoria sin que previamente le sean suspendidos sus fueros. La resolución del Cuerpo no obtuvo los dos tercios constitucionalmente exigidos, "por lo que la Justicia se abstuvo de citarlo a tal audiencia". "Si realizada esta audiencia, el señor Juez entiende que tiene elementos de convicción suficientes para procesar, reiterará su solicitud y, entonces, será la oportunidad de determinar si hay lugar o no a la formación de causa", concluía el informe de la comisión.

El 20 de noviembre, França reiteró al cuerpo la solicitud de desafuero. La respuesta parlamentaria fue idéntica. Todo sigue como al comienzo.

### Desafueros del pasado

La historia nacional no conoce muchos casos de desafueros parlamentarios. En 1941, la Cámara de Representantes desafió al diputado Alejandro Kaler. La ciudad de Durazno fue el escenario que dio motivo al primer desafuero en la historia del parlamentarismo uruguayo. En medio de una manifestación pronazi, algunos ciudadanos duraznenses contrarios al fascismo salieron a la calle en el enfervorizado Uruguay de la Segunda Guerra Mundial. Los manifestantes contestaron los insultos con disparos que mataron a Gregorio Morales e hirieron a otros varios ciudadanos. El diputado Kaler, director del diario *Li-*



# Crecer es poder



PODER brindar el mayor confort a nuestros clientes con la personalizada atención de siempre. PODER ofrecer la más amplia gama de vehículos y modelos en un local amplio y luminoso. PODER asegurar la tranquilidad de un respaldo técnico integral aplicado a todas nuestras unidades. Si, ampliamos la casa y agrandamos nuestra capacidad de brindarle siempre más.

Bvar. Artigas 2901  
esq. Gustavo Gallinal  
Telefax: 28 20 55\*

**CARPER**  
AUTOMOVILES



bertad, de corte netamente nazi-fascista fue acusado por la Cámara de Representantes de una "campana de incitación a la violencia contra el pueblo que defiende la democracia y odia al nazi-fascismo". Una abrumadora mayoría acompañó el voto afirmativo del desafuero.

Varias décadas después, la Cámara de Diputados volvió a votar afirmativamente un desafuero, el de Washington Leonel Ferrer, imputado de integrar el grupo Tupamaros.



León Morelli: controversia sobre sus fueros entre Diputados y la Justicia.

En la Cámara Alta la historia tampoco arroja muchos desafueros. El 11 de abril de 1935, el Poder Ejecutivo solicita el desafuero del senador Francisco Ghigiani, a raíz de un juicio penal que se siguió en su contra por la agresión con arma de fuego contra el senador Alberto Demicheli.

Cuatro años después el entonces senador Luis Alberto de Herrera solicitó dejar en "suspensión" sus fueros parlamentarios para afrontar un juicio contra el diario de su sector político *El Debate*, a raíz de declaraciones suyas en contra del Ministro del Interior. La comisión de Constitución y Legislación se expidió en forma afirmativa.

Ya en 1973 se volvió a hablar de desafueros. Desde abril y hasta junio se discutió la solicitud de "desafuero" del senador Enrique

Erro. El motivo era la iniciación de un juicio por sus "presuntas vinculaciones con el MLN y concretamente atención de enfermos y heridos en su domicilio particular". El pedido fue muy debatido, en votaciones que debieron realizarse hasta seis veces debido a la estrecha paridad entre las posiciones de los legisladores. El cuerpo sólo se expidió sobre el "levantamiento de la Guardia de Seguridad" ejercida contra el senador. La cuestión de fondo no llegó a dilucidarse. El golpe de Estado del 27 de junio interrumpió la actividad del Parlamento.

### Historias más recientes

Desde el retorno de la democracia el instituto del desafuero fue utilizado varias veces. A fines de 1986, ingresó por la Cámara de Representantes el pedido de desafuero del senador Germán Araújo por "los hechos acaecidos en la noche del domingo 21 de diciembre,

en cercanías del Palacio Legislativo". La Cámara declaró "indigna del cargo" la "conducta de Araújo", por lo cual se le removió del cargo conforme al artículo 115 de la Constitución.

En 1991, a solicitud del Juzgado Letrado de Primera Instancia en lo Penal de 6º turno, la Cámara de Diputados desafuoró al representante Armando Da Silva Tavárez. El pedido judicial hacía referencia a la necesidad de tomarle declaración en calidad de indagado por el delito de defraudación tributaria de la firma GEMO Uruguay, de la cual era presidente. El 11 de abril de 1994, Da Silva Tavárez comunicó a la Cámara el archivo de las actuaciones por decisión del Fiscal.

Más cerca en el tiempo, el diputado tupamaro José Mujica Cordano enfrentó una de-

## ¿Qué son los fueros?

Los fueros parlamentarios son protecciones especiales que la Constitución concede a senadores y diputados. Esos privilegios pueden ser retirados a los legisladores por decisión de los propios miembros de las cámaras. Así, la Constitución distingue como privilegios: la irresponsabilidad por votos y opiniones, la inmunidad de arresto, la inmunidad de procesamiento y el juicio político a los legisladores.

El diputado socialista Emilio Frugoni decía con respecto a los fueros parlamentarios, en ocasión de votar afirmativamente un desafuero: "en todos los casos en que la Cámara enjuicia a uno de sus miembros, se hace en cierto modo el proceso a sí misma, porque así como estamos reunidos nosotros en tribunal especial para dar nuestro fallo sobre la conducta de algunos de nuestros colegas, el país entero está constituido en tribunal para juzgarnos a su vez".

manda por delito de comunicación. El motivo referido por el Juez penal en esa oportunidad fue que la convocatoria a los alrededores del Hospital Filtro realizada a través de la emisora Radio Panamericana, dirigida por Mujica, "degeneró en un alzamiento público, violento y tumultuoso, para conseguir por la fuerza impedir que se cumpliera la providencia judicial que ordenaba la extradición de los ciudadanos españoles requeridos".

En marzo de este año se presentó la suspensión de los fueros parlamentarios del diputado Leonardo Nicolini ante la "denuncia del Directorio del Partido Nacional por agravio a sus integrantes". Nicolini fue separado de su cargo por un lapso de 6 meses.

Cecilia Greif

## ¿PINTAR TODA LA CASA?

Termine, mantenga, repare o amplíe su casa con los préstamos de hasta 16.000 dólares (valor U.R. 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas).

La más variada línea de créditos, para su comodidad.

**Ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

**No ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R. Agosto '97 \$ 159.17

**PLAN** BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY  
**RENOVACION**



**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
El Banco de la Gente



## A CONTRAMANO



por Pablo Vierci

## Lady Zu

Para nuestras naciones, que lucharon durante décadas para poder desembarazarse del yugo colonial de las coronas española e inglesa, puede resultar una afrenta que en poco más de un mes, por un velorio y un himeneo, las dos principales monarquías europeas hayan ocupado nuestros corazones y nuestras mentes, en un colonialismo mediático más eficaz que el sable y el arcabuz.

Sea por la muerte de Lady Di o por el matrimonio de la infanta Cristina de Borbón, hicimos una regresión a la colonia que requiere de un desagravio, un casamiento mercosureño en clave de realeza, para contraponerlo al de la madre patria.

Ampliamos con el siguiente informe desde la Catedral Metropolitana de Montevideo:

"El tan esperado 'sí, quiero' fue pronunciado por la infanta Zulemita y el novio, el reconocido periodista social Sr Figuretti, en el acontecimiento social del año para las casas reales mercosureñas. La ceremonia fue

austera, 'sudaca' en la impuntualidad y muy calurosa para la época, debido a que no funcionaba la ventilación. A pesar de casarse con un hombre sin sangre árabe, la infanta Zulemita, ya Duquesa de Olivios, no verá afectados sus derechos sucesorios en el Justicialismo. La novia llegó a las 11 GMT a la entrada de la Catedral, precedida por el cortejo nupcial, con vestido blanco roto y una cola monumental, que doblaba por la calle Ituzaingó. Dentro de la Catedral le esperaba desde hacía más de tres horas el novio así como los 1 500 invitados. La misa fue oficiada por el Pae Umberto, mientras que la parte eucarística no fue en castellano, sino en cocoliche, con un sermón a cargo del alabardero real, curul Jorge Zabazla. Al padre y padrino de la novia se le escaparon lágrimas de encono al escucharlo entrometiéndose en intimidades que no le competían, mientras los novios estuvieron radiantes y serenos. Dentro de la gran estructura arquitectónica gótica sonó la música 'Fes-

ta para um Rei Negro', de Neguinho da Beija Flor, aportando color al fasto oriental. Los recién casados salieron sonrientes de la Catedral, al son de las campanas, por debajo de un arco de homenaje de los uniformes de gala sobre la alfombra roja, y saludando al numeroso público que les gritaba pensamientos soeces y agravios irrepetibles. Escoltados por miembros de los coraceros a caballo, comenzaron el largo recorrido nupcial abarrotado de gente, que les tiró a su paso botellas y elementos contundentes repartidos por el Ayuntamiento. El general retirado Lino Oviedo protagonizó una salva de cañonazos (que afortunadamente no dieron en el blanco), siendo arrestado de inmediato. Los novios partieron con destino desconocido mientras los comensales se abalanzaban sobre los mozos que repartían saladitos, dejando un saldo de dos heridos por arma blanca, treinta y cuatro contusos y un maître violado en reiteración real".

El le dijo que si no fuera porque tenía una semana complicada en la oficina y justo hoy le habían surgido reuniones con clientes lejos del centro, estaría encantado de dejarle el auto porque además sabe que ella se lo cuidaría y no le cambiaría el asiento de lugar.

Ella le dijo:

*No hay problema, amor. De alguna manera me voy a arreglar.*



**CASA CENTRAL:** Avda. de las Américas 7876.  
Tels.: 61 27 59 - 61 29 65, Fax: 61 29 91  
**Centro:** Andes 1297, Tels.: 98 07 28 - 98 90 42  
**Punta del Este:** Rambla Willman, Parada 1.  
Tels.: 8 92 63 - 8 92 64  
**Colonia:** Gral. Flores 505. Tel.: (0522)-3972



**Fórmula ELEVEN**  
**VW GOL o FIAT UNO**

Lunes a viernes  
con fin de semana  
gratis

**US\$ 159**

PRECIO MÁS IVA

**PAGUE CON SU TARJETA**  
**EN 3 CUOTAS SIN RECARGO**  
Entrega a domicilio.  
Kilometraje libre.  
Seguro incluido.





## MÁS DE 100 MIL PERSONAS HAN ENVIADO CARTAS A LOS PROGRAMAS DE ENTRETENIMIENTOS

# El 50% de los montevideanos miran los informativos de la TV



Probablemente, la historia recuerde al siglo xx como el lapso en que el hombre inventó la televisión. Es posible que esa invención se evoque, incluso, como más trascendente que el inicio de la era nuclear o las armas atómicas. Porque la televisión ha cambiado la vida de los hombres a extremos insospechados, ha abierto horizontes, ha facilitado la comunicación entre culturas muy diferentes y distantes, y se ha instalado en todos y cada uno de los rincones del globo. La televisión es objeto de toda una legión de detractores que advierten acerca de la maléfica influencia que ejerce sobre niños y jóvenes. Estos críticos la señalan como la principal generadora de la ola de violencia que recorre el mundo al tiempo que la acusan de ser responsable de otros muchos males. También es cierto que nos costaría mucho imaginarnos la vida sin la televisión, porque podrán existir hogares conformados de muy diversas formas, sin niños o sin alguno de los padres, pero no sin televisión. En nuestro país, que no tiene por qué ser una excepción, más de nueve de cada diez hogares tienen por lo menos una televisión. Es común que exista más de un aparato para permitir que se contemplen las distintas preferencias que diariamente se enfrentan por ver uno u otro programa. Si bien la oferta televisiva se renueva constantemente; los patrones son muy similares: entretenimientos, información, cine y algún pequeño espacio para lo cultural. Por otra parte, la televisión tiende a ser más interactiva y proliferan los programas de entretenimientos donde los televidentes participan en juegos, sorteos o respondiendo preguntas. Las formas de 'participación' desde el hogar son varias; telefónicamente se puede participar en juegos, competir con otro participante que se encuentra en el estudio, responder preguntas. También se participa enviando cartas destinadas a sorteos que —ante escribanos público— se realizan en los estudios de los canales. Muchas veces nos hemos preguntado quiénes envían esas cartas, si realmente son tantas como aparecen ante cámaras, o cuántas cartas se envían desde un mismo hogar.

### PROGRAMAS DE LA TELEVISIÓN QUE NO DEJA DE VER

	PRIMERA MENCIÓN	SEGUNDA MENCIÓN	TOTAL MENCIONES
INFORMATIVOS	43	7	50
ENTRETENIMIENTO	20	26	46
TELENOVELA	17	16	33
CINE	4	11	15
CULT./PERIO.	4	11	15
SERIAL POLICIAL	2	4	6
OTROS	5	3	7
NO CONTESTA	5	25	
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	



Informativos, programas de entretenimientos y telenovelas son los espacios preferidos por los montevideanos cuando encienden su televisor. El espacio central del informativo que se transmite simultáneamente por los tres canales privados concita la atención de la mitad de los hogares, mencionándose entre los dos tipos de programas que habitualmente se ven. En segundo lugar, las preferencias se vuelcan hacia los programas de entretenimientos, nacionales o extranjeros, principalmente los argentinos, según declara el 46% de los entrevistados. Los más jóvenes, así como los sectores socioeconómicos medio bajo y bajo prefieren los programas de entretenimientos; por su parte, los estratos medio a alto los de información, y las telenovelas ganan en adeptos entre los estratos más bajos, las mujeres y las personas mayores de 50 años.

Si dejamos de lado los informativos centrales, que de alguna forma se convierten en



una cita 'obligada' de los hogares, por su horario y casi ausencia de alternativas, los programas de entretenimientos resultan los favoritos. Pero los montevideanos no se conforman con verlos, también gustan de participar desde sus hogares enviando cartas. Más de una cuarta parte de los hogares entrevistados afirma haber enviado cartas a alguno de los programas de entretenimientos que ofrece la televisión, con el fin de participar en un sorteo (26%). Ellos suponen que aproximadamente más de 100 mil hogares de nuestra capital se han visto tentados a participar de esta forma, no ocultando el atractivo que implica ser favorecidos en un sorteo de este tipo y confirmando nuestra pasión por los diversos juegos de azar. Claramente, existe un correlato socioeconómico en este aspecto, donde casi la mitad (47%) de los hogares de nivel socioeconómico bajo han enviado cartas, mientras que sólo un 10% de los hogares de clase alta y media alta admiten haberlo hecho.

*Bien de Bien, El Teléfono, Sote y el Show del Mediodía* son los programas que más atraen a quienes envían cartas, sin olvidar programas que se transmiten desde Buenos Aires, como por ejemplo *Hola Susana*.

Pero, ¿cuántas cartas enviaron la última vez a un mismo programa? En promedio, los hogares montevideanos declaran haber enviado 25 cartas para participar en un sorteo, llegando a la mitad de los hogares que enviaron más de 20 cartas, un 15% que envió más de 50 y un 10% que llegó a enviar 100 o más cartas en la última oportunidad. Claro que lo habitual, 30% de quienes enviaron cartas, es de mayor moderación, enviando menos de 10. Pero en este sentido, algunos programas de entretenimientos se destacan en función del número de cartas que se envían, quizás por el mayor atractivo de sus premios, como es el caso del *Show del Mediodía* y *El Teléfono* que llegan a promedios de 44 y 43 cartas res-

¿EN SU CASA HAN ENVIADO CARTAS A PROGRAMAS DE TELEVISIÓN?	
	TOTAL
BIEN DE BIEN	7
EL TELÉFONO	7
SOTE	6
EL SHOW DEL MEDIODÍA	4
DÍA PERFECTO	1
CACHO BOCHINCHE	1
HOLA SUSANA	1
MUY BUENOS DÍAS	1
DEPORTE TOTAL	1
NINGUNO	74
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>

CANTIDAD DE CARTAS QUE ENVÍA A UN PROGRAMA DE ENTRETENIMIENTOS CADA VEZ QUE PARTICIPA					
SEGÚN NIVEL SOCIOECONÓMICO					
	ALTO/ M.ALTO	MEDIO	M.BAJO	BAJO	TOTAL
PROMEDIOS	10	27	23	28	25

pectivamente. Según estas cifras, estaríamos hablando de más de 2 millones y medio de cartas que los montevideanos envían a los programas de entretenimientos; no es poco, ¿verdad?

**Juan Carlos Doyenart**  
Director de INTERCONSULT

#### FICHA TÉCNICA

Encuesta realizada por INTERCONSULT, entre los días 1 y 12 de setiembre, sobre una muestra probabilística de 425 hogares de Montevideo, dirigida a personas de ambos sexos, de 16 años o más.



# W.H.O

Los uniformes no son todos iguales.  
Vista a su empresa con elegancia.

TelFax: 62 15 47 - 68 15 43 - Celular: 099-669079





## PRIMERA CAUSA DE DECESOS EN EL URUGUAY

# Cada 45 minutos fallece un uruguayo debido a afecciones cardiovasculares



Carlos Piñeyro sufrió un infarto hace cinco años. Hoy, gracias a la rehabilitación, disfruta de una mejor calidad de vida.

**A pesar de los avances técnico-médicos, unos 11 400 uruguayos mueren anualmente por afecciones cardiovasculares, principal causa de defunción en nuestro país. El ejercicio y una alimentación sana surgen como principales formas de prevención y rehabilitación de tan extendido mal.**

Un 31 de diciembre, hace pocos años, el doctor Ricardo Bachmann, director ejecutivo de la Comisión Honoraria para la Salud Cardiovascular de nuestro país, levantó su copa para hacer el brindis de fin de año al que acompañó con una predicción escasamente optimista: «En el correr del año que se inicia, 11 400 uruguayos morirán de enfermedades cardiovasculares.»

En Uruguay, al igual que en muchos otros países del mundo, las Enfermedades Cardio Vasculares (ECV) son la principal causa de muerte en la población, y en nuestro país, a diferencia de otros, la tasa de mortalidad por estas causas se ha mantenido casi constante en los últimos 15 años. Aproximadamente un 40% de las muertes en el país son debidas a este tipo de afecciones, mientras que la segunda causa de

muerte, los tumores malignos, es responsable de poco más del 20% de las muertes.

Si pudiese servir de consuelo, no estamos solos en esto.

Según la Organización Panamericana de la Salud y la Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS), de un total de 50 millones de muertes en el mundo en el año 90, alrededor de 12 millones se debieron a ECV, un 24% del total. En los países desarrolla-



dos, donde algunos tipos de causas de muerte —enfermedades infecciosas, mortalidad perinatal por diarreas y otras causas— son minimizadas, la importancia de las ECV aumenta vertiginosamente: en estas naciones, de 10,9 millones de muertes en ese mismo año, 5,3 millones —48% del total— se debieron a este tipo de afecciones.

Mientras en Uruguay un 38,8% de las muertes anuales son determinadas por Enfermedades Cardio Vasculares (ECV), en Argentina el porcentaje trepa a 46,4%, en Brasil es de un 34,4%, en Chile 29,0%, en Costa Rica 28,9%, en Cuba 43,5%, en El Salvador 20,6% y en Estados Unidos asciende a 43,3%.

Las ECV no son sólo causa de defunciones sino también de pobreza: los sistemas de salud de los países desarrollados gastan anualmente miles de millones de dólares en emergencias, centros de tratamientos intensivo y medicamentos. En Uruguay, las ECV causan costos directos e indirectos de entre 0,9% y 1% del Producto Bruto Interno (PBI), lo que significa 230 millones de dólares anuales, el doble del presupuesto de la Universidad de la República.

Las personas que tienen este tipo de



Carlos Bermúdez, del equipo de rehabilitación cardiovascular de la Asociación Cristiana de Jóvenes. Las personas que participan del programa son controladas permanentemente por un grupo multidisciplinario.

afecciones muchas veces, si no mueren, quedan imposibilitados de trabajar, generando pérdidas para la economía nacional

y problemas económicos a sus familias. Lo más paradójico de todo esto es que la mortalidad por ECV puede disminuirse en más

## El Clearing no le niega un crédito a nadie.

**Tampoco se lo concede** Porque la función de Clearing de Informes no es conceder o negar créditos, sino informar. Es simplemente un banco de datos —que se nutre de los informes que envían sus afiliados— y como tal no participa en ninguna operación comercial, a favor ni en contra de ninguna de las partes. Ante cada solicitud, siempre es el comerciante quien tiene la decisión final.

**CLEARING**  
DE INFORMES  
*Banco de Datos*



de un 60% con una buena actividad preventiva por parte de los sistemas de salud.

## Una bomba y un sistema de tubos

El corazón y la extensa red de venas y arterias de nuestro organismo forman un complejo sistema cardiovascular que se pone en marcha en la vida intrauterina hasta el día de la muerte de la persona. El corazón, centro de ese sistema, es capaz gracias a sus contracciones de hacer circular la sangre —que lleva oxígeno y nutrientes a todos los tejidos— por el organismo y permite así la vida.

¿Qué problemas puede tener este sistema? Pues muchísimos. El más grave, obviamente, es la detención del mismo. Pero existen otros problemas tales como la hipertensión que pueden arrastrarse por años sin que la persona afectada se dé cuenta de ello, y sin que ni siquiera se sienta mal como para consultar a un médico.

Una de las bases de este sistema es el conjunto de tubos —arterias y venas— por donde circula la sangre. Estos 'tubos' se deterioran con el tiempo, con acumulaciones en sus paredes interiores de grasas, plaquetas y otros materiales, formando placas —llamadas ateromas— que van reduciendo el pasaje de sangre por ese lugar y endureciendo las paredes arteriales, lo que se conoce como arteriosclerosis, que puede ser coronaria —en el caso de que las arterias afectadas sean las coronarias, las que van al corazón— o no. Este pasaje reducido de sangre dificulta la llegada de oxígeno a los tejidos. En casos extremos se da el infarto, la muerte de tejidos por carencia de oxígeno. En los infartos al corazón, la porción del organismo que sufre la falta de oxígeno es el propio músculo cardíaco, pero también ocurren infartos en otra partes del cuerpo, como en el cerebro. En estos casos se da a veces la muerte de tejido cerebral, lo que puede llevar a la hemiplejía, la paralización de la mitad del cuerpo. Los infartos constituyen un problema grave a partir de los 50 años, pero hay jóvenes de 20 que pueden, también, padecerlos. Cuando se obstruye un vaso sanguíneo, un 'tapón' o trombo formado por ateromas desprendidos de las paredes internas de los vasos, se genera una trombosis, que pueden derivar en un infarto de alguna porción del organismo, por la falta de irrigación sanguínea.

## El asesino silencioso

En muchos países del mundo se llama 'el asesino silencioso' a la hipertensión, la presión excesiva dentro de los vasos san-

## DOCTOR ROBERT JONES, DE LA UNIVERSIDAD DE DUKE

### "En el largo plazo lo más importante es la educación"

Entre los invitados especiales al Simposio de Cardiología y Cirugía Cardíaca realizado recientemente en Montevideo, se encontraba el Dr Robert Jones, Profesor de Cirugía de la Universidad de Duke y renombrado especialista internacional en el manejo de pacientes con coronariopatías, quien destacó la buena atención que se brinda en Uruguay en lo relativo a las enfermedades cardiovasculares.

Jones dijo a *Posdata* que «desde 1975 hasta hoy, la tasa de mortalidad por enfermedades cardiovasculares ha descendido a la mitad en los Estados Unidos», y que «la mayor parte» de ese descenso «se debe a una mejor educación de la gente acerca de buenas prácticas: no fumar, tener una dieta baja en grasas y un estilo de vida saludable».

«En el largo plazo —dijo Jones— lo más importante es la educación y las buenas prácticas médicas, pero en el corto plazo, las personas con problemas cardíacos necesitan una intervención rápida. A esa persona no se le puede decir: 'Si no hubiese fumado en los últimos 30 años, no estaría enfermo'. Es importante para los países balancear ambas, prevención y buena práctica médica».

Respecto a los avances tecnológicos en el área, para el doctor Jones no han sido importantes en la última década sino que ésta se ha caracterizado por un mejor uso de medicamentos y técnicas que existían anteriormente: «Ha habido un perfeccionamiento de la atención médica, con técnicas que ya estaban disponibles anteriormente. Los avances han llegado a través de usar las mismas cosas que teníamos hace diez años, pero de una mejor manera. Uruguay ha hecho un buen trabajo brindando atención para toda la gente, y balanceando las nuevas y caras tecnologías con las cosas más comunes que deben hacerse todo el tiempo. En Uruguay hay un buen énfasis en este sentido».

Desde hace unos cuatro años, investigadores uruguayos vienen trabajando en estudios clínicos con otros de países como Australia, Polonia y Estados Unidos, en proyectos basados en la Universidad de Duke. Estos proyectos involucran, en algunos casos, a 50 mil pacientes de varios países, número que posibilita el estudio minucioso de la acción de los medicamentos. A través de estos estudios conjuntos, también se puede evaluar la calidad de la atención médica en diferentes países.

Según Jones, «a través de esto aprendemos unos de otros: en algunos lugares se hace demasiado, en otros muy poco. En Uruguay están presentes todos los elementos necesarios para brindar una atención médica excelente en el área de las enfermedades cardiovasculares».

guíneos. Estudios realizados en nuestro país indican que uno de cada cuatro uruguayos mayores de 15 años sufre de esta enfermedad, que es uno de los factores de riesgo más importantes para las ECV y es una enfermedad por sí misma, que puede causar hemorragias internas por rotura de vasos. Más del 90% de los casos de hipertensión son debidos a causas desconocidas, aunque se sabe que existen factores genéticos ya que si hay antecedentes en la familia es más



probable sufrir de ella.

Aun antes de generar hemorragias, la hipertensión provoca un permanente deterioro del sistema circulatorio, dañando los vasos y favoreciendo la formación de placas y la aparición de ECV severas. Se calcula que sólo la mitad de las personas que padecen de hipertensión conoce la existencia del problema, y sólo la mitad de los que saben que son hipertensos realizan tratamiento. Apenas la mitad de las per-



sonas que se tratan lo hace correctamente, con medicamentos, o siguiendo unos pocos consejos útiles: comer sin sal –el sodio de la sal común aumenta la presión– y alimentos con bajo contenido de grasas, realizar ejercicios en forma regular –alcanza con una buena caminata de media hora, tres veces a la semana– y evitar el sobrepeso. Resumiendo: una cuarta parte de la población es hipertensa, pero sólo poco más del 3% se trata adecuadamente, logrando así vivir más años y en mejores condiciones, con un esfuerzo mínimo.

Para Rosario Cavagnaro, docente de la Facultad de Medicina «la dificultad en los pacientes con hipertensión es la perspectiva que le ven al problema –es una enfermedad crónica, se va a padecer de una u otra forma durante toda la vida– y por otro lado, el hecho de que los hipertensos se sienten bien, no tienen dolores ni, aparentemente, enfermedad alguna». Una persona puede andar por la calle con una presión de 18-12, lo que se considera una hipertensión bastante alta, y sentirse completamente bien. Más aún: si estando en esa condición el médico le da un medicamento que le baja la presión arterial y la

## DOCTOR RICARDO BACHMANN

## “Prevenir es más barato y eficaz”

Para el doctor Ricardo Bachmann, Director Ejecutivo de la Comisión Honoraria para la Salud Cardiovascular, «la enfermedad coronaria, al igual que la hipertensión, es muchas veces silenciosa: el primer dolor que se siente puede ser la propia muerte que llega».

“Trabajamos en la difusión en el terreno preventivo, junto a niños y jóvenes”, afirma Bachmann. “Este año se está repartiendo en todas las escuelas públicas y privadas un material para pre-escolares y escolares, y un instructivo para los maestros. La mejor manera de cortar esta cadena es tratar de ser eficiente en la prevención a temprana edad. Es la manera más barata y eficaz de atacar las enfermedades cardiovasculares», explica.

La comisión que dirige trabaja en el diagnóstico de la situación de las enfermedades cardiovasculares en el país y en la región y en la elaboración de un banco de datos sobre enfermedades cardiovasculares. Además, fomenta las acciones preventivas a nivel primario, secundario y terciario. «Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), en los países donde se ha logrado bajar la mortalidad por estas causas, dos tercios de ese descenso se ha obtenido en base a medidas preventivas, y el tercio restante por avances tecnológicos», dice Bachmann, enfatizando además que la estrategia preventiva es «más barata».

La institución diseña y ejecuta programas educativos y coordina con instituciones y organizaciones acciones tendientes a la formación de redes para la prevención, y además elabora programas de rehabilitación y de control de factores de riesgo cardiovascular.

Actualmente, la comisión está trabajando con el MSP y la CNEF en la elaboración de un proyecto de calidad de vida, en el que se enumera una serie de recomendaciones para instalar y hacer funcionar los circuitos aeróbicos.

## El Clearing tiene sólo un informe para darle.

**El suyo** Porque Clearing de Informes, a través de su Departamento de Orientación al Consumidor, atiende consultas y ofrece información a los ciudadanos sobre su propia historia comercial. Esta información es confidencial y sólo se obtiene dirigiéndose personalmente a Río Negro 1308, piso 3. Así se evita que cualquier persona pueda acceder a la historia comercial de otras personas.

**CLEARING**  
DE INFORMES  
*Banco de Datos*



## Los factores de riesgo

**Existen varios 'factores de riesgo' que predisponen a las personas a sufrir, desde los 20 años en adelante, una enfermedad cardiovascular. Estos son, por orden de importancia:**

**Tabaquismo:** fumar acelera el pulso, aumenta la presión arterial y disminuye la capacidad de la sangre para transportar oxígeno, alterando además el colesterol. El tabaquismo aumenta las posibilidades de que las arterias se obstruyan y por lo tanto la probabilidad de sufrir un infarto. Sólo por el hecho de ser fumador, el riesgo de sufrir un infarto agudo de miocardio aumenta al doble de lo normal.

**Hipertensión:** Aunque la mitad de los casos se presenta en adultos de edad avanzada, 25% de la población sufre de este problema, que predispone al infarto y a otros trastornos de la circulación. La hipertensión no tiene síntomas, y la única manera de detectarla es tomándose la presión.

**Niveles lipídicos altos en sangre:** desde hace unos años los términos 'colesterol bueno' y 'colesterol malo' son de conocimiento popular. El 'bueno' está representado por las lipoproteínas de alta densidad (HDL), y está demostrado que existe una relación inversa entre los niveles de HDL en sangre y la aparición de co-

ronariopatías. El 'malo' está constituido por las lipoproteínas de baja densidad (LDL). Un alto nivel de LDL está relacionado con la aparición de enfermedades cardiovasculares. De cualquier manera, un nivel total de colesterol en la sangre por encima de 200 mg/dl amerita un estudio médico y un posible control. Para evitar el alto nivel de colesterol en la sangre hay que controlar el peso y además consumir una dieta rica en frutas y pescado al menos dos veces por semana. Igualmente, se deberán evitar los fiambres, las yemas de huevo, los bizcochos, la manteca y las frituras, aunque es recomendable el consumo de cualquier aceite vegetal crudo en forma moderada.

**Sedentarismo:** la falta de ejercicio físico es un factor que fomenta la aparición de ECV. Para evitar el sedentarismo no es necesario convertirse en ningún atleta consumado, y en algunos casos —esfuerzos anaeróbicos repentinos— pueden ser muy perjudiciales. Un ejercicio moderado —una caminata de media hora, a buen ritmo— tres veces a la semana es una de las mejores formas de combatir la presión alta y la obesidad, bajar el nivel de

colesterol en la sangre, aumentar la eficiencia del corazón y de los tejidos en la utilización del oxígeno y de mantener todo el sistema cardiovascular en buenas condiciones. En el caso de personas que no hayan realizado ejercicios en los últimos años, y de aquellos que son hipertensos, es necesario, antes de comenzar con el ejercicio, consultar con el médico.

**Otros factores:** Existen otros factores de riesgo de los llamados 'modificables' —al igual que los anteriores— como la existencia de diabetes, los hábitos alimenticios inadecuados, la obesidad y el estrés, mientras que los factores 'no modificables' que predisponen a las personas a sufrir ECV son los antecedentes familiares —existen familias en las que este tipo de dolencias son más usuales, por factores genéticos—, la edad —hay un gran aumento de las ECV a medida que aumenta la edad— y el sexo: hasta los 50 años los hombres sufren más que las mujeres de ECV, pero luego de la menopausia la tendencia se revierte porque las mujeres pierden la protección que les brindan las hormonas estrógenas.

frecuencia cardíaca, se sentirá 'bajoneado', porque antes estaba 'acelerado'. Muchos hipertensos toman medicamentos y siguen las recomendaciones de su médico por un tiempo, hasta que logran niveles normales de presión, y luego abandonan el tratamiento, lo que provoca muchas veces picos de presión más altos aun que los padecidos con anterioridad.

Los consejos médicos para tratar el problema de la hipertensión son simples de llevar a la práctica. En primer lugar, todas las personas por encima de los 19 años deben tomarse la presión al menos una vez al año, de una manera adecuada —con el brazo a la misma altura del aparato de medición, luego de cinco minutos de reposo, en un ambiente cerrado—. Si la presión se encuentra por fuera de los valores normales de 14-9, es hora de poner las barbas en remojo y desterrar la sal de las comidas como así también realizar ejercicios en forma moderada —previa consulta con el médico—, disminuir la ingestión de grasas y consumir frutas y verduras frescas a diario. **Raúl Vernengo**

La edad promedio de las personas que realizan rehabilitación cardiovascular supera los 60 años.



# No hacemos otra cosa que pensar en usted



Sofá Engo tapizado en Jaquard de lino  
composé con pasamanería

Fábrica de Livings

**NYR** s.a.



Sofá Tudor clásico  
internacional tapizado  
en Jaquard de seda



Respallos de cama  
espectaculares  
en tela española  
Sommiers y colchón  
completo importado

**SIMMONS**



Bonaparte 3284 - Tel. 46 01 50  
Sábados abierto de 9 a 13  
aceptamos todas las tarjetas de crédito



## PESAS Y NATACIÓN A LOS 60 AÑOS

# El ejercicio físico: una forma de prevención y rehabilitación

El pionero de la rehabilitación cardiovascular en Uruguay fue el profesor de Educación Física Alberto Langlade. En 1968 comenzó a hacer las primeras experiencias que se conocen con pacientes que habían tenido problemas cardiovasculares. Años más tarde, en 1978, la Asociación Cristiana de Jóvenes (ACJ), en su casa del centro de Montevideo, comenzó a diseñar un programa de rehabilitación cardiovascular que se puso en funcionamiento en marzo del año siguiente, con la participación del cardiólogo Carlos Bermúdez, quien continúa trabajando en el proyecto hasta el día de hoy.

Al entrar en la sala de musculación de la ACJ del Centro para hablar con Carlos Bermúdez, uno puede llevarse dos sorpresas. La primera, que la edad promedio de las personas que hacen pesas y otros ejercicios es superior a los 60 años. La segunda, que todos los gimnastas, cada tres o cinco minutos, se toman el pulso —la frecuencia cardíaca— puntualmente, ante la indicación de la profesora que está en la sala. Es posible una tercera sorpresa: todas las personas que están haciendo ejercicios son cardíacas, personas que han sufrido infartos o intervenciones quirúrgicas en el aparato cardiovascular, o que sufren de diferentes afecciones relacionadas con el corazón y el sistema circulatorio. No es necesario haber sufrido una afección seria para integrar el programa, sino que basta con la hipertensión.

Aproximadamente 70 personas participan del programa, divididos en cuatro grupos que se clasifican según el esfuerzo que pueden realizar. Los que han sido dados de alta recientemente del sanatorio están en la llamada 'Fase 2' —'Fase 1' transcurre durante la internación— en la que se realizan ejercicios físicos tres veces por semana, con monitorización cardíaca permanente. Los participantes de este grupo portan sensores que transmiten datos en forma inalámbrica a un electrocardiógrafo, donde el cardiólogo de turno monitorea permanentemente la situación. Para integrarse al grupo, las personas realizan, estando aún en el sanatorio, un electro de esfuerzo para conocer su situación. Luego de aproximadamente tres



meses, pasan a la 'Fase 3', donde ya no existe monitoreo automático permanente pero sí un control estricto de la presión y frecuencia cardíacas, cada cinco o diez minutos. Las clases incluyen trabajo de media hora con pesas y además ejercicios aeróbicos recreativos durante otra media hora. En una de las clases semanales se realiza vóleybol en lugar de gimnasia y, desde 1982, se incluye también la natación, una vez por semana.

Las ventajas de la rehabilitación cardiovascular y del ejercicio en general para las personas con afecciones cardíacas son indudables para el doctor Bermúdez, ya que esta actividad «baja el nivel de colesterol en la sangre, baja la presión arterial, facilita dejar de fumar, facilita el control de la diabetes, aumenta la eficiencia del corazón y muscular general». Está demostrado que una persona que tuvo un infarto, con actividad física regular —tres veces por semana, al menos media hora— reduce la posibilidad de morir en un 20-24% —lo que equivale a las mejores drogas para este tipo de pacientes— y además se mejora la calidad de vida. Un estudio científico realizado por Bermúdez y por la profesora de Educación Física Lucila Pereyra —una de las iniciadoras del programa en la ACJ y especialista en rehabilitación cardiovascular— demostró que este tipo de actividad de rehabilitación baja la presión máxima y la mínima en las personas que sufren de hipertensión, lo que significa una mejora sustancial en la calidad de vida de la gente y una expectativa mayor de vida.

■

## El violinista que superó al infarto sobre una bicicleta

Carlos Piñeyro tiene 56 años. Es violinista y ha trabajado en agrupaciones musicales de Argentina, Brasil y Uruguay, incluyendo la Sinfónica del SODRE. Es casado por segunda vez, tiene cuatro hijas entre los 30 y los 14 años y tres nietos.

El 13 de octubre de 1992 sufrió un infarto de miocardio, que casi le lleva la vida y terminó cambiándose la por completo. Carlos había realizado ejercicio físico en forma regular hasta el año 1974, cuando siendo funcionario bancario concurría asiduamente a AEBU, pero desde ese año se fue a vivir a Argentina y dejó de hacer deporte. Antes de sufrir el infarto, a los 51 años, se había enterado, tardíamente, de que era hipertenso. Fumó hasta el día del infarto. Desde esa fecha dejó el tabaco, comenzó a realizar una dieta estricta —sin sal, sin grasas, con mucha fibra— y a realizar ejercicio físico como nunca antes en su vida. Desde el incidente cardíaco, es un integrante más del grupo de rehabilitación cardiovascular y posee actualmente un nivel de entrenamiento físico que sería la envidia de muchos veinteañeros. Carlos, además de concurrir puntualmente a la ACJ tres veces por semana a la sala de pesas, a gimnasia y a natación, realiza ejercicios por su cuenta: casi todos los domingos se monta en su bicicleta y pedalea desde su casa en el centro de Montevideo hasta el Aeropuerto de Carrasco, unos 45 kilómetros en total. Durante todo el camino es controlado estrictamente por su 'pulsómetro', un instrumento que consiste en un sensor que se coloca en el pecho y un receptor de señales con un visor, implantado en el manubrio de la bicicleta. Gracias al pulsómetro Carlos va conociendo, mientras se desplaza, la velocidad instantánea y promedio de la bicicleta, las vueltas que dan las ruedas por minuto y otros datos útiles para cualquier ciclista. También va controlando cuál es su frecuencia cardíaca en ese momento y la promedio desde que comenzó el ejercicio.

R. V.



HAGASE  
UN FESTÍN

# AQUÍ ESTÁ SU MENÚ

**LUNES**

**MUY BUENOS DÍAS**  
LUNES A VIERNES  
7.00 A 11.00 HS



**TELENOCHÉ 4**  
LUNES A VIERNES  
19.00 A 20.00 HS



**MI CUÑADO**  
21.00 A 22.00 HS



**EL NIETO DE DON MATEO**  
22.00 A 23.00 HS



**MARTES**

**DE IGUAL A IGUAL**  
LUNES A SÁBADO  
12.30 A 13.30 HS  
SÁBADO  
13.00 A 15.00 HS



**CHIRQUITITAS**  
LUNES A VIERNES  
18.00 A 19.00 HS



**CINE ESPECTACULAR**  
21.00 A 23.00 HS



**MIÉRCOLES**

**PASAPORTE**  
21.00 A 22.00 HS



**EL RAFA**  
22.00 A 23.00 HS



**LOCO POR TI**  
23.00 A 24.00 HS



**JUEVES**

**NARANJA Y MEDIA**  
LUNES A VIERNES  
14.00 A 15.00 HS



**HOLA SUSANA**  
LUNES A VIERNES  
20.00 A 21.00 HS



**EL SHOW DE VIDEO MATCH**  
21.00 A 24.00 HS



**VIERNES**

**LA VIUDA DE BLANCO**  
LUNES A VIERNES  
17.00 A 18.00 HS



**MI FAMILIA ES UN DIBUJO**  
21.00 A 22.00 HS



**DURO DE ACOSTAR**  
LUNES A VIERNES  
24.00 A 24.30 HS



**SÁBADO**

**JUGO DE COLORES**  
SÁBADO  
8.00 A 12.00 HS



**EL SHOW DE VIDEO MATCH**  
21.00 A 23.00 HS



**CINE PARA ADULTOS**  
23.00 A 1.00 HS



**DOMINGO**

**SUPERSPORT**  
18.30 A 20.00 HS



**TOCADO POR UN ÁNGEL**  
20.00 A 21.00 HS



**CASINO MONTECARLO**  
21.00 A 23.00 HS



**CAN 4 L**



## MONTEVIDEO CON OJOS FRANCESES

# Julien Viaud visita la capital uruguaya antes de convertirse en el escritor Pierre Loti

Hacia 1875, el marino Julien Viaud realizó una breve escala en Montevideo. Algunos años más tarde, convertido en el escritor Pierre Loti, habría de evocar aquella experiencia en un pasaje de su novela *Mi hermano Yves*.



Pierre Loti, en su etapa de marino.

Louis-Marie-Julien Viaud vino al mundo el 14 de enero de 1850, en el seno de una familia de honda raíz protestante. No menos decisiva en la forja de su carácter resultó la larga tradición marítima de su ciudad natal, Rochefort, capital del departamento francés de la Charente Maritime; cabe recordar que la construcción de aquel puerto, por iniciativa de Colbert, consejero del rey Luis XVI, remonta a 1666.

En 1867, el joven Julien ingresa a la Escuela Naval. La vida de marino lo llevará a conocer Tahití, Senegal, Islandia, Japón, Marruecos, así como muchos otros lugares entre los cuales habría de figurar Montevideo. De aquellos primeros años le vendría el sobrenombre de Loti, que le habrían dado sus compañeros en alusión a una flor de la India asociada a la modestia, así como, entre nosotros, lo es la violeta.

A medida que pasa el tiempo, el marino va progresando en su carrera. En 1881 ya es teniente de navío. Con ese grado, en 1883, es llevado a participar de la conquista colonial francesa en Indochina. En la oportunidad, Julien, que había tomado la costumbre de llevar un cuaderno de apuntes donde consignaba todas sus experiencias, hace llegar un artículo al diario parisino *Le Figaro*. Allí describe el accionar de las tropas francesas desde una perspectiva incapaz de despertar la más mínima admiración. El resultado no se hace esperar: durante cerca de un año el teniente Viaud será mantenido en disponibilidad. A partir de allí y para mejor gloria de las letras francesas, habrá de desinteresarse cada vez más de su carrera militar.

## La etapa de escritor

La carrera de escritor de quien de ahora en adelante pasará a ser conocido como Pierre Loti, había en realidad comenzado ya poco antes de aquel contratiempo en su carrera de marino. En 1879, próximo a cumplir sus treinta años, había ya retomado las páginas escritas durante su estadía en Constantinopla para hacer de ellas su primera novela, *Aziyadé*. Al año siguiente, retoma un primer relato que había intitulado *Rarabu, idylle polynésienne* (Rarahu, idilio polinesio) y el nuevo nombre pasa a ser *Le Mariage de Loti* (El casamiento de Loti). Le siguen *Le Roman d'un spahi* (No-



«...Yo me acercaba al muelle, en un gran bote con dieciséis hombres, con el fin de hacer provisión de agua dulce...»

(Dibujo de Carlos Menck Freire.)



vela de un espahí), en 1881; *Fleurs d'ennui* (Flores de tedio), *Pasquala Ivno-vitch*, *Suleima*, en 1882; *Mon frère Yves* (Mi hermano Yves), en 1883; *Les trois dames de la Casbah* (Las tres damas de la alcazaba), en 1884; *Pêcheur d'Islande* (Pescador de Islandia), en 1886; *Madame Crysanthème* (Señora Crisantemo), *Propos d'exil* (Palabras de exilio), en 1887; *Japoneries d'automne* (Japonerías de otoño), en 1889; *Ramuntcho*, en 1897.

El hecho de que la mayoría de las novelas de Pierre Loti haya comenzado por revestir la forma de apuntes de viaje explica lo característico de su estilo: planteos directos, frases cortas, vocabulario sencillo. De ahí que las obras de Loti sean con frecuencia recomendadas por los profesores de francés a aquellos de sus alumnos que deseen iniciarse en la lectura.

Pierre Loti, que llegó a formar parte de la Academia francesa de Letras, falleció en 1923.

## Loti por Montevideo

Entre las novelas de Loti, *Mi hermano Yves* es sin duda una de las más logradas y conocidas. La obra está dedicada a Alphonse Daudet, que según el autor le habría sugerido escribir «la vida de un marinero enmarcada dentro de la gran monotonía del mar». El relato está centrado en el personaje de Yves-Marie Kermadec, un marino con algo de vividor y de niño, nacido en Bretaña en 1851, peligrosamente afecto a la bebida, y unido al autor por una fraterna amistad; el texto que transcribimos evoca las circunstancias de la estadía de ambos en Montevideo, en una época que no podemos definir con exactitud si bien cabe situarla alrededor de 1875.

El relato nos confirma un hecho por demás conocido. El puerto de Montevideo no habría de habilitarse definitivamente sino en 1909: obligadas las naves a permanecer ancladas en la rada,

tanto los pasajeros como los tripulantes no podían alcanzar la costa sino por medio de botes.

El texto transcrito también da cuenta de los rudos procedimientos que eran moneda corriente entre gentes de mar; no cabe duda que sanear el ambiente portuario montevideano constituía una impostergable necesidad para la época. No disponemos de información específica acerca de aquella «Taberna de la Independencia», teatro de riñas, borracheras y raptos, que menciona Loti. Como se indica que era de tablas, podemos suponer que se trataría de una más de las varias construcciones precarias que existían a lo largo de los muelles.

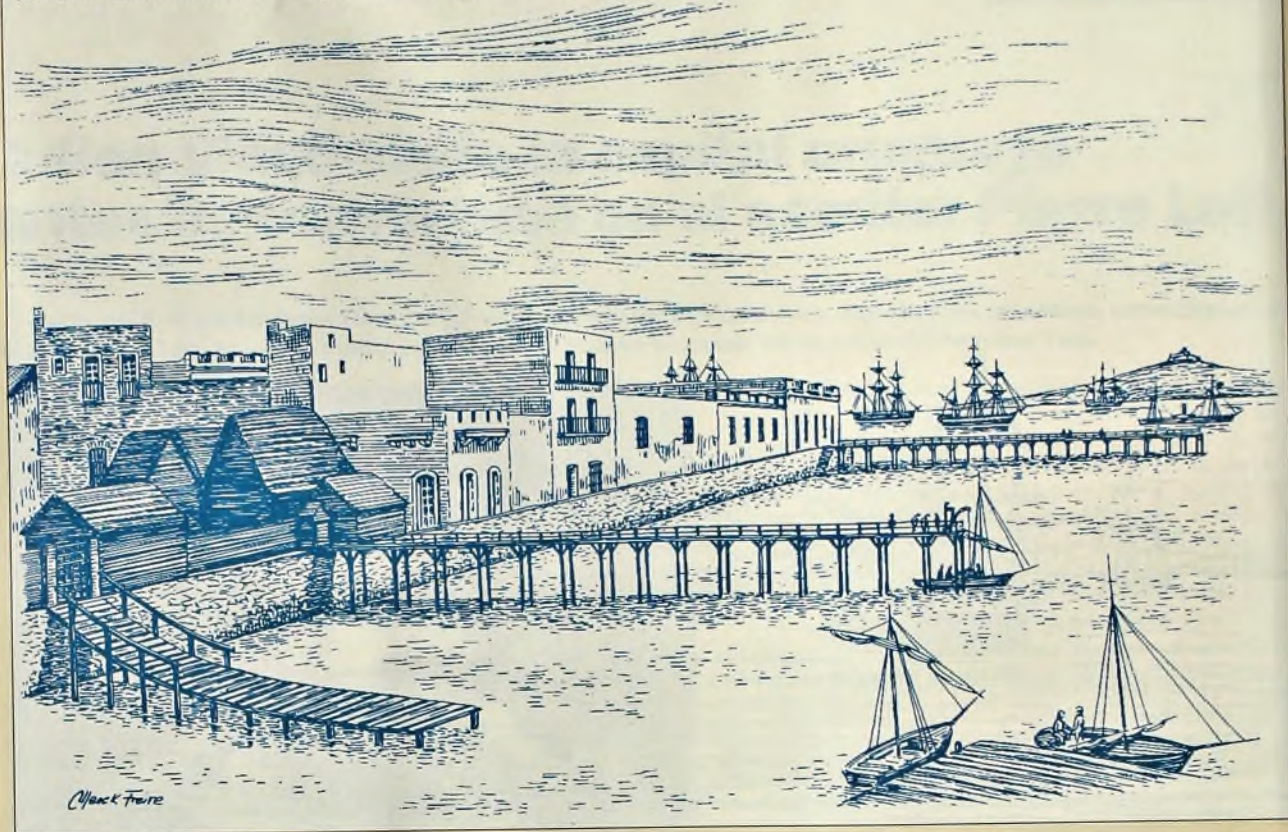
## El puerto de Montevideo en las letras francesas

Nadie nunca puso en duda que las condiciones naturales del puerto de Montevideo fueran superiores a las del puerto de Buenos Aires. Ya al término



"...Aún recuerdo aquel muelle casi desierto..."

(Dibujo de Carlos Menck Freire inspirado en un original de Juan M. Besnes e Irigoyen.)



del periodo colonial, entre 1803 y 1806, 120 fueron las naves que transitaban por Buenos Aires mientras que las que hicieron lo propio por Montevideo llegarán a 620.

Como consecuencia del bloqueo impuesto a Buenos Aires, en el curso de la Guerra Grande, el número de naves que entraron a Montevideo pasó a ser considerable. Al respecto, se cita con frecuencia el siguiente testimonio de Marcel Chevalier de Saint-Robert:

*«En el curso del mes de setiembre de 1842, llegaron a verse en el puerto de Montevideo no menos de 116 barcos franceses de alta mar; de ellos, 21 salieron cargados, el mismo día.»*

El escritor Xavier Marmier (1809-1892), miembro de la Academia Francesa de Letras, autor sumamente prolífico si bien hoy día poco recordado, visitó la región del Plata en 1850, no pudiendo su comentario ser más tajante: *«Montevideo está destinado a ser uno de los puertos más importantes de América y por cierto el primer puerto del*

*Plata [...] Buenos Aires seguirá siendo una ciudad importante, hacia donde se orientarán tanto las importaciones como las exportaciones de las provincias del interior. Pero Montevideo será el nexo de la región del Plata con Europa y América del Norte. Está situado en la desembocadura de uno de los más magníficos ríos del globo y, a través de sus afluentes, se vincula con una de las más fértiles y vastas regiones: será la Nueva Orleans de esta parte del continente americano.»*

Sin salir del campo literario en que nos hemos ubicado, cabe señalar la mención hecha nada menos que por Victor Hugo, en su libro *Les Travailleurs de la mer* (Los trabajadores del mar), escrito desde su exilio en la isla de Guernesey y publicado en 1866. En un diálogo imaginario que se desarrolla en el puerto de Saint-Malo (el mismo que diera nombre a las islas Malvinas) un «lobo de mar» comenta a su compañero: *«¡Otra vez las ciudades del Plata en un tira y afloja: cuando Montevideo progresa, mal le va a Buenos Aires!»*

## La lección del pasado

En esta 'guerra de puertos', Montevideo, en efecto, pudo fácilmente triunfar definitivamente de su rival por poco que se hubieran invertido las sumas necesarias en el momento oportuno. En todo el curso del siglo diecinueve menudearon los muelles precarios sobre la costa de la bahía, cuando más hubiese valido disponer de uno sólo, pero sí capaz de recibir barcos de mediado calado. Proyectos e iniciativas no faltaron, pero siempre chocaron contra la presunción o la comprobación de lo que públicamente se ha dado en llamar el 'tráfico de influencias'. Al término de un complicado proceso administrativo, no fue sino el 18 de julio de 1901 que se procedió a la colocación de la piedra fundamental de las obras del puerto de Montevideo, tal como lo conocemos hoy en día; la inauguración oficial, prevista para el día 25 de agosto de 1909, resultó postergada *sine die*, a raíz del hundimiento del barco de la Carrera





"...Junto a la costa, peligrosas tabernas hechas de tablas, cerradas y negras como tumbas, desprendían olor a especias y alcohol..."  
(Dibujo de Carlos Menck Freire a partir del original de August Earle, compañero de viaje de Charles Darwin, a bordo de la Beagle, en 1833.)

**PARA LA COSTA DE ORO ALQUILAR UN AUTO  
AHORA ES TAN FACIL...CON BUDGET.**

**BUDGET CAR RENTAL LO ESPERA  
EN EL AEROPUERTO  
DE CARRASCO.**

**FIAT UNO**  
CON KILOMETRAJE LIBRE  
PROMO INAUGURACION  
DE VIERNES A VIERNES  
**u\$s 210**  
Seguro e IVA Incluido



\*PROMOCION LIMITADA



**Budget.**  
Un mundo de diferencia  
Central: Mercedes 935 tel.: 92 53 53 Fax: 92 13 39  
Pocitos: Benito Blanco 1273 tel.: 77 80 27

**...Y NO VIAJE A MONTEVIDEO ALQUILE EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO.**



## Un rapto fallido

Sucedió en Montevideo, una mañana, antes de salir el sol. Yves ya estaba en tierra desde la víspera y yo me acercaba al muelle, en un gran bote con dieciséis hombres, con el fin de hacer provisión de agua dulce.

Aún recuerdo aquella semiclaridad fresca de la mañana, aquel cielo aún estrellado, pero iluminado ya por el sol naciente; aquel muelle casi desierto que bordeábamos, remando lentamente en procura de la aguada; aquella gran ciudad, semejante en apariencia a las poblaciones europeas, pero con algo todavía de salvaje.

Al pasar frente a ellas, las calles rectas, inmensas, iban abriéndose una tras otra sobre un fondo de cielo blanquecino. En aquella hora indefinida en que la noche tocaba a su fin, ni una sola luz, ni un solo ruido; tan sólo podía entreverse el paso vacilante de algún transeúnte sin rumbo. Junto a la costa, peligrosas tabernas hechas de tablas, cerradas y negras como tumbas, desprendían olor a especias y alcohol.

Detuvimos la embarcación junto a una de ellas, llamada 'Taberna de la Independencia'. Medio ahogada, una canción española salía del interior, por una de las puertas entreabiertas; dos hombres, afuera, reñían a puñaladas y, junto a un muro, se oía vomitar a una mujer borracha; sobre el muelle, una pila de cueros frescos ofendía, con su olor, el aire puro y delicioso de aquella mañana.

Fue entonces que vimos salir de la taberna a un grupo que atrajo nuestra atención: cuatro hombres llevaban en brazos a otro que debía de estar completamente ebrio, pues aparentaba estar sin conocimiento. Aquellos hombres apresuraron el paso hacia el mar, como si nos temiesen.

De sobra conocíamos este juego, muy propio de los puertos de mala fama: se embriagan a los marinos, se les hace firmar algún compromiso insensato y se los sube a bordo cuando ya no pueden sostenerse por sí solos. No tardan en soltarse las amarras y cuando el hombre vuelve en sí, el buque ya se halla muy lejos; bajo un yugo de hierro, el infeliz descubre que se lo destina como esclavo a la pesca de la ballena. Una vez lejos de toda tierra habitada, ya no hay posibilidad de que intente fugarse; peor aún, considerado desertor por la armada de su país, se encuentra perdido para siempre.

Por todo cuanto sabíamos, aquel grupo nos pareció más que sospechoso; viéndolos huir como ladrones, les dije a mis hombres: «Corramos tras ellos». En cuanto se sintieron perseguidos, dejaron pesadamente caer su presa al suelo, y se dieron a la fuga.

El fardo no era sino Yves. El tiempo que empleamos en reconocerlo y levantarlo fue suficiente para que sus fallidos raptos se refugiaran en la taberna; mis marineros hubiesen querido tomarla por asalto derribando la puerta, pero los disuadió de aquel intento por cuanto hubiera podido originar complicaciones diplomáticas con el Uruguay.

Por otra parte, Yves estaba a salvo y eso era lo principal. Lo hice llevar a bordo sobre una lona que hice colocar encima de los odres que contenían nuestras provisiones de agua dulce.

Me sentí muy unido a él, por el hecho de haber podido ayudarlo.

Pierre Loti  
(traducción J. A. Duprey)

ocurrido en las primeras horas de ese mismo día.

En todo aquel largo proceso, la participación francesa fue sostenida, desde el primer estudio detallado a cargo del ingeniero Charles Henri Pellegrini ya en 1833, pasando por estudios complementarios a cargo de Gabriel Tudury y Paul-Michel de Morvonnais, concluyendo en el proyecto final elaborado por el ingeniero Allard, y culminando con la ejecución de una obra donde se destacaron como contratistas Jules Dollfus, Félix Allard, Louis Coiseau, Abel Couvreaux, Alexis Duparchy y Louis Wiriot. Por tratarse de un verdadero símbolo de la ciudad, cabe recordar que incluso el actual faro en la cúspide del Cerro es de construcción francesa; en 1907, la firma Henri Lepante fue la encargada de sustituir el faro anterior montado a poco de concluida la Guerra Grande.

La evocación de la obra gigantesca que para la época significó la construcción del puerto de Montevideo —ilustrada por los comentarios hechos en su momento por escritores tan disímiles como Xavier Marmier, Victor Hugo o Pierre Loti, y habida cuenta de las demoras que usualmente preceden la ejecución de toda obra pública— ha de hacernos ver la imperiosa necesidad de seguir invirtiendo en el puerto de Montevideo si se quiere que el mismo llegue a desarrollar todo su potencial, en el marco del Mercosur.

J. A. Duprey

N. de R. A la hora de elegir ilustraciones susceptibles de evocar la aventura vivida en Montevideo por Viaud-Loti, surgen como apropiadas las extraídas del *Viaje al Antiguo Montevideo*, recientemente editado por la librería Linardi y Risso, bajo las firmas de Carlos Menck Freire y Juan Antonio Varese.

## La cultura al alcance de todos



Exposición del SODRE en el Punta Carretas Shopping.

Presentación de la maqueta del complejo de Salas de Espectáculos, además de elementos de las diferentes actividades del organismo. La misma estará abierta al público de 10 a 22 hs. hasta el 12 de octubre en el Nivel 2.

**SODRE**







# VOYEUR

Moda: primavera etérea

Diseño: desfile de Gustavo Catena y Studio Muto

Gastronomía: frutillas por siempre

Viajes: Amsterdam, la ciudad de los sentidos

Salud: uroterapia



# Viento

Gasas, crêpes,  
algodones,  
jersey... géneros  
etéreos que se  
superponen, y  
buscan menos  
la forma que el  
movimiento.



Foto de portada: Enaguas  
en gasa superpuestas,  
guillerminas en gros  
(Chocolate).

Vestido en algodón atigrado  
con falda de gran movimien-  
to (La Casa de Arriba).  
Sandalias en gamuza  
(L Calzados). Lentes Loewe  
(Óptica Prada).





*Estilo Francisco Messique. Producción: Graciela Abó. Fotos: José Pampin. Modelo: Inés Galli (Valentino Bookings).  
Pernado y maquillaje: Vicky. Agradecemos al Hotel y Casino Conrad de Punta del Este.*

*Chocolate y L. Calzados (Punta Carretas Shopping); Óptica Prada (21 de setiembre 2871);  
La Casa de Arriba (Prudencio Vázquez y Vega 933); New York Class (Soseria 2823).*



# Cosa de hombres

En materia de moda masculina, dos diseñadores uruguayos demostraron, durante el desfile de sus colecciones otoño-invierno 1998, que el guardarropa del hombre de hoy no tiene por qué constar solamente de blazers azules y pantalones grises. Gustavo Catena y Studio Muto se asociaron en una misma pasarela, cuya elaborada

escenografía con efectos de fuegos artificiales y musicalización en vivo a cargo de una banda de rocanrol no les quitó protagonismo a las colecciones de cuero y sastrería.







“No solamente el diseño de la ropa nos importa –dice Gustavo Catena, diseñador de ropa de cuero– sino también el nivel de confección y la calidad de los materiales, que nos permite presentar modelos a la misma altura que Calvin Klein, Donna Karan o Ralph Lauren.” El diseñador, que creó su propia marca hace 12 años, sabe de lo que habla, ya que estuvo a cargo de una línea de producción para estas reconocidas marcas, dentro de una fábrica uruguaya.

Catena se divirtió diseñando bermudas de cuero y faldas largas para hombres (!), pero innovó el concepto de la tradicional campera, dándole formas de saco recto con solapa chica o de sobretodo corto. Tanto los colores –negro, chocolate y un novísimo ocre– como los materiales –cuero, gamuza, nobuk y piel de vaca– llenaron las expectativas de un público exigente que desea cambiar su imagen: el hombre uruguayo.

Por su parte, considerando la tradición en sastrería, Studio Muto presentó cortes nuevos en los trajes clásicos: cruzado con 6 botones; recto con 5 botones y chaleco combinado, al puro estilo dandy inglés; recto con 3 botones y doble bolsillo. Opciones que apuntan a obtener el confort de un traje sastre con la originalidad de un diseño de vanguardia. Las telas de casimires y Príncipe de Gales, declinadas en tonos oscuros para los trajes, se aclaran para los sacos sport hasta llegar a colores acidulados.

A unos pasos del tercer milenio, no hemos llegado a los conjuntos uniformes pensados en los 60 por Pierre Cardin como la vestimenta del siglo XX; al contrario, el hombre quiere diferenciarse siguiendo una evolución en la cual puede llegar a usar otras opciones, como un saco estructurado con pantalón de gamuza.

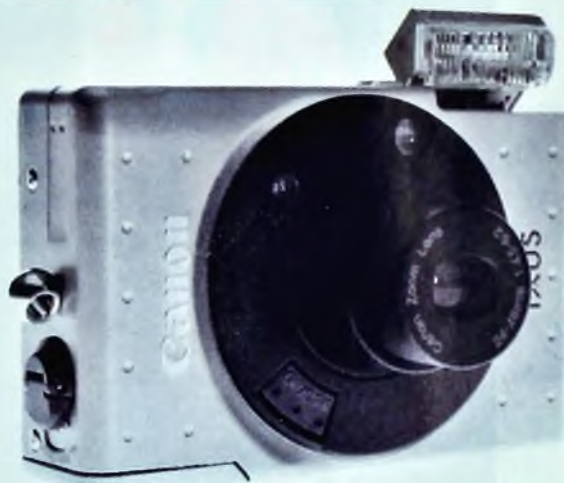
*Philippe Deroy*





## Ultracompactas

A pesar de que los fotógrafos profesionales las desprecien, lo cierto es que las cámaras automáticas han copado el mercado. La idea es que sean absolutamente *idiot-proof* (expresión inglesa que significa algo así como 'a prueba de imbéciles', y se utiliza para denominar a los mecanismos muy fáciles). En cuanto al diseño, el objetivo es hacerlas cada vez más compactas -algo parecido a lo que pasa con los automóviles, salvando las distancias-.



# la red

## ARTE VIRTUAL

Artistas y galerías de arte se han lanzado en masa sobre la red, para así ampliar su campo de acción. En los sitios de este tipo no sólo se exponen cuadros, esculturas y obras de arte en general, sino que también se puede comprar directamente, vía módem. Además, se ofrece información sobre los artistas, incluyendo sus prolíficos currículum y reseñas que hayan aparecido en

los medios de comunicación. Para los coleccionistas, este método resulta ventajoso, ya que no es necesario trasladarse alrededor del mundo buscando una obra en particular, sino que pueden viajar con el mouse hasta encontrar lo que desean. Los artistas también están de parabenos, ya que esta vidriera global amplía notablemente sus posibilidades de difusión. Y el público

en general aprovecha asimismo este tipo de sitios para darse una vuelta por lo que está pasando en el mundo con respecto a este tema. Hay decenas de este tipo de lugares: algunos son individuales, como en <http://www.bitmailer.com/carmencano> o en <http://www.intercom.es/noni>; otros son colectivos e incluyen ferias enteras, como el que está en <http://www.3dgrafic.com/asfc/asfc.htm>.



## Champions campeones

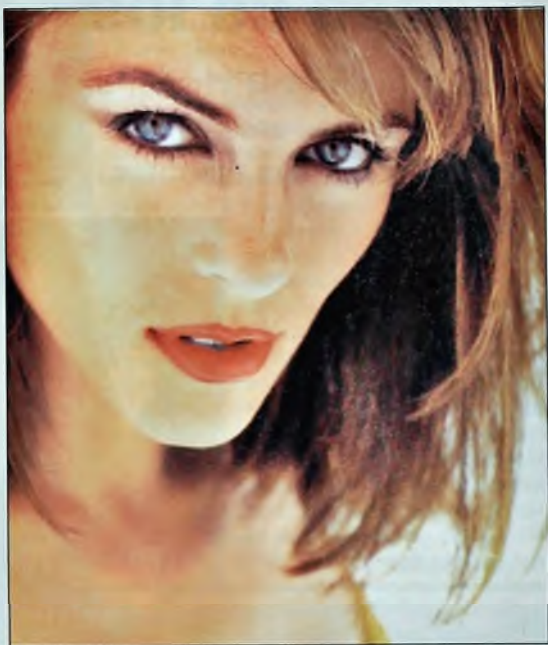
Como se sabe, las distintas marcas fabricantes de championes se sacan los ojos para conseguir el primer puesto, y no dudan en gastar miles de dólares contratando a basquetbolistas, tenistas o cualquier otro deportista famoso para que aparezca afirmando enfáticamente que todo su éxito se lo debe a la marca estampada en sus championes —o algo así—. Éstos son algunos ejemplos de las últimas tendencias de un ramo que seduce a casas tan elegantes como Chanel, que los propone en charol negro y loneta. En el otro extremo, Adidas apuesta por la tecnología hecha colores, con un ejemplar diseñado especialmente para cubrir largas distancias sobre el asfalto. En el medio de estas dos propuestas se incluye casi todo: desde diseños minimalistas en lona hasta coloridos championes de taco alto.



vigía  
vigía  
vigía



vigía



### Elizabeth Hurley es un chiste

Elizabeth Hurley es algo más que una mujer humillada públicamente por su novio Hugh Grant en el conocido episodio en el que también estuvo involucrada la prostituta Divine Brown. Es también modelo y actriz —de acuerdo a los dos sueños de su infancia—. Y no sólo perdonó a su novio sino que se asoció con él para formar la compañía productora Simlams Films que, junto con el estudio cinematográfico Castle Rock Pictures, produce películas en Inglaterra y Estados Unidos. Entre sus proyectos realizados está *Medidas extremas*, protagonizada por Hugh Grant y Gene Hackman. Ahora le toca el turno a ella: actuará en *Austin Powers: International man of mystery*, una película cómica sobre la forma de hacer cine en los sesenta. El cómico inglés Mike Myers, protagonista y guionista de la película, dijo: “creé el papel de Vanessa Kensington pensando en Elizabeth Hurley; ella es la imagen de la sofisticación inglesa, una perfecta combinación entre cierto alto estilo e irónico y pícaro ingenio. El público disfrutará realmente de su faceta cómica, un aspecto totalmente desconocido hasta el momento. Además, Elizabeth lleva unas faldas realmente cortas en la película; un elemento a tener en cuenta, ¿verdad?” (Ja)



# Ciudad de los sentidos

Amsterdam es la ciudad de Van Gogh y de Mondrian, de los coffee shops y el cannabis, de los rusos y los colombianos, de las bicicletas y los tranvías. Amsterdam es una ciudad para ejercitar los sentidos.

## 1. Invierno

La puerta del año se iba cerrando; un ciclo irrepetible acababa.

En Europa, la peregrinación es hacia Amsterdam, donde la celebración es una intensa fiesta popular. Para participar de ella surgen algunos problemas prácticos: el principal es encontrar lugar para alojarse, ya que grandes cantidades de gente—jóvenes y viejos, de otras partes de Holanda y de todas partes—desembarcan en la ciudad.

Edwin, un joven negro nacido en Surinam, y ahora parado en la entrada de la Oficina de Turismo, nos ofreció una cama en su casa a un precio razonable. Edwin estudia economía, y para costearse los estudios había puesto varias cuchetas en la habitación libre de su apartamento en los suburbios.

—Disculpa Edwin —le dije—, pero no hay lugar ni para quitarse los zapatos.

—Ohh —Edwin se lamentaba y afuera llovía muy fuerte.

Propuse continuar la búsqueda. Nos subimos al subterráneo, que no parecía ser un lugar muy simpático: al fondo del vagón tres jóvenes deteriorados se pinchaban los brazos dándose una inyección; y sobre las ventanas, las calcomanías advertían al público: «Atención a los carteristas». Pero no tuvimos problemas, y más tarde encontramos una habitación en un gran hostel, ordenado y organizado de acuerdo a la ética y la práctica holandesas. Nos resolvieron también el problema de dónde recibir el nuevo ciclo del planeta: allí mismo habría una fiesta con una banda y trago libre.

No hay tiempo que perder.

\*

Las calles del centro y del lindero 'distrito



de luces rojas', muy cerca de la Estación de Trenes y del pequeño puerto, están pobladas del gentío—algunos caminando sueltos y otros enlazados del brazo—y de sus voces. A medida que la intensidad de la luz solar va descendiendo, el alboroto va en aumento.

Se brinda con champán, con vino y con cerveza. En las esquinas del distrito de las luces rojas, algunos hombres forman pilas de casi un metro de altura con petardos. Parecen orgullosos de instalarse en esa esquina, y toman cuidado de que sea exclusividad de ellos. Quizás, pienso, como un gesto simbólico de proxenetas. Los policías, algunos de pelo muy largo, se ven distendidos aunque presentes en las calles. Algunas pilas comienzan a estallar. Son verdaderos bombazos. Chisporroteos, estruendos y humareda anunciaban que Amsterdam ardería.

Se iba acercando la medianoche, y entre las explosiones de la pirotecnia y el griterío, nos dirigimos al hostel. En un salón de grandes dimensiones, una pantalla anunciaba los últimos minutos del año. Éramos una multitud compartiendo el momento. Diecisiete-quinque diez cuatro tres dos uno... Se fue. ¡Bien-

venido el Nuevo! Y la orquesta sonó toda la noche. Y la fiesta duró toda la noche.

## 2. Los Coffee Shops y las drogas

En la ciudad existen alrededor de doscientos coffee shops: locales públicos decorados en los más variados estilos donde uno puede tomar un café, escuchar música y, si lo desea, consumir alguna droga blanda. En los años ochenta, los más concurridos eran los de la cadena BullDog. Lo curioso de estos lugares es sentarse y abrir el menú: una lista de bebidas, quizás una de repostería o pastelería, y luego una de 'drogas'.

Solamente está permitida la venta del cannabis, en sus dos variedades: marihuana y hachís. La variedad es muy amplia: por ejemplo, el cliente puede optar entre hachís de Pakistán, de Marruecos o del Líbano; o marihuana de Bolivia, Tailandia o Amsterdam. En todo caso, puede ser aconsejable tener consigo una copia de la *London Alternative Guide*, en la que se explica y describe con objetividad las características de las 'drogas recreativas' más notorias.

Lo cierto es que en ninguno de los coffee shops que visité viví una atmósfera violenta o decadente, sino más bien de relax y confort. Y también es cierto que cientos de miles de personas, en su gran mayoría europeos, visitan los coffee shops de Amsterdam cada año, haciendo turismo.

Incluso algunos holandeses no se quedan en el comercio de esas variedades, sino que están desarrollando nuevas especies de cannabis. Tengo un folleto en mis manos con la foto de Peter V. Hoven, que se dedica exclusivamente al desarrollo y venta de nuevas semillas. «Grow your own» (Cultive las suyas pro-



pías) es el negocio de Peter, y el folleto consta de un extenso catálogo en el que se describe cada tipo de semilla, acompañado de una foto de la variedad de planta correspondiente; el lenguaje usado para describirlas me recuerda al de un catálogo de vinos. El texto termina diciendo: «Haga su orden por correo, adjuntando cheque...». Todo legal.

Le pido una opinión a mi amigo holandés Henk Bouma –joven economista y practicante religioso cristiano– respecto a este comercio. «Mejor que lo tengamos los holandeses y no los franceses, por ejemplo. Los holandeses tienen una larga tradición en el comercio de especias. En el siglo XVII eran líderes mundiales con la Compañía de las Indias (Orientales y Occidentales). Fundaron ciudades-puerto enteras a causa de este negocio», me dice.

En Uruguay, un funcionario diplomático holandés me explicó: «La política que llevamos adelante en este tema parece funcionar, es buena. Es una política de desaliento del consumo. En vez de que la persona que quiere comprar cannabis lo compre en una esquina a un desconocido –que seguramente va a tratar de vender más y más–, el comprador lo hace en un local reglamentado y controlado. Es una cuestión de protección, también. La policía sabe cuánto vende cada uno. Hay un límite establecido de cinco gramos por transacción, y sólo pueden comprar las personas mayores de 18 años. Además, la publicidad está prohibida. En cambio, la venta de otras drogas, más fuertes, es penalizada. Soy consciente de que es difícil defender nuestra política frente al resto del mundo, pero funciona».

### 3. Los amsterdanos y Amsterdam

La ciudad está atravesada por numerosos canales, sobre los que navegan pequeñas y medianas embarcaciones. Los pobladores mantienen sus aguas muy limpias, permitiendo la vida de peces y elegantes flamencos. Los amsterdanos tienen mucho cuidado con su espacio; conservan su vieja ciudad en excelente estado. Una de las cosas que llaman la atención es la limpieza de los cristales de los ventanales, a través de los cuales uno puede apreciar, y admirar en muchos casos, una sala de la casa, ya que con orgullo, muchos no usan cortinas. Los holandeses fueron –según me informa una artista– quienes comenzaron a utilizar la arquitectura basada en las proporciones dos por cinco.

Gente dinámica y firme, caminan rápidamente con cara seria. Y sobre todo, gente pragmática, lógica, y poco desconfiada. Otra forma de andar en la ciudad, seguramente la más popular, es en bicicleta. Al costado de los canales hay anchos pasillos para andar en bicicleta. Y ay de quien se pare distraídamente en uno de estos caminos... Corre el riesgo de ser arrollado por los veloces ciclistas, que van a trabajar o hacer compras o a una visita, siempre en bicicleta.

Los amsterdanos son vanguardia en el tema ecológico. El tráfico de autos es muy restringido en el interior de la ciudad. En la zona de los canales prácticamente no hay donde estacionar, y fuera de ésta existen áreas muy reducidas para hacerlo, que además tienen parquemetro. Recientemente los amsterdanos participaron en un plebiscito en el cual votaron por mayores restricciones para el acceso y la circulación de automóviles.

El transporte colectivo de personas lo realizan modernos tranvías pintados alegremente de muchos colores y dibujos divertidos. El único sonido que producen es cuando tocan una campana en un cruce de esquinas (nada de molestos ruidos de motores). Además, tienen la



Al centro, la casa más pequeña de Amsterdam.

gran virtud de no emitir humos tóxicos y contaminantes.

\*

Volví a visitar la ciudad. Esta vez es verano. Somos cuatro latinoamericanos los peregrinos, que vamos a visitar a un viejo amigo colombiano instalado en la ciudad y ahora dedicado al estudio de artes plásticas. Ocupa con su compañera de Polonia el primer piso del típico edificio de tres pisos. Los ventanales amplios dan a un canal manso. En la planta baja vive un policía holandés y su esposa. Y arriba, un banquero ruso con su familia. Una ciudad tan atractiva, sin duda, debe ser de carácter cosmopolita.

Esta vez disfruto del jazz en un café de la Jodenbreestraat. De un contrabajista notable. De un saxo poderoso y agredulce. Del piano pleno. De la guitarra contenta y semiacústica. Del baterista y su energía. Amsterdam convoca a seguidores del Jazz y del Jazzzzzz, siendo uno de los sitios donde vive en mejor forma.

Amsterdam... una ciudad de los sentidos, pienso.

Pues a gozar nuevamente de los cuadros de Van Gogh en el museo, y sobre todo, en lo que a mí refiere, de meterme en uno de sus bosques. Y también Mondrian, claro. Van Gogh, el espíritu holandés; Mondrian, la razón holandesa. De la pintura nos fuimos, para terminar nuestra visita en esta ciudad *Cultureel*, al estadio del club de los campeones del Ajax. –Y síii hermano... un estadio de campeones –decía Juan Rattagan moviendo la cabeza.

Aníbal Buonomo

**ESTUDIO C**  
Sábados 21:30 hs.  
Canal 5 - SODRE

Realización:  
Aldo Novick

buscaglia  
beatles  
caetano  
rada  
charly  
santana  
aute  
rolling  
niquel  
schelleberg  
u2  
lennon  
jethro tull  
canoura  
roos

foto-diseño: daniel caselli



# Strawberry fields forever

Mucho antes que los Beatles existieran, más precisamente a finales del siglo XIV, en el libro de contabilidad de los duques de Bourgogne se registraron cuarenta días de jornales pagados a los jardineros para “plantar en el jardín de Madame ocho canteros de frutillas que cuatro mujeres habían desenterrado de los bosques vecinos”.

En realidad el cultivo de las frutillas en Francia había comenzado un siglo antes, pero se vio muy favorecido a partir del siglo XVII, cuando un marino llamado Freziers (un predestinado, seguramente, ya que las frutillas en francés se llaman *fraises*) introdujo en Francia la opulenta frutilla americana.

De las más diversas formas y tamaños, las frutillas son uno de los manjares de la primavera, momento en el cual están en su esplendor, aunque ahora se consiguen durante todo el año. Son frutas de bajísimo contenido calórico y poco azúcar, por lo tanto adecuadas para los regímenes para adelgazar o para diabéticos si se consumen naturales.

Algunas recomendaciones: no quitar el cabo de las frutillas hasta después de lavarlas, para que no pierdan sabor; no dejarlas demasiado tiempo en remojo; si se desea realzar su sabor, salpicarlas con unas gotas de vinagre o de jugo de limón antes de prepararlas.

## FRUTILLAS DEL CARDENAL

**Tiempo de preparación:** 15 minutos, más dos horas de heladera

**Ingredientes (para 4 personas):**

500g de frutillas

150g de frambuesas (frescas, en jalea o



Frutillas  
del cardenal.



## El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

### Vinos a 2000 metros de altura

Bolivia no está registrado por los conocedores de vinos en el mundo como un 'país de vinos'. Sin embargo, hace ya varios años que los expertos españoles María Isabel Mijares y José Antonio Sáez Illobre viajan a Bolivia, en el marco de un programa de las Naciones Unidas, con el fin de colaborar en el mejoramiento de la calidad de los viñedos y vinos de ese país. Durante su visita a Uruguay, con motivo de la Cata y Concurso Nacional de Vinos, José Antonio Sáez conversó con Posdata acerca de los viñedos y vinos bolivianos.

Aunque, como en toda América, los orígenes de la vid y el vino en Bolivia se remontan a la época de la Colonia, el origen de la viticultura actual boliviana se remonta a los años 50. En ese momento una misión argentina introdujo en Bolivia, y especialmente en la zona de Tarija, el cultivo de una serie de frutas de calidad —entre ellas la uva moscatel—. Un detalle fue olvidado: la época de vendimia coincide con la estación de las lluvias. Como en Bolivia la mayor parte de la caminería discurre por los lechos de los ríos, en esa época es intransitable. Y así los productores se encontraron con que tenían una abundante cosecha de uva moscatel que no podían vender, al no poderla transportar a los mercados. La solución era clara: vinificar. Pero el vino de uva moscatel es inestable, y así surgió una bebida única en el mundo: el singani, un destilado de vino moscatel elaborado con los buenos moscatel de la zona, como forma de conservar sus aromas y mejorar su estabilidad.

(Continuará...)

en mermelada. Si se usa mermelada o jalea suprimir el azúcar de la receta)

jugo de medio limón  
100g de azúcar  
vainilla  
kirsch (optativo)  
50g de almendras peladas  
Preparación:

Lavar las frutillas y secarlas. Si se usan frambuesas frescas o en jalea, pasarlas por la licuadora junto con el jugo de limón, la vainilla y el azúcar (sólo si son frescas). Enfriar bien este puré en la heladera, durante 1 o 2 horas. Bañar las frutillas con un poco de kirsch, o simplemente con unas gotas de vinagre o limón, cubrir las con el puré de frambuesas bien frío y adornar con las almendras picadas.

### TARTA DE FRUTILLAS

Para 4 personas

**Tiempo de preparación:** 90 minutos

**Ingredientes:**

**Para la masa 'pâte brisée':**

150g de harina  
2 pizcas de sal  
2 cda de azúcar

75g de manteca  
½ vaso de agua (aproximadamente)  
Para el relleno:  
750g de frutillas  
75g de azúcar  
Preparación:

Mezclar la harina, sal, azúcar y manteca deshecha, apretando entre los dedos hasta obtener una especie de arena. Agregar de a poco el ½ vaso de agua hasta que quede todo unido, hacer una bola con la masa y aplastarla con la mano. Repetir esta última operación tres veces. Dejar reposar la masa durante 30 minutos, en la heladera. Estimarla luego de ½ cm de espesor, colocarla en una fuente de horno dando la forma de tarta y cocinarla sin que se dore. Enfriar y colocar la masa en una fuente. Rellenar la tarta con las frutillas, dejando de lado unas diez frutillas. Con ellas hacer un puré, agregarles el azúcar, y entibiar la mezcla a baño María o sobre un fuego bien suave, hasta que esté homogénea. Bañar las frutillas de la tarta con este jarabe.



Tarta de frutillas.

Isabel Mazzucchelli



## flamenco, tapas y vino.

*Viernes de flamenco, tapas y vino en Beti Jai*

**Cuando el flamenco es flamenco,  
las tapas... tapas  
y el vino un excelente Tannat  
o un Sauvignon Blanc de Juanico,  
es viernes de noche en Beti Jai  
... y se la pasa muy bien.**

**Andrés Hernández y Reinaldo de Lucca  
le invitan a comprobarlo.  
Este viernes, desde las 21.**



Paulier esq. Canelones  
Reservas: 42 27 40



# La terapia urinaria

Las grandes tradiciones religiosas, tanto en Oriente como en Occidente, determinaron en el pasado estilos de vida y prácticas de higiene naturistas. A menudo estas prácticas son retomadas y muchas veces su eficacia como terapias alternativas de salud seduce a médicos y divulgadores. Esto es lo que está ocurriendo con la terapia urinaria. Presente en los textos sagrados de la India, desde los diálogos de Shiva con su esposa Parvati; de uso corriente en la práctica de varios tipos de yoga y aun en los hospitales indios actuales; usada en las tradiciones de medicina popular de América del Sur y aun en varias prácticas medievales europeas, su redescubrimiento ha llevado a que numerosos grupos naturistas en Europa y los Estados Unidos la practiquen. La terapia urinaria consiste, básicamente, en usar la propia orina mediante vía oral, masajes, compresas y hasta lociones de belleza. Aunque este tipo de prácticas puedan provocar repulsión, lo cierto es que están cada vez más difundidas: un ejemplo de ello es la reciente publicación de la *Guía Práctica de la Terapia Urinaria*, editada por Emecé y escrita por un especialista holandés, Coen Van der Kroon.

El descubrimiento de Van der Kroon se produjo luego de un viaje a la India, donde cediendo a las recomendaciones de quienes lo acompañaban, se curó de una herida infectada en un pie utilizando vendas empapadas en su orina. A partir de allí su itinerario pasó del asombro a la constatación de que actualmente, no sólo en Oriente, sino también en América y en la propia Europa, esta práctica no se considera algo repulsivo o bárbaro: hoy en día, en la muy civilizada Alemania, muchos médicos recetan a sus pacientes inyecciones de orina.

La orina humana es un producto de desecho del organismo. Está compuesta básicamente de agua, en más de un 90%. El resto son sustancias inorgánicas (bicarbonato, cloruros, minerales); nitrogenadas (urea, sobre todo, pero también serotonina y dopamina, es decir, opiáceos y neurotransmisores); aminoácidos, proteínas, enzimas y hormonas. Hipócrates la llamaba *vix medicatrix naturae*, o sea, "poder curativo de la naturaleza". En los años sesenta, el premio Nobel Albert Szent Gyorgi, también descubridor de la vitamina C, aisló una sustancia de la orina llamada 3-methylgluxal y el norteamericano S. Burzynski aisló un péptido llamado antineoplaston, que podría restringir la reproducción de las células cancerosas.

Para sus entusiastas defensores, la orina, al reingresar al organismo a través de la piel o por medio de la ingestión, es metabolizada por éste, ejerciendo químicamente su capacidad terapéutica. No es tóxica ni contiene sustancias que puedan provocar



daño en la ingesta, salvo cuando se consumen drogas, alcohol o elevadas cantidades de grasas. Es indudable que las recomendaciones de una dieta sana para encarar esta terapia, mucho tienen que ver con sus resultados (lo que vuelve dudoso si los mis-

mos se deben a la dieta o a la terapia urinaria). Como curiosidad, vale señalar que la famosa actriz inglesa Sarah Miles, que tuviera una fulgurante carrera en los sesenta y setenta, que declinó luego a raíz de sus problemas personales con las drogas, los intentos de suicidio y la depresión maníaca, no solamente atribuye a la ingestión diaria de orina su curación, sino que lo afirma en cuanto medio de prensa se le ponga a tiro.

El libro de Van der Kroon es de una rigurosidad superior al promedio de los libros de divulgación de terapias alternativas, proporcionando ordenadamente tradiciones, pruebas científicas, datos biomédicos, sociológicos y una nutrida bibliografía. Atribuye la repulsión corriente al uso de este *Elixir de vida* (así se llama otro libro de divulgación sobre la terapia urinaria) al condicionamiento cultural. Como argumento se esgrime que la medicina más aceptada incluye intervenciones quirúrgicas agresivas, consumición de preparados a cuya elaboración no se podría asistir sin repugnancia, y muchas otras prácticas que se asumen como naturales pero que son sancionadas por usos y costumbres de otros contextos culturales.



## Nuevas perspectivas para el cáncer de próstata

Una toxina mortal, producida por un pez llamado 'tamboril', podría curar el cáncer de próstata. Un equipo de investigadores del Hammersmith Hospital de Londres y de la Royal Liverpool University ha descubierto que determinadas proteínas presentes en la membrana de las células móviles del cáncer de próstata (las más rebeldes al tratamiento, justamente a causa de su movilidad) pueden ser reguladas por la toxina extraída del tamboril. Este pez es uno de los manjares que se consumen en Japón con gran cuidado, por su carácter venenoso. El cáncer de próstata afecta a cientos de miles de hombres en todo el mundo y se produce en la edad madura, cuando la glándula prostática experimenta un aumento de volumen crónico, que a veces requiere su extirpación. Cuando eso sucede, se comprueba, por lo general, que la glándula es cancerosa. Aproximadamente un 10% de los pacientes de cáncer de próstata mueren a causa de la enfermedad.

## Nuevos antibióticos



La búsqueda de nuevos antibióticos se ha convertido en una necesidad imperiosa para muchos investigadores en todo el mundo, dado el recrudeci-

miento de viejas infecciones y la resistencia alarmante a los fármacos que presentan las nuevas. Hasta ahora, los procedimientos usuales de búsqueda de nuevos antibióticos pasaban por la síntesis química. Ahora, la empresa Glaxo Wellcome ha descubierto un uso atípico de una enzima, más sencillo y ecológico que el de la síntesis química. Entre sus propiedades, las enzimas cuentan con la capacidad de detectar la quiralidad molecular, esto es, asegurar que en la reacción química en la que intervienen como catalizadoras se consiga la forma correcta del compuesto buscado. A principios de los 90, Glaxo Wellcome descubrió un nuevo tipo de antibióticos sintéticos. Ahora, utilizando enzimas como la lipasa, se trabaja en un producto intermedio, que ya está

siendo producido a gran escala, para fabricar nuevos antibióticos.

## El gen de la esterilidad

En la reunión de la Sociedad Europea de Reproducción y Embriología Humana, que acaba de tener lugar en Edimburgo, Escocia, el Dr Howard Cooke, que ha trabajado durante años en ensayos clínicos con cobayos, anunció la identificación de un gen, desconocido hasta ahora, que cuando está defectuoso, sería el causante de la esterilidad femenina. Este descubrimiento podría llevar a la creación de un medicamento que 'engañara' al organismo, haciéndole creer que el gen de marras no está defectuoso, y favoreciendo así la fertilidad. Parece un argumento de ficción, pero no lo es. El gen se llama Dazl y sobre él se trabaja en el departamento de Biología Cromosómica del Western General Hospital

de Edimburgo. Las mujeres poseen dos copias de este gen. Si ambas copias están defectuosas (lo que ocurre en un 5% de la población femenina) el embarazo es imposible.

## El cáncer y las esponjas de mar

Las esponjas del Mar Caribe producen unas sustancias alcaloides que podrían tener actividad antitumoral. Se está investigando sobre el ET-743, una sustancia extraída de las esponjas tunicadas de aguas cálidas caribeñas. Este tipo de sustancias son utilizadas por las esponjas para defenderse de los depredadores. En los experimentos de laboratorio, el ET-743 ha resultado altamente exitoso para reducir y eliminar los tumores de mama y de piel (melanomas). La síntesis de estos principios activos y su potencial actividad en pacientes humanos están previstas para los próximos años. **RJ**



**UNA  
SOLUCION  
PARA  
SACARSE  
EL SOMBRERO**

Le presentamos  
la solución  
definitiva  
para la caída  
del cabello.

**IMPLANTE  
DE BULBOS  
EXTRAIDOS  
DE SU PROPIO  
CUERO CABELLUDO**

Usted no sólo  
recuperará el cabello  
perdido sino que éste  
volverá a crecer  
normalmente.

Hacemos implantes,  
no apliques



CENTRO CAPILAR  
**SAINT PATRICK'S**

TEL. 60 60 99  
Haga crecer este número en su cabeza  
YAMANDU RODRIGUEZ 1399



## Fecha nacional de Chile

El Embajador de Chile Augusto Bermúdez y Sra. Marianne Hoppe de Bermúdez, ofrecieron una recepción con motivo de la fecha patria de su país.



Embajador de Chile, Augusto Bermúdez y Secretario de la Presidencia, Dr Elías Bluth.



Cr Nelson Orellana, Maria Cristina González e Ing. David Pozo.



Embajador de Portugal, Antonio Lopes da Fonseca; Luis Seixas de Andrade y Cónsul del Reino Unido, Devorah Varnes-Jones.

## Entrega de trofeos

El Embajador de Gran Bretaña, Robert Hendrie, hizo entrega de los trofeos tradicionales a los ganadores en razas británicas de la Rural del Prado.



Laetitia D'Aremberg y Marion Von Zietzewitz.



Maria Teresa Damboriarena de Macció, Teresita Usabiaga de Damboriarena, Pedro Scandroglio, Estela Riani de Bertolotti y Ambrosio Bertolotti.

Gustavo Licandro, Consuelo de Hendrie, Embajador Robert A. Hendrie, Inés Díaz de Licandro, Ana Brito de Romay e Ing. Walter Romay.





## En la Casa de Arriba

Fue presentada en la Casa de Arriba la colección Primavera Verano 1997.



Mercedes Jauregui de Gattás, Mirtha Testa de Curcio, Martha Vivas de Ponce de León y Gladys Vivas.



María Helena Comas, Malena Pérez Marexiano, Florencia Ameglio de Urta y Luz Martínez de Aranz.



Blanca Giuria y Graciela Rompani de Pacheco.



Elizabeth Carrara, Graciela Baquet y Lidia Maraffi.

# IACC

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

PUNTUALIDAD COMPROBADA

# CUAREIM 1825

SERVICIOS  
DIARIOS



## Celebración centroamericana

Costa Rica, Guatemala y Honduras celebraron el 176° Aniversario de su Independencia con una recepción en el Carrasco Polo Club.



Enc. de Negocios de Rusia, Valerian Gorelyshev; Lic. Diana Cantón y Primer Secretario de Cuba, Silvio González.



Graciela Abó  
Fotos J. P., A. S. y P. B.

Lorena Horne de Ortiz; Cónsul (H) de Honduras, Luis Ortiz Ramírez; Silvia Velpasquez de Ruano; Embajador de Guatemala, Lic. David Ruano y Embajadora de Costa Rica, Lic. Ana Ramos de Pijuan.

Enc. de  
Negocios de  
EE UU, Nancy  
Mason; Egon  
Sudy y Cristina  
Barbero.



Elizabeth Mallo  
de Brugnini,  
Simón Boroski  
e Ilse Ruiz  
de De Tenyi.

## Nuevo embajador de Israel

Con motivo de la presentación del nuevo Embajador, se realizó una recepción en la Embajada de Israel.



Irene Arad; Embajador de Israel, Yosef Arad; Cónsul de Israel, Shai Cohen y Secretario de la Presidencia, Dr. Elias Bluth.



Embajador  
Yosef Arad y  
Director de  
Protocolo  
Luis Carrese.



C U L T U R A

# Roy Lichtenstein

1923-1997





ROY LICHTENSTEIN (1923-1997)

# Brat!, Whaam!, Pow!

THE EXHAUSTED SOLDIERS, SLEEP-  
LESS FOR FIVE AND SIX DAYS AT A  
TIME, ALWAYS HUNGRY FOR DECENT  
CHOW, SUFFERING FROM THE TROPICAL  
FUNGUS INFECTIONS, KEPT FIGHTING./



Takka Takka, 1962.

El pasado 29 de setiembre muchos hombres habrán muerto en Nueva York. Entre ellos aquel de los lienzos de viñetas de comic en fotograbado, el de los puntitos que hablando de Monet o de Mondrian hablaban de la historia de la representación, el que emocionaba cuando decía que su trabajo carecía de contenido emocional, el que disfrutaba de su chicle tanto como de su envoltorio, y entonces titulaba sus cuadros con cosas como 'Mira, Mickey, he pescado un gordo'. El que sacaba algo de aquí para ponerlo allí, y reinventaba los conceptos; quien daba tanto trabajo a los críticos y a los semióticos. El pasado 29 murió Roy Lichtenstein, uno de los mayores responsables del uso y el abuso de esa pequeña palabra: pop.



La fabulosa década de los cincuenta. En 1952 los norteamericanos votan para presidente a Dwight David Eisenhower, un conservador republicano que acarrea el prestigio de haber sido héroe. En la Segunda Guerra, conduce a las tropas norteamericanas durante el desembarco aliado en Normandía. Para esa misma guerra es reclutado un joven desconocido, como todos los que murieron en ella o la sobrevivieron, sirviendo desde 1943 hasta el final de la misma en Inglaterra, Francia, Bélgica y Alemania. Se llama Roy Lichtenstein y dos décadas después dejará de ser desconocido. Eisenhower es reelegido en 1956; ante un *american way of life* que empieza a mostrar irreparables fisuras, conviene un presidente tan amable como decididamente autoritario. En 1953 Ernest Hemingway recibe el premio Pulitzer; al año siguiente recibirá el Nobel. En el FBI sigue entronizado John Edgar Hoover, espionando meticulosamente a todo ciudadano norteamericano que se sospeche comunista, que se presuma homosexual, que directamente sea judío o negro; al fin de cuentas, todo es más o menos lo mismo. El Gran Complot parece ser más importante que el creciente poderío de la mafia. El senador McCarthy lo acompaña en esos inquisitoriales menesteres. John Cage sigue explorando las posibilidades musicales del 'piano preparado' y de los sonidos aleatorios. Un alumno de Cage, Allan Kaprow, será una influencia decisiva en el hacer artístico del tal Roy Lichtenstein. Elvis Presley perturba la rectitud de los norteamericanos decentes y cristianos con las ondulaciones de sus caderas y sus "movimientos fornicatorios". Pese a ello, los *teenagers* deliran con él. Es el primer gran ídolo, objeto de culto, en la recién iniciada historia del rock. En sus presentaciones, otro cantante de rock llamado Little Richard muestra una actitud igualmente transgresora. Su vinculación con un piano sobre el que descarga torrentes de energía es de una clara alusividad sexual, pero nadie se escandaliza demasiado; es negro y, bueno, ya se sabe cómo son. En 1955 James Dean se mata en un accidente automovilístico. Su primera película había sido *Rebelde sin causa*, todo un espejo para la juventud de la época. Después de su muerte

pasará a ser otro objeto de culto. William Faulkner continúa escribiendo sobre su amado y cada vez más conflictivo sur. Marilyn Monroe se consagra como el mito erótico de la década y no hay imitadoras que disputen tal consagración. Martha Graham y José Limón contemplan satisfechos el triunfo irreversible de sus criterios coreográficos y la consolidación definitiva de la llamada danza moderna. Los directores Nicholas Ray, Raoul Wash, Delmer Davis, Anthonny Mann, entre otros, mayormente especializados en cine de acción, se convierten en motivo de veneración para los muy cultos, intelectuales y pifantes críticos de la revista francesa *Cahiers du Cinéma*.



Lichtenstein delante del *Espejo 1*, hacia 1977.

ma. Hacia 1957, en opinión de otros críticos, norteamericanos, un tanto mesiánicos, un tanto apocalípticos y también un tanto pifantes, la Escuela de Nueva York, una de las vertientes más fértiles del expresionismo abstracto, ha dado todo lo que podía dar. Pero por ahí están pasando cosas extrañas: un señor que se llama Joseph Cornell, hombre un tanto retraído y poco discursivo, confecciona unas sorprenden-

tes cajas. En realidad, viene experimentando con las mismas desde la década anterior. En las cajas puede aparecer una copa rota, un pájaro que parece embalsamado, un gracioso ballet de pequeñas langostas en plástico. Louise Nevelson, una señora muy fina y elegante, hace también varios años que viene estructurando grandes y deslumbrantes formas construidas con pequeñas piezas de madera; los residuos de una poética y mágica carpintería son armonizados en ordenamientos muy arbitrarios, de exquisita sensibilidad, en el interior de cajas bellamente apiladas. Por primera vez en la historia del arte norteamericano, se habla de ensamblajes, y todos se acuerdan del *dada*, el fecundo y aún provechoso *dada*. Sin saberlo, Cornell y Nevelson serán los abuelitos de un movimiento que aún está en estado embrionario. Esos síntomas de gestación se producen, como muchas otras cosas, al amparo de una década tan contradictoria como revulsiva. Los Estados Unidos siguen siendo obstinadamente puritanos y moralinos, pero al mismo tiempo se contempla la voluntad más acelerada y perturbadora por el cambio de comportamientos, por la transformación de pautas culturales. Es una década de rígido puritanismo rector de la decencia, pero las revistas de desnudos femeninos circulan desde hace rato, el *burlesque* precede al *strip-tease*, incluso unas publicaciones con jovencitos vistiendo minúsculos taparrabos marcan el inicio de la revolución gay.

Todo está presagiando que la década siguiente será imprevisible, tumultuosa, removedora. Sólo se trata de esperar. Y uno de los que esperan es Roy Lichtenstein. No le cuesta demasiado, está acostumbrado. En 1942 tiene que ser paciente y trasladarse hasta la Escuela de Bellas Artes en la Universidad Estatal de Ohio. Nueva York no era lo que sería en la posguerra, y la Universidad de Ohio era una de las pocas que ofrecían estudios y titulación en arte. Esperó todos los años de la guerra para volver a los estudios y graduarse en 1946. Tendrá que esperar casi veinte años más para acceder a la notoriedad y ser uno de los profetas protagónicos de la subversión estética instalada por el *Pop-Art*.

## Whaam!

En 1953 Larry Rivers pinta *Washington cruzando el Delaware*. La obra es una paro-



dia refinada del original pintado por Emanuel Leutze en 1851; en realidad, Rivers está parodiando toda la pintura histórica norteamericana; con mucha mesura se está atreviendo a desmitificar su apostura heroica y, de paso, está recurriendo a temas que son parte del imaginario popular. En 1955 Robert Rauschenberg pinta, sería mejor decir ensambla, *Cama*, una manta, sábanas y una almohada encastradas con pintura. En *Cubre-fuego* de 1958, aparecen

serie de pinturas sobre la bandera norteamericana, en distintas versiones y recurriendo a distintos materiales; y pinta números, y pinta las letras del alfabeto. Está haciendo lo mismo: apoyándose en signos iconográficos de consumo popular. Dato al margen para desacreditar las casualidades: Rauschenberg y Johns supieron ser alumnos de John Cage. Estos tres, sólo estos tres, si se pretende un relevamiento estricto, están conformando el génesis definitivo de

Rosenquist pinta imágenes fácilmente reconocibles, sustraídas de los anuncios publicitarios, y las combina provocando juegos asociativos en los que suele respirarse una sutil ironía. George Segal mezcla texturadas figuras de yeso con objetos reales para hablar de la soledad urbana. Claes Oldenburg transforma una llave de luz o una máquina de escribir en "esculturas blandas", formas de tela mal rellenas; otros objetos, una pala de construcción, una

WE  
ROSE UP  
SLOWLY  
... AS IF  
WE DIDN'T  
BELONG  
TO THE  
OUTSIDE  
WORLD  
ANY  
LONGER  
... LIKE  
SWIMMERS  
IN A  
SHADOWY  
DREAM ...  
WHO  
DIDN'T  
NEED TO  
BREATHE...



**Emergimos lentamente, 1964.**

por primera vez las botellas de coca-cola. En *Plan Coca-Cola*, de 1959, tres botellitas vacías de la célebre bebida se incorporan a un ensamblaje y es una de las primeras veces que se habla de un producto artístico llamándolo objeto. En todas sus pinturas de este período transfiere a la tela imágenes recogidas de revistas con circulación masiva, tipo *Life*. Otro creador que utiliza elementos cotidianos, digamos, populares. Entre 1955 y 1956 Jasper Johns inicia su

un vigoroso movimiento, tan vigoroso que será capaz de trasladar el centro de irradiación artística. Ya no se trata de mirar a Europa, particularmente al sagrado París. Los nuevos profetas están apareciendo por otro lado. Son los artistas del *Pop-Art*.

Comienza la década del sesenta. Una segunda camada de artistas surge apoyándose en esos predecesores. Jim Dine incorpora, en una interacción de lo pictórico con lo objetual, trajes, corbatas, zapatos. James

toma de agua, pueden convertirse en cosas gigantescas. Andy Warhol serigráficamente transfiere al lienzo latas de sopas Campbell's, ídolos como Elvis Presley y Marilyn Monroe, imágenes 'levantadas' de la televisión, un disturbio racial, una cámara de ejecución, un accidente automovilístico. Incluso los símbolos satanizados por la guerra fría: Mao, la hoz y el martillo. Tom Wesselman arma sus "grandes desnudos americanos" con formas femeninas muy



puras, fríamente sensuales, donde la única eroticidad parece residir en los grandes pezones que coronan los senos. También organiza peculiares versiones de una "naturaleza muerta", concreta un montaje de fotos publicitarias relativas al consumo de alimentos: pan en rebanadas, *milk-shakes*, manzanas, cereales en copos, *cheese-cake*, *bot-dogs* y similares. Roy Lichtenstein se apropia del comic, resignifica no sólo la sintaxis de sus imágenes sino también su valor semántico. El movimiento está en plena y pujante marcha. Los profetas fundamentales han sido elegidos. Los templos —las galerías— desde donde predicar, también; la Leo Castelli, la Sidney Jamis, la Green, no ponen ningún condicionamiento, les dejan hacer lo que quieran. Sólo falta un nombre que concrete el ritual del bautismo. Los críticos norteamericanos nunca podrán perdonarse —incluso han hecho todo lo posible por alterar el hecho— que sea un colega inglés quien elija el nombre. Lawrence Alloway hablará por primera vez de *Pop-Art*. El arte ha vuelto a establecer contacto con la vida, con la cotidianidad; ha vuelto a ser un fenómeno relativamente masivo. Pero ese público relativamente masivo que vuelve a llenar galerías y, más tarde, museos no siempre capta un aspecto tan esencial como común a casi todo el movimiento. No se trata de 'facilizar' la imagen, de hacerla accesible para que el hombre común y corriente vuelva a entenderla. En el fondo todos, casi todos, están desplegando una sutil, una muy intelectual, una muy crítica ironía. De paso, se están divirtiendo en grande, rompiendo con el mito romántico de la creación como peripecia angustiante, dolorosa. Por eso, la intelectualidad bien pensante se apresurará con los calificativos: frívolos, banales, efectistas, condescendientes y un largo etcétera.

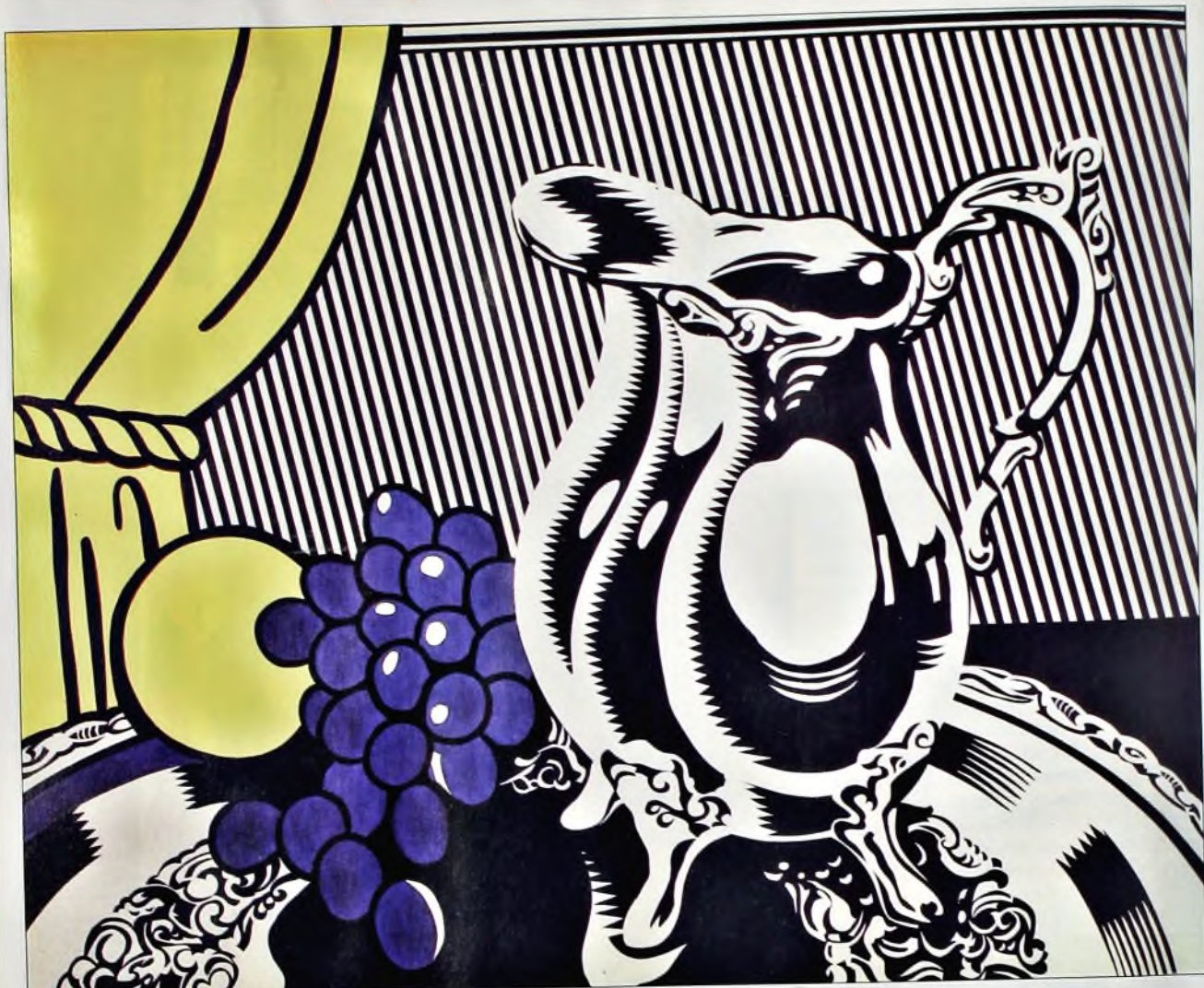
## Pow!

Uno de los profetas, Roy Lichtenstein, se murió el pasado 29 de setiembre. En Nueva York, donde había nacido en 1923 y en donde vuelve a vivir en forma casi permanente desde 1963. Tres años antes había trabajado en el Douglas College de la Rutgers University, donde conoce y se hace amigo de Allan Kaprow. Tiempo después reconocería que Kaprow y sus *happenings*, "acontecimientos teatrales divertidos y que conmocionaban provocando la reflexión", tuvieron decisiva influencia en su pasaje a la iconografía *pop*. Sus primeros vínculos con los comics habían sido pinturas en las cuales Mickey,



Lichtenstein frente a su Mural con pincelada azul, 1966. Nueva York, Equitable Tower.





**Naturaleza muerta con jarra de plata, 1972.**

Donald o Bugs Bunny aparecían enmarcados por fuertes pinceladas de estirpe expresionista abstracta. Pero pronto renegará de cualquier sustento ornamental y los protagonistas de sus cuadros elegirán ser tan estereotípicos como anónimos. Los cuadros 'disneyñianos' serán repintados o destruidos. En otoño de 1961 presentará varias pinturas, secuencias de comics ampliadas, al galerista Leo Castelli. Pocos días después Andy Warhol llevará a Castelli una serie de pinturas con el mismo tema, sin conocer a Lichtenstein ni a su pintura, en una coincidencia que muchos teóricos estimaron reveladora. Castelli rechazará los cuadros de Warhol y concertará con Lichtenstein una exhibición para el próximo año. Warhol, que nunca se caracterizó por una autoestima capaz del renunciamento, acep-

ta que el territorio del comic ha sido estupidamente ocupado por su colega. Lichtenstein seguirá inventando sus propios comics, aunque ocasionalmente algún cuadro de historieta o un cartel publicitario sirvan de boceto. Seleccionaba situaciones, sacándolas de contexto y confiriéndoles valor emblemático. Cualquier situación con la suficiente carga, ya fuese alusiva o emotiva, era válida. Si buscaba emblematizar el consumo, era suficiente con una lavadora, una freidora, un tacho de basura a pedal. Si se trataba de estrategias emotivas, podía ser una muchacha que dudaba, presumiblemente ante la demora de un muchacho, y cada espectador fabulaba la historia precedente y consecuente al momento contemplado, aportando su propia peripecia afectiva de triunfos y fracasos. Otra muchacha,

muy, pero muy parecida, dejaba escapar una lágrima y ofrecía la posibilidad de proyectar tristezas, soledades, desamores. Y otra muchacha similarmente clónica se ahogaba literalmente en su mar de lágrimas; la belleza lineal de las olas parodiaba desarrollos formales utilizados por el célebre acuarelista japonés Hokusai. Una pareja "emergía lentamente" del éxtasis amoroso. En el extremo opuesto de sus ironizaciones sobre melodramas sentimentales se ubicaban escenas relativas a la violencia. Un directo a la mandíbula, combates aéreos, oficiaban como metáforas igualmente emblemáticas. Cuando a partir de la ascendente participación norteamericana en Vietnam sus obras bélicas se ven como alegatos pacifistas, no le hace mucha gracia. Si bien se ma-



nifiesta en contra de toda la política internacional norteamericana, no quiere aleccionar sobre nada, se conforma con mostrar. "No sé muy bien cuál puede ser el mensaje social contenido en mi obra, ni siquiera sé si contiene alguno. En realidad no me he preocupado porque lo tenga. No me interesa pretender enseñar algo a la sociedad, enseñar cómo cambiar nuestro mundo de alguna manera", afirmaba. Como varios teóricos de arte han afirmado, sus búsquedas más bien parecen concentrarse en transmitir una versión dandy, displicentemente irónica, de la consigna dictada por MacLuhan "el medio es el mensaje". Cada imagen es, y los potenciales mensajes son inherentes a esa condición. Paralelamente su relato visual en secuencias establece un paisajístico vivencial que no es relevada de la realidad percibible, una paisajística ficticia proveniente de un entorno urbano cada vez más ficticio. "La publicidad ha construido a nuestro alrededor un nuevo paisaje: cartelones y anuncios de neón, prensa, televisión, etcétera. Así, casi todo el ambiente que nos rodea parece un paisaje creado, al menos en parte, para vender más", sostenía. Fue, dentro de los artistas *pop*, el que más se preocupó por consolidar una estética en absoluta correspondencia con el valor de la imagen. Una estética que se manifestase en los elementos formales, respetando con extrema minuciosidad los rasgos que adquiere el diseño gráfico del comic al producirse un agrandamiento realmente desmesurado. Algunos de sus trabajos llegaron a tener dos metros de altura por casi cuatro metros de largo, trabajando cada centímetro con una técnica casi puntillista. Así, la pureza gráfica, la retícula de puntos llamada *bendéi*, son diseñadas con lápiz y ejecutadas línea por línea, punto por punto. Buscaba conmocionar, persuadiendo, sobre la banalización con que opera la información en una cultura de masas. Era, en consecuencia, una estética que partía siempre de un sólido sustento conceptual. "Me interesa representar, perfilar una especie de antisensibilidad que invade la sociedad con una especie de extrema y grosera simplificación". En el paisaje de la publicidad advierte "una energía extraña, una fuerza de choque, una hostilidad" que no dudará en aprovechar y dirigir irónicamente contra la idiotización del consumo. Su actitud se preocupaba por ser antes que sensible, analítica y mental, intentando comentar críticamente la "facilidad" romántica de la cultura. Pero esa misma so-

ciudad de consumo que él pretendía, por lo menos, incomodar lo anuló de la manera como suele anular todo lo que la amenaza: fagocitándolo.

Duchamp había luchado vanamente contra eso. Los artistas *pop*, menos obstinados, menos exigentemente lúcidos, se rindieron rápidamente. Cuando la década del setenta promediaba, casi todos ellos habían mermado la intensidad vital de sus imágenes. Sólo Warhol, paradójicamente quien más predispuesto se había mostrado a una rápida fagocitación, lograba mantener el vigor inicial aunque continuase mecánicamente sustentado en la repetición acumulativa. La ironía, esa que Lichtenstein había dirigido contra el consumo, incluso contra la desmesurada comercialización del arte, es la ubicación de sus dos mayores trabajos murales: uno en Greene Street a las puertas de la Leo Castelli Gallery, otro en el edificio de la Equitable Life Assurance Society.

Fue decepcionante sin embargo su premeditado afán por cambiar e intelectualizar, complejizándola, la orientación de sus primeros ejercicios creativos. Quiso mezclar el comic con Monet, Cézanne, Matisse, Picasso, Leger, Mondrian, con los expresionistas alemanes, con los constructivistas rusos, con los futuristas italianos y con los cercanos expresionistas abstractos norteamericanos. El intento partía de presupuestos interesantes: "Lo que quiero hacer es una especie de 'Picasso popularizado', un Picasso que parezca un malentendido y al mismo tiempo tenga validez propia". Los resultados no se corresponden con las pretensiones, no pasan de ser un gélido *divertimento* para expertos, prolíjimo, minuciosamente ejecutado, pero con escaso vigor expresivo. La serie de pinceladas, destinada a homenajear sus remotos orígenes en el expresionismo abstracto, es la única que logra transmitir un cierto pulso temperamental; tanto en las aisladas formas sobre fondo despojadamente neutro como en las grandes esculturas que virtualizan la pincelada-gesto. En el resto, la fuerza de la mimesis se diluye y apenas conserva una fina superficie hedónica. No hay ironía, sólo calma, asepsia y pulcritud. Su estética pasa a interesarse más por la erudición que por la vitalidad. Y ya nada hace *Brat!*, ni *Wbaam!*, ni *Pow!* R

Alfredo Torres

(El material iconográfico utilizado en esta nota fue reproducido de Roy Lichtenstein, Taschen, 1989. Gentileza de Distribuidora Trecho)

Zzzzz...

Roy, como Roy Rogers. Que tenía un sombrero blanco y siempre una guitarra en la montura del caballo. Que aparecía fotografiado en la tapa, pero el interior de la revista lo mostraba en dibujos: los ojos rasgados, la sonrisa dentífrica, la disponibilidad para solucionar cualquier problema. Lo mismo pasaba con Gene Autry, dibujos adentro y tapa fotográfica. Un poco más rellenito y con sombrero cowboy hongo alto, como el del gordo de Bonanza. El Llanero Solitario podía tener foto o dibujo en la portada, pero el que nunca tuvo foto fue Red Ryder, con su camisa de franela roja, pañuelo amarillo al cuello y su eterno compañero Castorcito al costado o algunos pasos más atrás.

En otro lado estaban los superhéroes, un casillero asexual para Lorenzo y Pepita, Archie, Periquita y otro decididamente femenino para las revistas de Susy. En tipografía burdamente victoriana las cuatro letras ese u ese y alternaban el color, según el ejemplar, que adelantaba desde la cubierta un cuadro que después iba a ser clave en la narración interior. Mujeres con pelo color azul como Superman derramaban espesas lágrimas frente a las espaldas de hombres que se llamaban Tom o Jack o Ken, los que al rato volvían para abrazarlas, a esas Barbies de pestañas colosales que lloraban y besaban sobre fondos de puntitos color rosa.

Los que hablaban solamente de ironía en tu obra, Roy, y de cosas como *signo de los tiempos* seguramente siempre se perdieron un gran pedazo.

Pocos como tú han pintado una idea. Y han vuelto a pintarla una y otra vez. ¿Cuántas veces habrás querido pintar un paisaje con un caballo tomando agua bajo los árboles, el reflejo de la luna sobre un estanque?

Tus ojos de águila ya no tendrán que ver la paradójica ironía —esta vez sí— del mundo real. Los gigantes *ratatát, kaboom, whang* de tus telas, explotando de verdad y en cada casa por tv. El mundo real, Roy.

Tus cansados ojos de águila no tendrán ya que ver la nueva muñeca Barbie: talla extra pequeña y con las ropas de la Madre Teresa de Calcuta.

Una pregunta más. ¿Acaso tú entiendes esa idea del comic intelectual?

Fidel Sclavo





Chica ahogándose, 1962.

*"Soy anti-contemplativo, anti-esfumatura, anti-liberémonos de la tiranía del rectángulo, anti-movimiento y luz, anti-misterio, anti-calidad pictórica, anti-Zen, y anti-todas aquellas brillantes ideas de los movimientos precedentes que todos conocemos muy bien."*



## UNA ENTREVISTA A ROY LICHTENSTEIN (\*)

### El odio insuficiente

#### ¿Qué es el Arte Pop?

No lo sé... usar el arte comercial para el contenido del cuadro, supongo. Ha sido muy difícil hacer un cuadro que fuera tan despreciable al punto de que nadie lo colgara en su pared, y eso que colgaban cualquier clase de cosa en las paredes. Era casi normal colgar un trapo goteando, todos se habían acostumbrado. Y eso que la única cosa que todos odiaban era el arte comercial; obviamente no lo odiaban lo suficiente.

#### ¿Es el Arte Pop despreciable?

Bueno, está involucrado con aquellas características que creo son las más desfachatadas y amenazantes de nuestra cultura, las cosas que odiamos, pero que son también muy fuertes por la presión que ejercen sobre nosotros. Pienso que el arte de los tiempos de Cézanne se convirtió en algo extremadamente romántico e irreal, nutrido de 'arte', de utopía. Siempre tuvo poco que ver con el mundo; neo-Zen y cosas del género. Esto no es una crítica, sólo una observación obvia. Fuera está el mundo; está ahí. El Arte Pop mira hacia el mundo; parece aceptar su clima, que no es ni bueno ni malo, pero distinto. El Arte Pop propone una condición de espíritu distinta.

#### ¿Se siente anti-experimental?

Pienso que sí, y soy también anti-contemplativo, anti-esfumadura, anti-liberémonos de la tiranía del rectángulo, anti-movimiento y luz, anti-misterio, anti-calidad pictórica, anti-Zen, y anti-todas aquellas brillantes ideas de los movimientos precedentes que todos conocemos muy bien. Nos gusta pensar que la industrialización es despreciable, yo en cambio no sé bien qué pensar al respecto. Hay sin duda un elemento desagradable en todo eso... Supongo que preferiría estar todavía sentado debajo de un árbol con la canasta de la merienda y no debajo de un distribuidor de gasolina. Por otra parte, los carteles carreteros y los comics son interesantes como sujetos de pintura. En el arte comercial hay elementos que se imponen y que nos pueden ser útiles. Efectivamente nosotros utilizamos esos elementos, pero no nos estamos haciendo los campeones de la estupidez, de las manías internacionales de los teenagers y del terrorismo.

**Críticos contrarios al Arte Pop han dicho que esta corriente no transforma sus modelos. ¿Qué opina al respecto?**



Roy y Dorothy Lichtenstein en su cocina de Southampton, hacia 1977.

Transformación es una palabra extraña. Implica que el arte transforma. No es cierto, el arte no transforma, sólo da forma. Los artistas no trabajaron nunca con el modelo, sólo con el cuadro. Lo que se quiere decir en realidad es que un artista como Cézanne transforma lo que está pintado con respecto a cómo nosotros pensamos que debería verse según la pintura de Cézanne. Él trabaja con el color, no con la naturaleza. Pienso que mi trabajo es distinto de los comics, pero no adoptaría la palabra transformación; no creo que el valor de esta palabra haya tenido un significado para el arte. Yo doy una forma ahí donde la historieta no tiene una forma, sobre todo en lo que respecta al sentido en que uso la palabra. Los comics tienen una forma pero no tratan de llegar a una unidad. El objetivo es distinto; ahí se quiere representar y yo pretendo unificar. Y mis cuadros son diferentes del comic porque en él cada signo tiene un puesto distinto, por más pequeña que parezca la diferencia, que a menudo, si bien no es relevante, es decisiva. Algunas personas juzgan mi obra como anti-arte, del mismo modo que creen que es una pura reproducción no transformada. No me parece que sea anti-arte...

**Un conservador en el Museo de Arte Moderno dijo que el Arte Pop es fascista...**

Los héroes de los comics son tipos fascistas, y tal vez haya una razón política para eso, pero en los cuadros yo los ironizo. En realidad los uso por una razón puramente formal, y éste no es el objetivo para el que fueron inventados. El Arte Pop tiene significados inmediatos y actuales que pronto desaparecerán [...], se saca ventaja de estos 'significados' que se supone no durarán, para desviar la atención de su contenido formal. Pienso que la parte formal de mi obra será más clara con el tiempo. Superficialmente el Arte Pop puede parecer todo contenido, mientras por ejemplo el Expresionismo Abstracto parece todo estética.

Yo pinto directamente del modelo. Y por eso, y porque no hay perspectiva ni claroscuro, se dice que mi cuadro es una copia exacta y no arte. No parece la pintura de cualquier cosa, parece la cosa misma. En lugar de parecer como el cuadro de un afiche —un Reginald Marsh aparecería así—, el Arte Pop parece ser la cosa real. Para mí es un modo de intensificar estilísticamente la emoción poseída por el contenido; pero el estilo, como ha dicho usted, permanece frío. Una de las características más representativas del comic es aquella de expresar una pasión y un emoción violenta en un estilo mecánico y distante. Expresarla con un estilo pictórico significaría diluirla. La técnica que utilizo no es comercial, lo es sólo en apariencia, y el modo de ver, de componer y de unificar es esencialmente distinto y por lo tanto tiene un resultado completamente distinto.

#### ¿El Arte Pop es estadounidense?

Todos han bautizado al Arte Pop como "estadounidense", pero en verdad es pintura industrial. Norteamérica fue golpeada por la industrialización y por el capitalismo antes y más profundamente que otros sitios. Creo que mi obra tiene cierto valor porque es industrial, es todo en lo que todo el mundo se convertirá muy pronto. Pronto también en Europa sucederá lo mismo. Y entonces el Arte Pop no será ya más norteamericano, sino universal.

(\*) De 'El Arte Pop en el testimonio de los artistas' / Entrevista con G.R. Swenson en *Art News*, número 7, Nueva York, noviembre, 1963. (Extractada de *Arte Pop en USA*, de Alberto Boatto, Ed. Lerici, Milán, 1967.)



## BRIDGES TO BABYLON WORLD TOUR



# El miserere de los Rolling Stones



Por enésima vez los Rolling Stones sacuden el mundo con una gira. Ésta, que comenzó el pasado martes 23 en el Soldier Field de Chicago, se llama *Bridges to Babylon* (Puentes a Babilonia), igual que el disco, como suele suceder. El título de la gira, dentro del marco insistente de la globalización, no debería sorprender. Es previsible que habrán de expandir sus rutinas, que aturdirán a públicos renovados o repetidos, que traerán un escenario más monumental que los anteriores, que musicalmente no innovarán demasiado; en definitiva, que se ganarán honestamente sus milloncitos. Lo alarmante, de todos modos, es que unos ancianos (son casi sexagenarios) logren, con la misma facilidad de siempre, capturar cables, titulares, sitios de Internet, hacer vibrar a los adolescentes y llenar estadios gigantescos como si fueran latas de té. Una de las explicaciones obvias está en que, por más reiterada que sea la empresa, cada gira de los Stones está cargada de agonía. Al ver a esos veteranos la primera pregunta que salta es: ¿podrán resistirlo? o ¿será ésta, por fin, la última?

Por lo menos desde 1989, cuando el tour se llamaba *Steel Wheels*, y volvieron a juntarse después de que los Glimmer Twins (Jagger y Richards) mantuvieran una pelea digna de un teletatro que entretuvo a medio orbe, parecía casi imposible que volvieran a salir. Sin embargo,

Jagger cantando 'Satisfaction'.  
Ohio, Columbus, 27 de setiembre.





Winnipeg, 30 de setiembre.

volvieron a hacerlo con *Voodoo Lounge*, hace un par de años, y superaron la deserción de Bill Wyman, el bajista. Entonces sólo quedaron tres de la formación original (Brian Jones murió en 1969, Stu Stewart, en el 86). Ya eran menos, y estaban más viejos. La envidiable decrepitud de Jagger fue tocada con una galera rota, y el cantante sedujo con una flacura mezquina y ominosa, casi como si fuera su propia reliquia. Entonces, como lo harán ahora, pasearon su obsesivo ritual por todos los rincones del planeta (excepto Montevideo), se llenaron los bolsillos, que son profundos como simas, y probablemente se sintieron vivos.

Por supuesto, ese souvenir de ellos mismos que son los Stones está ahí como testimonio y museo de toda una revolución cultural, la última que se ha vivido

en Occidente. Y el juego es que en sus rostros ajados y marchitos están todas las glorias y miserias del rock and roll. Son cada vez menos, están vapuleados por la edad y el merchandising, pero son la muestra de un intento de cambio que, como todos los cambios, se dio pero parcialmente.

Después de ellos, se puede afirmar, poco vino de nuevo. Alguna vez Jim Morrison había instado a la juventud a desconfiar de cualquiera mayor de 30 años. Sin embargo, desde hace décadas los quinceañeros de todas partes siguen escuchando a los Rolling Stones, a pesar de que ya hace un tiempo Mick Jagger es abuelo.

Esto lleva a reflexionar en un punto hasta ahora soslayado. Desde el Romanticismo al menos (o desde la diecioches-

ca querella de los clásicos y modernos), los movimientos culturales de la modernidad fueron impulsados por generaciones. Y hoy, sin embargo, se puede afirmar sin mayor temblor que, sucediendo al entierro decimonónico de Dios, y a los sucesivos funerales de Marx, de Freud y del sujeto, también las generaciones han muerto.

### amor en vano

Globalidad, posmodernidad, son las palabritas que, como tics, se emplean para explicar este tipo de cosas. Se puede agregar más. Por sobre todo, una muy global falta de creatividad. Para los desafíos de un milenio que ya llegó, no existen respuestas artísticas. El cine, como un arte, o al menos como una sorpresa, ha dejado





Chicago's Soldiers Field, 23 de setiembre.

de existir al menos hace veinte años. En literatura, los pequeños dioses del momento escasa novedad pueden aportar. En música culta o popular sucede algo bastante parecido. Más allá de este rápido inventario de inanidades, el punto a reflexionar es el de que actualmente ni siquiera se puede hablar de comunicación generacional. Para cualquiera que, de alguna manera, haya sido tocado por la revolución cultural de los sesenta, existe un amplísimo repertorio de referentes comunes que puede mantener con sus hijos o incluso con sus nietos.

También esos recordatorios de la infancia o la adolescencia que para muchos han sido las series de televisión ya hoy pertenecen a todos. Los canales de cable (cuando no los abiertos) se empecinan en reflotar viejas series y dibujos animados. Para los niños y adolescentes que conocieron a Batman por las películas de Tim Burton ya hace tiempo está disponible, en la pantalla chica, el entrañable enmascarado gordito de Adam West. O, para no ir más lejos del Río de la Plata, si bien algunos tenían nostalgia de las tonadas como 'El hombre de la barra de hielo' o 'La viudita misteriosa', si muchos se con dolieron con la muerte de Martín Karadajan, ya hoy todos han visto resucitar a la momia en el programa de Mauro Viale y cualquiera que tenga interés puede comprarse el compacto con las canciones de ese luchador hecho a pura venda.

## Mientras tanto, baratijas

Así parece ser: un nuevo disco de los Rolling Stones es sinónimo de una mastodónica gira, aunque de momento, y a pesar de llamarse *Bridges to Babylon World Tour*, su último opus girará tan sólo por América del Norte. De los treinta y ocho recitales que darán entre setiembre de este año y febrero de 1998, sólo tres son en Canadá y dos en México. Los demás tendrán lugar en territorio de los Estados Unidos, incluyendo una escapadita a Hawái. Los teloneros de la gira son varios, comenzando con los Blues Travelers y siguiendo con una lista que incluye a los Foo Fighters, Sheryl Crow, los Wallflowers (el hijo del rockero favorito del Papa), Pearl Jam, los infaltables Smashing Pumpkins y varios otros. A México, de momento, irán sin bandas soporte. Como de costumbre, se rumorea que luego de esta maratón, y quizás luego de una pasada por Europa y quizás al terminar una microgira por Japón, y quizás llegando de unas pocas fechas en Australia, los vetustos rockeros darían con sus baqueteados huesos en América Latina (espacio geográfico que no comprende Uruguay pero sí Buenos Aires y Santiago de Chile). De ser así, los fanáticos locales tendrán una segunda oportunidad de hacer algún viaje relámpago a Buenos Ai-



res para volver a ver a sus héroes antes de que se desintegren.

Si generalmente el marketing que acompaña al grupo en sus giras es, por decirlo suavemente, voluminoso, esta vez el merchandising de los Stones será bastante más sobrio que en anteriores oportunidades. A pesar de eso, el número de productos a la venta en Estados Unidos y sus estrategias de distribución hacen que el disco en sí llegue a parecer apenas un producto más entre la lluvia de mercadería ofrecida. Si tiene la tarjeta de crédito correcta (y el saldo necesario), el fanático podrá hacerse feliz poseedor de la chaqueta oficial de la gira (solamente 285 dólares), la gorra oficial (modestos 20 dólares), la corbata de seda de *Bridges to Babylon*, especial para cadetes y ordenanzas rockeros (apenas 31 dólares), el buzo de manga larga de la gira (para los recitales al aire libre, 45 dólares) o la típica remera en 100% algodón (solamente talles L y XL, a la ridícula suma de 22 dólares). Para los más amplios de criterio hay un surtido de objetos varios, tales como mouse pads (antiestática, 10 dólares), llaveros, posters, preservativos, cinturones, revistas, relojes y prácticamente todo objeto pasible de tener una lengua impresa.

G. S.

De algún oscuro modo, todos, hoy, participamos de la misma nostalgia. Hubo un pasado, hubo, de alguna manera, cierta épica, hubo hasta razones para matar o morir, pero ahora pareciera no haber nada. Esta década, da la impresión, es un gran paréntesis donde conviven generaciones aferradas a algunos figurones. Y este paréntesis, para decirlo de otro modo, recuerda en buena medida a la única novedad de los noventa: el espacio virtual. Hay mallas, redes de iconos continentando a medio mundo. Es decir, al

mundo que puede acceder a estos referentes, que ingresa en los sistemas digitales, que puede ser apresado en tarjetas de crédito, libretas de conducir, casillas de Internet, o que puede visitar la página web de los Rolling Stones. Todo un planeta hipercomunicado para construir una gran cámara de vacío: se achata el pasado y adviene convertido en su remake, con la carga inevitable de parodia que tiene todo revival, con su carga de renunciamento.

Así, los vejetes Stones son el emble-





Chicago's Soldiers Field, 23 de setiembre.

ma de toda una resignación. Parecieran condenados, por un gran pacto tácito que hemos construido billones de desencantados de todas las edades, a arremeter todas las veces —como si fuera la primera— por los caminos, a anillar el planeta con giras desaforadas y anacrónicas. Ya no, como pudo haber sido en algún momento, para evangelizar con un mensaje (fuera el blues, fuera la disatisfacción, fueran las drogas o la mera bravuconada) sino para mostrar el reflejo apagado de lo que alguna vez fue. Una inercia, la inercia de haber sido, y la resignación de ya no poder ser otra cosa que los Rolling Stones, unos individuos decadentes que alguna vez fueran la antorcha de la rebeldía. La complicidad de todos los va construyendo y los años noventa asisten, entre risueños y estupefactos, al estiramiento casi atroz del mito del rock and roll.

### pero me gusta

Para decirlo de otra manera, como diría el místico, los Stones mueren porque no mueren. Porque no pueden apagarse, o porque ya la máquina del mundo parece haber dispuesto, para ellos y para nosotros, todo un emporio de artilugios que, como prótesis, los mantiene en carrera. Ellos, ya a mediados de los setenta, cuando el rock derivaba hacia la pompa del rock sinfónico y se iban apagando las esperanzas de cambiar al mundo, lo marcaron con una canción emblemática: es sólo rock and roll pero me gusta. Eso quería decir que el rock, y también los Stones, había perdido toda trascendencia. Ya eran pura inmanencia, un fervor revenido que sólo podía expandirse a fuerza de decolorarse. Ya no habría escándalo, ya no habría sorpresa, y Jagger lo explicitaba en la letra: “¿Te gustaría que

me arrancara el corazón y lo desparramara por todo el escenario?”. Eso dejaba claro que ya entonces no había nada más para dar o afirmar. Sólo había las sobras de los Rolling Stones, que se amplificaban en la medida en que se agrandaban los escenarios, en que ya no eran gente —ni músicos— sino una leyenda forzada a reafirmarse en cada espectáculo y cuyo mensaje había sido cancelado por la exigencia de la mera repetición. Ya entonces estaban a punto de volatilizarse, y apenas encontraron una carnadura paradójica en el ejercicio de ser, cada vez más, su propia irrisión. Como en *La invención de Morel*, de Bioy Casares, donde un aparato reproduce a la vida (absorbiendo a las almas) en forma de réplica, en forma de mera proyección, los Stones se han proyectado en su propio reflejo, casi como anticipando, en cada show, su inminente decadencia. Dicho de otro





Richards y Darryl Jones. Chicago's Soldiers Field, 23 de setiembre.

modo, los Stones son su propio síntoma. Cada vez irán dando menos, como un motor que, implacablemente, comienza a roncarse, a herrumbrarse, y que se vuelve más entrañable cuanto más estropeado. Es en esa agonía que llegan casi a sorprender: podrían estar más viejos, más gordos; si bien el nono Jagger se olvidó de pegar sus grandes saltos es obvio que corre y se agita casi como un señor de treinta años.

### píntalo de viejo

En este girar y girar, los Stones, de todas formas, dan algunos saltos. Necesitaron tres décadas para autoconferirse, en el *Voodoo Lounge Tour*, la distinción nobiliaria de cantar el himno de su coetáneo Bob Dylan, 'Like a Rolling Stone' y recordar su propio martirologio. Aquella canción que fuera inspirada en el muerto Brian Jones, ya podía ser cantada por un Jagger casi tan petrificado como el occiso como si fuera una más de las canciones que ellos compusieran, como si siempre les hubiera pertenecido. En cada gira, reescriben su propia historia, la embarullan cada vez más. Es decir, todos nos embarullamos más. Necesitamos que se estiren para que recuerden una edad en que todo se creyó posible. Y al mismo tiempo, en sus ajaduras, en sus grietas, en esa coquetería de prostituta que pasó a alcahueta casi sin que

nadie se dé cuenta, van desperdigando un rezongo tangero: esto que hoy es un cascajo —los Stones— fue la dulce metedura de legiones de ilusos.

Demás está recordar que esto —como la alcahuetería y la prostitución— es un proceder marcado por cierta honestidad. Es un *lifting* que exhibe la piel sobrante. Un maquillaje que deja ver las porosidades, que necesita mostrarlas. Es la única pureza de la que todavía son capaces. Acaso, también, una de las pocas purezas advertibles en estos días. En cada recital dejan constancia de que, para que ellos sigan allí, siempre se han necesitado inmolaciones —como la de Brian Jones, como el negro asesinado en Altamont, como que en los ochenta falleciera Stu Stewart, miembro original de la banda que fuera tempranamente desplazado a la condición de músico acompañante—. Cada gira de los Stones está, de alguna manera, marcada por un sacrificio previo. Antes del tormentoso tour que terminara en Altamont —y cerrara las esperanzas de amor, paz y floricitas todopoderosas pergeñadas en Woodstock— había muerto Jones; antes de *Voodoo Lounge* se retiró Bill Wyman, y antes de reiterarse en este *Bridges to Babylon*, todos debemos haber sacrificado algo, tal vez sin saberlo. Asistimos, en vivo o vía satélite, a la perpetua misa de difuntos que tocan los Rolling Stones en homenaje a sí mismos, a lo que fueron, a lo que tal

Keith Richard y Mick Jagger fueron compañeros de clase cuando niños. Ya abandonando la adolescencia volvieron a encontrarse en un tren y descubrieron que tenían los mismos gustos musicales: Chuck Berry, Robert Johnson, Bo Diddley, Willie Dixon, Jimmy Reed, Buddy Holly, Muddy Waters. El rock and roll, por supuesto, pero sobre todo el blues que llegaba desde Estados Unidos. A partir de ese momento decidieron formar una banda, que formaron con amigos comunes y que sonaba sólo en los garajes de sus casas. Comenzaron a frecuentar los clubes nocturnos, sobre todo el de Alexis Korner, y ahí Mick y Keith conocieron a un joven bajito y rubio, de su edad, pero que ya tenía un hijo por alguna parte y sabía tocar blues con bottleneck. Era Brian Jones, quien asumió para sí el papel de líder del grupo. Luego fueron llegando el tecladista Stu Stewart, el bajista William Perks (algo mayor que ellos, casado y padre, y cuyo nombre artístico ya era Bill Wyman) y finalmente la batería quedaría a cargo de un percusionista de raíz jazzística que había tocado con Brian en el grupo de Alexis Korner: Charlie Watts. Todavía no se llamaban así, pero ya eran los Rolling Stones (nombre que deriva de una canción de Muddy Waters). Ésta fue la formación que habría de consolidar lentamente al grupo más famoso y duradero de la historia del rock.

Los comienzos fueron oscuros, tocando en clubes como el Ealing Club, el Marquee, el Ricky Tick Club o el Flamingo. En esas actuaciones, que no les daban mayor rédito económico, se encontraron con Andrew Loog Oldham, un jovencito ambicioso que ya tenía experiencia en el negocio de la música (había sido agente de prensa de *Please, Please Me*, el primer disco de los Beatles). Oldham, quien habría de acuñar la famosa frase publicitaria "¿Usted dejaría que su hija se case con un Rolling Stone?", sería fundamental para generar la imagen del grupo y comercializar la agresividad de sus integrantes. Como primera medida, los convenció de que sacaran del escenario a Stu Stewart (quien conduciría la camioneta y tocaría con ellos sin formar parte oficial del grupo hasta su muerte en 1986). En junio de 1963 grabaron su primer simple, con 'Come on' de Chuck Berry en el lado A y 'I want to be loved' de Willie Dixon en el B, alcanzando un éxito bastante relativo. Pronto Lennon y Mc Cartney (los Beatles ya hacía un tiempo estaban en la cresta de la ola) les pasaron a sus colegas Stones 'I wanna be your man', y éste fue probablemente el espaldarazo que



## UN POCO DE HISTORIA

## Siete lustros gira que te gira

necesitaban. De ahí en adelante los sencillos de los Stones encabezaban las listas. Oldham, que estaba obsesionado con repetir en 'su' grupo el modelo beatle, forzó a Jagger y Richards, quienes preferían hacer versiones de los músicos que idolatraban, a componer sus propias canciones.

El grupo se imponía paso a paso, y ya se habían convertido en una especie de contraimagen de los Beatles. Los Stones no sonreían, parecían (o estaban) sucios y su música era mucho menos nítida, además de ser más agresiva. De todos modos, para los Stones todo era ir, en cuanto a reconocimiento, uno o dos pasos detrás del cuarteto de Liverpool. Su primera gira por Estados Unidos, en 1964, después de un prometedor desembarco en Nueva York, fue un fiasco.

En 1965, cuando Richards distorsionó la guitarra y reformateó un blues, el grupo consiguió el éxito decisivo. Se llamó 'Satis-

vez andaba más errático y deprimido) y dieron sus mejores álbumes (entre ellos, *Beggars Banquet* y *Let it Bleed*). A este periodo corresponden varias de sus canciones más famosas, como 'Street Fighting Man', 'Jumping Jack Flash', 'Simpatía por el demonio' o 'No siempre puedes tener lo que quieres'. Hubo un momento en que cayeron, como los Beatles, en la psicodelia (canciones como 'Dandelion o 2 000 años luz de casa' corresponden a este periodo) pero la raíz bluesera y rockera los sacaría adelante.

Jagger y Richards, cansados de lidiar con Jones, lo despidieron con un apretón de manos y varios millones. Antes Jagger había decidido liberarse también de Oldham. Para celebrar su vuelta a los escenarios decidieron dar un concierto gratuito en el Hyde Park de Londres, presentando allí al nuevo guitarrista, Mick Taylor. Asistieron más de cuatrocientas mil personas y Jagger estrenó un vestidito blanco, un modelo absolutamente exclusivo con el que le ganó de

varon mal con el público y con los músicos, tanto con los teloneros como con los Rolling Stones. El punto final fue que hubo una disputa en la que los Angels mataron a un joven negro y los Stones huyeron en helicóptero. Era el final oscuro para una década que quiso terminar con el poder de las floritas y del amor.

El inicio de los 70, con la inyección de Mick Taylor, los vio realizar tal vez sus dos mejores discos: *Exile on Main Street* (Exilio en la calle principal) y *Sticky Fingers*. Después de todo, salvo canciones aisladas, nada demasiado relevante. Todo parecían haberlo compuesto por ese entonces. Jagger tuvo que hacerse cargo del grupo porque Richards estaba reiterando lo de Jones, presa absoluta de las drogas, y Taylor se fue del grupo. Los Stones habían compuesto tanto que eso les permitía administrar sus discos. Ronnie Wood salió de gira en el 74 y en el 75 fue presentado como el sustituto oficial de Taylor.

A comienzos de los 80 renacieron con una canción vieja que aparecía por primera vez: 'Start me up', canción promocional de *Tattoo You*, disco que incluía entre otros temas excelentes, 'Esperando por un amigo'. Pero la efervescencia se desvaneció cuando Jagger decidió hacer carrera solista. Por entonces había muerto Stu Stewart y el grupo había editado un par de discos poco glamorosos después de un par de discos poco glamorosos (*Undercover* y *Dirty Work*). Richards se enojó con Jagger, quien tuvo un éxito muy moderado por su

cuenta y fue acusado de tacaño por los músicos de lujo que había contratado, como el guitarrista Jeff Beck. Finalmente, después de que Richards hiciera su propia gira solista en 1988, en 1989 el grupo volvía a reunirse y una vez más estaba de gira. Fue un éxito notable la *Steel Wheels Tour*, pero para la próxima ya no contarían con Bill Wyman, quien había publicado el libro *Stone Alone*, en el que denunciaba a Jagger y Richards por tiranos y por quedarse con las mejores tajadas, y que no volvería a salir con ellos. De todos modos, los Stones parecen condenados a girar y girar. Con Daryl Jones de bajista hicieron la *Voodoo Lounge Tour* y ahora, incluso en Montevideo, ya se empieza a sentir la estela de la gira que los llevará por segunda vez a Buenos Aires.

A. H



faction (I can't get no)', fue uno de los himnos de la década y tal vez una de las dos o tres canciones más conocidas de la historia del rock. De allí en más, todo fue escándalo y glamour. Jones se sentía desplazado (no componía canciones) y se dedicó a la droga y a viajar a Marruecos. Jagger, novio de Marianne Faithful, y Richards, quien le quitaría a Jones su novia Anita Pallenberg, eran la batuta del grupo, y también se dedicaron aplicadamente a las drogas. Los tres enfrentaron juicios en 1967, Jones por un lado y Jagger y Richards por otro enfrentaron cargos por posesión de drogas. Entre muchos perjuicios, el hecho de que fueran hallados culpables les impidió salir de gira, por varios años. Serían rebeldes pero tenían bien arraigada la ética laboral protestante. Se concentraron en el estudio de grabación (menos Jones, quien cada

mano a Sammy Davis Junior. Un par de días antes, Brian Jones había sido encontrado muerto en su piscina, y Jagger abrió el concierto recitando el poema 'Adonais', de Shelley, que comienza con las líneas "Paz, paz, no está muerto, no duerme/ se ha despertado del sueño de la vida". Ese recital de Hyde Park fue el preparativo para una muy exitosa gira por Estados Unidos que habría de terminar en catástrofe. Ya había sucedido Woodstock y estaba en el aire la idea de dar un concierto gratis. El Woodstock de los Stones tuvo lugar en el autódromo de Altamont, pero en este caso hubo poca paz. Sus satánicas majestades, como gustaban ser llamados después de sacar el disco con ese nombre, eligieron a los motociclistas Hell's Angels (Ángeles del Infierno) para encargarse de la seguridad, y desde el comienzo los Angels se lle-





Ron Wood y Keith Richards. Chicago's Soldiers Field, 25 de setiembre.

vez sigan siendo. Son una máquina que no puede callar pero que en realidad no puede decir otra cosa que aquí estamos, otra vez, el mismo amor, la misma lluvia, el mismo loco afán.

### no siempre se puede tener lo que se quiere

En 1996, los Sex Pistols, que fueran el emblema del movimiento punk, volvieron a juntarse y dieron la más clara explicitación de cuán cínicos nos hemos vuelto todos cuando publicitaron su gira: "Los Pistols no quieren tu corazón, quieren tu dinero". Y como nadie ignora, los Stones, que son un imperio multimillonario, por sobre todo quieren nuestro dinero. Porque en eso tampoco son hoy mucho más que un devastador aparato de mercadotecnia. Jagger no se ha abierto

el corazón ni lo ha desparramado por el escenario pero se ha mutilado una parte para amplificarla y complacer al mundo. Hoy es fácil presumir reseca la lengua del señor Michael Phillip Jagger, pero la lengua del buen Mick ha sido cuidadosamente clonada en stickers, en camisetas, en llaveros, en tatuajes, en ciertos Ratones Paranoicos que también quieren su pedazo o en las banderas de las barras bravas del Río de la Plata. Una lengua jugosa, mullida, que otrora fuera provocativa y peleadora pero ahora no es menos doméstica o tranquilizadora que una estampita de San Jorge combatiendo al dragón o la sonrisa de Gardel que cuelga -al igual que escarpines y chupetes de un bebé- como ángel guardián de los colectiveros. Una lengua furiosamente domesticada a fuerza de millonadas de dólares.

Y tal vez eso sea lo que finalmente ex-

plique la necesidad de los Stones. No podemos vivir sin ellos porque necesitamos, casi como si fuera un arrullo, como si fuera un miserere o un analgésico, que nos canten 'Satisfaction', 'Simpatía por el demonio', que nos canten 'Es sólo rock and roll', que nos enseñen, meramente, su arte de sobrevivir. Porque si no lo hicieran, si callaran, si no nos dieran esta letanía, probablemente el mundo estaría poblado por monstruos -por nuestras deudas, por nuestros fantasmas, por nuestros fracasos- y probablemente nos resultaría más difícil dormir.

Claro que, cuando callen de una vez -y esto fatalmente habrá de suceder-, en tanto no logremos inventar nada nuevo siempre podremos recurrir al Prozac.

Amir Hamed





**CORONADO**  
LO AUTENTICO ESTA AHI

PRESENTA

# MONTEVIDEO BLUES FESTIVAL

## TEATRO DE VERANO

sábado 11 de Octubre, hora 16:30

Tinsley Ellis Quartet (USA)  
Katie Webster and the Vasti Jackson Group (USA)  
La Missisipi Blues Band (Arg)  
Erika Herrera  
La Big Blues Band  
Todo por el Blues

ENTRADAS EN VENTA

**CD WAREHOUSE**  
— Buy — Sell — Trade —

INVITAN



**PRINZ**  
SPECIAL BEER

**PHILIPS**



ORGANIZAN



AUSPICIAN

**Posdata:**



EL OBSERVADOR



# EL MUNDO

## LA ALDEA

### UNA PELÍCULA SOBRE FELISBERTO HERNÁNDEZ



Con motivo del 50º aniversario de la publicación de *Nadie encendía las lámparas*, por la Editorial Sudamericana, el 4 y 5 de diciembre próximos se realizará en París un gran homenaje al escritor uruguayo. La organización del mismo estará a cargo de la Prof. Norah Giraldo de Dei Cas, biógrafa y especialista en la literatura de Felisberto, que actualmente reside en Lille, Francia.

Desde el Río de la Plata, el joven (y debutante) Martín Serra ha emprendido un proyecto cinematográfico para presentarlo en la oportunidad en París: se trata de la realización de un medimetro sobre su vida y su obra. La realización estará íntegramente a cargo de alumnos de la Universidad del Cine de Buenos Aires—entidad que ya cuenta con dos largometrajes realizados de la misma manera (*Moebius* y *Mala época*, esta última todavía en proceso)—, alumnos de la Escuela de Cine de la Cinemateca Uruguaya, y de la ORT de Montevideo.

La película, rodada en 16 mm, es una coproducción argentino-uruguayo. En cuanto al guión, se trata de un

armado cronológico, organizado a partir de cuatro unidades temáticas: una Primera parte (1902-1925), que va desde el nacimiento de Felisberto hasta la publicación de su primer libro; una Segunda (1925-1946) que parte de la publicación de ese primer libro hasta su viaje a Francia; la Tercera (1946-1949), dedicada enteramente a su relación con Francia; y la Cuarta (1949-1964) que va desde su regreso a Montevideo hasta su muerte. Todas estas etapas estarán unidas por fragmentos de algunos de sus cuentos y algunas otras historias que guarden relación con el período cronológico documentado.



## M I C R O

**Zoé Valdés.** Al parecer, la escritora (*La Habana*, 1957) encuentra en París—la ciudad donde vive desde hace dos años— las mismas referencias literarias que en la capital cubana. “La sustancia fundamental de mi escritura es el misterio, pero reconozco que hay ciudades donde encuentro todo un material humano y sentimental que salta a los ojos y a la escritura”, aseguraba la autora de paso por Madrid para la presentación de *Café Nostalgia* (Planeta), su nueva novela. Marcela, la protagonista, una

fotógrafa cubana que se ve obligada a emigrar, no es uno de esos personajes que muere de éxito. En el momento más álgido de la fama decide poner su vida personal por encima de la profesional y alejarse de todo para reflexionar sobre lo que ha hecho hasta el momento. La vivencia del exilio y la crítica anticomunista, dos marcas de su escritura, están presentes de nuevo en esta, su última novela.

**Recuperadas dos obras poéticas de Alberti.** *Versos de agitación* y *Poemas de Al-*

*berti*, escritos en la década del treinta por Rafael Alberti, fueron presentados públicamente por su esposa y directora de la fundación que lleva su nombre, María Asunción Mateo. La esposa del poeta afirmó que ambas obras fueron publicadas en 1935 en México, y que *Poemas de Alberti*, de seis composiciones, incluye dos poemas que no están recogidos en ninguna otra publicación del autor, ‘URSS’ y ‘Canción a Thaelmann’, y destacó también un prólogo escrito en mayo del 35 por Germán List Arthubide. Sobre *Ver-*



## PARÍS DESCUBRE A GEORGES DE LA TOUR



**San Sebastián, de G. de La Tour.**  
Perteneciente al Museo del Louvre.

'bastien à la lanterne' cuando La Tour se la presentó. Éste fue pintor oficial de la Corte y ahora hay constancia documental de que ya en 1623 —a los 30 años— vendía su obra a la nobleza. Y no sólo eso, sino que también parece demostrada la existencia del taller y el peso de Etienne, el hijo de Georges de La Tour, en los cuadros de la última época.

Sin embargo, la vida de este pintor sigue teniendo puntos oscuros. Después de permanecer en el olvido durante más de dos siglos, y gracias a la labor de un erudito lorenés a finales del XIX y a un alemán a principios de la Primera Guerra Mundial, se empezó a dar nombre, a reunir obras dispersas y a trazar la trayectoria de un artista entonces totalmente ignorado, que fue creciendo a medida que se identificaban sus pinturas. Las escasas telas aparecían en desvanes, en graneros o en el almacén de algún viejo marchand. La salida clandestina de Francia de la 'Diseuse de bonne aventure' y su posterior compra por el Metropolitan de Nueva York le valió al entonces ministro de Cultura, André Malraux, una interpelación en el Congreso. Para entonces La Tour se había convertido ya en una de las más apreciadas figuras del arte francés.

La casi totalidad de la obra conocida de Georges de La Tour —sólo falta un Saint Jérôme de la colección de la reina de Inglaterra— permanecerá expuesta desde el pasado 3 de octubre y hasta el próximo 26 de enero en el Grand Palais de París. Se trata de cuarenta y dos telas originales, treinta y tres copias antiguas y cuatro grabados, amén de dos obras de Caravaggio que, por su temática, es interesante comparar con otras dos de La Tour. Esta muestra recupera así al que ahora es considerado uno de los grandes artistas franceses, y que estuvo mucho tiempo en el olvido.

La última gran retrospectiva dedicada a Georges de La Tour (1593-1652) en Francia data de 1972. Desde entonces han reaparecido siete obras originales y un número importante de copias o de telas del taller del artista. Además, el mito de un La Tour encerrado en su Lorena natal, pintando ajeno a todo, se ha derrumbado. Los expertos afirman ahora que el rey Luis XIII, por ejemplo, hizo retirar de su habitación todas las demás telas que poseía para disfrutar del 'Saint Sé-

*... de agitación* —el librero sevillano Abelardo Linares localizó otra copia el pasado mes de agosto en Nueva York— señaló que ambas obras han sido recuperadas gracias al regalo del poeta cubano Ángel Augier, que las conservaba en su biblioteca.



**Leni Riefenstahl expone en Alemania.** La fotógrafa y cineasta alemana Leni Riefenstahl —la preferida de Adolf Hitler— expone en estos momentos en Hamburgo: fue ella misma quien inauguró la muestra, que incluye fotografías tomadas durante la guerra y fragmentos de películas anteriores a 1940. No se exhibe nada, sin embargo, que haga referencia a su exaltación del nazismo: no hay ni una sola imagen de su obra cumbre, *El triunfo de la voluntad*, en la que presenta una imagen apoteósica del régimen nazi.



## Quedaban para siempre en el aire

1

Estaba dulcemente en la cocina y un adminículo de madera y de metal, saltó a la pared y se puso a reír y a parlotear. Ella dio un grito.

Y él saltó a otra pared y seguía riendo y hablando.

Ella dio otro grito.

Acudió un habitante de la casa.

Escuchó y observó.

Rápidamente bajó al adminículo. Y de un golpe brutal lo mató.

2

En el verano y la sequía, por la noche, de membrillo a membrillo, se extendía Dios, como un algo, un organdi celeste, rizado, más leve todavía.

Era incomprensible que los habitantes de la casa siguieran durmiendo profundamente. Pájaros y ratas huían con un silbo. Y algunos quedaban como para siempre en el aire. Sin peso. Su color, lavanda plateado. Yo los cambiaba de sitio en el aire.

Y no sé si me movía. Radiosa y transparente y ni muerta ni viva.



*Mano del  
gigante*



# MEDINA

## VIDAL

### El cine, ese enorme trucaje

Sin la más mínima intención de escribir una extravagancia considero que el cine, tanto en lo teórico como en la práctica, es algo desdenable. En toda mi vida, alrededor de diez veces fui a una sala cinematográfica, retirándome aburrido, desconcertado o sin ver el final. Esto no me descalifica para desarrollar su tema porque no es un impedimento conocer un solo chino para saber bastante sobre China y los chinos.

La cinematografía es una forma de la cultura técnico-comercial que produce o deriva de la mentalidad contemporánea de la burguesía. Ella la retroalimenta para disimular sus carencias y sobre todo actúa como sistema de programación para ufanarse de sus gustos e ideales. Estableció definitivamente el Olimpo de los directores, los divos y las estrellas, esos antihéroes, esas parodias de los mitos sociales que se agotan en la vulgaridad de los 'ricos y famosos'. Pero no quiero 'jugar sucio' deteniéndome en estos subproductos, porque el cine en sí mismo es un enorme trucaje que puede ser desarmado sin recurrir a esa absurda aristocracia establecida en el centro mismo de las 'caca-readas' sociedades democráticas. Aristocracia que vive y derrocha energías para llenar solamente las carencias de imaginación y ensueño que hoy día es característica de las masas.

El cine, como el teatro, es algo para ver, pero lo que vemos y oímos en el teatro tiene un solo intermediario entre la acción y los espectadores, que sería el convenio aceptado de la ficción. En cambio el cine, con mayores posibilidades técnicas, profana todo, desde el espacio hasta el tiempo, con la ayuda de intermediarios mecánicos y con el deseo inhumano de suplantarse la imaginación. El cine es doblemente peligroso con las masas inocentes, aquellas que no saben, no quieren saber u olvidaron que todo él es un instrumento adormecedor, una maquinaria de puntitos luminosos sobre una pantalla metalizada para inundarlo con ideales ajenos, con trampas que los productores desde el principio reconocen como esperadas y aceptadas por los espectadores. Este ejercicio de adicción produce dividendos millonarios, porque en lo más profundo todo ese ejercicio de falsedades los hace seguros, indiferenciados y sin las repercusiones revolucionarias que transmite el teatro.

El cine no es trágico porque las catástrofes son sólo visuales; decoran la realidad cotidiana con situaciones distintas que casi no comprometen alguna reflexión sobre la vida misma o los misterios de la realidad humana. Al horror lo hacen domesticable, objeto de observación, como si fuera un paseo entre las fieras. Hasta las locuras de Blanche Dubois se simplifican, o el suicidio de Cleopatra, que en el drama de Shakespeare es una revisión del cosmos, del futuro de la humanidad o el recuento de toda una vida entre estratégica y voluptuosa, se transforma en manos del cine en un juego plástico de enfoques.

La cinematografía produce objetos sin un titular definido; pero, contradictoriamente, inunda el principio de sus películas con una 'guía telefónica' de nombres tan extensa y anónima como las categorías angélicas. Todo lo que toca tiene el mismo destino que una rosa en manos de un botánico.

También, todo, desde los milagros procesados por un Santo hasta la ferocidad gestual de un 'primer plano' provocando un delito, caben dentro de los límites de un guión que siempre está muy lejos de perseguir el bien o la criminalidad. Porque el guión no pone su interés en lo que narra sino en la justificación de su presupuesto o en la vanidad ideológica de los que intervienen en la realización de un producto.

*Impresión*

### ALMODÓVAR VUELVE AL RUEDO

*Carne trémula*, última película de Pedro Almodóvar y la más desgarradora de toda su filmografía, acaba de ser estrenada en toda España y también en Nueva York. El cineasta, que ha logrado ser un mito a base de contar historias domésticas, llenas de situaciones límite, muestra celos psicóticos, deseos, sexo, azar y sentimientos de culpa, base para un guión en el que sus cinco protagonistas (Ángela Molina, Javier Bardem, Pepe Sancho, Francesca Neri y Liberto Rabal) componen una espiral de situaciones con una estructura dramática circular.

Almodóvar y la casi totalidad de los protagonistas de *Carne trémula* se vieron literalmente asaltados por cientos de periodistas que acudieron a las proyecciones simultáneas ofrecidas para la prensa en Madrid. A duras penas podía atender a nadie Almodóvar, perseguido por cámaras y magnetófonos, e incluso se vio obligado a encerrarse en el baño de damas. Todos le felicitaban por la película, que tuvo una buena acogida entre los especialistas. El cineasta no paraba de repetir: "Decídselo a vuestros amigos y que la vean".

Inspirada, pero no basada, en una novela de Ruth Rendell, *Carne trémula*, que incluye también un homenaje a Luis Buñuel, finaliza con la frase: "En este país [España] hace tiempo que hemos perdido el miedo". Al mismo tiempo Almodóvar muestra barriadas marginales, prostitución lumpen, adolescentes en las cárceles y otras miserias urbanas. De hecho, el impactante comienzo del filme no es otro que el parto de una joven prostituta (Penélope Cruz), ayudada por su tutora y meretriz (Pilar Bardem) en un autobús de la EMT. Todo esto ocurre en una siniestra noche del estado de excepción de 1970. Lo que cuenta Almodóvar es la vida de ese niño (Liberto Rabal) veinte años después, renunciando a sus tendencias a la comicidad, aunque la película no está exenta de situaciones disparatadas.

"Es la contradicción de la propia vida y de la situación en la que vivimos. Ni de lejos me atrevería a decir que vivimos en un país sin conflictos, sin problemas", comentó el director. "Es la contradicción de las ciudades -añadió-, y lo que quiero subrayar es que esos brutales contrastes no están sólo en Nueva York, también aquí. Pero de un modo general nuestro país ha cambiado para mejor".

Almodóvar ofrece un guión, escrito en colaboración con Ray Loriga y Jorge Guerricaechevarría. El director explica, una vez más, por qué no acudió *Carne trémula* al Festival de San Sebastián: "No ha habido ningún problema, quiero mucho a ese festival, me estrené allí y me encanta cómo se come, cómo se droga, cómo se bebe y cómo se folla en esa ciudad..., pero habíamos decidido no llevarla a festivales y como, dentro de unos días, vamos a Nueva York la gente piensa en otras razones, pero Nueva York no es un festival, sino una muestra exquisita sin competición".



# IRRUPCIONES

## 80



Cuando niño, hubo una larga temporada durante la cual padecí de un miedo intenso a los fantasmas. Aunque si me hubiera topado con alguno, probablemente no me habría dado cuenta; los fantasmas que yo temía eran los de los chistes y las historietas, esas sábanas con dos agujeritos para los ojos. Concretamente, temía, sobre todo por las noches, que se me apareciera de pronto un bulto blanco y me diera un susto. Estaba seguro de que no podría resistir algo así, de modo que jamás me pregunté qué vendría después; mi imaginación llegaba sólo hasta el susto, probablemente una voz que dijera “¡buuuuu!”. Si los fantasmas abrigaban otros propósitos, yo lo ignoraba, y no me lo preguntaba, y ni los chistes ni las historietas informaban nada al respecto.

A veces me despertaba de madrugada y en la penumbra veía bultos sospechosos, que con la primera claridad del sol habrían de revelarse como ropas amontonadas sobre una silla, pero que mientras tanto me mantenían despierto, sospechando, fingiendo con los ojos entornados que seguía durmiendo —porque si ese bulto era realmente un fantasma, y veía que yo me movía o abría los ojos o cambiaba la respiración, zas, nadie me salvaba del susto. Entonces repartía el susto en cómodas cuotas de aprensión, mucho mejor tolerables, hasta que aparecía la claridad del día. O eso creía yo, porque seguramente parte de mi vigilia era sueño, de esos sueños que repiten los temas de la vigilia y no permiten descansar.

Ya un poco mayorcito, encontré tal vez una forma de exorcizar a ese miedo, que ya no sentía pero que seguramente allí estaba, solapado. El recurso fue materializar al fantasma en una fotografía. El truco, que alguien me explicó o que leí en alguna revista, consistía en una doble exposición: se saca una foto de una persona con cara de terror, no se hace correr el rollo y se vuelve a sacar la misma foto, pero ahora con alguien disfrazado de fantasma ubicado frente al protagonista, en una pose amenazante. El fantasma recibiría la mitad de la exposición, y por lo tanto se vería transparente. El proyecto me fascinó, y de inmediato quise realizarlo, para lo cual tuve que convencer, con muchísimo trabajo, a los únicos actores posibles que en ese momento tenía a mano: mi madre y mi abuela. Mi madre y mi abuela se resistieron tenazmente; en especial mi madre, ya que mi abuela era capaz de cualquier cosa con tal de verme contento.

El problema más grande eran los vecinos. La foto, por un tremendo error de concepción de todo mi operativo, debía sacarse en la terraza, donde había luz natural; la cámara de cajón que yo tenía no servía para interiores. Nuestra terraza, que al mismo tiempo era azotea de los pisos de abajo, estaba expuesta a las miradas de quien quisiera asomarse a cualquiera de las innumerables ventanitas que se veían por encima de nuestras cabezas, de un lado y de otro; había grandes probabilidades de que cualquier acción nuestra fuera observada, y mi madre era altamente sensible al ridículo. Se resistió, pues, tenazmente, y sólo mi propia tenacidad pudo derrotarla. Pero fue una victoria a lo Pirro, porque mi madre colaboró de mala gana, y eso en la fotografía se nota.

Yo seguí cometiendo errores. Para facilitar la inmovilidad de la escena durante el lapso que iba desde la primera a la segunda toma, pasando por la entrada de mi abuela (el fantasma) en el cuadro, no tuve más remedio que sentar a mi madre en una silla. A pedido mío, ella se había vestido como para salir, creo que con un viejo tapado de astracán, o así le llamaba ella, y la cartera colgada del brazo. Y así se sentó en la silla, mirando hacia una pared vacía, al rayo del sol, con un fondo de plantas en macetas y de otra pared vacía. La expresión que después se vería en la foto, tanto del rostro como corporal, era de un inmenso fastidio teñido de una cierta curiosidad temerosa; ninguna relación con la expresión de horror que yo esperaba.

Después de afirmar bien la cámara tomé con mucho cuidado la primera foto, tuve también mucho cuidado de no correr el rollo, e hice entrar a mi abuela en el cuadro. Mi abuela se había echado una sábana por encima, pero como se había resistido a hacerle dos agujeros para los ojos, y no quería andar a tientas, hizo que la sábana se abriera a la altura de la cabeza y por allí miraba. Más que un fantasma parecía alguien que hubiera intentado vestirse de árabe para un baile casero de disfraz. Con las manos sostenía los bordes de la sábana, para que no se volviera a cerrar tapándole los ojos, y se puso de pie frente a mi madre, que seguía esperando sentada en la silla, mascullando una puteada tras otra. Me dio mucho trabajo controlar desde la cámara, sin moverla, que mi abuela quedara efectivamente dentro del cuadro; yo iba y venía, entre mi abuela y la cámara, acomodando a mi abuela unos

centímetros más para este lado o para este otro, y en ningún momento presté atención al hecho de que, con su escasa estatura, ligeramente encorvada, con esas manos aferradas a los bordes de la sábana, resultaba una figura más patética que terrorífica; cuando la foto estuvo revelada, se vio claramente que no evocaba a un fantasma en lo más mínimo: aparecía como una figura especialmente lastimosa, algo como un leproso medieval, o uno de esos mendigos de la India; si todo hubiera transcurrido más cerca de estos días, podría haberse pensado en una imitación de la Madre Teresa de Calcuta. Después apreté el disparador por segunda vez y las autorizé a moverse, cosa que hicieron a toda velocidad para desaparecer de la terraza en un instante. Nunca supe si hubo vecinos mirando la escena, pero es casi seguro que sí.

Y después, como siempre, vino la desilusión —tras varios días de espera, ya que había que terminar el rollo con otras fotos y mandarlo a revelar, lo cual no se hacía de un momento a otro; todo demoraba. Ahora hace mucho que no veo la foto; es posible que se haya perdido, pero durante muchos años me sirvió de terapia; pocas cosas en el mundo han sido tan eficaces durante tanto tiempo para hacerme soltar una risa abundante y despiadada.

Por supuesto, si uno quería que realmente el fantasma se viera transparente, la exposición debía ser la mitad de la que se necesitaba, y no la mitad de la doble exposición que yo hice. Es decir, yo hice una foto común, al sol. Debí hacerla en interiores, en una penumbra muy calculada para que saliera como debía salir, es decir, como la foto de un fantasma. Pero lo peor de todo era la puesta en escena, esa silla, esa expresión de mi madre, las plantas de fondo, esa actitud entre humilde y benévola de mi abuela, que lo último que parecía expresar era una voluntad de asustar a su víctima. A cualquiera que mire esta foto y no conozca la historia, la intención exacta del fotógrafo le tiene que resultar absolutamente imposible de comprender.

*Mario Llerena*





## Mitología del tiempo

Una de las primeras formas míticas que encontramos entre los griegos es el culto a los dioses siderales. "Una primera forma": esto parecería indicar un criterio de ordenación, pero el tiempo mítico se diferencia radicalmente del tiempo histórico, y así el criterio ordinal es difícil de utilizar. El mismo politeísmo alude a una situación anterior: la predominancia de Urano, una especie de unidad celeste, inmóvil, inmensa. Más tarde será considerada como provisoria. Aquí, en esta presencia de Urano, presencia absoluta, encontramos un tema anterior: la Noche, cuando la pluralidad estelar ha desaparecido, indiferenciada en el día, cuando la pureza del azul es absoluta. Detrás de todo esto, el anhelo por lo indiferenciado. Y el anhelo de eternidad, el hallazgo del símbolo de la eternidad. Y en ese momento, a nivel del pensamiento mítico, la distinción entre el símbolo y la cosa simbolizada todavía no se encuentra...

Es un hecho que debemos considerar como establecido, tanto más como que ha sido confirmado por la revelación, que durante el periodo en que el género humano estaba aún unido e indiviso, lo dominaba un poder espiritual, un dios que se oponía a la división, y aunque hubiera divisiones naturales (las tribales) eso no excluía una *uniformidad perfecta*, que acerca al hombre al estado de naturaleza. Ese estado constituía la *edad de oro*, tan loada y de la cual la humanidad guardaba aún el recuerdo, cuando ya estaba separada en pueblos. Dios seguía siendo el pastor y el jefe supremo.

Pero ese *tiempo de oro* siempre era sentido retrospectivamente, y su divinidad como ausente. Así, la nostalgia lamentaba ese alejamiento o desaparición. Un dios arrastrado a los confines del mundo al cual se llamó *Kronos*, y al cual equivocadamente se asocia con la edad de oro, anterior a Zeus. La indivisión era anterior a Kronos y la cohesión primera implicaba un germen de dispersión que el devenir se encargará de poner de manifiesto. Entonces el hombre no podrá enfrentar esa inmensidad uniforme y oprimiente. Kronos atenta contra Urano, y Zeus lo hará contra Kronos. Surge el lamento por la serenidad, por la quietud perdida. Pero Kronos presente que esa fase de destrucción habrá de terminar. Y así, el Tiempo se ubica entre dos Eternidades: una perdida y otra por alcanzar. Así se comprende que la modalidad dominante de la filosofía griega haya sido la búsqueda, la recuperación de lo Eterno.

La imagen que nos ha llegado de Kronos, la hoz con que aparece, puede ser un instrumento de agricultura o un símbolo siniestro... Los griegos, después los romanos, lo situaron en el pasado, para hacerlo inofensivo. La mentalidad asiática pensó de otro modo. Nació en Grecia un nuevo dios, Dionisos, próximo a Hércules, anticipando a Jesús. Dionisos fue llamado 'el liberador' frente a Kronos, un principio de encadenamiento.

El pensamiento en las épocas que mencionamos se deja guiar por imágenes: así, la serpiente que se muerde la cola y que envuelve el universo. Su forma la aproxima a la *Psique*. Se reitera la ima-

gen de Urano, de Okeanos y luego de Kronos. Hay también una aproximación entre Kronos y Aion, la sustancia de la vida, su duración. Se intuyó la relación profunda entre la vida y el líquido cefalorraquídeo, y la fantasía acercó la columna vertebral a la serpiente elevándose a partir de un manantial, un hueso sagrado (*Hieron Osteon, sacro*).

De esas fantasías sobre el Tiempo y el Destino, podemos pasar al círculo. El Tiempo era un círculo en torno a la Tierra. *Telos* era un círculo en torno al hombre y también el periodo de vida en que el destino era cumplido. De Aion, surgirá *Aevum*. Pero si acercamos Aion a vida debemos tener en cuenta la caducidad, la decrepitud.

Así, el tiempo mítico oscila entre la visión del Conservador, de las horas, y las acciones o una fuerza envejecedora, desgastante, destructiva. Y así comprendemos que sea representado como un viejo, con una hoz, simbolización de la muerte. Benveniste ha mostrado que las expresiones griega e iraní se acercan a la idea de usar, en el sentido de gastar.

Así, numerosos mitos aluden al prolongar la vida, al suprimir la vejez, a rejuvenecer, y finalmente la Inmortalidad queda reservada a Dios.

El pensamiento le otorga una gran significación a los comienzos y así los movimientos revolucionarios (es bien conocido lo que pasó en Francia) crean nuevos calendarios para indicar el surgimiento de una nueva era. Pero entonces abandonaban el tiempo mítico por el tiempo histórico. Se deja de lado el tiempo inmemorial, el pasado absoluto.

Es difícil deslindar el tema del tiempo del tema del espacio. Suelen ir juntos. Basta mencionar el día y la noche, la luz y la oscuridad. Los puntos cardinales introducen lo cualitativo en el espacio. Valorizamos el 'Oriente' cuando nos 'orientamos', así como desvalorizamos el lugar del 'Ocaso', sinónimo de muerte, de sombras. Y hay que señalar como dato curioso que, después de tantos siglos que nos separan de Galileo, de Kepler, de Copérnico, los informativos nos hablen de "la salida y la puesta del sol".

Para terminar quiero rescatar una peculiaridad: se ha hablado mucho a favor (y en contra) del derecho de propiedad de la tierra. Los romanos asimilaron los agrimensores a Júpiter. Aquellos eran sus sirvientes. Se comprende la impregnación religiosa del hogar, del umbral (un sagrado inviolable). Y ello se explica a partir de *Templum*, derivado de *Temenos*, lo que está cortado, delimitado.

Mario de los Angeles.





## La soledad

Cuando Chiquita era Chiquita, tenía la piel de nácar. Eso decía Sabina, que la crió con dos años de diferencia de Pandora. Así resultaron hermanas de leche. Los padres de Chiquita la dejaron huérfana luego de un accidente en la carretera. El carro en el que iban a vender zapallos en el mercado quedó despedazado por un camión de ganado al que se le rompieron los frenos. Supo ser una discreta amiga de Elia, *de cuello duro* como palo de fierro, y cuidar a Pandora cuando se cayó el ciprés sobre el techo de la casa, durante una tormenta, y una viga le quebró varias costillas.

Serafín, el peluquero, que es también el sacristán de la iglesia, me está cortando el pelo. Mejor dicho, lo está haciendo ahora con ese hombre de pelo enrulado y aceitoso vestido de overol, que es uno de los mecánicos del lugar. Tiene el pelo como de cuatro colores, gris, blancuzco, amarillo cerca de las sienes y amarronado. Estoy sentado esperando que me laven la cabeza con agua fría, como me gusta.

Justo en ese momento veo los pequeños ojos vigilantes del mecánico escrutando en la puerta que da al hall de la peluquería, y es cuando llega Lita.

—Buenas tardes— dice sin recibir respuesta de alguien más que de mí—, ¿le lavo la cabeza?

Tiene un peinado duro de laqué, tan estentóreo como chirriante. Habla constantemente. Ahora le dice al peluquero:

—¿Vino Chiquita a buscarme?

—No vino nadie fuera de los presentes —se oye que le responden.

—Síntese, joven, por favor.

Mientras me revuelve el pelo enjabonado con sus dedos huesudos y uñas pintadas de gris grafito, comienza una especie de letanía acerca de su amiga y de cómo puede vivir sola en una casona tan grande, acompañada de los cuzcos y del gato *morcón*. Sigue diciéndome los elogios de aquella buena señora a la que abandonó el marido Eladio Gastón Bertolino una Semana Santa en la que salió con una comisión del trabajo y no se supo jamás de su paradero, aunque Chiquita intentara la búsqueda una y otra vez. Hacía diecisiete años y, según la misma Lita, las currucatas del barrio sostenían que se había fugado con una aventurera y vivían en un rancho enterrado en la quebrada del Lunarejo. Termina hablando de su desilusión con el partido que según ella nació de unos católicos en retirada y terminó en una desvergonzada búsqueda de poder.

—Es que ahora ya no se sabe más nada, ¿vivo? Mujeres como ésta, que respetan a su marido en esas condiciones ya no quedan. Ya ni quedan aquellos gauchitos sanos y serviciales. Ahora son unos guachos de la capital que te faltan el respeto por cualquier cosita y te dan por la nuca con el candombe y la marcha *raspe*.

El peluquero me mira fijamente en el espejo y apoya sus manos húmedas a ambos lados de mi cabeza. Está muy cerca. Se siente su aliento como de buey manso.

Le dice al hombre del overol:

—¿Siempre tenés el taller?

—Está como para tener un taller. No hay plata en la calle. Te quedan debiendo. La plata se la quedan los *corrutos* (lo pronuncia raro). Antes sólo nosotros en las pintadas los dejábamos al descubierto, quién diría que hasta los gringos del norte ahora quieren limpiarlos.

Miró a Lita, que sacaba y volvía a poner en una caja de cartón las herramientas de manicuría.

—Bueno —remató agresivamente—, me voy piantando porque no aguanto el olor aquí dentro.

—¡Pará, vó! —dijo el peluquero— Respetá un poco.

—Aire, tiene razón, vamos a tener mejor perfume cuando algunos se vayan —sentenció Lita.

La misma puerta antes de cerrarse detrás del overol dejó entrar una silueta graciosa. Chiquita apareció totalmente vestida de blanco.

—Vine para saber por qué tanto grito por aquí, y porque a veces no sé qué hacer en aquella soledad, que limpio y lustro todos los días hasta que brilla. Las paredes altas parece que se alargan, las puertas crujen despacio como si alguien fuera a entrar, y todo parece abandonarse a una cierta hora siempre distinta del día. Hasta los cuzcos parecen no aguantar tanto silencio, pero agachan la cabeza y se tiran en un rincón.

—Ya está hecha la pelusa —dijo Serafín, mirándome en el espejo.

Fue en un día de agosto ni soleado ni lluvioso. En aquella época pasaba la mayor parte de mi tiempo en mi casa, en esa villa apacible y adormilada. Luego la dejé para estudiar música y microbiología del suelo, en una villa más famosa. He estado pensando en la soledad, en la soledad que se siente en las grandes ciudades, en la que sólo se siente crecer un oceánico rumor interior.

Como una villa de París siempre desierta, en el ojo de un fotógrafo ciego. Como una casa enorme y antigua en una villa tranquila y pueblerina. Estoy pensando cuánto me gusta la soledad. No se lo pude decir a Chiquita. Que también tiene algo de fiesta, estar a solas con quien se ama.

RI



# Ese bello azul de tres florines

En la época de las reproducciones, los originales de artistas son tan caros como nunca antes en la historia. Hoy, cuando cualquiera puede tener en su casa una reproducción impresionante de *La Gioconda* cuyo carácter de copia sólo puede constatar a una distancia de cinco centímetros, el culto al original ha adquirido una cualidad casi religiosa. John Berger dice que la importancia del original radica justamente en su cualidad de "[...] ser el original de una reproducción [...]". Lo que percibimos como único ya no es lo que nos muestra su imagen; su primera significación ya no estriba en lo que dice, sino en lo que es". Berger discutía este tema a propósito de la existencia de dos originales de un mismo cuadro, *La virgen de las rocas*, de Leonardo da Vinci. Uno de los cuadros está en la National Gallery de Londres, y el otro en el museo del Louvre, en París. Aun-



que no se trata de imágenes idénticas, el clima general, la composición y los rasgos de los cuatro personajes son los mismos. Con cierta sutileza, los catálogos de la National Gallery (que posee el cuadro aparentemente más reciente, unos veinte años posterior al de París) demuestran no sólo la autenticidad de esa obra, sino además la falsedad de la otra. Otros estudiosos, en particular los franceses, hablan del cuadro del Louvre como si no existiera otro, y logran demostrar su autenticidad. Por ese motivo, un tercer grupo de eruditos (preferentemente a sueldo de la Unesco y otros organismos que procuran la armonía universal) sentencia que ambas pinturas son obra de Leonardo. Como siempre, hay un cuarto grupo de sabios que aseguran que ninguna de las dos la hizo Leonardo, pero estos incrédulos son casi unánimemente catalogados de sediciosos.

Una de las principales funciones de los más importantes historiadores del arte occidentales es la de demostrar la autenticidad de las obras de arte, rastrear su origen, establecer con certeza las peripecias que ha atravesado desde su realización. Esta función, unida al culto del original, garantiza precios elevados



y permite legitimar el uso de las obras de arte como bienes de capital. Mientras tanto, como decía Berger, lo que dice la obra, es decir, *su imagen*, permanece en un discreto segundo plano. Una de las diferencias entre *La virgen de las rocas* de Londres y la de París es la posición de las manos de uno de los personajes; en un caso, la mano señala al niño Jesús, en el otro, no hay ninguna mano a la vista. Resulta patético contemplar los esfuerzos de algunos estudiosos para demostrar las 'ventajas' composicionales de una u otra opción.

Si uno se detiene a curiosear el modo en que se realizaba una pintura durante el Renacimiento italiano, puede dar cierta luz acerca de la mistificación que significa gran parte del análisis contemporáneo del arte del pasado. En la época de Leonardo, los pintores realizaban su trabajo sólo por encargo. Un pintor era en realidad un empresario que manejaba un taller de pintores anónimos, generalmente sus aprendices, que realizaban la mayor parte del trabajo. Era común que el Maestro se ocupara sólo de los rostros y las manos, que luego un especialista en vestidos completara los pliegues de los ropajes, y que un fondista pintara el paisaje lejano. Pero muchas veces, los contratos entre el pintor y su cliente estipulaban que el propio artista pintaría personalmente el cuadro, como el realizado entre el pintor Domenico Ghirlandaio y el Prior del Spedale degli Innocenti de Florencia: "[...] y que debe colorear y pintar dicha tabla *toda con su mano*, en la forma en que se muestra en un dibujo sobre papel con tales figuras y en la forma allí mostrada, con todo detalle [...]". Desgraciadamente, no disponemos de los contratos entre Leonardo y el cliente que le encargó los cuadros de Londres y París. Si dispusiéramos de ellos, probablemente algu-

no de los cuadros tuviera más valor que el otro. Por ejemplo, sería interesante saber cuánto costaba el azul que usó el artista para pintar el manto de la Virgen en cada uno de los cuadros. Era habitual que la Virgen estuviera vestida de azul, color que representaba en realidad a otro color, el negro. El negro simbolizaba la humildad, y su elemento asociado era la tierra. Pero además de los valores simbólicos de los colores, su precio era definitorio para la valoración de la obra. En el mismo contrato citado más arriba, se estipulaba: "Y debe colorear la tabla, con gastos a su cargo, con buenos colores, y con oro en polvo en aquellos adornos que lo exijan, y el azul deberá ser *ultramarino de un valor cercano a los cuatro florines la onza* [...]". En muchos casos, se especificaba que el azul utilizado para la Virgen fuera de cuatro florines y el resto de los azules de un florín, para mostrar que el cliente no reparaba en gastos cuando de devoción se trataba. Si se descubriera, por ejemplo, que el cuadro de París tiene un azul más caro que el de Londres, esto supondría un cliente más preocupado por la calidad de la pintura; por lo tanto, el cuadro tendría más valor. Dejando a un lado la difícil cuestión del tipo de valor a que nos referimos, este hecho tendría consecuencias inmediatas: se venderían más reproducciones en la boutique del museo, se pagarían más caros los derechos de reproducción en fascículos de arte y libros de lujo, y de ese modo el Louvre ganaría más dinero, y la National Gallery perdería un poco. Así, las pinturas del Renacimiento mantienen vivo el entorno comercial que fue la causa de su florecimiento. **PR**

Carlos Rebermann





En beneficio de sus clientes

## UTE mira con lupa los medidores

Ya está en funcionamiento  
el CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES:  
una actividad orientada a evitar que quienes manipulan su contador  
encarezcan injustamente la electricidad de todos.

Mediante esta actividad se verificará que:

- la energía utilizada por cada cliente sea registrada en forma precisa por su medidor,
- el aparato no haya sido manipulado, o tenga rotos los precintos.

### CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES

Para que cada cliente pague lo justo, por su propio consumo de energía

**ATENCION:** Si Ud. constata que el precinto de su medidor ha sido alterado, para regularizar su situación comuníquelo inmediatamente por el 29 30 31 si llama desde Montevideo, o el 0800 8111 si lo hace desde el Interior.

Generando bienestar.





**EL TESTAMENTO FRANCÉS**, Andrei Makine, Tusquets, 287 págs. Distribuye Trecho.

Andrei Makine nació en Siberia en 1957, y con esta novela ganó en 1995 el Premio Goncourt. Éste es el relato de un hombre nacido en las estepas siberianas y obsesionado con una fabulosa Atlántida y por una abuela materna de nombre Charlotte, quien es fuente inagotable de historias que el autor va dejando caer en la novela. Esa abuela les habla a sus nietos de la era possoviética, de extravagantes hechos, dramáticos éxodos y desgarradas vivencias vividas a lo largo de su vida. El relato tiene mucho de testimonial, y es a la vez un dejarse llevar entre dos patrias y dos culturas: la rusa y la francesa.



Cabe señalar la cuidada edición, así como las fotos que contiene apoyando el relato y dándole una proyección inusual.

**HISTORIA Y POLÍTICA EN EL URUGUAY**, Carlos Real de Azúa, antología de Gerardo Caetano y José Rilla, Cal y Canto, 235 págs. Distribuye Gussi.

Libro selecto que reúne varios artículos del hombre del cual se dijo alguna vez que no había materia en la cual no fuese un iniciado. Caetano y Rilla recogen en este volumen algunos de los artículos más importantes del profesor, guía de toda una generación de docentes. Los artículos que contiene son: 'La historia política. Las ideas y las fuerzas'; 'Una interpretación del país. Blancos y colorados'; 'Bernardo Berro, el puritano en la tormenta'; 'El centenario de Berro y Flores. El día de los cuchillos largos'; 'Ejército y política en el Uruguay'; y 'La cuestión nacional y la afirmación nacionalista en los textos escolares de enseñanza histórica: Uruguay, un caso de elisión'.



**HISTORIAS DE FILÓSOFOS**, Pablo da Silveira, Extra Alfaguara, 243 págs. Distribuye Santillana.

Lo más importante de este libro es el hecho de estar escrito con amenidad, lo que posibilita un inmediato acercamiento del lector a aquellos hombres y mujeres que vivieron vidas apasionantes y que además fueron filósofos. Así están retratadas las motivaciones éticas y afectivas que guiaban la existencia de estos personajes, las historias trágicas de sus amores imposibles, el goce por el conocimiento y por los placeres mundanos, el ejercicio de la seducción, son algunos de los temas tratados. Más que ser una historia de la filosofía, es un libro destinado a entretener, generando en el lector una mirada cómplice hacia esas historias.



**COLOQUIO JULES SUPERVIELLE**, Ministère des Affaires Étrangères, Ambassade de France en Uruguay, Ediciones de la Banda Oriental, 169 págs. Distribuye Gussi.

**EL URUGUAY DE SUPERVIELLE**. La impronta del país natal en la vida y obra del poeta, textos del autor reunidos, traducidos y comentados por Jacques-André Duprey, Ediciones del Bichito, 199 págs. Distribuye Gussi.

Dos libros que rastrean, por un lado, el discurso crítico sobre su obra gestado en los últimos años y, por otro, la creación del escritor franco-uruguayo. El primero de los libros es fruto del coloquio celebrado en 1995; el segundo es un completo trabajo sobre el poeta y su obra, su estancia en Uruguay y las referencias a nuestro país en su obra. En cualquiera de los dos casos se trata del necesario acercamiento a un escritor nacido en nuestro país, que produjo toda su obra en francés, y que a las nuevas generaciones aparece como un lejano escritor de ultramar.



**LA CAZA DE LA PERDIZ ROJA**, Miguel Delibes, Lumen, Pocas Palabras, 97 págs. Distribuye Blanes.

En torno a la noble y recia figura del viejo cazador solitario de los campos de Castilla, discurre el leve hilo narrativo de este libro subyugante y bellísimo, en el cual el arte de su autor ha alcanzado una supremacía y segura maestría. Este libro es además un prodigio de lenguaje y estilo, en el que se puede rastrear un decir con expresivos giros coloquiales del habla popular de esa zona. Es además una obra de arte tanto en su expresión como en su forma.



## LOS MÁS LEÍDOS

### MONTEVIDEO

#### FICCIÓN:

1. **Sostiene Pereira**. Antonio Tabucchi. Anagrama.
2. **Los cuadernos de Don Rigoberto**. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
3. **Vida de perros**. Rafael Courtoisie. Alfaguara.
3. **La cabeza perdida de Damasceno Monteiro**. Antonio Tabucchi. Anagrama.
4. **García Márquez. Viaje a la semilla**. Dasso Aldivar. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. **Seregni (La mañana siguiente)**. Samuel Blixen. Ediciones de Brecha.
2. **El horror económico**. Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
3. **Tabaré**. Daniel Esquibel. Fin de Siglo.
4. **La inteligencia emocional**. Daniel Goleman. Vergara.
5. **El peso de la verdad**. Domingo Cavallo. Planeta.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro, Papacito, Libros de la Arena, Libertad Libros

### BUENOS AIRES

#### FICCIÓN:

1. **El sastre de Panamá**. John Le Carré. Emecé.
2. **El socio**. John Grisham. Ediciones B.
3. **Sarmiento y sus fantasmas**. Félix Luna. Atlántida.
4. **La cabeza perdida de Damasceno Monteiro**. Antonio Tabucchi. Anagrama.
5. **Los cuadernos de Don Rigoberto**. Mario Vargas Llosa. Alfaguara.

#### NO FICCIÓN:

1. **Noche tras noche**. Viviana Gorbato. Atlántida.
2. **La mafia del oro**. Marcelo Zlotogwiazada. Planeta.
3. **Tiempo de desafíos, tiempo de reinovaciones**. Drucker-Nakauchi. Sudamericana.
4. **El amor inteligente**. Enrique Rojas. Planeta.
5. **Grandes entrevistas de la historia**. Varios autores. El País-Aguilar.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación

### NEW YORK

#### FICCIÓN:

1. **Unnatural Exposure**. Patricia Cornwell. Putnam.
2. **Cold Mountain**. Charles Frazier. Atlantic Monthly.
3. **Special Delivery**. Danielle Steel. Delacorte.
4. **Plum Island**. Nelson De Mille. Warner.
5. **The Notebook**. Nicholas Sparks. Warner.

#### NO FICCIÓN:

1. **Angela's Ashes**. Frank McCourt. Scribner.
2. **The Perfect Storm**. Sebastian Junger. Norton.
3. **Into Thin Air**. Jon Krakauer. Villard.
4. **Midnight in the Garden of Good and Evil**. John Berendt. Random House.
5. **The Bible Code**. Michael Drosnin. Simon & Schuster.

Fuente: The New York Times Book Review



## Para saldar cuentas con uno mismo

Al leer estos relatos del chileno Luis Sepúlveda (*Mundo del fin del mundo*, *Un viejo que leía historias de amor* y otros títulos) nos encontramos con una unidad que se corresponde más con un ejercicio de escritura, dedicado a homenajear a alguno de sus autores favoritos, como Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Juan Carlos Onetti, Jorge Luis Borges, Roberto Arlt (preferencias explicitadas tanto en los textos como en los epígrafes), que con el desafío de la escritura, aquel que nos hace sentir el verdadero pulso del autor.

La organización temática de estos *Desencuentros* gira —en la mayoría de ellos— alrededor de anécdotas autobiográficas narradas con un esmero algo pretencioso y muy 'llorón', al estilo bolerístico o tanguero. En contraposición al título, se relatan encuentros entre personajes en su mayoría desolados e inmóviles frente a su circunstancia, que no han conseguido nada que tenga relación directa con ellos mismos, ya que lo que vale la pena es inalcanzable o se ha perdido por la torpeza de sus propias acciones. Cívicamente y desde un localismo abierto al mundo, las historias y los personajes discurren hacia un anunciado y lógico final, dado que la linealidad con que



están escritos adelanta inevitablemente sus destinos. Desde un registro amigable (un escritor fraterno y no maldito), se presentan situaciones en las cuales lo masculino adopta la posición preponderante, colocando a la figura femenina sólo como soporte o principio de realidad necesario para un 'macho' que resuelve y sufre (la mejor mujer, por ejemplo, fue producto de la imaginación de un muchacho enamorado).

Las historias se suscriben a temas que van desde un tiempo de infancia, cómodo y protegido por los sueños ('Acerca de algo que perdí en un tren'), a un pasado político dictatorial que padeció y combatió gran parte de América Latina ('Campeón'), pasando por la necesidad de amparo de un suicida ('Un auto se ha detenido en medio de la noche') o de contención en el llanto ('Cuando no tengas un lugar donde llorar'), que se matizan con leves variaciones en la estructura que dan coherencia al conjunto.

A pesar de que se busca la complicidad del

lector, las peripecias planteadas no logran conmover o shockear al lector. Luis Sepúlveda maneja por momentos con habilidad —considerando que se trata de textos tan breves— el suspenso, el humor, la ironía de los personajes y las situaciones, pero una convulsiva inmediatez opaca los resultados del esfuerzo narrativo.

Los relatos nos hablan de un autor que no puede 'desprenderse' de sus personales autores de culto para alcanzar esa voz propia que muestre al verdadero creador. Esa dificultad está impresa a fuego en este libro, relegando en un rincón los destellos que posee y que podrían cambiar el rumbo narrativo hacia derroteros menos previsible, es decir, más personales. El clima de este libro de relatos reunidos por el propio autor (según reza la solapa) hace pensar en un mundo que no es el actual (estamos en la era pos posindustrial y aún sin nombre asignado), y lo coloca dentro de parámetros de ingenuidad y nostalgia, válidos sólo como una puesta a punto del total de su obra.

Sandra López

**DESENCUENTROS** - Luis Sepúlveda - Tusquets Editores - 240 págs.

## Una aburrida ama de casa

Se trata de un ama de casa de 40 años, esposa de un taxista que trabaja doce horas por día y madre de dos hijos. Ella lava platos todo el día y la cocina, donde monologa en silencio, es el centro de su mundo. ¿Y qué más? Nada más. Como pasar, no pasa nada: recuerdos, cuestionamientos, fantasías, permanentes frustraciones, algún sobredimensionado sacudón familiar, como la separación de un cuñado. Y esta pintura feminista, intimista e interiorista se prolonga a lo largo de las ciento treinta y siete páginas del 'relato', usando de continuo el coloquialismo de la segunda persona del singular. La Mujer es el negro del mundo, estamos de acuerdo. Pero este afán de conceptualizar, de dictar cátedra testimonial, este didactismo de Marisa Silva Schultze, profesora de Historia nacida en 1956, con un par de libros de poesía en su haber, malogra aun el lirismo del lenguaje con que construye su 'historia'. Porque *La limpieza es una mentira provisoria* podría ser un buen poemario, con la ventaja adicional de estar basado en una idea global. Como 'novela' los lectores corren el riesgo de sufrir ataques claustrofóbicos, si es que logran pasar de las primeras



treinta páginas. Para que se tenga una idea, en la página 100 uno se entera de la profesión del marido de la protagonista, dibujado hasta entonces por sus ausencias. Ahora bien, esta 'novela' fue Premio Municipal 1996. ¿Mala conciencia del jurado habida cuenta del feminismo vociferante de la autora? Lo peor del caso es que este tipo de navegación por interioridades supuestamente 'significativas' retrotrae a la literatura uruguaya a los males reiteradamente denunciados por críticos, autores jóvenes y los propios lectores: ombliguismo, falta de aventura y aburrimiento. En la página 75 la autora dedica un capítulo, el 19, a desmentir, en boca de la protagonista, la consabida categorización sociológica (en especial entre los políticos) de 'Doña María' (?), categoría a la que se afilia con uñas y dientes en todo el libro. Jorge Luis Borges solía recelar de las novelas debido a que, según él, se trataba de una forma que obligaba al autor a equilibrar los espacios muertos con una bue-

na dosis de relleno. ¿Qué decir ante una 'historia' que no pasa de su planteo temático y que tampoco funciona como experimento estético? Quien esto escribe asume que la crítica no debe jamás cometer el pecado de imponer su propio decálogo a la lectura, valorando en cambio la especificidad de cada obra con las propias pautas que la obra ofrece, con su lógica interna y su propia articulación. ¿Qué decir ante una propuesta anquilosada, que desde el vamos encierra al lector en una situación para agotar todo el depósito de metáforas sobre el fregadero, la grasera, las ollas, añadiendo cuanto lugar común imaginable se cierna sobre el ama-de-casa-esclavizada-al-hogar-y-a-los-hijos, ex profesional (escribana) que cambió la Vida Real por esta sórdida dependencia? En algunos foros, en Uruguay, aún se culpa del descenso de lectores a los medios audiovisuales, pero con escritores así, ¿quién necesita enemigos?

Julio Várela

**LA LIMPIEZA ES UNA MENTIRA PROVISORIA** - Marisa Silva Schultze - Editorial Alfaguara - 137 págs.





## El trío pop

Dicen que vuelve The Police. Sin duda fue uno de los tríos más influyentes y brillantes en los años 80. Pero volverán en un tiempo equivocado, donde hasta la simpleza del pop—salvo en el minimalismo exacto de los Cake—obliga a un maquillaje noventa que tiene que ver tanto con viajes guitarreros sónicos como—de algún modo—con el *fill in the blanks* que marcara el genio Prince desde tiendas funkiesoul.

Hay otros tríos hoy ocupando el lugar de los Police, y entre ellos se destaca Supergrass, banda que acaba de editar su segundo trabajo, *In It for the Money*. Este trío, integrado por Gaz Coombes (guitarra), Mickey Quinn (bajo) y Danny Goffey (batería) sabe hacer ruido sobre melodías pegadizas; ése es su talento y la gracia que los hace ser algo más que un grupo interesante. Con influencias claras del britpop y herencias que van desde la mermelada de los



Jam pasando por el Bowie setentoso hasta el punk-pop de los Buzzcocks, el cancionero de los Supergrass es una muestra de que los noventa no son sólo tiempo de alternativitis. Y la modesta magia de Supergrass está presente desde el simple formato trío rústico que los hace transmitir un sonido austero, en canciones melancólicas como 'Late in the Day' o en otras tan furiosas como 'Richard III'. Sting & Cía deberán hacer algo demasiado extraordinario para hacerse lugar en un tiempo que los ha dejado olvidados por héroes como Bowie, Iggy Pop y Elvis Costello y por herederos tan versátiles y sencillos como Blur, Radiohead, Pulp o estos también británicos Supergrass, que en este segundo disco realizan un estupendo viaje por las mejores vibraciones del britpop.

Gabriel Peveroni

**IN IT FOR THE MONEY - Supergrass - CD Parlophone 742355228 - Distribuye Polygram.**

## On/off

"Nosotros no somos como los Orozco. Yo los conozco, son ocho los monos... Yo pongo los votos sólo por Rodolfo. Los otros son locos. Yo los conozco. No los soporto." Así comienza León Gieco junto al cómico argentino Alfredo Casero a decir, a rapear el principal tema de su nuevo disco *oro zco*, que no refiere a una guitarra sino a un apellidado de peculiares personajes. Más allá de que el tema resulte atractivo para algunos e insoportablemente machacón para otros, el texto es un divertido juego conceptual que utiliza únicamente como válida la vocal o, con algunos momentos ingeniosos y otros de mayor obviedad. "Odontólogo ortodoxo. Doctor como Borocotó. Oncólogo jodón. Morucho tordo." De otro de los hermanos se dice más adelante: "Voló por Hong Kong. Por London soñó con Yoko Ono, lloró por John... Tocó 'Socorro' con Pol. Rock. Folk. Pop. Pogo". Y termina con el acaparador de insultos, generosos en la vocal en cuestión: "Tonto, forro, bobo, corto, cómodo, sonso, tronco [etcétera], como con motor roto... Sólo como Don Bosco con poncho".

Festejado o condenado, el tema tiene una idea detrás, clara y juguetona. El resto del disco es absolutamente otra cosa, compuesto con otra actitud y como por otra cabeza. En el tono de la antigua *Navidad de Luis*, se suceden las canciones con bajada de línea de compromiso social un poco con fórceps. A Gieco se le suman las voces de Mercedes Sosa, Divididos y hasta Gustavo Santaolalla en un himno a la Patagonia con un discurso que no por verdadero deja de oler a desgaste y traspasos.

Para terminar vuelve una versión extendida de *Todos los Orozco* y el disco vuelve a ser esquizoide otra vez.

F. S.

**OROZCO - León Gieco - EMI. CD 857564 - Distribuye EMI.**



Viernes - 21 hs.

Sonia Breccia

HOY POR HOY

Lo demás viene después.

POR CANAL 5  
Y SARANDI 690 AM



FOTO: J. A. URRUZOLA



## LA SAL FLUORADA Y SUS BENEFICIOS PARA LA SALUD DENTAL

### Cámara de la Industria Salinera recibió al profesor suizo Thomas Marthaler

La Cámara de la Industria Salinera del Uruguay homenajeó al doctor Thomas Marthaler –profesor emérito del Centro de Odontología Preventiva de la Universidad de Zurich– en su reciente visita al Uruguay, circunstancia en la que dictó dos conferencias destinadas a especialistas del MSP en salud bucal.

Durante un almuerzo realizado en las instalaciones de la empresa Urusal, el doctor Marthaler se refirió a los beneficios de la fluoración de la sal a los efectos de una mejor prevención de las caries dentales. En la oportunidad se encontraban presentes la directora del Programa Prioritario de Salud Bucal (MSP), doctora Isabel Ramos, el presidente de la Comisión Honoraria de Salud Bucal, doctor Francisco Pucci, junto a las principales autoridades de la Cámara Salinera, Ubaldo Magariños –presidente–, Rodolfo Deambrosi –vicepresidente– y Oscar Massat –síndico–.

La medida de fluorar la sal fue adoptada en el año 1991 por el Ministerio de Salud Pública.

“En 1992, el MSP realizó un estudio epidemiológico entre escolares en el que se demostró que entre los alumnos de 6º año de las escuelas públicas, sólo el 15% de los niños estaba libre de caries en los dientes permanentes. También se demostraba que el promedio de dientes cariados era del 4,1% a los 12 años”, dijo la doctora Ramos.

No obstante, el panorama al día de hoy no es tan pesimista: “Durante el año en curso se reiteró el estudio y se comprobó que el número de niños libres de caries ascendió a un 27%, lo que significa que se aumentó en un 77% la suma de niños libres de caries”, evaluó la especialista.

“Felizmente, los números demuestran que las medidas preventivas –entre ellas, la fluoración de la sal– están arrojando resultados positivos a nivel del país”, dijo la doctora Isabel Ramos. “Le asignamos un gran peso a la fluoración dentro de esa mejora de la salud dental puesto que esos niños vienen consumiendo sal fluorada tanto en sus hogares como en los comedores escolares. Las últimas investigaciones científicas adjudican una importancia central a la presencia de flúor en muy bajas concentraciones en la cavidad bucal para la prevención de caries”, agregó.

“En el caso de Uruguay, al Estado no le ha significado inversión alguna porque la car-

ga de los costos fue asumida por las industrias salineras. Contábamos sí, con la ventaja de una experiencia anterior: la iodación de la sal para combatir un mal endémico como era el bocio”, detalló la doctora Ramos.

En función de estos avances, Uruguay está siendo promovido por la OPS como sede para el Primer Congreso Mundial de Fluoración de la Sal que se realizará en 1998. Esa propuesta está relacionada con la alta eficiencia técnica y los controles de calidad que realiza la propia industria salinera. Incluso, expertos de la industria nacional están siendo convocados desde diferentes países –entre ellos Cuba– para que asesoren a los emprendimientos locales en el proceso de fluoración salina.

#### Un recurso utilizado a nivel mundial

“El método de fluoración de la sal se está usando con éxito en toda América Latina desde que se implementara por primera vez –a nivel mundial– en Suiza. Los resultados son similares a los que se alcanzan con la fluoración del agua, pero el método de implementación es más sencillo y económico. Desde los años 80 la Organización Panamericana de la Salud viene impulsando esta medida, en coincidencia con nuestro país, que también quería imponer una medida masiva que permitiera alcanzar altos niveles de prevención de caries”, aseveró el doctor Francisco Pucci. “Una de las ventajas de la fluoración de la sal es que se trata de una medida automática para cuya implementación no se necesita mucha decisión personal, al tiempo que es equitativa y universal puesto que, sin grandes campañas, alcanza a los sectores más desposeídos en los que las caries son más frecuentes”, añadió Pucci.

#### La advertencia del doctor Marthaler

“La fluoración de la sal está reconocida como una medida eficaz y económica para prevenir las caries. En América Latina, du-

rante los años 80, Costa Rica y Jamaica comenzaron a implementar esa medida. En Costa Rica, diez años más tarde, la reducción de las caries supera el 50%. En Jamaica, el esquema es mejor puesto que toda la sal es fluorada, lo que determina que los dientes entren en contacto con el flúor entre cuatro y seis veces por día”, informó el experto europeo. Y añadió: “En Suiza, desde hace 17 años, el 85% de la sal es fluorada y el éxito obtenido es claro. Hay investigaciones muy precisas publicadas acerca de experiencias realizadas en Colombia y Hungría en las que se prueba la eficacia de la medida”.

En relación a nuestro país, el profesor Marthaler indicó: “En el Uruguay la situación es muy favorable y los porcentajes de fluoración van en ascenso. Sin embargo, hay un problema en ciernes con el ingreso, desde la región, de sal no fluorada. Ese problema no existe en Suiza porque se mantiene la producción nacional y su control es estricto, no permitiéndose el ingreso de sal alguna. Este monopolio se mantendrá hasta que el resto de los países instrumenten la misma medida”. Marthaler advirtió que “En el Uruguay, en cambio, es posible que con el Mercosur se infiltren sales sin flúor. En otros países de la Unión Europea la sal de consumo es también fluorada, como en el caso de Francia –que comenzó en 1986– y el de Alemania –que comenzó en 1991–. Pero también el resto de los países de la Unión están incrementando los porcentajes de sal fluorada. Con respecto al Uruguay se puede ser optimista, entre otros aspectos, porque los propios productores salineros favorecen este proceso. También existe un estricto control de calidad a lo largo del proceso de producción y durante la venta en almacenes y supermercados. Todo eso nos conduce a esperar una reducción de las caries aún mayor entre los niños del país. Espero que estos progresos no se vean comprometidos por influencias externas que podrían ser negativas para la salud”.



# EN EL ESTABLECIMIENTO LOS PEPEOS, DE JORGE DE FEO E HIJOS

## Presentaron experiencia de Siembra Directa en el tambo

La necesidad de conservar y mejorar la capacidad de los suelos dedicados a actividades agropecuarias ha impulsado en estos últimos diez años el desarrollo de nuevas técnicas a nivel mundial. El buen uso de los recursos naturales, la disminución de la erosión y la conservación de las capas más fértiles ha sido el objetivo prioritario de estos avances, lo que la mayoría de la veces no ha coincidido, en la práctica, con el perfil de las explotaciones nacionales. La Siembra Directa es, en este entorno, una novedosa experiencia que a la vista de sus resultados aparece como una técnica idónea y muy conveniente para potenciar el desarrollo de suelos que tienen limitaciones de uso, como los que ocupan gran parte del territorio nacional.

A fines de los 80 un puñado de productores rurales en las cercanías de la ciudad de Mercedes (Soriano) introducían de manera experimental la llamada Siembra Directa. A partir de allí, diversos establecimientos agropecuarios, principalmente en la zona sur del país, han incorporado gradualmente esta nueva técnica que transforma sustancialmente las formas tradicionales de laboreo, la rentabilidad y, fundamentalmente, la conservación del suelo.

El Centro Regional de Experimentación Agropecuaria (CREA) Grupo San Ramón presentó el pasado 3 de octubre, en una jornada llamada *De productor a productor*, la singular experiencia del Establecimiento Los Pepeos, de Jorge De Feo e hijos, bajo el nombre de *Siembra Directa en el Tambo*.

"La particularidad [de Los Pepeos] es haber adoptado la Siembra Directa en forma total de un año para otro, sin tener experiencia previa", explica el administrador y responsable técnico de todo el establecimiento, Ing. Agr. Daniel Valentí. "Para las siembras de este otoño se resolvió no arar más, ni un solo metro de tierra. Con los cultivos de verano la adopción fue más gradual, pero el año pasado también se hicieron todos los cultivos con Siembra Directa", agregó. La jornada del Grupo CREA San Ramón llevada a cabo en Sarandí Grande (Florida) aglutinó a cerca de quinientos productores rurales, en el marco del convenio que el Ministerio de Ganadería,

Agricultura y Pesca (MGAP) suscribiera con FUCREA, organización que nuclea a los más de sesenta Grupos CREA del país. El mismo tiende a la búsqueda y promoción de nuevas técnicas exitosas en las diversas actividades agropecuarias, con el fin de llegar a un mayor número de productores.

### Un tema clave: la conservación del suelo

Los menores costos por hectárea y la menor inversión en maquinaria, junto a la potencia de tracción necesaria, parque de herramientas, herbicidas y fertilizantes, hacen de la Siembra Directa una técnica en aumento en las diversas actividades agropecuarias.

Una de las ventajas más importantes que aporta la Siembra Directa, y uno de los motivos por los cuales fue desarrollada e implementada en Estados Unidos y Brasil, por ejemplo, es la disminución de la erosión y la conservación del suelo. La tierra, que debía ser arada tres o cuatro metros antes de la siembra en el laboreo tradicional, degeneraba en una pérdida constante de las capas más fértiles del suelo; es éste un recurso no renovable que de esa manera se pierde en forma irremediable.

Otra de las grandes virtudes de la adopción de este método a nivel nacional es que se trata de una tecnología idónea y muy conveniente para el desarrollo de suelos que tienen limitaciones de uso, los cuales ocupan un gran porcentaje del territorio nacional. "Sobre todo el área ganadera, que hasta ahora no ha encontrado otras soluciones, y a través de esta nueva tecnología de la Siembra Directa, tal vez sí las puedan de-

sarrollar, lo cual sería un impacto muy grande no sólo en el sector agropecuario sino además en la economía nacional", acota Daniel Valentí.

El administrador del establecimiento Los Pepeos explica, no obstante, un inconveniente de la Siembra Directa, "que tal vez sea la causa de su no adopción por un número mayor de productores, y es que requiere un uso muy intensivo de la técnica; requiere muchas 'horas-técnico' para tomar decisiones. Cada situación de siembra es diferente y requiere la adopción de medidas particulares para cada situación, no pudiéndose generalizar. Por ello requiere cierto adiestramiento, asesoramiento y un cambio de mentalidad muy grande tanto para los productores como para los operarios, ya sean tractoristas o los que deciden los pastoreos en los tambos, porque es un enfoque totalmente distinto del esquema agrícola tradicional".

Tanto en el establecimiento de Jorge De Feo como en otros que integran CREA San Ramón, la Siembra Directa se aplica básicamente como insumo para la producción lechera, pero esta nueva tecnología no tiene muchas restricciones, pudiéndose aplicar a cualquier tipo de explotación agrícola, como ser cultivos forrajeros, cerealeros e incluso siembra de pasturas.

Gonzalo de Castro





## O SOLE MIO

# Alta calidad interpretativa en festival organizado por la Scuola Italiana



Mientras en la ciudad italiana de Bolonia se preparaban para celebrar el 40° Festival de *Lo Zecchino d'Oro*, en el cual intervienen decenas de solistas y coros de niños, en Montevideo la Scuola Italiana realizó la 7ª edición de *I Bimbi dell'Arcobaleno* con canciones elegidas en ese mismo festival peninsular.

Sorprendió a los participantes la calidad de las interpretaciones y, acaso por esa misma razón, el público que fue a ver casi una clase abierta de canto terminó seducido por la calidad de los participantes.

El Festival Italiano comenzó en el año 1959 en la Institución llamada Antoniano, con la conducción musical de Mariele Ventre y la animación de Gino Tortorella.

El festival *I Bimbi dell'Arcobaleno* llevado a cabo en el Salón de Actos de la Scuola Italiana di Montevideo congregó a un coro de sesenta niños y trece solistas de entre cinco y nueve años, pertenecientes al sector Primaria, dirigidos por la profesora de música Norma Elena de Lucini y acompañados por cincuenta niños de Danza. Juntos, casi ciento cincuenta niños colmaron el escenario de canciones, bailes y color.



La canción ganadora del concurso fue 'Casa Mia', que, al decir del jurado, formado por once niños de sexto año, fue elegida porque "su música y letra tienen un significado espiritualmente fuerte, ya que habla de los niños que están solos y sin hogar".

## INSTITUTO DE LOS JÓVENES ( IDEJO )

un centro educativo con niños y jóvenes felices

Meditación / Yoga / Arte / Expresión corporal  
Natación / Inglés / Portugués / Música / Karate  
Alimentación / Campamentos / Computación

**INSCRIPCIONES ABIERTAS**



IDEJO  
Dirigido por  
Fernando Mirza

Av. 19 de abril 3333.  
Tel. 39 35 53



## Cipses y los nuevos sistemas de seguridad

En el Club de Golf del Uruguay fue presentada la Asociación Civil CIPSES (Cámara de Instaladores Profesionales de Sistemas Electrónicos de Seguridad). Estuvieron presentes autoridades de Ministerios, Bancos, Bomberos y Policía. CIPSES, cuyas empresas fundadoras son Prosegur-Juncadella, Proguard, Real, Roytronic, Sats, Selectron y Komo, será presidida por el Ing. Roberto Cyjón, de Roytronic.

Arq. Alberto Graetz (Selectron); Robin Cooper (Asociación Uruguaya de Empresas Aseguradoras); Carlos Cassina (Banco de Seguros del Estado); Ing. Piero Sansonetti (Rosil). Haciendo uso de la palabra, el Ing. Roberto Cyjón (Presidente de Cipses).



## L'ORÉAL

### Lanzamiento de Eau d'Edén, el perfume del Paraíso

Días pasados, en los salones del Club de Golf se realizó la presentación de Eau d'Edén, la nueva fragancia de Cacharel. Fue un evento creativo, lleno de sensaciones, que logró transmitir el concepto que inspiró este nuevo perfume. Comenzó a la hora del té, cuando los invitados fueron trasladados a un 'mundo Edén'. Adán y Eva, en una versión ingenua y romántica, recorren el Paraíso

hasta encontrar la fuente del agua fresca. Allí, en un acto de inspiración, mezclan pétalos, frescuras y aromas. Hasta que interrumpe la nueva fragancia, personificada por una chica a la que identifica el material publicitario de Eau d'Edén. Así se dio a conocer Eau d'Edén, una revelación de dulzura y frescura condensada en un torbellino de agua.



MBM/Publicidad



## Este Martes: El Gran Mapa Del Mercosur

El Martes 14 El Observador entrega el **primer** Mapa del Mercosur, confeccionado por el Servicio Geográfico Militar del Ejército Nacional. Resaltando su ubicación en el continente sudamericano con la estructura institucional. Y lo más importante: una descripción detallada de cada país que integra, con su división política, población, índices de alfabetización, moneda nacional y los principales productos de origen agropecuario e industrial.

*No lo olvide, este martes, junto a la edición de El Observador reclame gratis El Mapa del Mercosur.*





## NUEVO LANZAMIENTO DE SWISSCARE PARA GIVENCHY

### Natural Glow Protective Skincare

Se viene el verano y en la línea de productos Swisscare, Givenchy lanzó al mercado dos productos en un uno: Natural Glow Protective Skincare.

Esfuerzos de alta aplicación tecnológica han logrado combinar en un único producto una crema capaz de otorgar un resplandor natural del sol en la piel de la mujer, gracias a sus componentes (extracto de zanahoria y plantas tropicales), a la acción progresiva y al efecto combinado de los rayos UVA, y a un complejo patentado, exclusivo de activación del bronceado natural, para la estimulación de la melanina (el pigmento responsable del bronceado). Además, por su alta concentración de agentes activos hidratantes, permite el cuidado facial protector diario.



## Laboratorios Haymann

Laboratorios Haymann, empresa nacional fundada en el año 1960 por el ingeniero químico José Haymann, especialista en la síntesis de productos químicos de aplicación farmacéutica, ocupa actualmente una planta de fabricación de 1 800 metros cuadrados y cuenta con 75 funcionarios. Tiene el orgullo además de contar con la tecnología apropiada en la producción de tabletas, cápsulas, líquidos, inyectables, aerosoles y chicles medicinales, de acuerdo a las Buenas Prácticas de Manufactura (GMP).

En su larga trayectoria ha obtenido logros importantes entre los que se cuenta ser el primer y único fabricante nacional de inhaladores para el tratamiento del asma y de chicles medicamentosos de nicotina (Nicogom). Por otra parte, es el primer laboratorio del Mercosur inspeccionado y aprobado por las Autoridades Sanitarias del Brasil. Actualmente exporta sus productos a países de la región, tales como Bolivia, Brasil y Paraguay.

Seguir un criterio de seguridad en sus productos ha sido un lineamiento que siempre ha estado presente en su producción:

\* en 1986 incorpora a sus envases el Código de Barras Interno, el cual permite relacionar el envase al producto. Posteriormente, en 1993 es uno de los pioneros en incorporar los Códigos de Barras al manejo comercial;

\* el pasado día 3 de octubre brinda un nuevo servicio a la comunidad lanzando al mercado los primeros envases de medicamentos fabricados en Uruguay con identificación en sistema o altorrelieve Braille. Este nuevo sistema novedoso fue implementado estratégicamente en los envases secundarios (cartonería) de los productos Silan Compuesto y Espasmosilán por ser los más vendidos en el mercado, continuando posteriormente con los demás productos en las reposiciones de stock de los envases.

EFPZ / PUBLICIDAD

Si en la mañana somos  
la primera radio entre los  
automovilistas. ¿qué crees que  
escuchan antes de subir al auto,  
cuando ponen un pie  
fuera de la cama?

**810**  
**EL ESPECTADOR**

La primera radio

[www.zfm.com/espectador](http://www.zfm.com/espectador)





## DANTE IOCCO, CANDIDATO A PRESIDENTE DE NACIONAL

### "Nacional es más democrático que Peñarol"

Tiene setenta y cuatro años y desde los diez es socio de Nacional. Fue dirigente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, forma parte de la Fifa y en el año 80, ocupando la presidencia de su club, ganó la Copa Libertadores y la Copa Interamericana: "Mi cuota de vanidad ya está cumplida". Sin embargo, queda algo más: ser Presidente cuando Nacional cumpla cien años.

Suele decirse que la conducta de los dirigentes de Nacional es mucho más asimilable a la de sus iguales del Partido Nacional así como la de los de Peñarol la es a la de sus colegas del Partido Colorado. ¿Usted qué cree?

Que no tengo la menor duda de que es así. Sin embargo, eso no quiere decir que Nacional tenga inclinación política ninguna; es más: si hay una institución en la que no juegan las presiones políticas, ésta es Nacional.

¿Eso quiere decir que en Peñarol sí juegan las presiones políticas?

Peñarol nunca tuvo un presidente blanco, todos han sido colorados. Mientras tanto nuestra institución ha tenido presidentes blancos, colorados, cívicos, uruguayos, españoles, argentinos. Es decir que —sin que esto signifique una crítica hacia Peñarol— tengo la impresión de que Nacional siempre ha sido una institución mucho más abierta y creo que más democrática.

Algunos dicen que de tan abierta y democrática se torna caótica y desprolija...

Naturalmente que tenemos muchos segmentos en la parte política del club que se arrastran desde el nacimiento de la institución. De todos modos, más allá de las características propias de los diferentes clubes hay reglas del juego, aquí y en todo el mundo, que nadie podrá modificar: a los dirigentes y al técnico se los analiza en función directa de los resultados deportivos.

**Nacional: ¿club de aristócratas?**

¿El hecho de que los carteles que dicen 'Iocco Vende' lleven los colores de Nacional no debe ser casual, no?

Digamos que son colores que me resultan gratos ya que se trata de los colores patrios y debemos recordar que Nacional, hace cien años casi, fue fundado justamente para enfrentar a los cuadros extranjeros.

¿El origen universitario de Nacional no



le ha imprimido al club cierto toque aristocrático con el cual convive en la actualidad?

Bueno, eso lo dicen algunos... pero no es cierto. La mayor parte de los presidentes y dirigentes de nuestra institución son o han sido hijos de gente muy laboriosa de nuestro país. Yo mismo soy hijo de un peluquero, no nací en cuna de oro ni soy elitista, todo lo contrario: soy nacido en la Ciudad Vieja, contra la muralla al lado del agua, por eso salí nadador y waterpolista... No hago una telenovela, simplemente cuento la verdad.

De todos modos, parece casi imposible que un individuo pueda ser dirigente

de una institución si no cuenta con cierto respaldo económico.

Eso ocurre porque el fútbol es una actividad inviable que sólo se sostiene gracias a disposiciones estatutarias de la Asociación Uruguaya de Fútbol que yo no comparto ya que no creo que un país que no ha crecido demográficamente pueda mantener a doce clubes en primera división y a diez en segunda. Sin embargo, hay instituciones que pasan dificultades económicas penosas y partidos que son vistos por setecientas personas. Eso no es profesionalismo.

#### El negocio del fútbol

¿No cree usted que el actual momento crítico pueda 'ayudar' a que instituciones den un paso al costado conscientes de su inviabilidad profesional?

No lo creo porque hasta el momento se han manejado valores sentimentales y nostálgicos, que si bien yo también tengo hasta por una cuestión de herencia italiana, creo que deberían ser apartados de lo que es el negocio del fútbol. Todo esto, además, en un marco de falta de apoyo del Estado, a pesar del esfuerzo que todos los clubes han hecho para mantener durante más de cincuenta años las divisiones inferiores gratuitas brindando todos los fines de semana espectáculos a la población totalmente libres.

Pero los clubes invierten en las divisiones juveniles con la esperanza de desarrollar futbolistas propios que se vuelvan rentables.

Pero no siempre se tiene ni el acierto ni la fortuna, es un juego de azar que obliga a una inversión previa muy costosa y sacrificada.

En ese plano Nacional parece no tener buena puntería: Marcelo Otero y Nicolás Olivera son sólo dos ejemplos de futbolistas que estaban en divisiones juveniles del club y que debieron abandonarlo por falta de oportunidades...



Opinar sobre ese tema sería enjuiciar a los actuales dirigentes. De todos modos también ha habido errores a la inversa, son acontecimientos del fútbol que ocurren en todos los equipos.

### Técnicos extranjeros

**En su condición de dirigente de la FIFA, ¿qué siente al quedar Uruguay eliminado de Francia 98?**

Confieso que, ante los demás, me siento un poco disminuido, sobre todo cuando uno representa un fútbol con tan rica historia como el nuestro. Pero creo que la lección tenemos que aprenderla en forma definitiva: hay que terminar de jugar 'a la uruguaya'... A veces miro para atrás y veo que cuando algunos quisimos traer técnicos extranjeros tuvimos presiones tremendas y no pudimos hacerlo.

**¿Por qué usted es partidario de traer entrenadores de otros países?**

¿Acaso en la medicina, en la arquitectura, en el derecho, no vienen profesores del mundo entero a brindarnos sus conocimientos?

**Pero en fútbol algunos sostienen que a los uruguayos nadie tiene nada que enseñarnos...**

A veces hemos sufrido de la soberbia de los ignorantes.

**Debo suponer entonces que no sería extraño que en un futuro más o menos cercano un entrenador extranjero dirija a Nacional.**

No creo que sea conveniente hablar de entrenadores cuando hay un DT trabajando en el club. De todos modos, si bien en el futuro no descarto la presencia un entrenador extranjero debo decir que hay muchos técnicos jóvenes que están en nuestro medio y que poseen una gran proyección, como es el caso de Víctor Púa.

### Havelange, el Salón de la Fama y Ceferino

**¿Qué opinión tiene del presidente de Fifa, Jão Havelange?**

Excelente. Lo conozco desde los veintitrés años de edad ya que ambos fuimos waterpolistas. Creo que el año que viene cuando abandone la presidencia de la FIFA tendremos la verdadera dimensión de su trabajo.

**Sin embargo, por nuestras costas no se escuchan opiniones muy favorables hacia el brasileño.**

Sólo de gente que no conoce los temas y que habla con mucha ligereza. Hace algunos años, cuando la selección uruguaya no ganaba se culpaba a Havelange; me pregunto ¿a quién responsabilizamos ahora?

**¿Cómo evalúa el hecho que la FIFA no haya tenido en cuenta a Nacional ni a ninguno de sus futbolistas para integrar el Salón de la Fama?**

Creo que ha habido un olvido y pienso que el periodista uruguayo que fue consultado por el organismo [Franklin Morales] así lo señalará ante la FIFA, más allá de la propia gestión del club (que ya hizo llegar una nota a Zurich). Es indudable que Nacional tiene tantos méritos como los equipos propuestos [Peñarol es el único representante de nuestro país] y justo es decir que no sólo nosotros hemos sido los olvidados: Independiente de Avellaneda, que además de dos Copas Intercontinentales tiene siete Copas Libertadores, tampoco está allí. Creo que si nosotros estuviéramos y Peñarol hubiera quedado afuera la situación de injusticia sería la misma pero a la inversa.

**¿Cómo define su relación con Ceferino Rodríguez, actual Presidente de Nacional y cómo adjetiva su gestión como Presidente?**

Con Ceferino tengo una relación cordial y en cuanto a su gestión pienso que no es correcto que haga una evaluación pública. Los que deben juzgar son los socios.

**Ahora lo espero  
en Rondeau 2165**



**GRUPO FIANCAR trasladó  
su Departamento de Servicios  
a Rondeau 2165 esquina Colombia.**

Visítenos y cuente con:

- 9000 m2 de taller con tecnología de última generación.
- Sala de recepción de 900 m2.
- Servicios rápidos y profesionales.
- Venta de repuestos y accesorios originales.
- Alquiler de autos a tarifas especiales.

**GRUPO  
FIANCAR**

CRECIENDO SIEMPRE PARA USTED.

DEPARTAMENTO DE SERVICIO - RONDEAU 2165 - 94 75 75



## El presidente del Centenario

Desde que usted abandonó la presidencia del Club Nacional en el año 1983, ante cada nueva elección se dice que locco podría presentarse, cosa que nunca ocurrió hasta este momento. ¿Por qué ahora sí?

Por un sentimiento, porque muchos amigos me lo han pedido y porque también existe algo de vanidad. Aunque creo que mi cuota de vanidad ya la tengo cumplida.

Ser el presidente del Club en el año de su Centenario es un cargo muy seductor...

Sí. Pero antes que eso, tenemos pendiente salvar la situación muy difícil de Nacional en el aspecto económico y financiero. Ése será nuestro desafío más grande porque acá no hay que engañarse: se precisa dinero.

¿Lo va a poner usted?

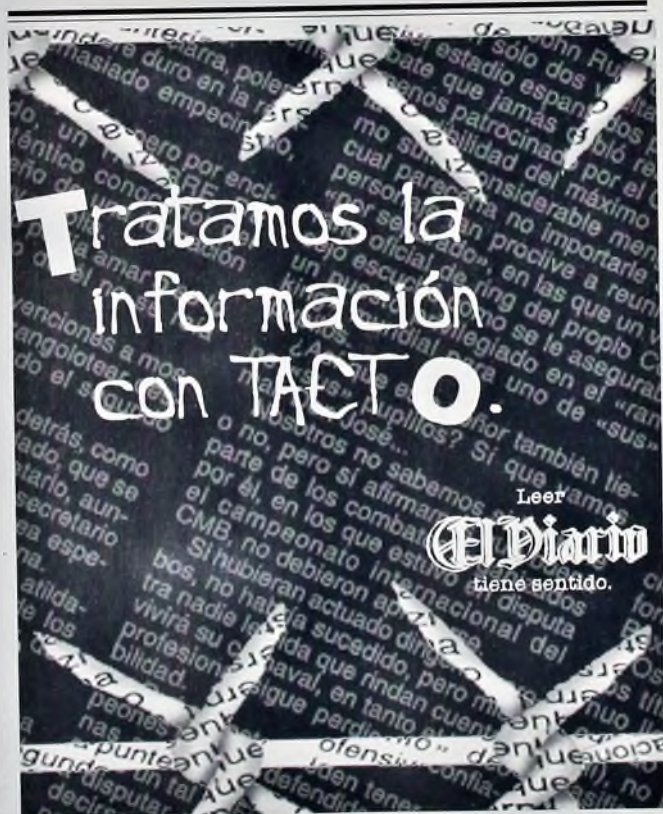
Sí yo tuviera dinero no estaría trabajando aquí en mi oficina. Trataremos de reunir a gente capaz y con ingenio que, junto con una buena administración, nos permita conjugar dos cosas: enfrentar las dificultades económicas y, paralelamente, constituir un buen equipo.

Todo indica que en las elecciones de diciembre habrá lucha electoral (hasta el momento el Dr Cambón y el Sr Tellerías han hecho pública su postulación). ¿Le sorprende?

En un momento pensamos que nuestra lista sería la única, pero de todos modos no me sorprende porque, insisto, Nacional es un club muy abierto.

¿Cree que va a ganar las elecciones?

Sí, en teoría deberíamos obtener una gran mayoría, pero no subestimo a nadie.



## Adhesiones

El matutino *El País* ha publicado un serie de nombres que apoyan la candidatura de locco a la presidencia de Nacional. Entre algunos de esos nombres se destacan los de los basquetbolistas Marcelo Capalbo, Atilio Caneiro y Luis Pierri; el ministro Raúl Iturría; el senador Danilo Astori; los diputados Luis Hierro López, Julio Aguiar y Jorge Machiñena; el Gral Liber Seregni; Francisco Rodríguez Camusso; Dr Daniel Scheck, Sr Carlos Scheck, Arq. Eduardo Scheck y Dr Guillermo Scheck, entre muchos otros. Asimismo llamó la atención que el ex canceller, Dr Sergio Abreu, notorio simpatizante de River Plate (ver Posdata N°159), figurara en dicha lista. Fuentes vinculadas al actual Presidente de la Convención del Partido Nacional dijeron a Posdata que se trató de un error motivado por la amistad que, desde hace años, Abreu y locco mantienen.

## Paco Casal, Damiani y Figueredo

Parece poco probable que en la actualidad alguien vinculado al fútbol pueda asumir una tarea de dirección de un club sin tener en cuenta al contratista Paco Casal.

Sobre el Sr Casal no puedo opinar porque casi no lo conozco, sólo lo he visto en un par de oportunidades. No tengo ninguna crítica que realizarle, mucho menos teniendo en cuenta que jamás he tenido contacto comercial con él. Sólo sé que cuando tenga que tratarlo lo haré con la corrección que él se merece y analizaré los planteos que, en su condición de contratista, me haga. Sí puedo decirle que si bien hay veces que se generaliza una opinión contraria a los contratistas (la propia FIFA antes no los aceptaba y desde hace un tiempo abrió un registro de contratistas) yo no comparto esa aversión.

¿Qué opina del Cr Damiani?

Que es un buen dirigente.

¿Y del presidente de la AUF, Eugenio Figueredo?

Es un hombre de fútbol con buenas intenciones, que si logra parte de lo que ha anunciado públicamente (la 'sponsorización', por ejemplo) habrá conquistado para el fútbol una gran ayuda. Asimismo soy de la opinión que el nuevo ejecutivo está integrado, teniendo en cuenta las condiciones de la Asociación, por un grupo de personas muy valientes.

## Quitarle el quinquenio a Peñarol

¿Cómo está viendo jugar a Nacional?

No lo veo jugar bien. En este año no lo he visto bien, sin embargo ganamos el Apertura, lo que obliga a concluir que los otros jugaron peor.

El arquero Carlos Nicola hizo manifestaciones que causaron polémica en el sentido de que una de las metas que tenía era que Peñarol no gane el 'quinquenio'. ¿Qué opinión le merece?

Creo que fue mal interpretado porque dijo lo que sentía. Los hinchas de Nacional no queremos que Peñarol salga campeón y Nicola además de jugador es un gran hinchas del equipo. Eso sí, frente a Defensor tenemos que jugar como lo hemos hecho tradicionalmente: para ganar.

¿Aunque eso posibilite que Peñarol clasifique para la final?

Sí señor.

Alejandro Camino



Viene de la pág. 27

## La vía Púrpura...



Jueza Fanny  
Cannesa:  
"seguiremos  
investigando".



Comisario Rodriguez, tras «los 12 proxenetas».

### Miedo a la muerte

Después de ese incidente, Silvia Olid quiso volver a Uruguay, pero no le resultó tan fácil.

Silvia se asustó por el ambiente en el que vivía y grabó un casete en el cual, entre otras cosas, expresó que Daniel Tejera la castigó y la amenazó de muerte. «No era todos los días, era muy es-



El abogado Rafael Garcia apelará al fallo judicial.

porádico, me castigaba sólo Tejera.» Según expresó, la castigaba «cuando yo me ponía celosa y lo provocaba. En una oportunidad los amigos suyos dijeron que yo miraba a otros uruguayos, ahí me pegó. Una vez me dio una cachetada y me sacó la mandíbula; me dejaba marcas. Yo estaba perdidamente enamorada de él».

También expresó en el casete que

## DIÁLOGOS...



**Eduardo:** No, ahí no pueden ir. **Loreley:** Claro, pero aprovechando, porque ayer te estuvieron llamando todo el día, y yo también y yo no sé si no quieren atender o qué pasa, porque llamo, llamo y llamo y siempre hay una excusa.

### Las indicaciones de los proxenetas

**Eduardo:** No sé qué hacer yo, decile que, Daniel dice que le digas a la Adriana que vaya al apartamento a trabajar si quiere. **Loreley:** Que vaya un día una y otro día la otra. **Eduardo:** No sé, yo qué sé... que vayan al apartamento las dos y que vayan a la c... de la madre, que vayan en cana hasta los h... **Se siente la voz de Daniel de fondo que dice:** No, que trabaje una un día y otro la otra. **Loreley:** Claro, lo que yo te estoy diciendo. **Eduardo:** No que vayan las dos si quieren, que se dejen de romper las b... tá, accesible como es el precio del apartamento. **Eduardo:** Que se pare una... **Daniel de fondo:** Que hagan un pasaje o dos y pa'comer y ya está. **Loreley:** Claro, es lo que yo les digo, que sea uno o dos, porque yo les decía y sino 'máquina' viste, después de la una y media las dos se hacen un par de buenos, deciles que vayan y hagan para comer ahí, uno o dos pasajes cada una ya, ¿tá? **Loreley:** tá. **Eduardo:** Tá, y que lo hagan en el apartamento. **Loreley:** Bueno, ahí como tá todo.

### Los 'giles'

**Valeria:** Sí, yo te llamo, yo te llamo todos los días a las dos porque ahora sí que te tengo que hablar, eh. **Eduardo:** Sí. **Valeria:** Porque ya con la Silvia hace una semana que no me hablo, y como no hay nadie acá con quien pueda hablar, sabés cómo estoy, los giles, los pocos giles que me hago, sabés cómo salen de casa con la cabeza... cuadrada.

### Las paradas

**Gilda:** Sí, che gordo, ¿viste dónde se para Adriana en la tarde? **Eduardo:** Sí. **Gilda:** ahí me paré yo. **Eduardo:** Sí, ¿por qué? **Gilda:** Porque enfrente está el del Firenze ése no sé qué. **Eduardo:** Sí. **Gilda:** Y como yo fui y no me dejó trabajar, dice Adriana que mejor que ni me pare ahí. **Eduardo:** Bueno, che, ¿y Adriana dónde está trabajando? **Gilda:** y ahí, donde se para ella siempre de noche. **Eduardo:** Y, ¿de tarde dónde sale para Adriana?, pará un poquito, a más adelante. **Gilda:** Sí, pero ahí no se manya nadie che, hace como



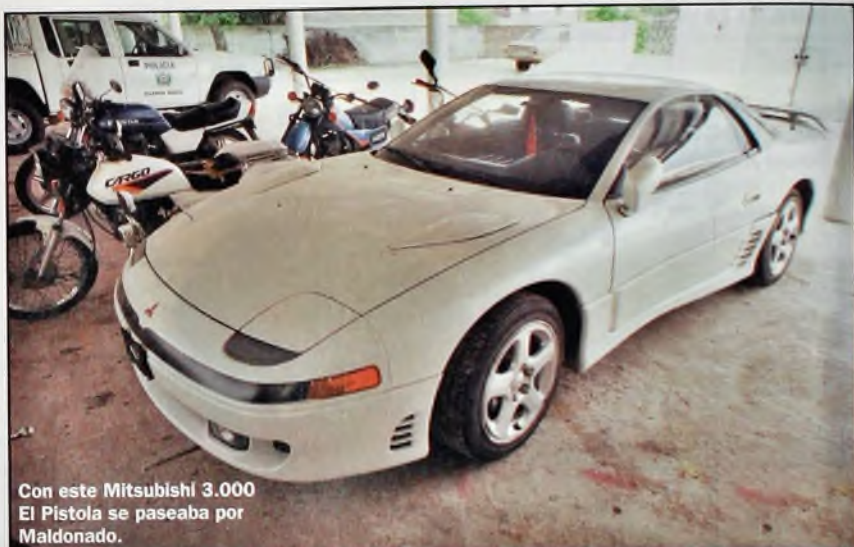


## DIALOGOS...

dos horas y nada. **Eduardo:** Pero tú no te podés parar ahí, andá a pararte en la parada tuya. **Gilda:** No pasa nada. **Eduardo:** No, qué va a pasar... **Gilda:** Tá, tá, entonces voy a mi parada.

### "El nene está enfermo"

**Eduardo:** Hola. **Loreley:** Pronto. **Eduardo:** ¿Dónde andás? **Loreley:** Pronto, cómo andás, ya me voy para casa. **Eduardo:** ¿Cómo andás, bien muñeca? **Loreley:** Bien, ¿y vos? **Eduardo:** Bien, ¿qué contás? **Loreley:** Nada, ¿no llamaste para el telo? **Eduardo:** No. **Loreley:** No, porque le dieron para la noche por lo menos. **Eduardo:** Sí, tamos, escuchame mamá, este, no sé cómo explicarte, pero "el viento está en la puerta viste", acá. **Loreley:** Sí. **Eduardo:** Y me mandaron decir que el nene está enfermo, el de casa, viste. **Loreley:** Pará, pará, que... **Eduardo:** Que el nenito de acá de casa está enfermo, no se puede llamar más para acá. **Loreley:** Ah, bueno. **Eduardo:** Me entendés. **Loreley:** Tá, y no me vas a conseguir nada, ¿no?, para que yo te ubique. **Eduardo:** Sí, por eso te digo no, no, pero yo te explico para no hablar nada de nada. **Loreley:** Tá, bárbaro. **Eduardo:** ¿Me entendés? **Loreley:** Por lo menos para que yo te pueda llamar el jueves. **Eduardo:** Sí mamita, yo voy a ver si. **Loreley:** Te extraño. **Eduardo:** Eh. **Loreley:** Para el jueves por el cumpleaños. **Eduardo:** Bueno. **Loreley:** Eh. **Eduardo:** Sí. **Loreley:** Tá. **Eduardo:** Ma. **Loreley:** ¿Qué? **Eduardo:** Voy a ver si puede conseguir un, otro aparato viste. **Loreley:** Bueno. **Eduardo:** Tá, entonces para comunicarnos ahí, decile a esta otra gente. **Loreley:** Sí. **Eduardo:** Que también viste, porque llaman y me dicen cualquier cosa viste. **Loreley:** Bueno. **Eduardo:** Y me parece que está grave el nenito acá, viste. **Loreley:** Bueno, ¿qué te iba a decir?, que, otra cosa, el jueves tratá de ubicarme y ya está. **Eduardo:** Bueno. **Loreley:** Tá. **Eduardo:** Tá, ¿qué te iba a decir mi amor?, y vos, ¿cómo estás?, ¿bien? **Loreley:** Estoy bien sí. **Eduardo:** ¿Gianina? **Loreley:** Está divina. **Eduardo:** Voy a ver si mañana llamo porque desde que me vine no he hablado más con ella. **Loreley:** Eh. **Eduardo:** No, como no he hablado casi nada con ella, la extraño como loco. **Loreley:** No la has llamado para nada. **Eduardo:** No quiero llamar porque llamo y me amargo.



Con este Mitsubishi 3000 El Pistola se paseaba por Maldonado.

Olivera le pegaba a Valeria García y a otra prostituta, Vanessa Sosa. Y dio nombres de amigos de Tejera, algunos relacionados con drogas.

«Yo me quería vengar de Tejera porque me había metido las guampas y me amenazaba, entonces yo involucro a los amigos como venganza y el miedo que tengo de que me pueda hacer algo. Pero ahora es el momento de la verdad», declaró.

### «Me marcó la cara»

Vanessa Sosa también declaró ante la Justicia: «Ellos estaban armados. De Olivera, sabía cierto que tenía un revólver. Lo pone en el pantalón o en la bota o en la guantera en la parte de atrás del asiento del auto. Con arma siempre anda. Dicen que Tejera también siempre anda armado. Olivera me golpeó en montones de oportunidades; si en la calle yo estaba cansada me pegaba, o por otras cosas; una vez me agarró de los pelos que los clientes vieron, una vez con una cuchilla ancha me pegó y me dejó marcada en el hombro y en la cara». Vanessa reconoció que Silvia había grabado el casete en su casa porque «Tejera había amenazado de matarla, porque Silvia se había enterado de que habían pagado para que la mataran. También los grabó protegiendo a Valeria y a mí».

### Obstáculos de la investigación

En octubre de 1996, el equipo especial de policías conformado por el co-

misario Ruben Rodríguez, el oficial ayudante Gonzalo Cozzolino, el sargento Demetrio Alvarez y el agente de primera José María Cáceres 'pinchó' las líneas telefónicas de Olivera y Tejera.

Los datos obtenidos se transformaron en la base de la investigación, a pesar de que una semana después de la primera intervención, el funcionario de Antel Néstor Javier Hernández Martínez, apodado *El Caballo*, alertó a los investigadores que los teléfonos «estaban enfermos». Los proxenetas huyeron inmediatamente a Europa.

El funcionario, quien declaró que Olivera y Tejera eran sus amigos, negó complicidad en el delito de proxenetismo y fue procesado sin prisión por entorpecer las actuaciones de la Justicia.

Tras ser capturados en Italia, el miércoles 8, llegaron al país extraditados desde Italia Eduardo Olivera y su esposa Yudy Loreley Leguisamón. Una vez en Maldonado declararon ante la jueza Fanny Canessa durante varias horas.

A través de una ventana del Juzgado, se pudo observar como Leguisamón, cabizbaja, escuchaba a la Jueza: su rostro estaba demacrado y sus ojos llorosos. El día anterior se había visto sobresaltada por un shock nervioso, un «ataque de histeria», y la tuvo que atender una emergencia móvil. El jueves 9 parecía estar calmada.

Los policías de la Seccional 2ª de San Carlos, donde pasó la noche, la llevaron hasta el Juzgado. Allí reconoció ejercer la prostitución. Sin embargo, negó haber reclutado chicas para llevarlas a trabajar a Italia.





LA TRANSPARENCIA, EL REFLEJO, LOS COLORES, LOS ELEVADOS COEFICIENTES DE AISLACION TERMICA, LAS GRANDES DIMENSIONES, PERMITEN QUE EL CRISTAL SEA UN MATERIAL DE ENORMES POSIBILIDADES DE UTILIZACION EN LA COMPOSICION DE FACHADAS."

*Iván Arcos*

Arq. Iván Arcos

*Carlos Arcos*

Arq. Carlos Arcos

Dos razones llevaron a Estudio Cinco - Arquitectos a resolver con una gran fachada de cristal el edificio de la BMW. Primero, la gran vidriera de exposición de automóviles exige la transparencia. Segundo, la concepción de una pieza formal donde predominen los grandes planos horizontales de piso y techo formando un espacio de proporciones urbanas acotado por una grilla de hormigón que los sostiene.

El cristal, que funciona como un tamiz, potencia plásticamente a estos planos que dialogan con las tres "chimeneas" que emergen en el centro, dándole al espacio proyectado un aspecto más liviano, y lo vincula con el exterior haciendo visibles los colores y texturas de los materiales interiores y su natural juego de luces y sombras.

Esto hubiese sido difícil de realizar años atrás, pero gracias a los avances en la tecnología y a la constante innovación, el cristal, tal cual hoy puede ser usado, permite un sinnúmero de opciones formales diferentes.

Bia.  
Más posibilidades para la arquitectura.  
Nuevos horizontes para el arte.







## DIALOGOS...

### El cumpleaños de Gilda

**Gilda:** Sabés que hoy es mi cumpleaños, ¿no? **Eduardo:** Que los cumplas muy feliz mi amor, ¿cómo están pasando?, un cumpleaños de mierda, ¿no? **Gilda:** Me voy a poner a llorar. **Eduardo:** Me imagino negra, has llamado para tu casa. **Gilda:** Nò. **Eduardo:** Llamá, así por lo menos saben de tu vida, ¿no? **Gilda:** [ríe] Qué cómico, qué cómico. **Eduardo:** ¿Por qué cómico? **Gilda:** Tá, bueno... **Eduardo:** ¿Qué te pasa? **Gilda:** Que estoy amargada. **Eduardo:** Ya sé que estás amargada, yo te entiendo, ¿qué querés que te diga? **Gilda:** Escuchame, vengo a trabajar porque quiero salir adelante, lo único que hago es cagadas ¿o qué? No sé qué pasó... por una mierda, no puedo trabajar, estoy en casa encerrada, lloro, ¿qué querés que haga? **Eduardo:** Quedate tranquila, escuchame una cosa, que te quedes tranquila que me porto bien. **Gilda:** Ya sé. **Eduardo:** Bueno, ya vamos a salir adelante, no te preocupes, es preferible perder que más perder ¿entendés?, si no, es peor, nos vamos a arruinar. **Gilda:** Ya sé. Si vos sabés que yo vine a trabajar, a hacer plata. **Eduardo:** Y vas a hacer, quedate tranquila, ahora las cosas salieron mal, pero ¿qué le vas a hacer?

**Gilda:** ¿Sabés porque estaba mal?, porque claro, había hablado con mi hijo y mi hijo me cantaba, digo, fue una angustia, me odio por haber hecho lo que hice, porque no hubiera resultado, ni lo voy a ver nunca. **Eduardo:** ¿Cómo? **Gilda:** Por eso, nada más que por eso estaba histérica...

### La desesperanza

**Daniel:** Hola. **Gilda:** Hola. **Daniel:** ¿Qué decís, m'hija? **Gilda:** M'hija... **Daniel:** Estás como loca, estás como loca ahí ¿no? **Gilda:** Estoy vieja, estoy vieja, hoy cumpla veintidós años, ¿qué querés? **Daniel:** Feliz cumpleaños, yo no estoy ahí para ordeñarte. **Gilda:** ¿Qué decís? **Daniel:** Y todo pa'atrás, qué malo, qué mala suerte.

## Proxenetismo castigado

Por su parte, Eduardo Olivera llegó bajo una fuerte custodia. Negó ser un proxeneta y aseguró que nunca había hecho trabajar a prostitutas en Uruguay. Fue asesorado por los abogados Rafael García y Juan Fagúndez.

La Justicia no pudo avanzar en cuanto a un eventual relacionamiento entre la red de prostitución y Silvia Fregueiro, la joven desaparecida en el departamento de Treinta y Tres en 1994. La pareja procesada dijo no saber nada acerca de esta joven, pero la investigación continuará, dijeron fuentes judiciales.

Olivera fue procesado por proxenetismo y Leguizamón por cómplice de ese delito. El Pistola y su esposa se alojan ahora en la cárcel de Las Rosas, mientras que su pequeña hija será repatriada desde Italia en los próximos días y una familia amiga de la pareja de procesados se encargará de cuidarla. ■

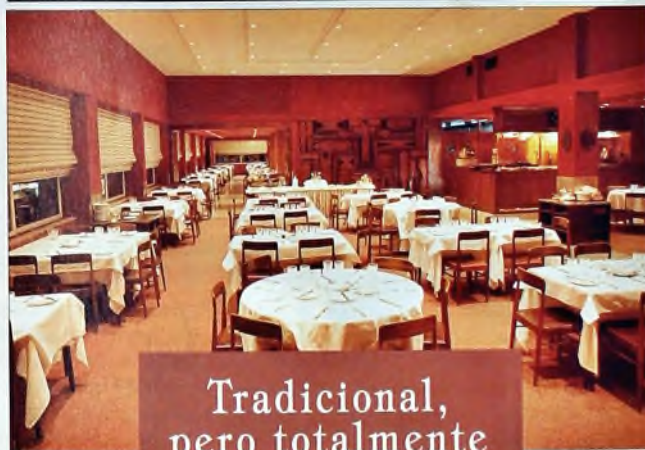
Walter Pernas

Fotos: Andrés Stapff



Con estos cómplices,  
¿A quién no le resulta  
fácil conquistar?

Colección Verano '98 de:



Tradicional,  
pero totalmente  
renovado

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

RESTAURANTE  
MORINI

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo



# Espectáculos

## MONTVIDEO BLUES FESTIVAL



Andrea Curbelo

Todo por el Blues

Erika Herrera y su Banda

Big Blues Band

invitados especiales



Tinsley Ellis



Katie Webster



DE

TEATRO

VERANO



# AGENDA

## CINE

### LA COLONIA

El atlético Jean-Claude Van Damme vuelve a poner sus músculos en acción en este filme del director Tsui Hark, autor de más de cincuenta películas en su Hong Kong natal y posible sucesor del aclamado John Woo. *La Colonia* (Double Team) cuenta la historia del contrterrorista Jack Quinn, que intenta abandonar su peligroso oficio después de una última misión en la que deberá detener al terrorista Stavros (Mickey Rourke). Quinn falla en la misión y es enviado a un lugar especial —la Colonia— donde son recluidos los espías demasiado peligrosos para ser dejados en libertad y demasiado valiosos para morir. La principal novedad del filme es la presentación del basquetbolista Dennis Rodman, uno de los grandes preferidos de los medios, en el papel de Yaz, un exótico traficante de armas que se convierte en aliado de Quinn. (Director: Tsui Hark. Elenco: Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman y Mickey Rourke.)

Nuevo 18 (17, 18.50, 20.40 y 22.30). Punta Carretas 4 (16.20, 18, 19.40, 21.30 y 23.10). Punta Carretas 7 (17, 18.50, 20.40 y 22.35).



### Criaturas feroces

Una segunda parte que no es tal sino una historia independiente que reúne al mismo elenco de la recordada *Los enredos de Wanda* para contar la delirante remodelación de un zoológico con el fin de que sea más rentable, conteniendo exclusivamente animales feroces y violentos. (Directores: Robert Young & Fred Schepisi. Elenco: John Cleese, Jamie Lee Curtis, Kevin Kline, Michael Palin.)

Beta (19.10, 20.50 y 22.30). Plaza Libertad (17, 18.35, 20.20 y 22.05).

### Hasta la victoria siempre

El mismo director que recientemente llevara a la pantalla la vida de Eva Perón ofrece ahora su visión sobre la vida de Ernesto Guevara. Una película que abarca desde la infancia del revolucionario argentino hasta su trágico final en Bolivia y que celebra el trigésimo aniversario de la muerte del Che. (Director: Juan Carlos Desanzo. Elenco: Alfredo Vasco, Orestes Pérez, Marcos Schuler.)

Plaza Central (17.05, 18.50, 20.45 y 22.35). Punta Carretas 2 (16.45, 18.40, 20.35 y 22.30).

### El complot \*\*

Mel Gibson está loco y dice que nada es lo que le dicen que es. Pero resulta que no está loco, y que nada es lo que es. En realidad no es tan sencillo. Desafortunadamente, Julia Roberts sigue siendo Julia Roberts. Dirige Richard Donner.

Punta Carretas 1 (17, 19.30 y 22). Punta Carretas 5 (17.50, 20.10 y 22.30). Trocadero (15.10, 17.35, 20 y 22.25). Carrasco (20.10 y 22.30).

### Vigila quién llama \*\*\*\*

En un pueblo chico un demente comienza a asesinar a adolescentes. ¿Le suena? A usted y a las tres cuartas partes de la humanidad, porque el director Wes Craven hace un gigantesco refrito del género 'psicópata-mata-todo-lo-que-venga'. Eso sí, con talento y humor.

Plaza (16.20, 18.15, 20.20 y 22.20). Punta Carretas 3 (20.50 y 22.50).

### Reencuentro \*\*\*

Drama familiar salpicado con momentos muy disfrutables de humor negro, ideal para ver con la tía o parientes mayores. Con excelentes actuaciones de Meryl Streep y Diane Keaton, y con Leonardo Di Caprio haciendo el papel para el que más capacitado está, el de nene malcriado.

Punta Carretas 6 (18, 20 y 22). Metro 2 (18.30, 20.30 y 22.30).

### Contacto \*\*\*

Una científica estadounidense recibe una llamada de extraterrestres que la invitan a pasar la tarde en su casa y los fanáticos religiosos no la quieren dejar salir, mientras a nuestro pesar nos enteramos lentamente de sus conflictos amorosos y su pasado traumático. Basada en la novela homónima de Carl Sagan. Con Jodie Foster, dirige Robert Zemeckis.

Gamma (19 y 21.45). De las Américas (18.30 y 21.20).

### Anaconda \*

Una viborita traviesa se entretiene tragándose documentalistas en la selva

mientras un cazador demente trata de atraparla. Dirige Luis Llosa (pariente de Mario).

Punta Carretas 8 (18.10, 20.20 y 22.30). Metro 1 (18.10, 20.10 y 22.10).

### Todos dicen te quiero \*\*\*

Nueva obra de Woody Allen, incursionando en el terreno de los musicales y saliendo de sus habituales escenarios neoyorquinos para ubicar algunas escenas en París y Venecia. Una demostración de que Allen se siente más allá del bien y del mal.

Alfa (18.50, 20.40 y 22.40).

### Cigarros \*\*\*\*\*

Pequeña maravilla; historias cotidianas que llegan y desaparecen y hacen que el público salga contento del cine. Sobre libreto de Paul Auster, con actuaciones superlativas (adjetivo poco usado pero sumamente útil) de Harvey Keitel y William Hurt.

Punta Carretas 3 (16.30 y 18.40). Ambassador 1 (18.30, 20.30 y 22.30).

### Avión presidencial \*

Harrison Ford (el bueno) es un presidente norteamericano que no se molesta en llamar al ejército para liquidar a un grupo de terroristas en un avión. Con Gary Oldman (el malo), Glenn Close (la fea) y varios rehenes (incluyendo al público).

Punta Carretas 9 (17.30, 19.50 y 22.20).

### UNA FORMA DE BAILAR

Después de haber superado todas las expectativas y haberse convertido en un verdadero éxito de crítica y público, este fin de semana se exhibe por última vez en la Sala El Observador *Una forma de bailar*, la película de Alvaro Buela que retrata de forma fiel y amable los enredos emocionales de un grupo de casi treintañeros montevidianos. *Una forma de bailar* fue vista por más de 15 000 espectadores, convirtiéndose de esa forma en la película nacional más exitosa hasta el momento (la cifra considerada récord hasta la fecha era la de *El dirigible*, con 13 070 espectadores). O sea que aquellos que aún no se enteraron de qué se trata *Una forma de bailar* tienen una última oportunidad.

#### Una película:

*Criaturas feroces*, con John Cleese y Jamie Lee Curtis.

#### Un recital:

*Montevideo Blues Festival*, en el Teatro de Verano.

#### Una obra de teatro:

*Ivanov*, dirigida por Tepliakov.

#### Una click:

*Hamlet*, en versión de David Hammond.

#### Un visita:

*Hanna Schygulla*, en el Solís.



## TELEVISIÓN

### LA HISTORIA DEL ROCK AND ROLL

*Dancing in the Street: La historia del rock and roll* es uno de los eventos televisivos más importantes de esta temporada. Producido conjuntamente por la televisión pública estadounidense (PBS) y la BBC británica, *Dancing in the Street* es una completísima historia del rock and roll que viene precedida de múltiples elogios internacionales, y que llegó a concitar audiencias de más de treinta millones de televidentes sólo en Estados Unidos. Dividida en veinte entregas, la serie arranca desde el comienzo de la historia con el sonido creado por Little Richard y Chuck Berry, llegando a los nuevos experimentos del hip hop y la música dance. Habrá también capítulos dedicados a Los Beatles, la escena folk de los sesenta, el soul y el rythm & blues, los comienzos del heavy metal, la psicodelia, el punk y la música disco.

Canal 10. Martes 14, 23 hs.



### VIERNES 10

#### Copycat

Los asesinos seriales han asolado últimamente Hollywood. Esta vez se trata de uno que copia los crímenes de famosos serial killers. Con Sigourney Weaver y Holly Hunter. HBO, 23.45 hs.

#### La novia del monstruo

Ya en la madrugada del sábado, un plato fuerte para los amantes del cine bizarro. Bela Lugosi, Tor Johnson y un pulpo de goma, dirigidos por el inefable Ed Wood. CV-Sat, 00.15 hs.

### SÁBADO 11

#### Holanda-Bulgaria

Por las eliminatorias europeas para el Mundial de Francia 98, buen fútbol del viejo continente para olvidar penas más cercanas. ESPN, 11.55 hs.

#### Louise & Clark

Las nuevas aventuras de Superman en versión noventa. La nueva serie hace mayor énfasis en las andanzas de los reporteros del diario *El Planeta* que en el hombre de acero. Warner Channel, 19.30 hs.

#### Sporting-Trouville

El principal encuentro del campeonato Federal de básquetbol en directo. TVC, 21 hs.

#### Pulp Fiction

Una de las películas más comen-

tadas de los últimos tiempos y la responsable de que John Travolta no quedara asociado para siempre con la imagen de Tony Manero. Dirigida por Quentin Tarantino. HBO, 23.30 hs.

### DOMINGO 12

#### Uruguay-Argentina

Por las eliminatorias ya está todo perdido, pero un clásico es un clásico y seguro que nadie querrá perderlo. Canales 4, 10 y 12, 18.15 hs.

#### Nixon

El director Oliver Stone revisa nuevamente las partes más oscuras de la reciente historia norteamericana. Tenga en cuenta que la película dura más de tres horas. Con Anthony Hopkins. HBO, 22 hs.

#### Millenium

Del mismo creador de los *Archivos X*, una nueva serie policial con investigador torturado por poseer el don de ver lo mismo que los asesinos. Canal 12, 23 hs.

### LUNES 13

#### Decalegrón

Humor uruguayo donde se destacan las actuaciones de Ricardo Espalter y Luis Orpi, especialmente en el sketch de 'Yiye Goyén'. Canal 10, 20.15 hs.

#### La última seducción

Un excelente policial negro, con Linda Fiorentino como la mujer más perversa y calculadora que el cine

haya retratado. Dirigida por John Dahl. Space, 22 hs.

### La tele está servida

El licenciado Petinatti empieza la semana con agudas entrevistas y el complemento del 'mensáfono' y el 'Fax You'. De lunes a viernes. Canal 12, 23.45 hs.

### MARTES 14

#### Chaplin

Biografía bastante respetuosa del mítico actor y director. Dirigida por Richard Attenborough, el mismo de *Gandhi*. TNT, 22 hs.

### MIÉRCOLES 15

#### Fabulosos Cadillacs

El grupo argentino presenta su nuevo cd, titulado *Fabulosos calaveras*, en el que dan un paso sorpresivo en su extensa y exitosa carrera. MTV, 20hs.

#### Pasaporte

Vuelve el programa de Daniel Brana con nuevos destinos. En esta ocasión, recorriendo la ciudad de Praga. Canal 4, 21 hs.

#### Peñarol-Gremio

Por la Supercopa, una de las últimas oportunidades para un equipo uruguayo de seguir en carrera por un título internacional en esta temporada. TyC, 21 hs.

#### Vigilantes de la calle

Dirigida por Dennis Hopper, éste es un acercamiento bastante serio al tema de las pandillas y la violencia policial, tema que luego fuera explotado hasta el hartazgo por el cine norteamericano. Cinemax, 22 hs.

### JUEVES 26

#### Mc Donald's Championship

Organizado conjuntamente por la NBA y la FIBA, éste es un torneo internacional de básquet donde los campeones de las ligas más importantes del mundo se enfrentan al campeón de la NBA, en este caso los Chicago Bulls. ESPN, 13 hs.

#### Vivir y morir en Los Ángeles

Un policial violento pero efectivo, con la actuación de William Dafoe. Dirigida por William Friedkin. Cinecanal, 23 hs.

### Duro de acostar

Con el estilo de los *late night shows* estadounidenses pero matizado con altas dosis de humor rioplatense, el programa de Roberto Petinato ha hecho traspasar a gran parte de los uruguayos. De lunes a viernes. Canal 4, 24 hs.

### LA HORA DEL CHE

"Héroe,

mito, pasión, ejemplo, ideal, producto de mercado...", comienza diciendo el avance de *El reloj*, el programa conducido por Ángel María Luna. Es que el tema de la semana en su mesa redonda estará enmarcado por el aniversario número treinta de la muerte de Ernesto Guevara. A un panel definido por el propio Luna como de "campanillas", en el que se destacan el diputado José Mujica y el senador Jorge Batlle, se añadirán imágenes de archivo, encuestas callejeras y la participación directa de la audiencia a través del teléfono.

Canal 10. Viernes 10, 20.15 hs.

### VIAJE A LAS ESTRELLAS

La serie *Viaje a las estrellas* (*Star Trek*) ha generado a lo largo de los años un extraño fenómeno de culto con miles de seguidores en todo el mundo. Hoy, a partir de la ya mítica propuesta original, se han originado tres distintas series que continúan la saga de la nave Enterprise. Todos estos programas (incluyendo el original) pueden verse en el canal de cable Uniseries. El festín para los trekkies incluye día por día *Nueva generación*, *Abismo espacial 9*, la serie original con William Shatner y Leonard Nimoy y el estreno exclusivo de la nueva *Voyager*.

Uniseries. Martes 14, miércoles 15, jueves 16 y viernes 17, 19.50 hs.



## TEATRO

### DECADENCIA

Steven Berkoff es un autor inglés de origen ruso discípulo de Lecoq, conocido más que nada por sus papeles como actor en *La naranja mecánica* y *Barry Lyndon* y por sus direcciones atrevidas de clásicos del teatro en escenarios europeos. De él se estrenará en Montevideo la pieza *Decadencia*, con traducción de Rafael Spregelburd, en la que nada queda a salvo de los mitos de la sociedad contemporánea. Entre el humor y la recitación clásica, con un lenguaje a ratos culto y a ratos soez, se trata de un estreno a recomendar especialmente por el hecho de ser la primera obra de Berkoff a estrenarse en Montevideo. (Autor: Steven Berkoff. Dirección: César Campodónico. Elenco: Pelusa Vidal y Jorge Bolani.)

Teatro Agadu. Canelones 1122, 98 31 52. Viernes y sábados 21.30, domingo 19.30.

### Ivanov

El grupo Teatro Universal estrena la obra *Ivanov* de Anton Chejov bajo la dirección del maestro ruso Valentín Teplakov, una grata sorpresa en la cartelera montevideana. Un nutrido elenco encabezado por Roberto Fontana, Susana Groisman, Bimbo De Pauli, Margarita Musto y Ricardo Couto ensayó largos meses con Teplakov preparando esta pieza que viajará a Moscú próximamente al Festival Chejov en el marco de las conmemoraciones de los 100 años del Teatro de Arte de Moscú.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 48 33 66. Jueves 16, 21 hs.

### Hanna Schygulla

Recital de la excelente actriz alemana favorita del cineasta Fassbinder. Única función con sus canciones y textos de Handke y Müller. Recomendación especial.

Teatro Solís. Buenos Aires 678, 95 19 69. Domingo 12, 20 hs.

### Una noche con Brecht

Mesa redonda abierta con teatros alemanes y uruguayos presidida por el prestigioso Peter Palitzsch, amigo y colaborador de Brecht en el Berliner Ensemble. Palitzsch participa en estos días como director de la afamada compañía en el Festival de Teatro de Buenos Aires. Entrada libre.



Instituto Goethe. Canelones 1524. Viernes 10, 19.30 hs.

### Teatro Joven

Continúa la maratón del VII Encuentro de Teatro Joven. Este fin de semana actuarán los grupos Había una vez, Etcétera y Chanchito Inflado (viernes 10); Desvelados del Prado, Duendes de la noche y Arrajatablas (sábado 11); Azoteas Psiquiátricas, Suspendido y Senisentas del Zaguán (domingo 12).

Talleres de Don Bosco. Canelones y Salterain. Viernes, sábado y domingo desde las 20 hs.

### Compañía de farsantes

Egresados de la EMAD y Casa del Teatro formaron el grupo No Existe, que debuta con esta pieza dirigida por Luis Cerminara. La apuesta es a recrear el mundo de los 'cómicos de caminos' de todas las épocas, desde Cervantes hasta Lorca.

La Casona. Ellauri 306. Viernes y sábado 21 hs.

### La valija \*\*\*

El dramaturgo Julio Mauricio, dirigido por Juan Graña, plantea la ruptura de la cotidianidad como único medio de salvación. La pieza está interpretada por Patricia Yosi, Daniel Hendler y Walter Reyno.

Circular. Rondeau 1388, 91 59 52. Sábado 21.30 hs, domingo 19.30.

### Espectros \*\*

Nueva revisión del clásico de Ibsen dirigido por Carlos Aguilera, que presenta, de manera descolorida, los conflictos de una familia burguesa. El elenco está encabezado por Sara Otermin, Walter Rey y Franklin Rodríguez. La escenografía es de Nelson Mancebo y la música, de Fernando Condon.

Teatro del Centro. Plaza Cagancha 1164, 92 89 15. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18.30.

### Hamlet \*\*\*\*\*

Asociado en su país a las producciones shakespearianas, David Hammond demuestra, en esta primera puesta del isabelino en Montevideo, un fabuloso dominio de los tiempos actoriales y gran sensibilidad en la lectura del clásico. Correctas actuaciones de Ricardo Beiro, Margarita Musto y Roberto Fontana.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 98 19 53. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

### Comedia de las equivocaciones \*\*\*

En el patio colonial del Cabildo, la *Comedia de las equivocaciones* de William Shakespeare se presenta con toda la comicidad del clásico texto en versión de La Fragata.

Cabildo de Montevideo. Juan C. Gómez 1362, 95 96 85. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18.30.

### La memoria en donde ardía \*\*\*

Interesante acercamiento de la autora Mary Vázquez a la vida de Hudson, autor de *La tierra purpúrea*. La obra transcurre durante los años que el naturalista vivió en Inglaterra, está interpretada por la Comedia y dirigida por Carlos Aguilera.

Zavala Muniz. Buenos Aires 678 (planta alta), 95 19 69. Jueves a sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Track! \*\*\*\*

Reposición del unipersonal de Jorge Elías que mereciera el premio ITI de la temporada 1995. Humor de calidad especialmente en los cuadros 'Separación de males' y 'La meticulosa'.

Circular. Rondeau 1388, 91 59 52. Sábado 21.30 hs, domingo 19.30.

### Locura cable nove \*\*\*

Sátira para nada complaciente de las empresas de televisión por cable, esta pieza actuada y dirigida por Helen Velando y Marcelo Galli pasa de ser representada en pubs a la sala 1 del Anglo.

Anglo. San José 1426, 92 37 73. Jueves 21 hs.

### Orientales la patria o la cumbia \*\*\*

Exitoso unipersonal concebido por Jorge Esmoris y Marcos Morón que intenta romper con la tendencia derrota que aqueja a los uruguayos, planteando una especie de talleres de trabajo destinados a tal fin.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 92 67 82. Sábado 23.30 hs.

## PLÁSTICA

### Liliana Porter

Artista argentina radicada en Nueva York que figura en colecciones como el Moma y el Metropolitan. Una de las exposiciones del año. Museo Blanes. Millán 4015.

### Juan Antonio Cavo

Hoy viernes se inaugura a las 19.30 horas una importante retrospectiva del destacado ceramista fallecido en 1994. Museo Torres García. Peatonal Sarandí 683.

### Darío Ferrari

Muestra fotográfica de un creador de valorables antecedentes en esa disciplina. Alianza Uruguay-Estados Unidos. Paraguay 1217.

### Jorge Damiani

Los últimos veinte años de su creación recorriendo mayoritariamente su serie de 'compartimentados'. Museo Torres García. Peatonal Sarandí 683.



## 1 GALA

### DANZA FRANCESA

Se presenta en Montevideo un espectáculo imperdible para los amantes de la danza contemporánea. Llega la compañía francesa Claude Brumachon-Benjamin Lamarche a presentar un espectáculo

titulado *Folie*, que acaba de producir un gran impacto con su reciente actuación en el Festival de Teatro de Buenos Aires. La obra, que tiene una gran teatralidad, logra conjugar según la crítica "la ternura, la desesperación, la violencia

de los sentimientos y el deseo expresado por el dinamismo de los cuerpos". La gira sudamericana que realiza la compañía Brumachon-Lamarche está subvencionada por el Centro Coreográfico Nacional de la ciudad de Nantes.



## MÚSICA

### ROMANO MAGNONE ROMANO

Continuando con el Ciclo de Música Popular del MEC, se presentará el trío de jazz integrado por Popo Romano (contrabajo), Alberto Magnone (piano) y Miguel Romano (batería) formado hace un año y medio. Luego de una intensa recorrida por distintos boliches montevideanos, los tres destacados instrumentistas subirán por primera vez al escenario de la Vaz Ferreira para interpretar un repertorio de clásicos del jazz, versiones de autores uruguayos y composiciones de Magnone y Popo Romano. Como invitado especial del trío Romano-Magnone-Romano estará el saxofonista argentino Carlos Lastra, viejo visitante de las sesiones de Laskina.

Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Sábado 11, 21 hs.



### Beto Satragni

Beto Satragni, músico uruguayo que desde 1973 reside en la Argentina, se presenta hoy y mañana en recital junto a su banda Raíces. En el reencuentro con su ciudad, Satragni mostrará en cuatro funciones las canciones de su nuevo cd titulado *Candome en las esquinas*, que será editado a fin de año. (Alemdalenda. Rodó 1697. Viernes 10 y sábado 11, 21.30 y 0.30 hs.)

### Carlos Vidal

Luego de sus presentaciones abriendo los recitales de Joaquín Sabina en el mes de julio y en el recital de Hugo Fattoruso en el Solís como invitado, Carlos Vidal brindará un recital avant-première con el material de su próximo cd. Vidal invitó para la ocasión al candombe de La Candelaria de Lobo Núñez. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Sábado 10, 21.30 hs.)

### Montevideo Blues Festival

Cita obligada para bluseros en un mega recital en el que alternarán el Tinsley Ellis Quartet y Katie Webster & The Vasti Jackson Group (Estados Unidos), La Mississippi

Blues Band y Black & Blues (Argentina), Andrea Curbelo, Erika Herrera, Big Blues Band y Todos por el Blues (Uruguay). (Teatro de Verano. Parque Rodó. Sábado 11, 16.30 hs.)

### Música en Abundancia

Continúa el ciclo organizado por Joventango, con un doble recital del dúo Inés Pierri (voz) y Freddy Pérez (guitarra) y el grupo liderado por Colomba Biasco. (Mercado de la Abundancia. San José 1312. Sábado 11, 22 hs. Entrada libre.)

### Noche de metal

Cuatro bandas de metal radical en un minifestival del género con la presencia del grupo argentino Bestial, que fuera soporte de los legendarios Cannibal Horse en su gira sudamericana. Los grupos locales serán Barbarie, Alienación y Raven Circle. (Big Bang. Lauro Müller y Salterain. Sábado 11, 23 hs.)

### Peligro de Murga

Última función (por ahora) del ciclo de recitales de la agrupación murguera liderada por Pinocho Routin. "Sería un crimen perderse-lo", anuncia el comunicado. (Alemdalenda. Rodó 1697. Domingo 12, 22 hs.)

dalenda. Rodó 1697. Domingo 12, 22 hs.)

### Con Ton y Son

Continúa el ciclo de recitales de la cooperativa de músicos Con Ton y Son, con la presentación de Gonzalo Tato Deneo. (El Bacilón. Gabriel Pereira 3242. Miércoles 8, 21 hs.)

### Javier Cabrera

Canciones y temas instrumentales tocará El Cabra en un único recital con una banda integrada por Gustavo Cúneo, Darío Reinoso, Santiago Gutiérrez y Popo Romano. Entre sus últimos trabajos se destaca la música (compartida con Cúneo y Reinoso) de la obra *El Plauto*. (Puerto Luna. Julio Herrera 1239. Jueves 16, 21.30 hs.)

## CLÁSICA

### Condenación de Fausto

Una de las más grandes obras de Berlioz interpretada en este importante Concierto Sinfónico Coral por la Orquesta y Coro del Sodre bajo la dirección del maestro Miguel Batrón Marchand. Como solistas participarán Javier Fernández, Margarita Luongo, Juan Carlos Gebelin y Ariel Cazes. (Auditorio. 18 de Julio 930. Sábado 11, 18.30 hs.)

### Música de cámara

Florencia Romero (flauta), Eduardo Alfonso (piano) y Roberto Martínez del Puerto (cello) interpretarán un programa con obras de Fauré, Franck y von Weber. (Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 12, 19 hs.)

### Homenaje a Brahms

Concierto de la Filarmónica dirigida por Roberto García Mareco en el marco de los homenajes del centenario del fallecimiento del compositor alemán Johannes Brahms. Se escuchará la Obertura trágica y el Concierto N° 1 para piano y orquesta. Solista: el pianista canadiense-argentino Alexander Panniza.

### ARMANDO MANZANERO

Un recital de boleros 'cinco estrellas'; el inimitable pianista y cantante mexicano Armando Manzanero inaugurará esta noche el *show room* del Hotel Conrad de Punta del Este. A la hora de la cena, los invitados a la gala podrán escuchar las memorables melodías que saldrán del piano y de la voz de ese maestro del bolero de todos los tiempos que es Manzanero. La cena-show tendrá como marco un auditorio especialmente concebido para este tipo de eventos y equipado de manera más que lujosa.

Hotel Conrad. Punta del Este. Viernes 10 y sábado 11, 22 hs.

### COMPOSITORES DEL URUGUAY

El Núcleo de Música Nueva ofrece el próximo miércoles un concierto enteramente dedicado a estreno de obras de compositores uruguayos contemporáneos. Piezas de Juan José Iturrberry, Esteban Klisch, Beatriz Lockhart, Miguel Marozzi, Enrique Muknik, Graciela Paraskevaïdis y Silvia Suárez, representantes de distintas generaciones de creadores uruguayos, serán interpretadas por los flautistas Claudia Rieiro, Pablo Somma, Beatriz Zóppolo y Sandra Niñón, la oboísta Mariana Berta, el clarinetista Martín Castillos, el violinista Jorge Risi, el clavicinista Miguel Marozzi y los pianistas Carmen Mutarelli y Juan Iturrberry.

Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Miércoles 15, 19.30 hs.

## 1 CD

### RADIO UNO

Los compilados de programas musicales o de hits de emisoras de frecuencia modulada han sido la tónica en esta temporada. En lo local recordamos los exitosos lanzamientos del clásico de los setenta *Impactos* de Radio Independencia y la ya tra-

dicional ensalada anual de Concierto FM. Desde la vecina orilla llega ahora *Lo mejor de Radio Uno*, la emisora de mayor audiencia entre los adolescentes porteños amantes del pop en nuestro idioma. Como toda compilación es caprichosa, pero pueden encontrarse -en el mismo cd- muy buenas canciones; a saber, 'Para no olvidar' (Los Rodríguez), 'A fuego lento' (Rosana), 'Llévame a lo hondo' (Diego Frenkel) y el *batimix* de 'Batida de coco' (Derek López). Regalo especial: un single de la versión acústica de 'Don't Speak' de los británicos No Doubt.

nas canciones; a saber, 'Para no olvidar' (Los Rodríguez), 'A fuego lento' (Rosana), 'Llévame a lo hondo' (Diego Frenkel) y el *batimix* de 'Batida de coco' (Derek López). Regalo especial: un single de la versión acústica de 'Don't Speak' de los británicos No Doubt.





## MONTEVIDEO BLUES FESTIVAL

## Bienvenido Mr Blues

Mañana sábado a partir de las 16.30 dará comienzo el primer Montevideo Blues Festival en el Teatro de Verano del Parque Rodó. Para los bluseros de ley es un sueño hecho realidad, y para la comunidad cultural uruguaya un paso importante hacia adelante. En esta primera edición del festival se suman a cuatro bandas locales dos figuras de primer nivel que llegan desde Estados Unidos, la patria del blues: la pianista y cantante negra Katie Webster, junto a The Vasti Jackson Group, y el guitarrista y cantante blanco Tinsley Ellis que viene con su banda.

## Doce compases de historia

El blues como expresión musical nació en el sur de los Estados Unidos a fines del siglo pasado, en el seno de la comunidad negra que trabajaba bajo régimen de esclavitud en las plantaciones de algodón que rodeaban el delta del río Mississippi. La población negra provenía de muy diferentes tribus, culturas y regiones de África, dato que permite inferir el variado repertorio de ritmos y modalidades de 'formas musicales' que se utilizaban entre los negros a la hora de desahogar las penas, que eran muchas. El blues no se concibe sin la tristeza, o mejor, el blues es tristeza hecha música. Claro que la tristeza negra tiene tal sensualismo en su expresión, que muchas veces un escucha desatento podría llegar a confundirse.

Debido a un proceso muy extenso y difícil de explicar, el blues fue absorbiendo a todas las otras formas no religiosas de música negra, y ya en las primeras décadas del siglo XX influyó fuertemente a la música blanca. Ni el jazz ni el rock and roll existirían de no haber existido previamente el blues, cuya raíz más profunda hay que buscarla en el canto individual de canciones muy simples y repetitivas.

Esta forma musical afro-norteamericana que pasaría a la posteridad con su sencilla estructura de doce compases que se repiten sin cesar, se extendió por todo Estados Unidos siguiendo los movimientos de la población negra, que sobre todo una vez abolida la esclavitud se fue trasladando



'La Reina del swamp boogie', Katie Webster.

hacia las ciudades o regiones que ofrecían mejores posibilidades de trabajo. De ahí que hoy se hable, además del original 'blues del delta', de un blues de Texas, de Memphis o de un blues de Chicago, por citar algunos ejemplos.

A partir de los años 20, con la aparición del tocadoscos portátil en el mercado, la difusión del blues fue impresionante y con ello aumentó el número de músicos que incursionaron en ese género. En poco tiempo más, el blues dejaba de ser exclusividad de los negros para convertirse en una forma de expresión multirracial.

## Blues en el paralelo 34

De alguna manera, y sin mentir del todo, podría afir-

marse que en estas tierras bastante más sureñas que las del delta del Mississippi, ya existía el 'blues' desde la época de la Banda Oriental. Es que nuestra milonga es el verdadero blues uruguayo, es la representación más apropiada del espíritu blues. Y razonando en este sentido estaríamos en condiciones de afirmar que el bluesman oriental por antonomasia es, sin lugar a dudas, Alfredo Zitarrosa.

Haciendo esta salvedad, el cultivo del blues del norte de América recién puede rastrearse en Uruguay a partir de los años 50, y no en forma 'pura' sino en su versión jazzística. De hecho, fue en la Peña del Jazz y en el legendario Hot Club de Montevideo donde se tocaron de manera

habitual algunos clásicos del blues.

La gran difusión entre los jóvenes se dio recién a partir de los años 60, y fue de la mano del rock y de la guitarra eléctrica. Tampoco era una expresión purista del blues, se trataba más bien de *rythm and blues*. Eran Jimi Hendrix, los hermanos Winter o Eric Clapton los 'maestros' que divulgaban el blues entre las nuevas generaciones. El blues llegaba pasado por el filtro del rock. Pocos músicos y menos legos escuchaban las fuentes directas, esto es, B. B. King, Buddy Guy o T-Bone Walker. De esta manera muchos uruguayos vieron por primera vez ejecutar un blues en vivo, en una actuación de Opus Alpha o de Días de Blues; estamos



hablando de finales de los 60 y principios de los 70.

Durante los años de la dictadura el blues acompañó la regla general y quedó reducido a su mínima expresión. Seguramente el apóstol del género haya sido el interminable Gato Eduardo, quien tocaba esporádicamente en su Cueva y cuya única publicidad consistía en el boca a boca y en unos afiches hechos a mano, que pegaba él mismo en las cercanías del Sorocobana. Otra llama era mantenida estoicamente desde programas radiales como *Meridiano Juvenil* y *News Rock*; allí quienes no tenían un peso para comprar discos, podían escuchar algún que otro blues.

Es recién en los años 90 que el blues comienza realmente a imponerse en nuestro medio. Pueba de ello es la proliferación de bandas de buen nivel que 'luchan y viven' en los siempre difíciles escenarios locales, y también lo es la asidua venida de grandes exponentes del género, empezando por el mismísimo 'Rey del Blues', B. B. King, quien ha estado en Montevideo cuatro veces con localidades agotadas. Pero tal vez la mejor prueba de que el blues se ha afirmado como expresión artística en Uruguay sea precisamente la realización del primer *Montevideo Blues Festival*.

## Un sueño hecho realidad

La gente de *X FM* ha trabajado durante un año para lograr que Montevideo tenga, al igual que las grandes ciudades de Occidente, un festival de blues de nivel internacional, y para tal proyecto coordinó esfuerzos con la Intendencia Municipal de Montevideo, la Embajada de Estados Unidos en Uruguay, Alligators Records (un prestigioso sello de blues norteamericano) y hasta con la alcaldía de la ciudad de Chicago.

El resultado podrá verse y



Tinsley Ellis haciendo 'llorar' su guitarra.

disfrutarse en lo que se piensa como la primera edición de un evento de unas ocho horas de duración y que reunirá a tres bandas locales, una argentina y dos norteamericanas.

Por Uruguay estarán presentes la cantante Erika Herrera (conocida últimamente por su show titulado *Homenaje a Janis Joplin*), el sólido trío de guitarras eléctricas Todo

pertorio de clásicos temas de esa línea de composiciones que une la vieja tradición del delta con el *soul* de Atlanta, Georgia. La Mississippi Blues Band de Buenos Aires, por otra parte, es una experimentada banda que viene de una gira regional de excelentes repercusiones, y que tocará predominantemente blues tradicionales.

El plato fuerte lo constituyen los dos grupos que vienen a Montevideo desde los Estados Unidos: el Kette Webster and the Vasti Jackson Group y el Tinsley Ellis Quartet, ambos ubicados entre los diez principales artistas que maneja el sello Alligators de Chicago.

La pianista y cantante Katie Webster es una figura arquetípica del blues sureño. Tiene cuarenta años de escenario como profesional, ha participado en casi 500 grabaciones y es imposible adivinar su edad, sobre todo cuando comienza a cantar sus típicos blues rápidos haciendo bailar sus manos sobre el teclado. Es conocida en el ambiente blusero de su país y de Europa con el apodo de *Swamp Boogie Queen*, es decir La reina del

*swamp boogie*, un estilo originario del estado de Louisiana, que es el resultado de la fusión del blues, el jazz, el boogie y el cajun.

Por último, Tinsley Ellis, oriundo de la ciudad de Atlanta, es un gran representante del mejor blues 'blanco', heredero de Johnny Winter y del malogrado Steve Ray Vaughan. Su notoriedad como *bluesman* data de 1988, cuando Alligators Records le editó su disco *Georgia Blue*. Este año grabó y editó su quinto fonograma titulado *Fire It Up*. Según consigna la prensa especializada, Tinsley ha ido evolucionado año a año constantemente en sus facetas de arreglador y compositor. Además está decir que desde sus comienzos era ya considerado un guitarrista de primera línea. Seguramente será durante sus solos cuando logre la mayor comunicación con el público y cuando muestre sus mejores atributos. En el blues pasa como en el jazz: el verdadero creador no es el compositor sino el instrumentista que improvisa.



Erika Herrera.

por el Blues (integrado por Jorge Mariño, Pablo Traverso y Jorge Surraco), y la Big Blues Band, con once músicos en escena, que tocará un re-

Eduardo Roland



## BETO SATRAGNI EN ALEMDALENDA

## Volviendo a las raíces

Luis Alberto Satragni es uno de los muchos músicos uruguayos que mientras vivió en su país pasó desapercibido, y recién cuando fue reconocido en el exterior acá se enteraron de sus virtudes. Y es que el Beto Satragni tuvo su merecido cuarto de hora de popularidad en Buenos Aires en la década de los ochenta, cuando desplegaba en los escenarios porteños todo su swing tocando el bajo al comando del grupo Raíces. El tema 'Esto es candombe' se había convertido en un hit, a la vez de expresar la 'declaración de principios' de la banda. Las 'raíces', para Beto, estaban en los barrios Sur y Palermo de Montevideo, y hacia allí apuntaba sus baterías: el producto fue un candombe mezclado con mucho de

funky y al que no le faltaba una pizca de jazz-rock a la porteña. Raíces dejó grabados dos discos que hoy pertenecen a la 'historia del rock argentino': *BOV Dombe*, de 1978 (el primer disco en el que participó Andrés Calamaro, con 16 años) y *Los habitantes de la rutina*, de 1980. En ese mismo año, Satragni da otro paso que afirma su prestigio en el cada vez más publicitado ambiente del rock y se convierte en el bajista de *Spinetta-Jade*. Pero realizando un acto de coherencia y honestidad artística, luego el bajista 'canario' tomó una decisión inesperada. "Cuando Ruben Rada me llamó, separé Raíces, porque para tocar candombe lo mejor era hacerlo con él. Así fue que estuve más de una década

con Rada y los Fattoruso, grabamos siete discos y recorrimos Europa en recitales y festivales de jazz".

Durante los años 90, Satragni incursionó cada vez más en la música instrumental, volcándose un poco hacia el jazz, pero sin encasillarse nunca en un estilo en sentido estricto. En 1994 el bajista volvió a tocar a su país natal, después de muchos años de ausencia. Con su trío instrumental participó en el Primer Encuentro de Música Instrumental de Montevideo, en el Teatro Solís. La conclusión de la mayoría de los que lo vimos aquel día se resumió en la frase de un amigo -también bajista-: "Beto es como Gardel,

cada día toca mejor".

Este año Satragni ha anunciado que un nuevo disco de Raíces saldrá a la venta para fin de año. Se trata de *Candombe en las esquinas*, un 'compacto simple' que contendrá sólo seis temas. En esta nueva vuelta a las raíces es que Beto Satragni regresa al barrio para presentarse con su última versión de la banda en Alemdalenda hoy y mañana en cuatro presentaciones.

R

E. R.



## el Misterio de las Midlands en Gran Bretaña

Wroxeter, en la región de las Midlands.  
Nuevos secretos de las ruinas de una ciudad romana en Gran Bretaña.



**TRANSFORMACIONES**  
INFORMACION PARA EL TERCER MILENIO

Todos los jueves a las 21 horas por Canal 5 y SNTV  
transformaciones@hotmail.com



## WANDA 2: CRIATURAS FEROCES

## El regreso de un cuarteto irreverente

El cuarteto protagonista de *Los enredos de Wanda* regresa, una década después, con otra comedia escrita por dos ex integrantes de los legendarios *Monty Python*. *Criaturas feroces* es una película altamente recomendada que sigue la tradición del mejor humor británico.



Kevin Kline, Jamie Lee Curtis, John Cleese y Michael Palin: de *Los enredos de Wanda* a dirigir un delirante zoológico.

*Los enredos de Wanda* (A fish called Wanda) puede considerarse con justicia como una de las películas más graciosas de las últimas décadas, hecho reconocido por el público que la convirtió en uno de los mayores éxitos cinematográficos salidos de Gran Bretaña. La fórmula era perfecta: el humor delirante de los *Monty Python* civilizado (ligeramente) dentro del formato de la comedia clásica, sumado al aporte de dos comediantes geniales como Jamie Lee Curtis y Kevin Kline. Casi diez años después esta fórmula vuelve a utilizarse en una película que no es una segunda parte pero se le parece.

Aunque *Criaturas feroces* (*Fierce Creatures*) es presentada como 'Los enredos de Wanda II', el ar-

gumento tiene poco y nada que ver con aquella delirante historia sobre robos, aunque sus protagonistas sean exactamente los mismos. *Criaturas feroces* está basada en un guión que dos de los integrantes de *Monty Python* habían escrito para una comedia que nunca se realizó, en el entorno de un zoológico que sólo se interesaba en los animales fieros y amenazadores, por lo que sus cuidadores terminaban estirando a una víbora para que tuviera mayores dimensiones y delirios semejantes. Este guión le quedó grabado en la memoria a John Cleese, también miembro de los *Monty Python*, hasta que veinticinco años después decidió utilizar parte del mismo para configurar una nueva co-

## HASTA LA VICTORIA SIEMPRE

## Retrato de una leyenda

A treinta años de su muerte, la figura de Ernesto Guevara va adquiriendo cada vez la altura del mito, independientemente de motivos ideológicos, y ha provocado una avalancha de libros, homenajes (como el reciente recital que reunió a Silvio Rodríguez, Daniel Viglietti, Chico Buarque y Víctor Heredia en Buenos Aires) y estudios sobre su persona. El cine, lógicamente, no podía permanecer ajeno a este nuevo aniversario de su muerte en Bolivia y, mientras se espera en las próximas semanas el estreno de la destruida por la crítica argentina *El Che* de Anibal Di Salvo, llega a las pantallas grandes de nuestra ciudad *Hasta la victoria siempre*, de Juan Carlos Desanzo. Colaborador de casi todos los grandes nombres de la cinematografía argentina (Leonardo Favio, Héctor Olivera, Sergio Renán), Desanzo ya había demostrado no tenerle miedo a los grandes mitos de la vecina orilla al dirigir el pasado año *Eva Perón*, que fue considerada algo así como la respuesta rioplatense a la polémica *Evita*.



*Hasta la victoria siempre* comienza por los preámbulos del trágico y conocido final de Guevara en La Higuera para luego viajar en el tiempo y retratar al Che a los once años, en plena lucha contra el asma. A partir de allí la película va contando el periplo de este aventurero idealista, pasando por sus viajes por América Latina, el golpe militar en Guatemala, el encuentro con Fidel Castro, la guerrilla en Cuba, el descarrilamiento del tren blindado y la entrada triunfal en La Habana, y culmina en el ya citado pueblo de Bolivia, describiendo sus últimas horas. El papel protagonista está a cargo del debutante Alfredo Vasco y Fidel Castro está encarnado por Orestes Pérez. La película se estrenará casi en simultáneo en nuestra capital y en la Argentina, casi coincidiendo con el trigésimo aniversario de la muerte de este hombre convertido en leyenda.

media que reuniera al prácticamente perfecto elenco de *Los enredos de Wanda*.

En esta ocasión, la ácida pluma de Cleese describe la compra por parte de una multinacional llamada Octopus Inc., dirigida por el codicioso Rod McCain (Kevin Kline) de un modesto zoológico de Londres, que intentará ser convertido en un parque temático por una de las ejecutivas de la compañía, Willa Weston (Jamie Lee Curtis), que a su vez designará como director a un sádico burócrata de una estación de televisión llamado Rollo Lee (John Cleese). Rollo comenzará un plan de reestructura del zoo-

lógico, orientándolo básicamente hacia los animales feroces, que lógicamente lo enfrentará con el cuidador de insectos (Michael Palin). En medio de todo esto también se encuentra el hijo del dueño de Octopus Inc., Vince McCain (también interpretado por Kevin Kline), que intenta impresionar a su padre y de paso conquistar a Willa.

Como se ve, son varios los elementos como para armar una comedia de primera categoría, y aunque siempre se dice que segundas partes nunca son buenas, *Criaturas feroces* no se trata de una segunda parte, o sea que todo puede ser.





## OSVALDO LAPORT Y SUS PASIONES

# Confesiones de un detective galán

Invitado en *La tele está servida*, el programa televisivo del licenciado Orlando Petinatti, Osvaldo Laport estuvo de paso por Montevideo. Posdata conversó con este actor uruguayo oriundo de Juan Lacaze, hoy uno de los rostros más cotizados de la televisión argentina.

“Cuando me llamaron de Montevideo, invitándome a participar en un programa de un tal Licenciado Petinatti, dije que no inmediatamente, pensé que se trataba de una broma de Marcelo Tinelli”, cuenta Osvaldo Laport, quien teme caer en una de las trampas del conductor argentino. La similitud de nombres entre nuestro licenciado y el conductor de *Duro de Acostar*, Roberto Pettinato, programa en el que Laport participó recientemente, fue el principal causante de las sospechas. Solucionado el malentendido, el actor viajó especialmente para prestarse con muy buen humor a las bromas de Petinatti y reencontrarse fugazmente con Montevideo. Antes de la grabación del programa, charló distendidamente con Posdata de su carrera, de sus proyectos y de la frustración de no haber podido concretar la realización de *Subterráneos*, un proyecto de miniserie policial dirigida por Alejandro Bazzano y protagonizado por el propio Laport, del que por ahora se pudo ver solamente el capítulo piloto.

**A muchos les llamó la atención ver tu nombre asociado con la realización de un video uruguayo como Subterráneos. ¿Te molesta estar tan etiquetado como un actor de telenovelas?**

Creo que vivimos en una sociedad muy esquemática donde se intelectualiza mucho y se pierde mucho tiempo dramatizando todo. Todos los géneros merecen el mismo respeto y siempre hay un público diferente para cada uno de ellos. El teleteatro es una fuente de trabajo donde comemos muchos y un género que merece todo el respeto del mundo.

**¿Te parece que la telenovela ha evolucionado?**

No sé si ha evolucionado; si



Osvaldo Laport: “*Subterráneos* fue lo mejor que hice.”

tiene altibajos. Hoy vivimos un ritmo de vida muy acelerado donde suceden cosas que nos sorprenden constantemente, entonces el género por momentos ya no es tan creíble, aunque se sepa que es una fantasía, porque la realidad supera a cualquier ficción. Tal vez esté pasando hoy por uno de sus picos más bajos, pero sin embargo subsiste, es uno de los géneros televisivos más antiguos y hasta el día de hoy, pese a todo, continúa vigente.

**¿Cómo fue haber participado en Subterráneos?**

Lo de *Subterráneos* fue impresionante. Ésta es mi primera visita al país después de aquella experiencia. Te confieso que cuando bajé del avión y empecé a transitar nuevamente por las calles de Montevideo sentí dolor, porque creo que —como decía recién— por intelectualizar la cosa, por creer

que todo lo de afuera es mejor, por no creer en nosotros, por tener otros intereses que evidentemente no pasan por la cultura, se frustró un gran proyecto. Mi inocencia me llevó a un entusiasmo tal que creí que iba a encontrar el apoyo de aquellos que tienen cierto poder para poder llevar a cabo un producto uruguayo, y ese entusiasmo me llevó a pensar que se podía crear una fuente de trabajo para mis pares, ya que los actores uruguayos no tienen una fuente de trabajo en la televisión. Y cuando hablo de dolor es justamente por eso, porque siento pena de que no se rescate el talento. De todos los proyectos en que he participado en mi carrera, confieso que como producto final, como calidad de imagen, *Subterráneos* fue lo mejor que hice. Que esté guardado en un cajón de un escritorio, que no se pueda

mostrar, creo que es terrible. Pero no bajo los brazos, algún día voy a retomar ese producto. Debo confesar que cuando vine a Uruguay tenía cierta inseguridad y ciertas dudas, pero el talento que descubrí y la entrega que se puso en todo el proyecto me abrumaron. Obviamente, de poder realizar el producto con continuidad estamos, aquí en Uruguay, muy lejos de los tiempos de realización; no se puede hacer un capítulo en un mes, debe hacerse en cuatro días como mucho. Pero son cosas que se pueden lograr si el talento está.

**¿Ponés el mismo entusiasmo en todos tus proyectos?**

Yo soy un apasionado de cada cosa que hago más allá del resultado; para cada uno de los personajes que tengo que interpretar he hecho cosas que ni siquiera me piden, como raparme la cabeza por ejemplo. Por más que mucha gente crea que el teleteatro es un género ‘menor’, estoy seguro de que las personas que consumen ese género no son estúpidas y no se pueden tragar que si me operaron de la cabeza, al otro día cuando me saquen la venda tenga el pelo largo.

**¿Te gustaría hacer cine?**

Sí, es una de mis materias pendientes. Tengo muchísimas ganas de hacer cine. Hay un proyecto en este momento, que de concretarse se filmaría aquí en Punta del Este. No sé si es el proyecto donde debería ‘romper mi virginidad’, pero si no es éste ya aparecerá alguno.

**Hay toda una tradición de actores uruguayos triunfando en Argentina; ¿esto se debe, como decías, a la falta de fuentes de trabajo en nuestro país?**

En mi caso no. Es más: yo casi no conocía Montevideo; la influencia para nosotros era Bue-

Foto: Agustín Claramount





nos Aires, que se veía desde el fondo de mi casa en Juan Lacaze. La penetración de la televisión argentina en mi pueblo, en todo el departamento de Colonia, es muy grande. Más aún: creo que primero llegaba la moda a mi pueblo que a Montevideo, y creo que eso sigue pasando. Fui a estudiar teatro allá porque desconocía el teatro uruguayo; suena triste pero ésa fue mi realidad. Pero si la palabra es meta, la meta mía era irme a Caracas, aunque parezca extraño. Recuerdo que cuando era muy chico mi hermano mayor hizo un viaje a Venezuela y ese viaje me quedó muy marcado. Vivíamos en un hogar muy humilde donde las posibilidades eran muy limitadas, y ver aquellas postales, ver los regalos y sentir todos los cuentos de ese viaje me marcaron mucho. Siempre dije que me iba a estudiar teatro a Venezuela y el que me convenció de que estaba loco fue mi hermano, que me habló de probar primero

en Buenos Aires. Pero mirá lo que es el destino: mi primer protagonista fue en Venezuela, y no porque yo lo buscara.

**¿A qué edad te fuiste?**

A los dieciocho. Era una época difícil, por el setenta y pico, donde mucha gente se iba de Uruguay, pero también de Argentina. Y pasaron muchos años para poder lograr vivir de la profesión, que no fue sino a partir de 1983.

**¿Qué estás haciendo ahora?**

Estoy haciendo radio, pero no como conductor ni locutor: lo hago desde mi profesión de actor. El programa se llama *Destinos* y la temática es rescatar historias de vida de la gente, relatos de vida de gente anónima. Estoy muy entusiasmado, aunque hasta ahora he estado muy nervioso ya que soy un actor de letra sabida y no es lo mismo estar improvisando frente a un micrófono que estar frente a cámaras con un libreto.

**Y además de tu idea de in-**

Foto: Agustín Claramount



El duelo televisivo Laport-Petinatti.

**cursorar en el cine, ¿cuáles son tus próximos proyectos?**

Es difícil transitar en una carrera en la cual para aquellos que intelectualizan la cosa existe un esquema a seguir, pero para quienes somos más terrenales es una carrera sin esquemas, una carrera sin pared que te contenga, sin red. Transito siempre por lo que me pasa internamente, más allá de las necesidades obvias y de las circunstancias que se presentan.

Pero estoy en una etapa en la que necesito otras cosas, buscar otras puntas. Hoy siento que estoy con la madurez como para encarar proyectos diferentes. Siempre he sido un obsesivo de mi trabajo pero hoy confieso que mi intimidad, mi hija, mi mujer, mis rincones, me atan muchísimo, y si bien hay que llevar la comida a la olla estoy muy pendiente de ellos. **PD**

Andrés Torrón

## COMPRAR UN KIA ES MAL NEGOCIO...

PARA LOS MECANICOS.



**KIA MOTORS URUGUAY**

SOLO LO ETERNO NOS SUPERA

Arenal Grande 2192 - Tel.: 94 37 57 - Fax: 94 83 33  
y nuestra amplia red de Concesionarios de Capital e Interior



## LOS REDONDOS EN TANDIL

## Ricoterros en el camino de Grateful Dead

Estandartes del rock independiente argentino, los Redondos de Ricota y sus fanáticos fueron prohibidos por la municipalidad de Olavarría hace apenas dos meses. Alejado del circuito y dispuesto a no tocar más en Buenos Aires, el grupo liderado por el Indio Solari se presentó el pasado fin de semana en Tandil. Sus seguidores los siguen a todas partes, como una hinchada de fútbol, en peregrinaciones que recuerdan a los Grateful Dead.

Ni siquiera la lluvia pudo parar a los Redondos. Y a los ricoterros, demás está decirlo. El grupo y su público tomaron por asalto el pasado fin de semana la ciudad de Tandil para escribir otro capítulo de la saga del rock argentino independiente. A dos meses del apurado veto municipal que frustró el show a realizarse en Olavarría, y que catapultó al grupo a la fama de las noticias nacionales a causa de lo arbitrario de la medida y—principalmente—de los posibles disturbios que provocaría su público al ver frustrada su fiesta (que, vale aclarar, jamás sucedieron), Patricio Rey y sus Redonditos de Ricota estelarizaron su decimosegundo Woodstock Solista.

Desde que la violencia de su último recital porteño masivo prácticamente los echara de la Capital Federal—eso fue en diciembre del 94, en la cancha de Huracán—el grupo debió replantear su estrategia. Algo que no es novedad en la carrera del Indio, Skay, Poly y sus muchachos. La mala nueva fue la prohibición en Olavarría que hizo del rito noticia. Con conferencia de prensa y todo. Y ahora el regreso a la normalidad: un show de rock, nada de fotógrafos y, por supuesto, ninguna declaración oficial. Los Redondos son otra vez un secreto a voces. Como mejor les gusta.

## La historia

Una breve historia de los Redondos debe comenzar en La Plata, ciudad de origen de este grupo de universitarios devenidos en rockers, que recién luego de casi una década *under* lograron grabar su primer disco. Leyenda de

Buenos Aires pre y posdictadura, el grupo supo encarnar—junto a Sumo—algo así como la resistencia al pop alfonsínista de los ochenta. Tras cuatro discos exitosos y una coherencia contundente, armada de una hermética poesía así como de un rock personal y con extraño gusto masivo, al terminar la década su voz era hegemónica dentro de la cultura rock. Sus letras eran utilizadas para titular editoriales políticos ('Todo preso es político', 'Vencedores vencidos'), y su música era cortina ideal para cualquier programa televisivo. Abonados al escenario de Obras, catedral del rock porteño, los Redondos eran, al comenzar la nueva década, una especie de guerrilleros que habían tomado por asalto el rock. Pero iban a pagar muy alto ese precio.

Abandonando la comodidad de Obras en 1991 luego de la polémica suscitada por la muerte de Walter Bulacio (un fan del grupo que fue arrestado en un operativo policial montado a las afueras del estadio como parte de la rutina organizativa del show, y falleció en la comisaría) los Redondos sufrieron la suerte de ser literalmente *outsiders*. Sin sitios donde tocar, y con una creciente convocatoria que desbordaba infaliblemente cada lugar elegido, recién parecieron haber encontrado el sitio ideal cuando en 1994 reunie-

ron 40 mil personas en Huracán, donde luego presentaron su primer disco doble: *Lobo suelto, cordero atado*. Los números le sonreían cada vez más a su producción independiente. Pero la banda debió volver al llano: una serie de shows violentos en el estadio de Parque Patricios demostró que la historia parecía condenada a repetirse, y el grupo se llamó a silencio.

## El nuevo rito

El silencio se fue rompiendo con esporádicas apariciones lejos de la Capital. Una en Santa Fe, otra en Mar del Plata, la siguiente en Córdoba, y ya se fue armando el rito. Un poco a la manera de los Deadheads, los famosos fanáticos del grupo norteamericano Grateful Dead, su público comenzó a darse cita en cada recital del grupo. Cada vez que se

anunciaba un show comenzaba para los ricoterros la rutina de juntar dinero, armar el viaje y viajar a tomar el pueblo elegido durante ese fin de semana de rock. Así sucedió en Villa María (Córdoba), el objetivo redondito anterior al frustrado Olavarría. Veinte mil rockers colmaron la capacidad hotelera de un pueblo de cien mil habitantes, y muchos de ellos durmieron en la calle durante toda la semana anterior al show.

Con el affaire Olavarría, los Redondos —a su pesar, seguramente—volvieron al centro de la escena. La polémica arbitrariedad de la repentina decisión municipal obligó al grupo a pelear hasta último momento por su derecho a rockear, llegando incluso a dar un paso inédito: la concreción de una conferencia de prensa que fue reproducida por todos los canales de noticias. Allí Solari desplegó sus dotes de orador, dándole



El Indio Solari en acción en uno de sus recordados conciertos en Montevideo.



discurso y voz al reciente rock de canal de cable, demasiado onomatopéyico, balbuceante y egocéntrico: "No creo en la malevolencia de esos corazones de doce o trece años", declaró el Indio, en referencia a su público. "No creo que sean malos, vándalos y todas esas cosas que se dicen. Ésos son los fantasmas de gente que cree que un concepto estético es una adoración al demonio. Yo supongo que en nuestra sociedad anida

este tipo de cosas y que quizás, a pesar de que el momento es traumático, el planteo de ellas no deja de ser positivo". "Pero qué tipo preparado", se le escuchó decir en Olavarría a más de un defensor de lo que se suele llamar -vaya uno a saber por qué- la moral y las buenas costumbres. "¿Cómo es que no dejamos tocar al grupo de este señor?", se preguntaban. "Al gobernador Duhalde no sé, pero puedo asegurar que al vice-

gobernador Romá le gustan mucho los Redondos", dijo algún vocero de prensa después que el caso ganase la tapa de los diarios.

Y entonces Tandil. La lluvia y un recital que debió interrumpirse una vez, y que por momentos se soportó más de lo que se disfrutó. Porque gozar se puede, pero pasarla bien pareció ser una ostentación para los esforzados ricoteros, que hicieron estoicos su cola bajo la lluvia para ingresar al

estadio y aguantaron la mojadura durante el show. El rito antes que el hecho artístico, ya lo hemos dicho antes. Un destino manifiesto para un grupo que sigue su propia ruta. Que se niega a transformarse en un producto, en un servicio musical a cambio del precio de una entrada. Y no hay nada que los pueda alejar de ese rock que tan bien saben tocar. **RI**

Martín Pérez

## FIN DE SEMANA EN BAIRE

### El rock de las Madres

"Es emocionante para mí porque encontré en los jóvenes y en el rock los hijos que perdí", aseguró Hebe de Bonafini antes del festival



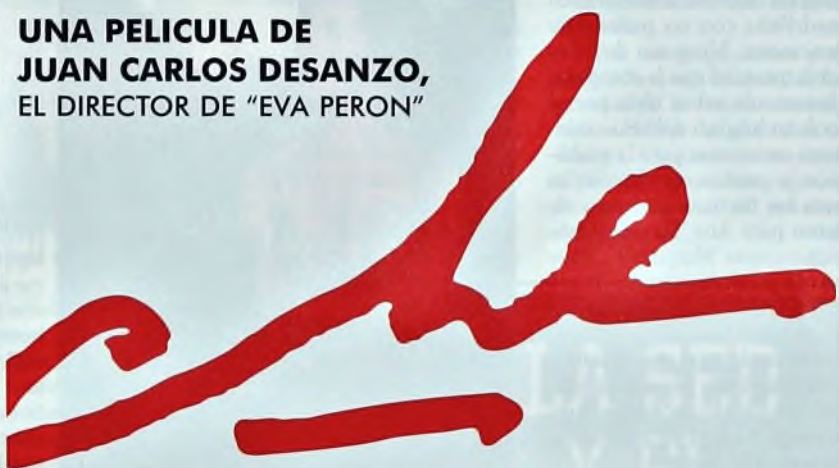
Las Pelotas.

antes del festival *20 años de lucha, ¡ni un paso atrás!*, a realizarse hoy y mañana en el estadio de Ferro (Buenos Aires) con la presencia de los grupos de mayor convocatoria del rock barrial argentino. Con León Gieco como único representante de la primera generación de rockeros locales -será el encargado de abrir el evento-, y salvo contadas excepciones, la convocatoria de las Madres logra reunir en un mismo recital a los representantes más significativos del rock de los noventa.

La deserción de Rage Against the Machine, en un principio los únicos artistas extranjeros confirmados para el recital, la marginación de Fabulosos Cadillacs por su enfrentamiento con Grinbank (organizador), y de figuras como Fito Páez y Charly García por la sana intención de no mezclar públicos, terminó por transformar el evento en una suerte de completo catálogo del tradicional rock 'chabón' argentino. Están (casi) todos: Gieco, Caballeros de la Quema, Las Pelotas, Malón, Rata Blanca y La Renga (viernes 10); Bersuit Vergarabat, Actitud María Marta, Ataque 77, Divididos, ANIMAL, Todos Tus Muertos y Los Piojos (sábado 11). Aunque, claro, no se descartan ocasionales invitados y otras sorpresas en un recital que será, indudablemente, uno de los eventos rockeros, generacionales y políticos del año en Buenos Aires.

## "HASTA LA VICTORIA SIEMPRE"

UNA PELICULA DE  
JUAN CARLOS DESANZO,  
EL DIRECTOR DE "EVA PERON"



la  
verdadera  
historia



UN FILM DE JUAN CARLOS DESANZO ALFREDO VASCO como Che Guevara ORESTES PEREZ como Fidel Castro SIMON ANDREU como el Dr. Graciano y ANTONIO GAMERO como Coronel Bayo.  
CON EL APOYO DEL I.N.C.A. A. UNA COPRODUCCION ARGENTINO ESPAÑOLA CON LOLA FILMS S.A. ENRIQUE CERREZO P.C.S.A. CARTEL S.A.

**HOY  
ESTRENO**

**cine CENTRAL**  
ESTACIONAMIENTO POR SOLO \$ 5.-

**cine DUNTA CARRETAS**  
DOLBY STEREO



## EXITOSO DEBUT EN SOLITARIO DE ANA TORROJA

## Después de Mecano

Durante la gira de *Aidalai*, en 1993, los médicos le recomendaron a Ana Torroja que dejara de cantar por un tiempo para recuperar sus agotadas cuerdas vocales. La imprevista separación temporal del supergrupo pop español Mecano pronto se volvió definitiva y al trabajo en solitario de Nacho Cano se le sumó un Cd de una recuperada Ana Torroja titulado *Puntos cardinales*.

En los movidos tiempos del destape posfranquista a comienzos de los 80 en España, un grupo de adolescentes (dos hermanos y una chica descendiente de nobles) golpeó a las puertas de una discográfica madrileña con un puñado de canciones. Ninguno de ellos sabía tocar, así que la compañía —interesada sobre todo por el look andrógino del trío— contrató cesionistas para la grabación y profesores de música para los hermanos Cano y de canto para Ana Torroja. Canciones como 'Maquillaje', 'Hoy no me puedo levantar' y 'Barco a Venus', de los dos primeros discos de Mecano, los convirtieron en el grupo pop de la movida madrileña por excelencia, con un sonido agradable, moderno y capaz de conquistar el mercado hispanoparlante. Después el éxito sería imparable; las ventas totales de sus discos alcanzan hoy la cifra de 7 millones, y la primigenia actitud adolescente fue madurando en los discos *Descanso dominical* y *Aidalai*, que sería el último que grabaran. Precisamente durante la gira promocional de *Aidalai* en 1993 visitaron por primera y única vez Montevideo (con un Palacio Peñarol repleto de fanáticos), y sucedería ese año una fatal desgracia: Ana Torroja debía dejar de cantar por uno o dos años como mínimo por recomendación médica. La máquina dejaba de funcionar temporalmente, pero pronto habría más noticias con el debut de Nacho Cano en solitario y la todavía anunciada ópera de José María Cano, que sumadas a declara-



Ana Torroja sin los hermanos Cano.

ciones de los tres integrantes de Mecano anunciaban la definitiva separación del grupo, aunque se rumoree acerca de un 'grandes éxitos' a editarse en 1998 con tres canciones inéditas.

Ana Torroja fue la que más sufrió el corte de Mecano. A pesar de obtener un disco de platino con *Puntos cardinales* apenas salió en España en agosto pasado, sigue insistiendo en las entrevistas con su pánico de "no estar a la altura de Mecano". Claro que ya no es la adolescente que se negaba a levantarse de la cama tras un fin de semana de mucha marcha; han pasado casi dos décadas y hoy, la ex voz de Mecano es una

mujer de 37 años que reemprende con rigor su carrera musical en solitario. El otro pánico, bastante más comprensible, es el de su alejamiento forzoso de escenarios y estudios de grabación. "Cuando paramos estaba muy preocupada y me preguntaba si en algún momento me iba a volver la voz y qué iba a hacer si no volvía", dice Torroja. "Entonces huí de todo, incluso de mí misma. Estaba asustada y angustiada."

Hubo regresos como invitada del grupo Presuntos Implicados y varios intentos frustrados de grabar el primer disco solista. Finalmente, con la producción de Tony Mansfield, un puñado de canciones y cesionistas de primera línea, Ana Torroja grabó en Londres las tomas de su disco debut, *Puntos cardinales*.

Los fanáticos del trío no se encontrarán con el habitual sonido Mecano en *Puntos cardinales*, pero está allí presente el particular timbre de voz de Torroja. Además, no sólo que no aparece ninguna canción firmada por los hermanos Cano, sino que la actitud de la cantante fue buscar un equilibrio premeditado entre un sonido acústico y

lo electrónico, del mismo modo que ella fue durante la vida de Mecano el equilibrio entre las peleas creativas de los hermanos Cano. Las canciones entonces vuelan a baja altura, lejos del tecno y la vanguardia, para pasarse decididamente a pegar directo a quienes gustan del género romántico y de los ambientes cool. "Desde el principio intenté que fuera lo menos parecido a Mecano. Luego se podrá decir de todo, la voz es la mía, pero incluso la voz es distinta", sentencia Ana Torroja cuando se le inquiriere sobre sus intenciones con *Puntos cardinales*. Lo cierto es que canciones como 'Nadie como tú' y 'A contratiempo', ligeras y frescas, marcan el ritmo de estos puntos cardinales de Torroja que tienen incluso espacio para su debut como compositora en la canción 'No estás', dedicada a su madre fallecida un par de años atrás. En este disco, como en ninguno con Mecano, Ana Torroja participó del proceso creativo en el estudio y de selección de canciones. "Quería hacer mi disco, sin influencias exteriores", dice. "Antes siempre cantaba historias de otros (los hermanos Cano), hablaba de sentimientos que podía compartir pero que no eran del todo míos."

*Puntos cardinales* es el regreso de una voz que marcó el pop español de los 80 y sentencia la definitiva ruptura del viejo método creativo de Mecano desde su fundación: el juego peligroso de un par de hermanos que intentaban seducir a la nieta de un conde con composiciones para que ella cantara.

G. P.





## HANNA SCHYGULLA CANTA EN EL SOLÍS

## Entre la sensualidad y la decadencia

Luego de su actuación en el Festival Internacional de Buenos Aires, la actriz alemana Hanna Schygulla estará presente en Montevideo con su espectáculo *Hanna Schygulla chante Jean-Marie Sénia*. Conocida por los cinéfilos como la actriz fetiche del cineasta alemán Rainer Werner Fassbinder, Schygulla cantará textos y memorias del cineasta, de Peter Handke y Heiner Müller, entre otros.

El espectáculo que Hanna Schygulla presentará el domingo 12 de octubre en el Teatro Solís fue estrenado esta temporada en las mayores capitales de Europa y acaba de presentarse en el Festival de Buenos Aires. *Hanna Schygulla chante Jean-Marie Sénia*, anunciado en Berlín como un espectáculo que hermana la capital alemana con París, tiene como protagonista a la actriz favorita de Fassbinder como cantante. "La actriz camina entre dos países, sus hogares son Alemania y Francia. Sus canciones son la huella de una biografía entre dos mundos, dos estados, dos hombres y dos mujeres: París y Berlín, Rainer Werner Fassbinder y Jean-Claude Carrière, Edith Piaf y Marlene Dietrich". Tratando de establecer una fecha precisa para su incursión en el canto, en cierta ocasión la actriz recordó: "Canté por primera vez en una película de Fassbinder, *Los dioses de la plaga*; era una canción de Marlene Dietrich, 'My Blonde Baby', que canté haciendo *play back*".

Con los mismos aromas berlinés y parisién del espectáculo presentado en Europa, Schygulla interpretará viejas tonadas populares de la República de Weimar, de Lotte Lenya y Marlene Dietrich y canciones francesas de bulevard que cantaba Edith Piaf. Inevitablemente, el espectáculo propone una sensualidad que, por momentos, se mezcla con cierto aire decadente. Si la música es exclusivamente de Jean-Marie Sénia, las letras, en cambio, pertenecen a Rainer Werner Fassbinder, Jean-Claude Carrière, Peter Handke, Heiner Müller, Jules Supervielle, Charles Baudelaire, entre otros.



Schygulla y el cine

Nacida el 25 de diciembre de 1943 en Kattowitz (Alemania), Hanna Schygulla, actriz de origen polaco, comenzó su carrera filmográfica a fines de la década del 60, convirtiéndose en una de las actrices europeas de más renombre. Su actuación en más de cincuenta filmes para cine o televisión lo pone de manifiesto. A lo largo de su carrera ha interpretado desde los papeles más sensuales, como el de Willie Bunterberg (*La vida íntima de Lili Marleen*), el de Johanna, la cantante de club nocturno que recordaba a Marlene Dietrich (*Los dioses de la plaga*), o el de la misteriosa y estricta Sra Forbes (*El verano de la señora Forbes*), protagonista del relato 'El verano feliz de la señora Forbes', de Gabriel García Márquez.

La carrera cinematográfica de Schygulla comenzó casi al mismo tiempo que la del cineasta Fassbinder —a fines de los años 60—, y a partir de ese momento se consolidó entre ambos una duradera relación profesional. La primera pieza de Fassbinder en la que Schygulla participó fue *Kat-*

*zelmacher* (1969), también la primera obra original del director. Esta creación pretendía reflejar la conducta social frente al *outsider*, un extranjero griego en los suburbios de Munich. En esa ocasión Schygulla representaba a Marie, una alocada jovencita. A este título siguieron muchos otros como *El porqué de la locura funesta del Sr R.* (1970), *Los dioses de la plaga* (1970), *El mercader de las cuatro estaciones* (1971), *Effi Briest* (1974), *El matrimonio de Maria Braun* (1980) y *La vida íntima de Lili Marleen* (1980). Otro cineasta de prestigio reconocido, Wim Wenders, trabajó con la actriz en 1974

en la pieza *Falso movimiento*, basada en la novela homónima de Peter Handke. El filme representa una reelaboración en clave moderna del libro de Goethe *Los años de aprendizaje de Guillermo Meister* y reanuda la tradición de la literatura alemana del inicio del siglo XIX.

Tras una larga carrera y un profundo conocimiento de los grandes de la escena alemana, Hanna Schygulla, esta rubia seductora, seguramente encantará al público con sus recuerdos, su porte y su voz el próximo domingo.

RI  
G. T.



**LA SED Y EL AGUA**  
con **RAQUEL DARUECH**

**SEGURIDAD PÚBLICA:**  
**Delicado equilibrio**

**HORARIO ESPECIAL:**  
**Domingo 19.30 hs.**  
**por Canal 5 SODRE**



# CRÍTICA

## CINE

### VIGILA QUIÉN LLAMA

#### Para las nuevas generaciones

Hace un par de años (y esto es la pura verdad) un grupo de adolescentes norteamericanos aburridos que se habían quedado solos en casa un sábado de noche no tuvieron mejor idea para divertirse que matar a alguien. Llamaron a una pizzería, hicieron un encargo y asesinaron al repartidor. Hace un poco menos, un adolescente japonés asesinó y descuartizó a un compañero de colegio y dejó notas en las que decía que era el mayor asesino de todos los tiempos y que no lo iban a atrapar jamás (la policía lo arrestó esa misma noche). En Inglaterra, dos niños de escuela asesinaron a otro.

Este hermoso prólogo sirve para hacer notar cómo, con estos

casos extremos que culminan en un proceso cultural que ya lleva veinte años activo y no da señales de parar, la muerte sin sentido es parte del universo de los adolescentes y niños actuales, un elemento abstracto que no acarrea mayores consecuencias. Es con relucencia que asocio este concepto con el cine de terror, porque es bien conocida la fobia reaccionaria que hace exclamar "¡las películas tienen la culpa!" cada vez que un sonado descuartiza a la abuela con una careta puesta. Y bueno, que la gente piense lo que quiera, pero en el caso de *Scream* las películas de terror y la anestesia (o lobotomía) moral de las generaciones nuevas tienen mucho que ver unas con otras.

Todos hemos visto (algunos desde que éramos nenes, por veinte o más años) películas en las que un grupo de adolescentes (modelo yanqui, ellos) son atormentados, torturados, descuartizados, quemados vivos, decapitados, comidos, mutilados y en general dolorosamente asesinados por dementes, fantasmas, monstruos, demonios, animales salvajes, mutantes, extraterrestres o lo que sea. Desde ejemplos emblemáticos como *Martes 13*, *Noche de brujas* o *El loco de la motosierra*, hasta basuras gore clase Z hechas en California con sobrantes de producción de películas porno, existen miles de ejemplos del género que son devorados ávidamente por legiones de fanáticos. Ignotos actores de cuarta son idolatrados por multitudes (¿qué sería de la carrera de Robert Englund si no hubiera sido por Freddy?), y los devotos tienen su propio código de referencias y valores para estas películas. Por ejemplo, son particular objeto de devoción las *scream queens*, actrices famosas por su habilidad para gritar de terror hasta dejar sordo al asesino y al público, paradigma de las cuales son Jamie Lee Curtis (*Noche de brujas*) y Marilyn Burns (que en el alucinante final de *El loco de la motosierra* pasa por lo menos 10

minutos chillando sin parar). La misma existencia de esas multitudes de fanáticos un poco zumbados del cerebro demuestra que el público de estos filmes ha cambiado, y que los saludables teenagers ya no quisieran que antaño concurrían a los autocinemas a ver y a asustarse con *La colina de los ojos malditos* ya no son los de ahora, hermanos menores y de clase media de los nihilistas ricos de *Menos que cero*. Y uno de los secretos de estas películas, y la clave de su decadencia, era la posibilidad que daban al público de identificarse con las víctimas (nun-



ca con los asesinos) y de sentirse amenazados por Freddy Kruger, Michael Myers o el zopilote de turno. Pero ahora que estos personajes (junto con Hannibal Lecter, los cenobitas de *Hellraiser*, el fantasma de *Candyman* y una heterogénea y variopinta multitud de engendros infernales) forman parte de la imaginaria colectiva de las generaciones nuevas, ¿quién va a asustarse de ellos? Más bien el público se les encariña y subvierte las reglas esenciales del género: los asesinos son los personajes favoritos y las víctimas solamente carne desechable que permiten el lucimiento de los nuevos héroes. Pero dejando de lado los ejemplos más creativos del género de terror, la vertiente de 'adolescentes perseguidos por asesino' estaba en franca decadencia. Hasta que llegó papá Craven.

Este perverso mental es el inventor de Freddy Kruger, uno de los principales referentes en este tipo de cosas. También dirigió *La serpiente* y *el arcoiris*, y otras pequeñas maravillas del terror. Es un creador inteligente y capaz, y sobre todo un conocedor del asunto. Es por eso que, también conociendo al públi-

co, aparece en *Scream* con un agiomamiento del género que lo trae de nuevo a primeros planos. Los adolescentes protagonistas no son los típicos de toda película de terror, que nunca se dan cuenta de lo que pasa. Aquí todos son conscientes de estar viviendo en una película de terror, y lo disfrutan. Cuando los cadáveres comienzan a aparecer, las reacciones de los alumnos del colegio son una amplia gama de muestras de entusiasmo, incluyendo una fiesta para celebrar y una corrida general para ver el cadáver de una de las víctimas antes de que la policía lo retire. Los protagonistas son víctimas y también victimarios, como cuando hacen preguntas morbosas a los que escaparon del asesino o se disfrazan como él por los pasillos del colegio, en medio de un ambiente carnavalesco y festivo.

*Scream* (primera entrega de una saga de tres partes, cuyas continuaciones están anunciadas ambas para 1998) es homenaje y reactivación de un género que parecía muerto, pero también es un filme increíblemente divertido, festival de lugares comunes y de golpes bajos, que no se merece un ladrillo tan denso como lo que antecede y por lo tanto vayan entonces unos motivos frívolos para ver *Scream*: la banda de sonido incluye a Moby, Julee Cruise y Nick Cave; hay una antológica primera escena, resumen de todo el género, en la que la víctima es Drew Barrymore; aparece apenas un segundo Linda Blair y en una breve escena Wes Craven haciendo de conserje vestido como Freddy Kruger; las citas y referencias a películas de terror son millones; todos son sospechosos, y hay momentos de humor negro alucinantes (como las piñas que recibe el asesino); baldes y baldes de sangre, y muchas cuchilladas sorpresivas; y un personaje que menciona admirativamente al director "Wes Carpenter". Eso sí, si ya vio dos docenas de películas como ésta, ¿qué le cuesta ver otra?

Gabriel Sosa

**SCREAM VIGILA QUIÉN LLAMA** - Estados Unidos, 1996 - Director: Wes Craven - Elenco: Drew Barrymore, David Arquette, Neve Campbell.



## PLÁSTICA

### MUSEO DE VALENCIA

#### La belleza quieta

La pintura de naturalezas muertas o bodegones es un género que se puede decir que ha sido un tanto relegado en el siglo XX. Con el advenimiento de los movimientos revolucionarios de principios de siglo, ya sean el impresionismo, el expresionismo y tantos otros, parecería que la representación naturalista de objetos, en su mayoría inanimados, perdió popularidad frente a estas nuevas tendencias provocativas y más espectaculares, porque aunque el cubismo siguió usando en muchos casos 'el bodegón' entre sus motivos, el tratamiento que hizo de éste fue totalmente innovador.

A pesar de que aparentemente este tipo de arte no requiere una lectura muy elaborada, se dice que estas 'naturalezas muertas' muchas veces están cargadas de intenciones simbólicas. Las hay con referencias místicas, como en la obra del artista belga Daniel Segers *Guirnalda de Flores con la Asunción de la Virgen*, en la cual el tema religioso es enmarcado por una aureola de rosas, narcisos, jazmines y tulipanes encuadrando una escena marcadamente clasicista. Se dice incluso que en los bodegones holandeses, influidos por el purita-



nismo protestante, se puede ver un rico lenguaje simbólico en el que cada flor tiene un significado especial.

Se hace imposible entonces negar la evidencia de virtuosismo en cuanto al manejo de la técnica, y el depurado conocimiento del uso de los materiales que se desprende al mirar estas pinturas, y esto se hace patente en la pintura del italiano Onofrio Loth con su *Bodegón de crustáceos*, o en las composiciones con animales de caza del español Vicente Borrás Mompó, en las cuales el estudio de la posición de las presas, como en el caso de su obra *Liebre muerta* es por demás acertado, agregando un toque de dramatismo a este cuadro.

Se pueden ver las 'naturalezas muertas' del Museo de Bellas Artes de Valencia no sólo como armoniosas composiciones, sino de alguna manera como la reivindicación del perfeccionamiento de la técnica pictórica mediante el estudio minucioso y detallado de los distintos elementos que conforman la obra, estudio que requiere trabajo, paciencia, elaboración y maestría.

Florencia Sáder

**NATURALEZAS MUERTAS Y FLORES DEL MUSEO DE BELLAS ARTES DE VALENCIA** - Museo Nacional de Artes Visuales, Hasta el 19 de octubre.

## Taquilla

	Espectadores de la semana	Acumulados
1) <b>Anaconda</b> * (Aventuras) c/ John Voight	5 005	17 489
2) <b>El complot</b> * * * (Thriller) c/ Mel Gibson	4 144	4 144
3) <b>Reencuentro</b> * * * * (Drama) c/ Diane Keaton	2 202	4 354
4) <b>Contacto</b> * * * (Ciencia ficción) dir. Roberto Zemeckis	2 027	3 739
5) <b>Todos dicen te quiero</b> * * * (Comedia musical) dir. Woody Allen	1 721	10 724

(Semana del 29 de setiembre al 5 de octubre. Fuente: Enec)

## Butacas contiguas

### El complot

Ella -¿No te hará mal ver una película sobre un loco?

El -No, te juro que no. Además, en algún momento la paranoia dejó de ser una enfermedad mental para convertirse en una enfermedad social, por lo menos para los yanquis. Allí son todos paranoicos.

Ella -Y acá también, todo el mundo cree que hay conspiraciones por todos lados. ¿No viste que la semana pasada un canal de televisión decía que iba a pasar una película que mostraba toda la verdad sobre el caso Roswell? Y toda la verdad era, por supuesto, que el gobierno de Estados Unidos se había guardado unos marcianitos. Y eso lo decían en el informativo, lo decía el crítico ése que no me acuerdo cómo se llama, el que siempre usa las camisas demasiado chicas. Textualmente dijo: "La verdad sobre los hechos que realmente ocurrieron". Es de locos.

El -Se supone que esta película va a ser buena. Claro, buena dentro de ciertos parámetros. Richard Donner como que revolucionó el género con *Arma mortal*. Bueno, no lo revolucionó pero por lo menos le dio un poco de vida.

Ella -¿Qué querés que te diga. Mel Gibson y Julia Roberts no me generan demasiada expectativa. Y el director, yo que sé. *Asesinos y Maverick* eran malísimas.

El -¿A que no sabés que Richard Donner dirigió el piloto de *Kojak*? Y que además fue director de capítulos de *La dimensión desconocida*, la vieja claro, y de *El fugitivo*.

Ella -¿Y eso de dónde lo sacaste?

El -En la clínica había un juego de Trivial.

Ella -Terremotos hechos por la NASA, asesinos en serie entrenados por la CIA... ¿Puede existir gente tan paranoica?

El -¡Más bien! Entrá a buscar por Internet y vas a ver, en Estados Unidos está lleno. Una de las paranoias favoritas es que la ONU quiere conquistar Estados Unidos. Y otra es que el gobierno tiene emisores de microondas gigantes en Alaska para hacerle no sé qué a la gente. ¿O vos por qué te crees que *Los archivos X* son tan famosos?

Ella -Para una película es buen material, puede salir algo interesante. ¡Mirá lo que están pasando en el cine cuando él se esconde, aquella de Michelle Pfeiffer y Rutger Hauer de la Edad Media? ¿Cómo se llamaba?

El -*Ladyhawk*. Y también la dirigió Donner, se ve que le salía más barato pasar una película de él como fondo que pagar derechos por alguna otra. Y va por la mitad y ya se perdió todo lo interesante y se volvió una película de suspenso como cualquier otra. Yo qué sé, no es mala pero tampoco es gran cosa. Me parece que a esta altura las películas de suspenso tendrían que buscar lo fantástico. Porque de otro modo todo queda en un arranque interesante y después se convierte en pura fórmula.

Ella -Sí, acá aparte de que el héroe es un maniático de las conspiraciones y de que el malo es el capitán Piccard, no hay nada demasiado novedoso. Es interesante, pero de ahí no pasa. Un pasarrato como hay tantos. ¿De veras hay tantos libros sobre conspiraciones?

El -¿Ves? La paranoia conspirativa ya está socialmente aceptada, no sólo en Estados Unidos sino acá también. Es más, si no sos un paranoico no sos bien visto.

Ella -Ahí ya estás exagerando.

El -¿Quién te dijo que dijeras eso?



G. S.



# Calvin and Hobbes

by WATKINS

UH-OH.

AQUÍ HAY ALGO QUE NO VA BIEN.

CALVIN HA SIDO MISTERIOSAMENTE ENCOGIDO A UNA ALTURA DE CINCO CENTÍMETROS.

¿CÓMO PODRÁ CONTAR A SUS PADRES SU SITUACIÓN SI ES MÁS PEQUEÑO QUE UN PENIQUE?

¡CALVIN TIENE UNA IDEA! SE COGE A LA PATA DE UNA MOSCA QUE PASA POR ALLÍ Y VUELA HASTA LA CÁMARA DE SU PADRE!

UNA VEZ ALLÍ, SE SUBE A ELLA Y CONECTA EL TEMPORIZADOR.

¡TRAS SALTAR SOBRE EL DISPARADOR, CALVIN TIENE QUINCE CORTOS SEGUNDOS PARA PONERSE ANTE EL OBJETIVO!

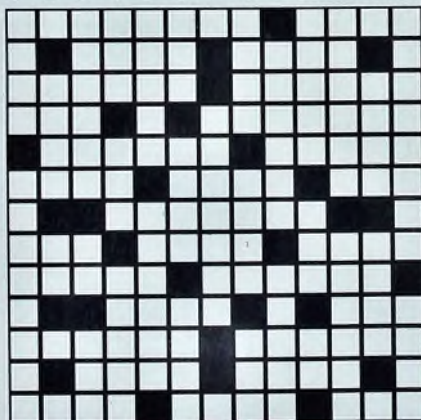
¡SI TIENE SUERTE, EL PADRE DE CALVIN REVELARÁ PRONTO LA PELÍCULA Y DESCUBRIRÁ LO SUCEDIDO!

¿QUÉ HA PASADO?! ¡MIRA QUÉ FOTOS! NO RECUERDO HABERLAS TOMADO. ¿QUÉ ES ESA MOTA QUE ESTÁ TODO EL RATO EN LA DISTANCIA? ¿NO HABRÁS ESTADO JUGANDO CON LA CÁMARA? ¿EH?

¿YO? RAYOS, NO IGUAL TIENES QUE LLEVARLA A ARREGLAR.

P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



## HORIZONTALES

1. Adornado./ Primera letra del alfabeto hebreo. 2. Lien, junten con hilos./ Maligno. 3. Semilla del nabo./ Planta compuesta que produce tintura roja. 4. Ponga al fuego un manjar./ Acción de trabajar. 5. Arbusto ericáceo de hermosas flores./ Perteneciente a determinada zona. 6. Elevar por medio de una cuerda./ Consonancia o asonancia de los versos./ Interjección para animar al torero. 7. Turco. 8. Junta, reúne./ Cocinar a las brasas./ Adición. 9. Capital del estado de Oregón./ Tablero del juego de damas. 10. Momento./ Planta liliácea de bulbo picante. 11. Hijo./ Azotar. 12. La parte consciente del individuo (pl.)./ Emita el voto. 13. Agencia italiana de noticias./ Recen./ Cloruro de sodio.

## VERTICALES

1. Médano./ Que tiende a engañar. 2. Bastante./ Símbolo del sodio. 3. Parte superior del cuerpo./ Pronombre personal de tercera persona masculino singular./ Té (pl.). 4. Festival de la TV iberoamericana./ Pieza en forma de circunferencia./ Reparte la paga. 5. De los riñones./ Volumen. 6. Medida antigua de longitud./ Dios griego del amor./ Tengo tos. 7. Ladrón. 8. Nombre del actor Sharif./ Roedor./ Llé, amarre. 9. Caballo de pelo color rojo./ Francmasón. 10. Elogio en demasía./ Atrévase./ (Lengua de...) Dialecto utilizado por los naturales de Occitania, Francia. 11. Que muestra lozanía y frondosidad./ Cordillera entre Europa y Asia. 12. Hendedura en la ropa para que pase el botón./ Embebe un líquido. 13. En Madrid, el que cuida de los faroles./ Verbal.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Evocar./ Baraja. 2. Xeno./ Eta./ Eñes. 3. Uris./ Mel./ Jota. 4. Catalogar. 5. Ave./ Arena./ Acá. 6. Rosal./ Nerón. 7. Vacunar. 8. Rajad./ Dedal. 9. Ale./ Óvalo./ Oro. 10. Horadaron. 11. Alón./ Ron./ Pomo. 12. Nova./ Osa./ Esas. 13. Osasen./ Reposo. **Verticales:** 1. Exudar./ Rábano. 2. Ver./ Vocal./ Los. 3. Ónices./ Jehová. 4. Cosa./ Ava./ Onas. 5. Talador. 6. Remar./ Varón. 7. Teleguiados. 8. Balón./ Lanar. 9. Ganador. 10. Rreja./ Ere./ OPEP. 11. Añorar./ Donoso. 12. Jet./ Colar./ Más. 13. Asarán./ Lodoso.



# LIFE IN HELL

© MATT GROENING





SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Siete relatos de viajeros



El túnel del tiempo.



**PINTOS RISO**

[www.jwt.com.uy/pintos](http://www.jwt.com.uy/pintos)

Interiores en construcción del Palacio Legislativo: la arquitectura rinde homenaje a la democracia.



# CR-V '98

EN SU VERSION MANUAL O AUTOMATICO

*Ante todo, es un Honda.*



En las calles, en las rutas,  
o en el campo, es el placer  
de conducir... es ante todo,  
un Honda.



2.000 c.c., 16 válvulas, 130 HP, inyección, motor DOHC, 4 cilindros, transmisión "real time" 4WD, suspensión de doble triángulo en las 4 ruedas, neumáticos 205/70 R15, dirección asistida, SRS (Airbag conductor y acompañante), vidrios y espejos eléctricos, A/C, radio AM/FM stereo pasacassette y bloqueo central. Opcionales: ABS, techo corredizo y llantas de aleación. Desde U\$S 39.900 IVA incluido.



**HONDA**  
Uruguay

Florida 1463, Tel: 92 45 55 88